Vers le sud
vêtements de grandes tailles disponibles
Greg Landry
Vêtements et chaussures de qualité pour hommes depuis 1934
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
80e ANNÉE - NUMÉRO 239 ÉDITION ONTARIENNE 7 JANVIER 1993 60¢ toutes taxes comprises

Yougoslavie: un avertissement aux Serbes de Bosnie

La capitulation ou l'intervention militaire

Vance et Owen sont optimistes, mais les combats reprennent à Sarajevo page 3

Un militaire canadien à Washington



Le chef d'état-major de la Défense, le général John de Chastelain a été nommé, hier, au poste très convoité d'ambassadeur à Washington. Ce choix est une surprise puisque tout le monde prédisait une nomination partisane. Le général de Chastelain remplacera M. Derek Burney, qui quitte son poste ce mois-ci. Le chef d'état-major a indiqué qu'il devait entrer en fonction le plus tôt possible et il sera le représentant désigné du Canada lors de l'assermentation du nouveau président américain Bill Clinton, le 20 janvier. Chef d'état-major depuis septembre 1989, M. de Chastelain a coordonné l'effort militaire canadien durant la guerre du Golfe, une responsabilité qui l'a fait connaître du public. Rien ne le destinait à la diplomatie. Né en Roumanie de parents britanniques, il a fait ses études en Grande-Bretagne puis a immigré au Canada au début des années 50. Il s'est enrôlé en 1955 comme cornemuseur. M. de Chastelain a avoué avec candeur son ignorance des questions commerciales, un des volets majeurs des relations canado-américaines. Mais il a promis d'apprendre et vite. La nomination d'une personne détachée de ce dossier comporte toutefois un avantage. Elle garantit sa neutralité à la veille d'une élection où les trois principaux partis ont des vues différentes sur l'avenir des deux traités de libre-échange.

PRESSE CANADIENNE

À L'INTÉRIEUR

LES ARTS



Le jazz perd Dizzie Gillespie

page 20

LES SPORTS

Les Sénateurs s'inclinent 6-2 devant les Rangers

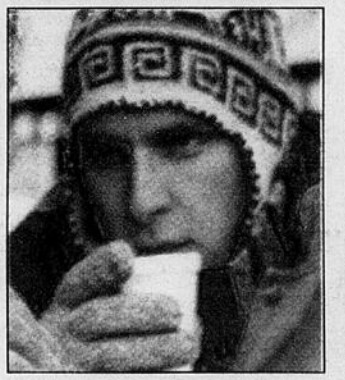
page 42

LE MONDE

L'Irak a deux jours pour retirer ses missiles

page 16

VIVRE



Mon pays, c'est l'hiver... mais en Floride

page 22

MÉTÉO
MAX -4° **MIN** -14°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

Séquestration et vol à main armée

Un couple suspect comparaît en cour

Régis Bouchard
LeDroit

Après trois mois de recherches, les policiers de la Sûreté du Québec ont finalement retracé le couple à l'origine, semble-t-il, d'une séquestration et d'un vol à main armée commis le 18 septembre dernier à l'endroit d'un homme de 62 ans, de Chelsea.

Jacques Montpetit, 32 ans, et sa compagne Michelle Bourgon, 37 ans, d'Ottawa, ont comparu en cour, hier, et devront revenir aujourd'hui même pour la tenue de leur enquête sur remise en liberté provisoire, la couronne ayant soulevé des objections à ce que le couple puisse retrouver immédiatement sa liberté.

Les deux accusés font face à des plaintes de séquestration, vol à main armée, méfait, vol d'une voiture et utilisation d'un couteau relativement à l'incident du 18 septembre qui a débuté dans un bar de Hull où le couple aurait passé une partie de la soirée en compagnie de la victime.

Peu après minuit, les deux accusés se seraient rendus en compagnie de leur victime au domicile de cette dernière, sur le chemin Williamson, à Chelsea, où, après avoir pris quelques verres, ils l'auraient forcée, à la pointe d'un couteau, à se rendre au guichet automatique de la Banque Royale, à Hull, pour y effectuer un retrait de 300 $. Par la suite, le couple aurait pris la fuite à bord de la voiture de la victime.



La caméra vidéo qui surveille les allées et venues au guichet automatique de la banque a capté cette image des deux malfaiteurs et de la victime, vue de dos.

Les deux accusés auraient en plus causé des dommages de près de 5000 $ à la résidence de la victime en plus de dégâts évalués à 4800 $ sur la voiture de l'homme âgé.

Bruyère

Les policiers de Gatineau ont par ailleurs procédé à l'arrestation d'un homme de 19 ans qui aurait commis deux vols à main armée en moins de deux heures, le 5 janvier.

Serge Bruyère, de la rue Lafortune, à Gatineau, aurait d'abord dérobé 60 $ à une dame de 36 ans qui venait d'effectuer un retrait au guichet automatique de la Banque Nationale du 68, Gréber, à Gatineau.

L'accusé aurait pénétré à l'intérieur du guichet alors que la dame s'apprêtait à prendre possession de l'argent qu'elle venait de retirer.

Deux heures plus tard, soit vers 9 h 30, toujours le 5 janvier, Bruyère se serait présenté au dépanneur Fortin, du 31, rue Fortin, à Gatineau, où, sous la menace d'une arme, en l'occurrence un couteau, il aurait fait main basse sur un montant d'environ 150 $.

Bruyère reviendra en cour aujourd'hui pour réclamer sa remise en liberté provisoire.

Présumé agresseur sexuel en liberté

Régis Bouchard
LeDroit

Après une semaine de détention, Denis St-Jacques, 22 ans, de Gatineau, accusé d'agression sexuelle sur une adolescente de 15 ans, a retrouvé sa liberté provisoire, hier.

L'accusé a été arrêté le 29 décembre après avoir présumément abusé sexuellement de l'adolescente qu'il avait amenée dans son auto peu après 22 h, ce soir là, sur la rue Notre-Dame, à Gatineau.

Enquêteur au dossier, l'agent Claude Beaulne, de la Sûreté Gatineau-Métro, a expliqué que, selon la version donnée par la victime, l'accusé l'aurait forcée à lui pratiquer la fellation à quelques reprises en plus de la forcer à avoir une relation sexuelle complète avec lui sur la banquette arrière de l'auto. En tout, l'adolescente aurait été séquestrée pendant une quarantaine de minutes dans l'automobile de l'accusé.

Contre-interrogé, l'agent Beaulne a indiqué que l'accusé avait donné une déclaration verbale dans laquelle il admet avoir pris en chasse la victime et l'avoir amenée dans son automobile, mais là s'arrête la corroboration puisque St-Jacques soutient que l'adolescente était consentante à lui pratiquer la fellation et que jamais il n'a eu une relation sexuelle complète avec la jeune victime.

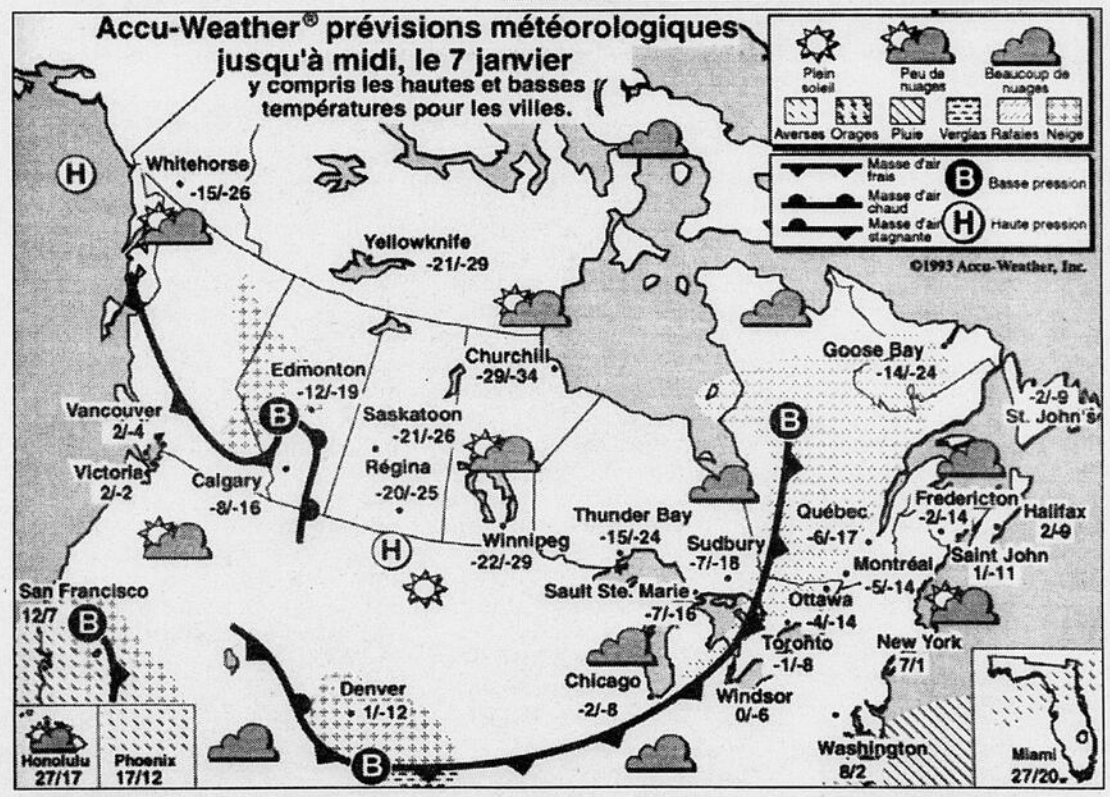
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements *(613) 560-2500*
✆ Abonnements *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$
✆ Annonces classées *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
✆ Annonces nationales et locales *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Jeudi	Vendredi
Risque d'averses de neige -04/-14	Neige -03/-15
Samedi	**Dimanche**
Neige -06/-15	Risqued'averses de neige -08/-17

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	31	Moscou	-13	-07
Athènes	03	09	Myrtle Beach	17	26
Berlin	03	05	Nassau	22	28
Bermudes	17	21	New Delhi	11	19
Bruxelles	04	07	Orlando	19	29
Genève	-10	02	Paris	06	12
Hong Kong	17	20	Réno	-06	00
Honolulu	16	24	Rio	23	36
Jérusalem	12	24	Rome	01	11
Las Vegas	08	16	Singapour	23	29
Londres	06	13	Stockholm	-02	-01
Los Angeles	08	16	Sydney	16	24
Mexico	05	23	Tokyo	03	09
Miami	21	23	Vienne	-11	01

Les lunes de janvier

pleine	dernier	nouvelle	premier
8	14	16	30

Les records

Maximum	Minimum
4,4° (1946)	-29,4° (1945)

Lever du soleil: 7 h 42
Coucher du soleil: 16 h 36

Info-ozone

Les quantités d'ozone observées, à partir du réseau canadien de surveillance de l'ozone, indiquent que les valeurs se sont maintenues, au-dessus de la normale sur l'ouest du Canada; par contre, l'est du Canada possède un déficit variant de 10 à 15%.

La carte Optimum LeDroit



«Plus je m'en sers, plus j'économise»

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui !

Renseignements : 560.2525 / 1.800.267.6961 LeDroit

EN MANCHETTE

Bosnie: un choix entre la capitulation et l'invasion

Reuter

BELGRADE Le président yougoslave Dobrica Cosic a déclaré hier aux Serbes de Bosnie qu'ils n'avaient le choix qu'entre «une capitulation politique et militaire» et une intervention militaire étrangère.

De leur côté, les coprésidents de la conférence de paix sur l'ex-Yougoslavie Cyrus Vance et David Owen, qui se sont entretenus mercredi à Belgrade avec les dirigeants serbes, se sont déclarés optimistes pour la poursuite des pourparlers de paix, qui doivent reprendre dimanche à Genève.

Par ailleurs, de violents combats ont éclaté hier soir dans de nombreux quartiers de Sarajevo après plusieurs jours d'accalmie, rapporte la radio bosniaque.

D'intenses bombardements d'artillerie ont visé le quartier de Novi Grad et une cinquantaine d'obus sont tombés sur Stari Grad en fin d'après-midi et en début de soirée, a-t-elle ajouté.

Le quartier de Hrasno a été pilonné par des mortiers, des blindés et de l'artillerie anti-aérienne.

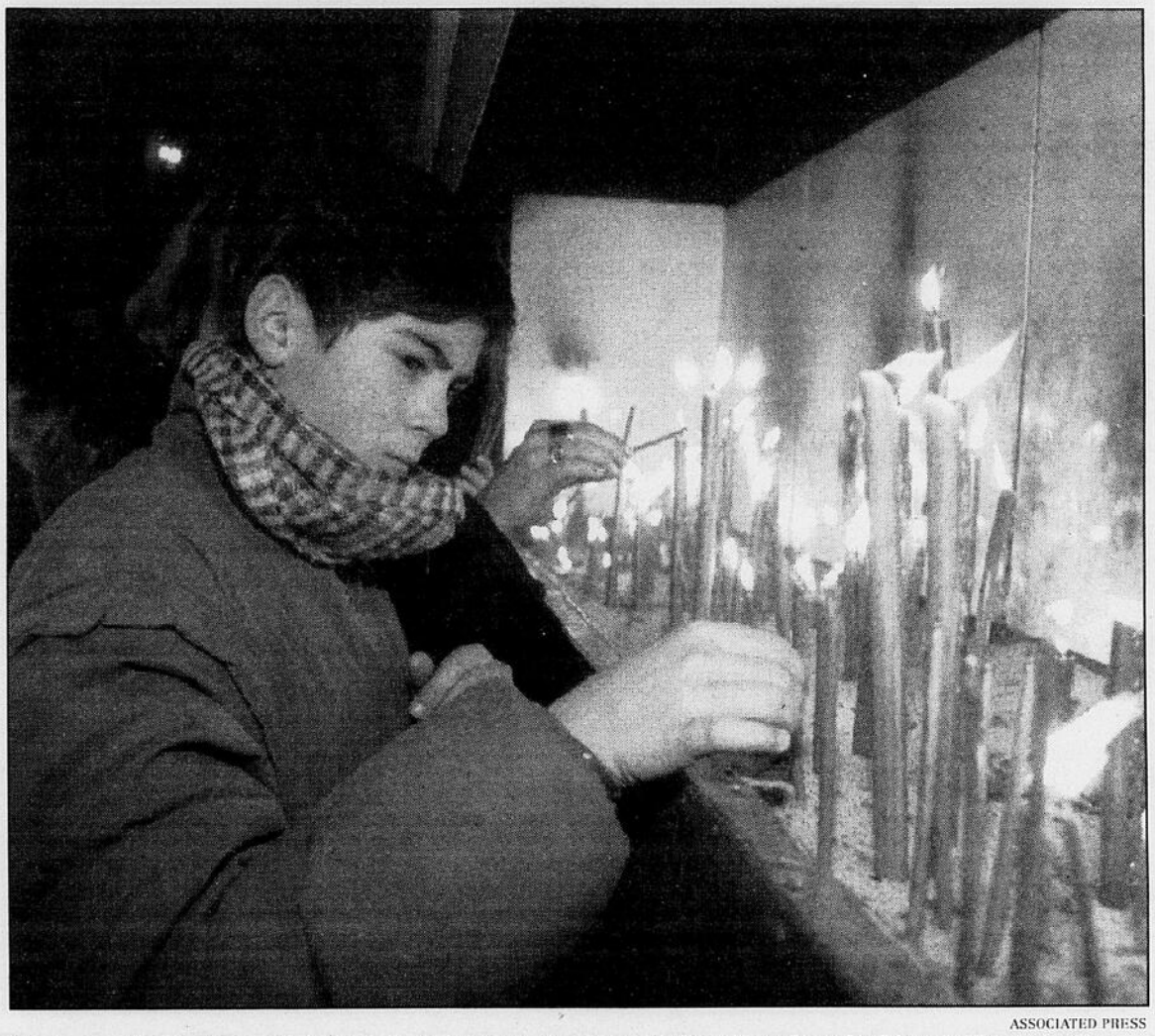
Avertis

«Si les Serbes de Bosnie-Herzégovine n'acceptent pas les principes constitutionnels du nouvel État de Bosnie-Herzégovine, alors — et nous en avons été avertis directement — ils seront la cible d'une attaque (...) des troupes américaines et de l'OTAN», a déclaré le président Cosic dans une allocution.

«Les Serbes sont confrontés à un dilemme terrible: la capitulation politique et militaire ou une attaque lancée par l'armée la plus puissante du monde», a-t-il ajouté, exhortant tous les Serbes à faire «un important effort pour le salut de la nation et de l'État».

Dobrica Cosic a critiqué les dirigeants nationalistes serbes, sans toutefois les désigner nommément, et a appelé de ses voeux la formation d'un gouvernement d'union nationale.

Selon des observateurs à Belgrade, le discours de Dobrica Cosic est destiné à contrer les exigences des nationalistes pour préparer le terrain à d'éventuelles concessions serbes.



ASSOCIATED PRESS

Un jeune Yougoslave allumait une chandelle dans une église de Belgrade, hier, veille de la fête de Noël dans l'Église orthodoxe. C'est habituellement une occasion de réjouissances, mais, cette année, il y a peu à célébrer en Yougoslavie.

Moment historique

«Je pense qu'il s'agit d'un moment absolument historique pour les négociations», a déclaré de son côté David Owen.

David Owen et Cyrus Vance se sont rendus à Belgrade pour obtenir l'aval des Serbes au redécoupage de la Bosnie proposé aux belligérants à la conférence de Genève.

Un accord de la Serbie aux propositions internationales de paix, que les Croates de Bosnie ont déjà acceptées, accroîtrait la pression sur les Musulmans bosniaques. Ceux-ci ont refusé le plan de découpage en 10 provinces dans un État décentralisé.

Milosevic: «C'est une bonne approche»

Évoquant le cessez-le-feu conclu le 2 janvier 1992 par la Croatie et la Serbie, qui a mis un terme aux combats entre les deux républiques, David Owen a dit espérer qu'un accord similaire interviendrait dimanche ou lundi.

«Nous sommes tous convenus, y compris le (président serbe Slobodan) Milosevic que nous voulions tous la paix et devions la trouver», a déclaré Cyrus Vance à la presse à l'issue de sa rencontre avec le président serbe.

Slobodan Milosevic a estimé pour sa part que les propositions visant à faire cesser les combats étaient réalistes.

«Il ne s'agit pas d'un simple cessez-le-feu (...). C'est une approche beaucoup plus sérieuse.

«Nous avons discuté d'un plan général de sa mise en application. C'est une bonne approche qui peut marcher», a déclaré le président serbe.

Cyrus Vance et David Owen se sont rendus mercredi soir à Zagreb,où ils se sont entretenus avec le président croate Franjo Tudjman. Les deux médiateurs se sont dits modérément optimistes à l'issue de l'entretien.

Sur le terrain, dans le centre de la Bosnie, des obus se sont abattus sur les villes de Travnik et Turbe, en violation du cessez-le-feu négocié voilà deux semaines par le colonel de l'armée britannique Bob Stewart.

Plusieurs obus qui, selon un porte-parole britannique, venaient des lignes serbes, ont touché le centre de Travnik, mais aucune victime n'a été signalée dans l'immédiat.

Des combats sporadiques ont par ailleurs été signalés autour de Bratunac, dans l'est de la Bosnie, à Gradacac, Doboj et Teslic, dans le nord de la Bosnie, et Maglaj dans le centre de la Bosnie.

SOMMAIRE

Annonces classées .....24 à 32
Bandes dessinées.....38
Bourses.....18 et 19
Bridge 29
Charpentier, Fulgence.....13
Économie.....17 à 19
Éditorial.....12 et 13
Fonds mutuels.....18
Horoscope.....28
La région.....4 à 11
Le babillard.....32
Le monde.....16
Le pays.....14 et 15
Les arts .....20 et 21
Les carnets de Marcel.....34
Mots croisés.....27
Mots mystère.....25
Nécrologie.....31
Rythme des affaires.....19
Sports.....33 à 43
Statistiques.....36 et 37
Vastel, Michel.....13
Vivre .....22 et 23

LE MONDE

Pendant que le Braer se vide, le Canada risque la catastrophe

Pendant qu'au large de l'île Shetland, le pétrolier Braer risque de se rompre et est en voie de perdre toute sa cargaison de pétrole, l'avocat vancouvérois David Brander-Smith a prévenu les Canadiens, mercredi, qu'un désastre semblable à celui du pétrolier Braer, sur la côte écossaise, pouvait se produire «n'importe où au Canada».

pages 14 et 16

Loto 6/49

Résultats du tirage du mercredi 7 janvier

3-16-20-22-37-39
complémentaire: 31

résultats non officiels

La Québécienne

Résultats du tirage du mercredi 7 janvier

212
4451

résultats non officiels

AUCUNE TAXE

BAURORE PONTIAC BUICK

SUR PIÈCES ET MAIN D'ŒUVRE

sur toute réparation effectuée à notre atelier de mécanique et au comptoir des pièces

L'offre peut se terminer sans préavis et la TPS est applicable aux clients commerciaux.

ROUTE 148, ANGERS, QUÉ (sortie de l'aéroport)
663-3443 • 986-6714

«LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE»

Pièces GM Service
Le choix qui s'impose.

LeDroit

LA RÉGION

Configuration «déroutante»

Gatineau vérifiera toutes ses rues

François Gagnon
LeDroit

La ville de Gatineau effectuera une vérification systématique de l'ensemble des rues de la municipalité afin d'identifier toutes les sources de problèmes potentiels reliées à leur configuration.

C'est ce qu'a confirmé au *Droit*, hier, Pierre Bertrand, adjoint exécutif au Service des incendies de la Sécurité publique de Gatineau.

Cette décision a été prise relativement aux ennuis connus par les pompiers gatinois, le 30 décembre dernier, lors d'un incendie sur la rue Jean-Perrin, dans le secteur de l'hôpital. Arrivés sur la rue, les pompiers se sont engagés dans la mauvaise portion de cette rue empruntant la forme d'un «8».

Le sinistre ayant fait une victime, les résidants du secteur ont vertement critiqué la configuration en dénonçant le manque de sécurité attribuable à cette anomalie.

Coin Beauvallon et Beauvallon

Un résidant du secteur Côte-d'Azur a contacté *LeDroit*, hier, pour indiquer que la configuration de la rue Beauvallon, où il habite, offrait plusieurs possibilités aux automobilistes.

«Saviez-vous qu'il y a une intersection Beauvallon et Beauvallon sur ma rue? Cela fait dix ans que nous vivons ici et, lorsque nous faisons livrer des meubles ou de la nourriture, on se fait dire par les livreurs qu'il est plus difficile de trouver la bonne adresse que d'effectuer la livraison proprement dite.

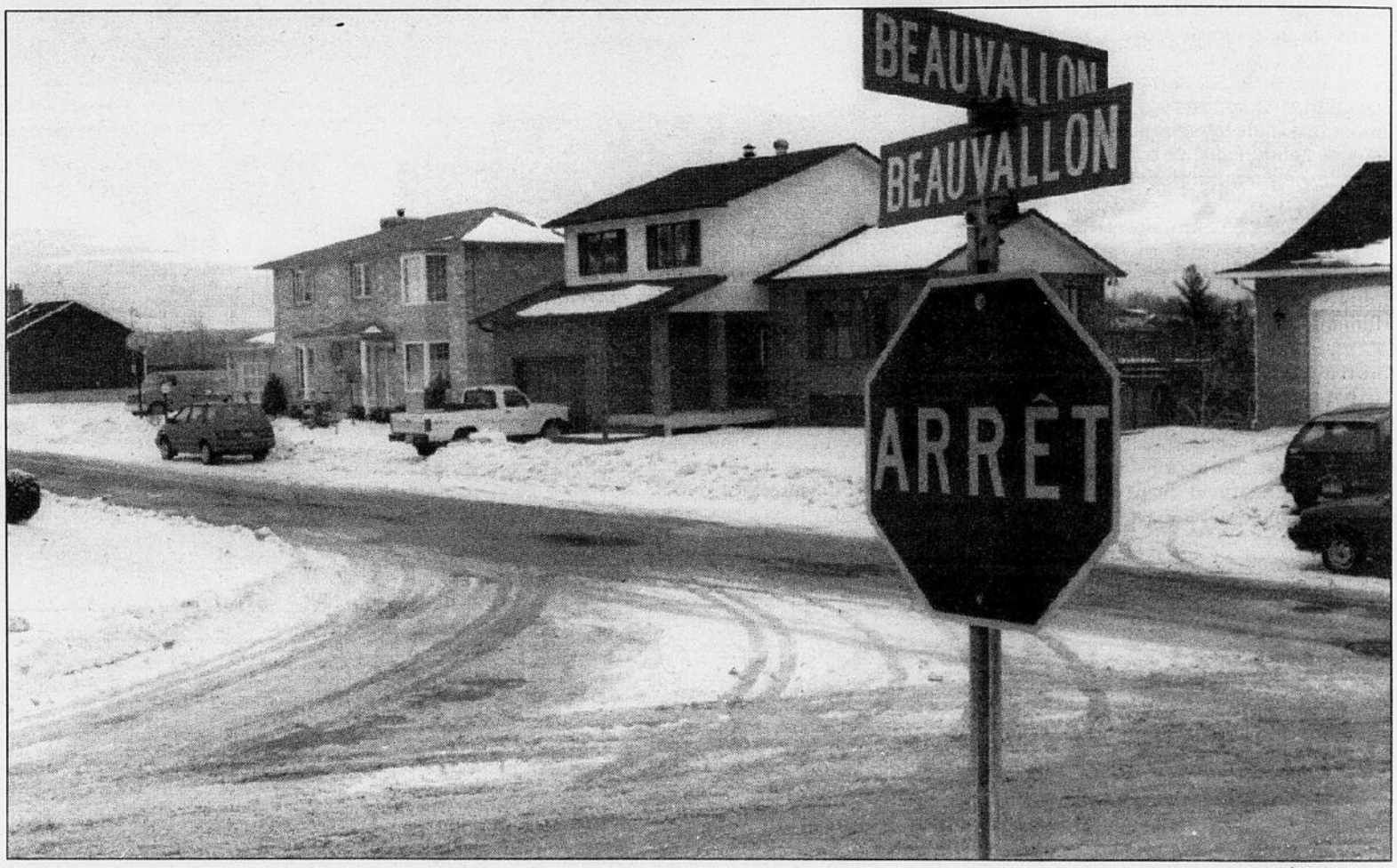
«Il n'y a jamais eu de problème relié à des interventions urgentes, mais il ne faudrait pas attendre une tragédie pour apporter les modifications nécessaires», de commenter Normand Bélair.

Modifications au besoin

Questionné par *LeDroit* sur cette deuxième source de confusion, l'adjoint administraif Pierre Bertrand a indiqué que cette situation sera vérifiée.

«Nous avons mandaté un chef de division responsable de nos interventions afin qu'il passe toutes les rues au peigne fin pour identifier les sources de problèmes et les trajets particuliers.

«Ce travail se fera en collaboration avec le service d'urbanisme et nous proposerons des modifications si le besoin se fait sentir», d'expliquer Pierre Bertrand.



RENÉ BINET, LeDroit

Parmi les rues que le comité gatinois aura à examiner, figurera sûrement la rue Beauvallon, dans le secteur Côte-d'Azur, dont la configuration ne manque pas de dérouter les non initiés.

Hausses de taxes à L'Ange-Gardien

Une centaine de résidants repartent déçus mais résignés

Yves Soucy
Correspondant régional

L'ANGE-GARDIEN Venus pour manifester leur désaccord face à la majoration variant de 14,58 % à 23,8 % de leur compte de taxes, c'est amèrement déçus, mais résignés, que la centaine de résidants de L'Ange-Gardien entassés dans la petite salle du conseil municipal, sont retournés chez-eux au terme d'une rencontre de plus de deux heures avec leurs élus municipaux.

Le budget 1993, adopté le mois dernier, a bondi de 32 % par rapport à 1992 pour passer de 1,21 million $ à 1,59 million $.

Outre l'augmentation du coût pour la gestion des déchets (71 500 $) et l'achat d'équipement essentiel au service des incendies (35 000 $), ce sont le transfert de responsabilité de l'entretien des routes aux municipalités, à compter du 1er avril prochain, et la quote-part pour les services de la Sûreté du Québec qui accaparent les plus fortes majorations.

Pas de choix

«Nous n'avions pas le choix, l'entretien des routes et la SQ, c'est le gouvernement qui nous l'impose par décret», affirme le conseiller Yves Robitaille.

Malgré des subventions nettes de 2375 $ du kilomètre, la municipalité doit combler un manque à gagner de 75 000 $ pour entretenir les 54 kilomètres additionnels de route qui lui sont transférés. Quant qu'au service de la SQ, il passe de 76 270 $ à 90 500 $.

Malgré tout, certains contribuables sont d'avis que des coupures budgétaires sont encore possibles.

«Lors de l'étude du budget, nous avons coupé 240 000 $ pour tenter de minimiser les conséquences de la réforme Ryan», affirme le conseiller Yves Robitaille. Le seul endroit où l'on pourrait couper, c'est au niveau de l'entretien des routes, mais je suis certain que vous allez être les premiers à chialer», a-t-il ajouté.

La réaction des contribuables présents est d'ailleurs rapidement venue corroborer cette affirmation. «C'est le seul vrai service que l'on a», a lancé un résidant.

En quittant la salle, la majorité des résidants ont semblé être résignés. «Cette année, on n'y peut rien, mais il faudra faire attention pour les prochaines années car il y a danger que les gens ne veuillent plus venir s'établir ici, à cause des taxes trop élevées», a renchéri un des citoyens.

Une propriété évaluée à 50 000 $ vaudra 676 $ en taxes, en 1993, comparativement à 546 $, l'an dernier, alors qu'une résidence de 125 000 $ représentera 1564 $ au lieu de 1365 $ en 1992.

Le conseil municipal a laissé savoir qu'il en était conscient et qu'au cours de l'année, les différents programmes comme celui des ententes intermunicipales sur les loisirs avec les municipalités voisines seront scrutés en profondeur et que des efforts devront être mis pour trouver d'autres sources de revenus pour éviter d'alourdir le fardeau fiscal des citoyens.

Le démantèlement doit débuter ce printemps

Les verrières: les marchands ont hâte

Charles Thériault
LeDroit

Les marchands de la rue Rideau attendent avec impatience le démantèlement des verrières qui doit commencer dès le printemps.

La rue Rideau (entre les rues Cumberland et Sussex), autrefois la gloire d'Ottawa, a pris un air de désolation avec la fermeture de nombreux commerces et le remplacement de certains autres par des petites boutiques qui ne paient pas de mine.

Mais la perspective du démantèlement des verrières et du retour de la circulation automobile réjouit les commerçants et leur redonne espoir.

«Ce sera la meilleure chose qui se soit produite depuis bien des années», a commenté Denis Rochon, vendeur chez les Chaussures Letellier, un des plus vieux magasins de la rue Rideau.

«On ne peut pas dire que notre magasin en a souffert, parce que nous avons une réputation bien établie; mais ça va faire toute une différence en termes de visibilité. Souvent, les gens passent tout droit parce qu'ils ne voient pas notre affiche. Ça va complètement changer l'allure de la rue», d'ajouter M. Rochon.«Ça va être comme dans le bon vieux temps. Nous allons y gagner en visibilité et nous aurons sûrement moins de problèmes avec tous ces itinérants qui se réfugient sous les verrières», a déclaré une employée du magasin Far-East.

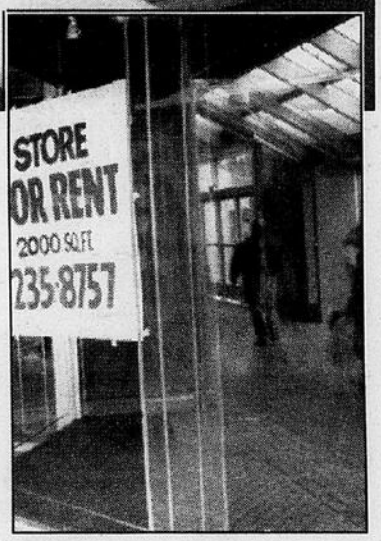


ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le monopole des autobus sur la rue Rideau tirera bientôt à sa fin au profit des automobilistes et des marchands qui y voient le retour des beaux jours d'autrefois.

Non loin de là, Shyrone Sayani a elle aussi l'espoir d'augmenter la visibilité de son magasin de photo. «Les gens se fatiguent de rencontrer des mendiants à tous les coins de rue et évitent de venir», a fait remarquer Mme Sayani.

Chez Sam's, on ne croit pas vraiment à une augmentation de la clientèle après le démantèlement des verrières, mais le magasinage sur la rue Rideau devrait être plus agréable grâce à la diminution du nombre d'itinérants qui effraient la clientèle féminine.



Retour des automobiles

La circulation automobile sera rétablie en permanence sur cette section de la rue Rideau où seuls les autobus sont admis présentement.

Selon un plan soumis à OC Transpo, hier matin, les deux voies centrales seront plus larges que la normale afin de permettre la co-habitation des autos et des bicyclettes et les voies de côté seront encore réservées aux autobus.

Mais le plan ne prévoit pas de bande cyclable, contrairement aux demandes des groupes cyclistes. Hier, le conseiller Jim Watson, a exigé l'aménagement d'une bande cyclable, mais on lui a répondu que la rue n'était pas assez large.

OC Transpo se réserve aussi le droit d'interdire à nouveau la circulation automobile sur la section comprise entre les rues Cumberland et Sussex, si la réouverture de la rue Rideau a un impact négatif sur le système de transport en commun. Chaque jour de la semaine, plus de 32 000 personnes utilisent le mail pour autobus de la rue Rideau.

Holzman veut faire d'Ottawa une deuxième Ville lumière

Denis Gratton
LeDroit

Un séjour d'une semaine à Paris a suffi au maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, pour qu'elle s'engage à faire de la capitale nationale une ville aussi «palpitante» que la Ville lumière.

«Pendant mon séjour à Paris, je n'ai pu faire autrement que de reconnaître la vision qui a présidé aux décisions des anciennes administrations de cette ville», a-t-elle déclaré, hier, dans son discours annuel prononcé devant le conseil de ville d'Ottawa.

Émerveillée par l'architecture, les boulevards et l'utilisation inventive de l'éclairage et de l'art parisien, Mme Holzman croit que «le conseil municipal d'Ottawa est apte à assumer un rôle analogue à celui des visionnaires du Paris d'antan».

«Paris est un chef d'oeuvre d'esthétique et une ville palpitante, a poursuivi le maire. Le conseil actuel a le privilège d'imprimer une forme à Ottawa et de faire dire aux générations futures qu'Ottawa est un chef d'oeuvre d'esthétisme et une ville palpitante.»

Centre-ville

Mme le maire s'est donc engagée dans une lutte pour revitaliser les rues Rideau, Sparks et le marché By.

«Nous sommes sur le point de renoncer à notre centre-ville, d'en faire une coquille vide qu'occupent les gens des municipalités voisinent pendant les heures de travail et qu'ils fuient la nuit venue pour regagner leur banlieue et leurs mails», a déploré Mme Holzman.

«Il faudra donner un regain de vie au coeur d'Ottawa et offrir des attraits qui inciteront les familles à y élire domicile», d'ajouter le premier magistrat.

Cette dernière a également proposé la diversification des services offerts par les boutiques d'alimentation du marché By. «Si les commerçants étaient en mesure d'offrir des services de restauration limités, les touristes ne feraient pas qu'admirer les boutiques, ils y feraient des achats», a-t-elle proposé.

Mais cette proposition n'a guère plu au conseiller Richard Cannings. «C'est la dernière chose qu'on a besoin sur le marché By, a dit le conseiller. On compte déjà 125 restaurants dans ce secteur. Cette idée est ridicule, mal pensée et n'est pas basée sur la réalité.»

John Bonsall quittera OC Transpo en avril

Charles Thériault
LeDroit

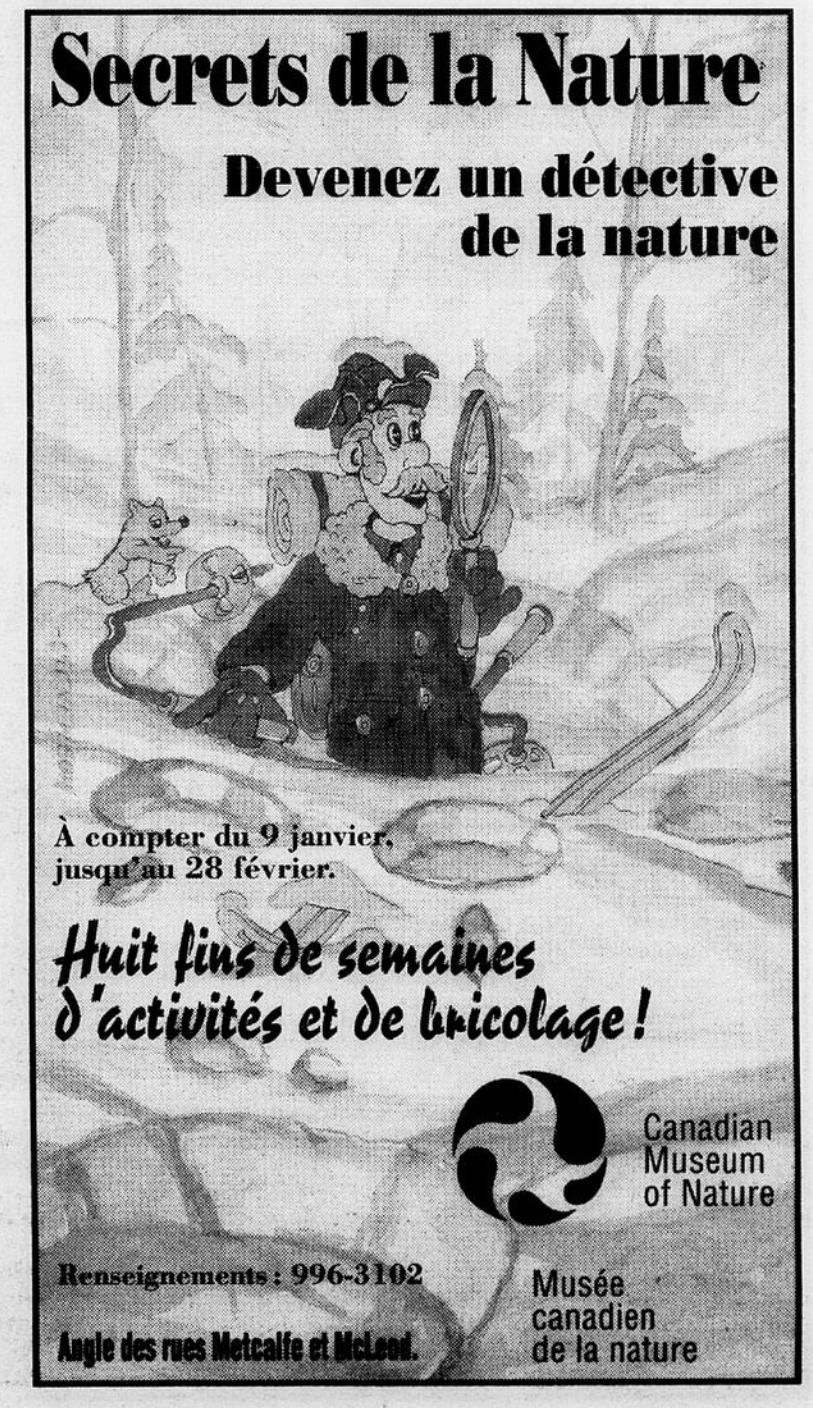
John Bonsall quitte OC Transpo pour devenir consultant en transport urbain.

Le directeur général l'a confirmé, hier, lors de la réunion du conseil d'administration de la commission de transport.

À l'aube de la cinquantaine et après 20 ans chez OC Transpo, M. Bonsall considère qu'il est temps de changer de carrière. Il quittera donc son poste en avril prochain pour joindre les rangs de la firme McCormick-Rankin, à Toronto.

Le président d'OC Transpo, Peter Clark, a rendu un vibrant hommage à celui qui dirige la société de transport par autobus depuis 1981. Il s'est dit impressionné par le dévouement de John Bonsall à la cause du transport en commun dans Ottawa-Carleton.

Durant les 20 dernières années, OC Transpo a pris une ampleur considérable et la société transporte 300 000 personnes (dont 200 000 empruntent le Transitway) par jour dans la région urbaine d'Ottawa-Carleton. «Je suis fier de mon travail et j'ai adoré les années que j'ai passées ici. Il y avait toujours un nouveau défi à relever et nous nous sommes toujours sentis bien appuyés par les politiciens régionaux.»



LA RÉGION

L'Union Mission sera retapée

France Pilon
LeDroit

L'incendie de l'Union Mission, au lendemain de Noël, aura apporté au moins quelque chose de bon: l'édifice de 81 ans sera complètement retapé pour faire place à une résidence moderne et plus pratique.

Les dirigeants de l'organisme de la rue Waller, qui s'occupe des sans-abri depuis 1906, ont décidé d'aller de l'avant avec des travaux de rénovation d'envergure évalués à 2,6 millions $, un an plutôt que prévu. Ces travaux majeurs de réfection devaient commencer en 1994, a expliqué, en conférence de presse, hier, Laurie Hart, le président de la mission, mais l'incendie a précipité les choses.

Les plans prévoient la construction d'une nouvelle aile, sur le terrain situé entre Besserer et Waller.

De plus, a ajouté M. Hart, la rénovation consistera à refaire, entre autres, l'isolation et la ventilation, à remplacer les circuits électriques — un cauchemar pour les pompiers — à changer portes et fenêtres.

«Avec les travaux, nous serons en mesure de donner de meilleurs services aux usagers», a indiqué M. Hart.

Présentement, l'Union Mission peut fournir un lit à 92 itinérants. Les travaux devraient permettre d'augmenter le nombre de lits à 100.

La facture des travaux de rénovation, qui seront exécutés par la firme d'architectes Barry J. Hobin et Associés, devrait s'élever à 2,6 millions $, mais l'organisme a déjà accumulé 700 000 $, a fait savoir M. Hart. «Nous comptons sur la générosité des citoyens, a-t-il ajouté, en soulignant que les contributions monétaires pouvaient être acheminées à la mission elle-même, au 35, rue Waller, ou à n'importe quel comptoir de la Banque royale, à partir de demain.

Le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, a d'ailleurs accepté de présider cette campagne de financement.

L'organisme utilisera également l'argent de l'assurance pour les rénovations et fera appel au ministère du Logement pour une subvention.

C'est un radiateur à eau chaude qui serait à l'origine de l'incendie qui s'est déclaré, le 26 décembre dernier, au sous-sol de la plus vieille section de l'édifice, a fait savoir M. Hart.



RENÉ BINET, LeDroit

Le président de l'Union Mission, Laurie Hart, dans une partie dévastée de l'édifice, montre l'esquisse de la mission rénovée.

RÉSULTATS loto-québec

LotoQuilz — Tirage du 93-01-06

JEU DES CARTES

POSITIONS	1	2	3	4	5
JEU 1	10	V	V	9	A

MACHINE À SOUS

JEU 2	1	2	3	4
POSITIONS	7	7	7	7
	7	7	7	7
				7

GRANDE ROUE

POSITIONS	1	2	3
JEU 3	24	45	02

Banco — Tirage du 93-01-06

13	16	21	23	27
28	32	35	39	40
42	44	45	46	50
53	58	63	66	70

Prochain tirage 93-01-07

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La carte Optimum LeDroit

Quelle bonne idée!

Si seulement ça pouvait servir pour l'impôt...

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

CRTC Décision Canada

Décision 92-828. CFCF Inc., Montréal (Qué.). REFUSÉ - Modification de la licence de CFCF-TV Montréal, relativement à la réduction des dépenses à engager au titre des émissions canadiennes. Décision 92-829. Cablecasting Limited, Calgary (secteur de), Airdrie et Cochrane (Alb.); Winnipeg (secteur de) (Man.); la ville de York et des secteurs de Toronto, etc. (Ont.). APPROUVÉ - Transfert du contrôle effectif de la Cablecasting Limited à la Shaw Cablesystems Ltd. Décision 92-837. Société Radio-Canada, régions de l'Ontario et du Québec. RENOUVELÉ - Licences des entreprises de radio de la SRC énumérées dans la décision, du 1er avril 1993 au 31 août 1994. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadien Radio-television and Telecommunications Commission

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:

41254703

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688

CLUB Multi-points

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

LeDroit — le Théâtre de l'île

LeDroit et le Théâtre de l'Île sont heureux d'inviter

100 personnes

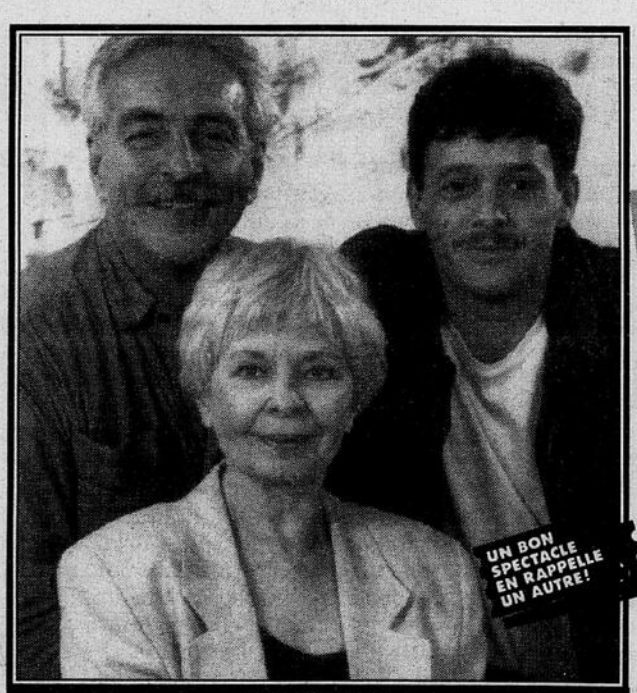
à l'avant-première de la pièce

Le faucon

Le vendredi 29 janvier 1993, à 20 h

Pour participer:

1 Complétez le bulletin de participation publié dans LeDroit les 5,7 et 9 janvier et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
2. Le tirage aura lieu le 20 janvier 1993, à 10 h,
3 Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant, valables seulement pour la date du 29 janvier 1993.



De Marie Laberge
avec : Hedwige Herbiet • Claude Marquis • Denis Archambault
...L'histoire de Steve, c'est du jamais dit, mais vous ne l'oublierez jamais

ACT — HÔTEL RAMADA

Concours «Le faucon»

Faite parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au:
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom: .....
No d'abonné: .....
Adresse: .....
Ville: .....
Province: .....
Tél.: dom. ( ) .....
bur. ( ) .....

PLUS!

Michel Greffe	Hawkesbury	00637708
Berthe Laroche	Papineauville	86045868
Wilfrid Mageau	N-D-de la Salette	83001191

Gagnent chacun 50$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 15 janvier 1993, 17 h.

Les PROMENADES

La plus grosse carte en ville
La carte Optimum LeDroit
Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961

AUCUN
• Dépôt
• Versement
• Intérêt

Avant l'été 93'



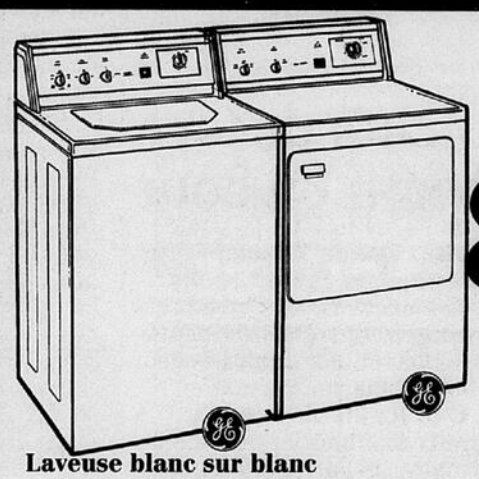
Spécial la paire

1259.95



- Réfrigérateur blanc sur blanc
- Capacité de 16.9 p.c.
- Fonctionnement sans givre
- 1 clayette de congelateur pleine largeur (gille)

GE Cuisinière blanc sur blanc
- Four à nettoyage facile
- Sélecteur du four
- Éléments amovibles 2 de 8 po et 2 de 6 po

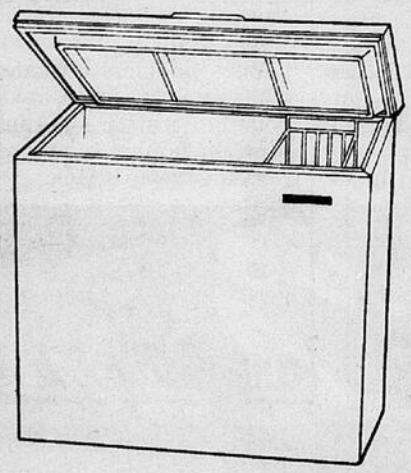


Spécial la paire

829.95

Laveuse blanc sur blanc
- 3 selecteurs de vitesse lavage/rinçage
- 3 combinaisons de température lavage/rinçage
- 6 programmes
- 3 niveaux d'eau

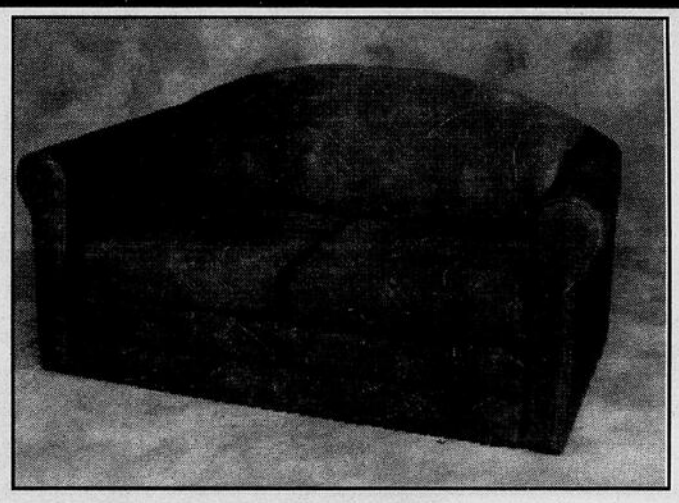
Sécheuse blanc sur blanc
- Sechage automatique
- 5 programmes
- 3 selecteurs de température



Congélateur coffre Général

- Capacité de 8.3 p.c.
- Un panier

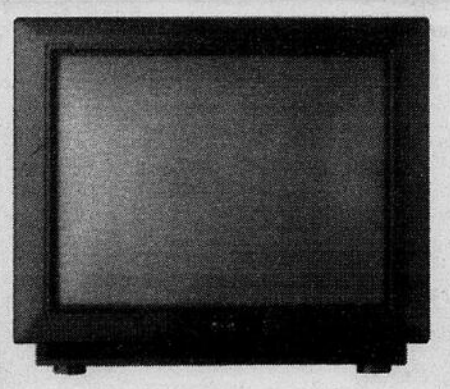
Spécial **259.95**



Causeuse Flip Flop

Fini dans un cotton très attrayant

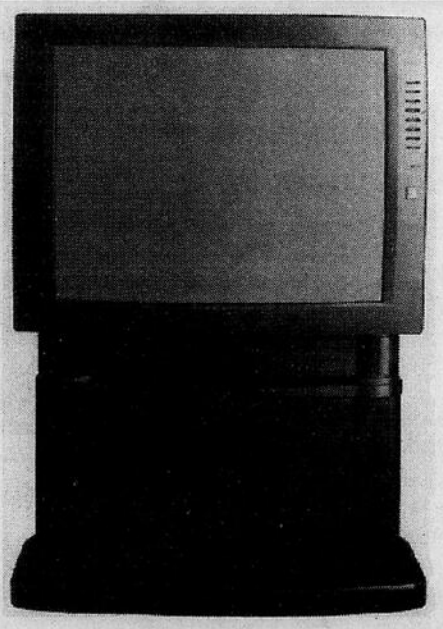
Spécial **249.95**



Téléviseur GE

- Tube image de 29 po
- Réception stéréo d'antenne
- Télécommande universelle Master Touch

Spécial **579.95**



Téléviseur RCA



- Tube image de 28 po
- Capacité de syntonisation de 178 canaux
- Saut publicitaire
- Connecteurs vidéo
- Base en sus

spécial **579.95**

VOIR DÉTAILS À NOTRE MAGASIN

En affaire depuis 1939

Achbar INC.

* Achat minimum 500$ • Sujet à l'approbation de crédit • Taxes payables au moment de la vente • Livraison et mise en place gratuite

85, Promenades Du Portage, Hull

778-1231

LA RÉGION

Le meurtre de Donald Prud'Homme

L'autopsie révèle une hémorragie interne

François Gagnon
LeDroit

Poignardé à plusieurs reprises au cours de l'altercation qui a précédé sa mort, Donald Prud'Homme, âgé de 25 ans, d'Ottawa, a succombé à une importante hémorragie interne attribuable à un coup de couteau qui l'a foudroyé.

Telle est la principale conclusion de l'autopsie pratiquée, hier matin, au Centre médico légal de Montréal sur le corps de la victime retrouvée, dans la nuit de dimanche à lundi, sur un trottoir en bordure de la promenade du Portage.

Les informations partielles obtenues par *LeDroit*, hier, révèlent que le coup de couteau qui s'est avéré mortel a d'abord perforé un poumon avant d'atteindre le coeur du jeune homme.

Le nombre exact de coups assénés à Prud'Homme avant qu'il ne s'effondre sur le trottoir n'a toutefois pas été dévoilé afin de ne pas nuire à l'enquête en cours.

Conscient lorsqu'il a été retrouvé par les policiers et ambulanciers dépêchés sur la scène du crime, vers 3 h 15, mardi, Donald Prud'Homme a sombré dans le coma alors qu'il était hissé à bord de l'ambulance qui l'a conduit au CHRO, où son décès a été constaté 90 minutes plus tard.

Du côté de l'enquête policière, les responsables du dossier poursuivaient, en soirée, hier, leur cueillette d'informations afin d'élucider ce premier meurtre de l'année dans la région et le premier commis à Hull depuis août 1991.

Aucun motif

Aucun motif précis n'était encore avancé pour expliquer ce meurtre.

Les détails reliés à cette enquête étaient encore minces, hier, mais les policiers cherchaient toujours des témoins capables d'offrir des descriptions plus précises de deux suspects aperçus lors de l'altercation qui s'est soldée par l'homicide.

Le fait que la victime ait refusé de parler de ses agresseurs aux policiers intervenus sur la promenade tend à indiquer que Prud'Homme connaissait ses meurtriers.

Les présumés voleurs du Quickie ont comparu en cour

François Gagnon
LeDroit

Les deux individus appréhendés, mardi matin, à la suite d'un vol à main armée perpétré dans un dépanneur d'Ottawa ont comparu en cour, hier, sous des accusations de vol, de possession et d'utilisation d'une arme et de port de déguisement.

Les suspects sont Shawn Brown, âgé de 21 ans, et Ronald Gauthier, âgé de 24 ans.

Les accusés, des résidants d'Ottawa, ont été interceptés après le vol alors qu'ils étaient à bord d'une voiture taxi.

Une fouille de la voiture a permis aux policiers de mettre la main sur l'arme du crime et un montant d'argent correspondant à la somme subtilisée.

L'un des trois disparus retrouvé sain et sauf

François Gagnon
LeDroit

Porté disparu, mardi soir, Jean-Paul Gratton, âgé de 85 ans, de la rue Donald, a été retrouvé sain et sauf, hier matin, à l'intérieur d'un restaurant du chemin Montréal, à Vanier.

Ce sont des passants qui ont conduit le vieillard au restaurant après qu'ils eurent remarqué que l'homme, qui se tenait à l'angle du chemin Montréal et de la promenade Vanier, semblait perdu et désorienté.

Parallèlement à cette affaire, les policiers d'Ottawa et de Gloucester poursuivaient toujours leurs recherches dans le but de régler deux autres cas de disparition signalés en fin de semaine dernière.

À Gloucester, on était toujours sans nouvelle, hier, de Paul Tinker, un individu âgé de 30 ans, qui a quitté le centre de soins médicaux d'Orléans où il séjournait. M. Tinker a été vu pour la dernière fois le 29 décembre dans le secteur de Stittsville, au sud d'Ottawa.

Du côté de la Police d'Ottawa on faisait encore appel au public afin de retracer Royal Joly, âgé de 67 ans, qui a quitté son domicile le 30 décembre.

Les informations obtenues par les policiers laissaient entendre que M. Joly a été aperçu pour la dernière fois marchant près du pont des Chaudières, reliant Ottawa et Hull.

Utilisez-la!
Pour renouveler votre garde-robe... pour vous chausser...





La plus grosse carte en ville
• D'importantes économies chez 220 marchands participants
• Beaucoup d'autres avantages!

• PLUS à gagner chaque semaine
150$ en bons d'achat
Les PROMENADES

• Surveillez LeDroit!
Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525
LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Liste des marchands Vêtements / Chaussures

Aylmer
Boutique Entre-Elles
Place Lucerne
200, rue Principale
10% sur marchandise à prix régulier (sauf bas et commandes)
La Nomade
Vêtements pour dames
72, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Sum 'Hom
Vêtements pour hommes
72, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Buckingham
Assad Co. Ltd
511, rue Principale
10% sur marchandise à prix régulier

Gatineau
Chaussure à ton pied
309, rue Notre-Dame
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Promenades de l'Outaouais
River Valley
1100, boul. Maloney Ouest
20% de rabais sur marchandise à prix régulier
Cartier
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Kiddie Kobbler
1100, boul. Maloney Ouest
10% sur marchandise à prix régulier

Hull
Le Gentleman Boisvert
430, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Mercerie Hervé St-Amour pour Elle et Lui
131, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Village Place Cartier
Exécutif pour Homme
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Maison du Cuir
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Zeus
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Allure Sportive
425, boul. St-Joseph
10% sur marchandise à prix régulier

Bourget
Boutique Arc-en-ciel
3779-A, rue Champlain
10% sur vêtements à prix régulier

Orléans
Jeunesse Atout
2593, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Christian Edward
Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Sirbain Furs of the future
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Boutique One Stop Shop
(mode/amusement pour enfants)
Place d'Orléans
110, Place d'Orléans Drive
10% sur la marchandise à prix régulier

Ottawa - Vanier
Bittoni's Shoes
World Exchange Plaza
111, Albert, suite 104
10% sur le prix régulier
Kidsational
111, rue Albert, Unité 103
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Howarth Vêtements pour hommes et dames
89, O'Connor
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Norma Peterson
167, rue Spark
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Salon Oriana Ltée
181, rue Bank
10% sur vêtements
Mercerie René Giroux Ltée
318, rue Dalhousie
10% de rabais et pas de T.P.S.
Puerto Del Sol
335, rue Cumberland
20% sur vêtements de natation/plage à prix régulier

* La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit

Bravo Annie



Annie Grenier, fille de Nicole et Richard Grenier, employé au service de la publicité, a remporté un concours de dessin organisé parmi les enfants et petits-enfants des employés du journal LeDroit. Son dessin a été reproduit sur la page couverture de plus de 100 000 copies du Carnet "Fêtes en chansons" publié en décembre par LeDroit.

Très populaire, le carnet "Fêtes en chansons" a été distribué dans LeDroit, dans plusieurs foyers de la région, ainsi que dans plusieurs écoles, lieux de travail et établissements de santé des deux côtés de la rive.

Sur la photo, Annie reçoit un montage laminé de son oeuvre des mains de M. Gilles Lamadeleine, directeur de la publicité au quotidien LeDroit.

LeDroit

LA RÉGION

Présumée faussaire recherchée

François Gagnon
LeDroit

La Police d'Ottawa a émis hier des mandats d'arrestation dans le but d'épingler une femme âgée de 35 ans et soupçonnée d'avoir écoulé plusieurs faux chèques dans différents commerces de la région au cours des derniers mois.

Andrée Louise Devine, qui n'a pas de domicile fixe, achetait, selon les enquêteurs de la section des fraudes de la Police d'Ottawa, des effets personnels dont la valeur oscillait toujours entre 200 $ et 250 $.

«Nous avons reçu de nombreuses plaintes de commerçants d'Ottawa, mais l'enquête a permis de déterminer que cette femme serait aussi responsable de fraudes à Hull et à Hawkesbury. Le total des fraudes effectuées n'a pas encore été établi puisque les plaintes se multiplient, et nous croyons que la publication des informations reliées à cette affaire se concrétisera par d'autres dénonciations», a indiqué, hier, Karl Erfle, de la Police d'Ottawa.

Toute information permettant de retracer Mme Devine peut être acheminée au sergent d'état-major Bruce Harrison, de la section des fraudes, à la Police d'Ottawa, en composant le 236-0311.



Andrée Louise Devine, soupçonnée d'avoir émis de faux chèques.

Un guichet bancaire résiste aux attaques d'une rétrocaveuse

François Gagnon
LeDroit

Partis à l'assaut d'un guichet automatique qu'ils ont tenté d'éventrer à l'aide d'une rétrocaveuse, des bandits sont repartis bredouilles, incapables de percer le coffre-fort où sont entassés les billets.

Cette tentative de vol s'est déroulée vers 23 h 30, mardi, à proximité du magasin K-Mart, situé au 2950, rue Bank, à Gloucester.

Alertés par le système de sécurité de l'établissement, les policiers de Gloucester ont rapidement convergé vers le magasin où ils retrouvé le guichet reposant sur le pavé.

«Les bandits ont attaché un filin d'acier au guichet qu'il ont ensuite relié à une rétrocaveuse. Ils ont réussi à arracher le guichet du mur, mais la machine ne s'est pas ouverte malgré l'impact», a expliqué, hier, le sergent Charles Bordeleau, de la Police de Gloucester.

La rétrocaveuse utilisée était déjà stationnée près de l'endroit où le vol a été commis.

Mystère complet

Les policiers nageaient toujours en plein mystère dans ce dossier, en fin d'après-midi, hier, et les responsables de l'enquête réclamaient l'aide du public dans le but de recueillir des informations susceptibles d'élucider ce crime.

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
78799814
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688

CLUB Multi-points

La carte Optimum LeDroit

«J'ai gagné!»

Des tirages de prix et promotions spéciales chaque semaine.

Consultez LeDroit!

LeDroit
(613) 560.2525

SOLDE DE BLANC

À partir de 19,99 lit jumeau
Prix courant jusqu'à 209,99$
Sélection complète d'ÉDREDONS
Teintes unies ou à motifs contemporains, géométriques, fleuris et autres.

20% DE RABAIS!
Oreillers de plumes
"Natural Cloud", 100% plumes d'oiseaux aquatiques.

Prix cour. jusqu'à		SOLDE	
23,99	Standard	19,19	Standard
24,99	Grand format	19,99	Grand format

BouClair

ÉPARGNEZ DE 20% - 50% SUR TOUTE LA MARCHANDISE !

Stores verticaux BouClair
ÉPARGNEZ JUSQU'À 40%
FAITS SUR-MESURE
Lamelles en P.V.C. de 2" et de 3 1/2" de large. Couleurs et styles variés... ordinaire ou gaufré. Garantis à vie!
PRÊTS EN SEULEMENT 48h

GRATUIT SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
741-9900
Stores, tentures, voilages, couvre-lits, édredons, etc.

TRIO DE SERVIETTES "JACQUARD" MAINTENANT SEULEMENT 9,99 l'ens.

Tout le rayon des accessoires de salle de bain
Comprenant accessoires de toilette, tapis de bain, rideaux de douche, serviettes, paniers à linge et plus!
20% DE RABAIS!

TISSUS DÉCORATIFS
JUSQU'À 70% DE RABAIS !
Des milliers de mètres de tissus de designers, unis ou imprimés, dentelles et voilages.
Prix cour. jusqu'à 34,99$ m
À PARTIR DE 2,25 m

Sélection de tissus Waverly
Prix cour. jusqu'à 34,99$ m
À partir de 9,99 m

50% STORES HORIZONTAUX
de rabais sur la marchandise courante
Lamelles en P.V.C. de 1" de large. Grand choix de grandeurs offertes en 8 couleurs mode: blanc, ivoire, gris, rose, bleu, pêche, noir et lilas. Disponibles en magasins seulement.
Prix cour. jusqu'à 42,99$
À PARTIR DE 2,99*
*Certaines grandeurs ne sont pas disponibles dans toutes les couleurs.

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 9 janvier 1993.

NOUVEAU AYLMER	375, chemin d'Aylmer	682-5982	
NOUVEAU KANATA	700, Eagleson Road	599-8990	
HULL	304, boul. St-Joseph	776-6202	
GATINEAU	60, boul. Greber	243-2147	
NEPEAN	2946 Baseline	820-6920	
	1595 Merivale	727-1055	
GLOUCESTER	Plaza Donald	744-3982	
	Gloucester Center	745-3177	

BouClair

LA RÉGION

Malette peut retirer son plaidoyer de culpabilité

Régis Bouchard
LeDroit

Le tribunal a finalement autorisé hier, Daniel Malette, 22 ans, de Hull, à retirer son plaidoyer de culpabilité enregistré sur une accusation de séquestration pour laquelle il clame aujourd'hui son innocence.

Sans avoir eu à entendre le témoignage de la personne présumément séquestrée et que Malette prétend être un ami avec qui il était de connivence, le juge Gérard Charron a estimé que ce qu'il avait entendu de la cause lui permettait de conclure que le retrait du plaidoyer de culpabilité demandé par l'accusé était acceptable.

Tout en admettant avoir perpétré le vol à main armée du 4 novembre 1991 dans un dépanneur du boulevard Gamelin à Hull, Malette soutient que la personne qu'il avait séquestrée à la pointe du couteau, lors du vol, Richard Westall, 27 ans, était en fait un de ses amis avec qui le coup avait été planifié.

Son avocat, Jacques Gagnon, était d'ailleurs venu témoigner en défense pour indiquer au juge Charron que son client avait choisi de plaider coupable à la plainte de séquestration afin de devenir admissible à une remise en liberté provisoire lui permettant de suivre une cure de désintoxication.

UNE NOUVELLE LOI EST EN VIGUEUR EN ONTARIO

LE CONTRÔLE DES LOYERS

LES LOCATAIRES ONT AINSI UNE MEILLEURE PROTECTION



Maintenant, le gouvernement limite les augmentations annuelles de loyer.
De plus, vous pourrez faire quelque chose si l'entretien laisse à désirer.

POUR OBTENIR UN DÉPLIANT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE

1-800-561-7333



Vous saurez quels sont vos droits et qui peut vous aider.

Ontario

LA RÉGION

La police arrête deux présumés trafiquants

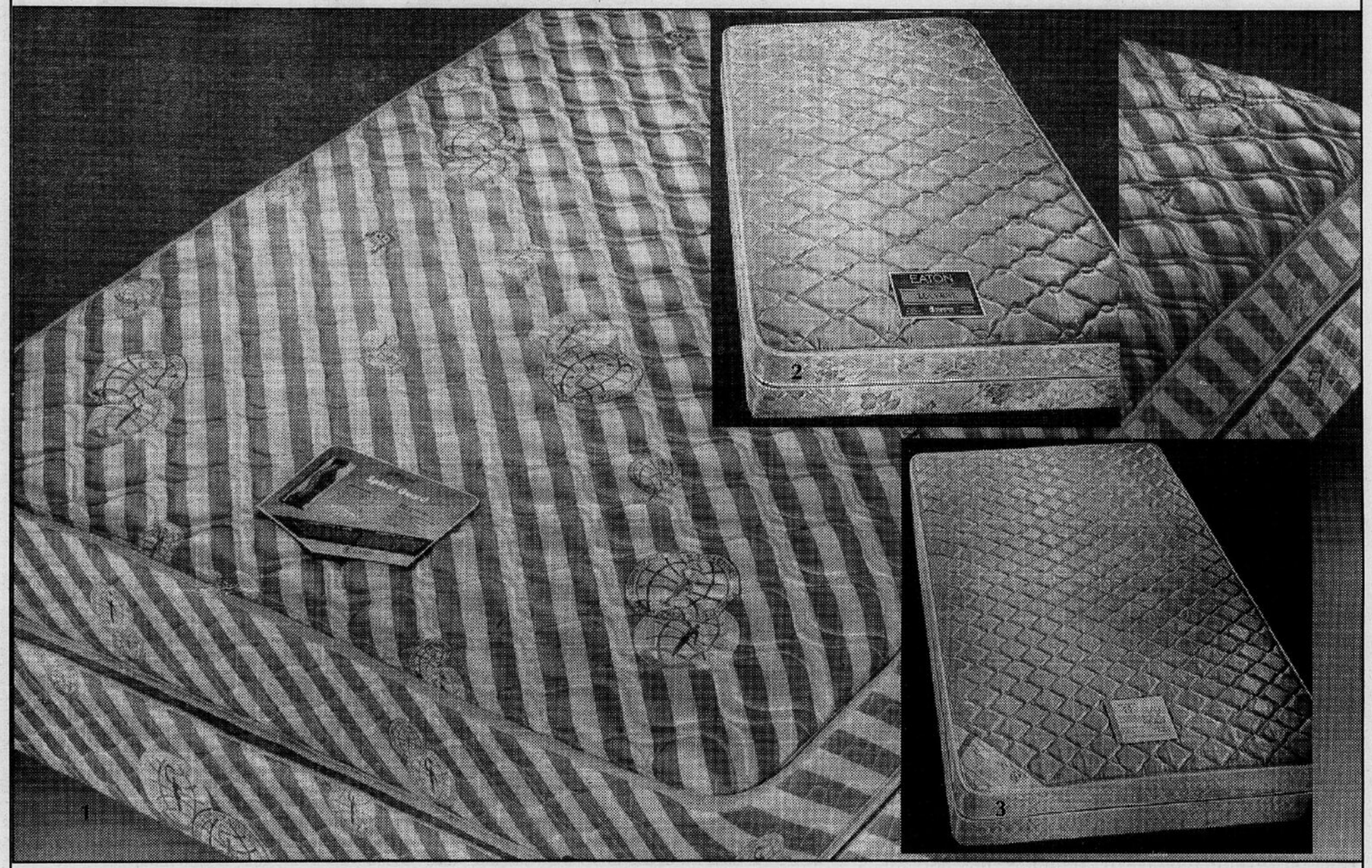
LeDroit

Deux résidants de la rue Merton, à Ottawa, devront bientôt répondre à des accusations criminelles de possession de 260 grammes de haschisch dans le but d'en faire le trafic.

Les présumés trafiquants, Lawrence Jacques, âgé de 25 ans, et Kerry-Lynn Curnock, âgée de 23 ans, ont été épinglés en milieu de soirée, mardi lorsque des policiers de l'escouade anti-drogue de la Police d'Ottawa ont investi leur domicile.

La drogue saisie a une valeur d'écoulement sur le marché noir d'environ 5000 $.

Chez Eaton, nous ne majorons pas les prix des ensembles pour ensuite offrir des rabais occasionnels



Un achat de tout repos...

que vous pouvez faire l'esprit tranquille, car nos ensembles 2 pièces de renom vous sont toujours offerts à prix avantageux Eaton exceptionnels! De plus, votre achat est protégé par la garantie Eaton : argent remis si la marchandise ne satisfait pas. Ces trois ensembles sont fabriqués au Canada et offerts seulement chez Eaton. Matelas aussi vendus séparément à prix avantageux Eaton.

1. Ensemble "Spinal Guard" King Koil standard.
Construction à 312 ressorts.
Conception offrant un grand confort.
Sommier assorti aidant à prolonger l'usage du matelas.
UNE PLACE

249.00

Deux places **329.00**
Grand **379.00**

2. "Eaton Lucerne" de Simmons.
Construction à 312 ressorts
"Adjustorest" Sommier assorti à surface ne glissant pas.
UNE PLACE

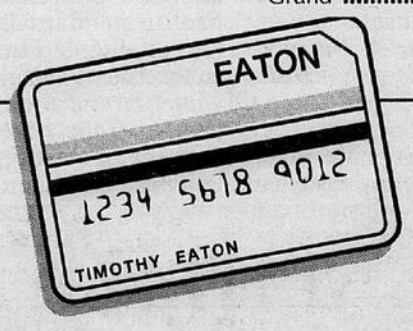
299.00

Deux places **379.00**
Grand **499.00**

3. "Grandeur Award" Posturepedic Sealy.
Construction à 580 ressorts à compensation triple. Sommier à barre de torsion et support central.
UNE PLACE

329.00

Deux places **429.00**
Grand **479.00**



Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Rédacteur en chef **Gilbert Lavoie**

La traversée du désert

LE SUJET

Monseigneur Roger Ébacher et les difficultés de l'Église

NOTRE OPINION

L'Église n'a effectivement d'autre choix que de s'adapter.

Les catholiques pratiquants deviennent de plus en plus minoritaires; ils doivent apprendre à composer avec cette réalité vient de leur dire l'archevêque de Gatineau-Hull Monseigneur Roger Ébacher, au terme de sa visite pastorale dans la Petite-Nation. Face au manque de prêtres, avec une relève quasi-inexistante, les paroisses en arrachent. Mais elles feraient bien de pas espérer trop d'aide de l'Église. Celles qui veulent survivre n'ont d'autre choix que de se prendre en main, prévient le prélat. Quant aux autres, il prédit leur disparition.

Une institution trop habituée au confort de l'unanimité.

Ces durs propos feront réfléchir pratiquants et non pratiquants. Mais plus fondamentalement, on se demandera s'il est toujours valorisant, en ce pays en 1993, d'être ou de devenir prêtre. La sécularisation progressive de la société a, pourrait-on dire, entraîné l'Église dans une longue et difficile traversée du désert. Jadis puissante, voire intégriste, son influence a rapidement décliné quand l'État a assumé des responsablités qui faisaient une partie de sa force: l'éducation et la santé.

Plusieurs voient en l'ordination des femmes et le mariage des prêtres des panacées qui assureraient la survie des paroisses. Ces facteurs pourraient certes susciter un certain renouveau. Toutefois, des personnes engagées dans le mouvement oecuménique constatent un malaise analogue dans les paroisses des confessions protestantes qui, pour la plupart, acceptent femmes et hommes mariés comme ministres du culte. Avant de blâmer l'intransigeance du pape ou de la curie romaine, de les accuser de vider les églises, on aura intérêt à réfléchir et à jeter un coup d'oeil plus critique sur une situation complexe.

On peut douter qu'au sein d'une société pluraliste l'Église retrouve sa puissance d'antan. En revanche, le grand vide qu'elle laisse contribue encore à créer dans notre société une profonde crise spirituelle et morale. Jamais n'a-t-on vu proliférer autant de sectes, toutes plus hétéroclites les unes que les autres, chacune clamant bien fort sa vérité en niant celle de l'autre.

La profonde influence de l'Église dans la grande aventure spirituelle de l'humanité ne cessera pas du jour au lendemain. Toutefois, la nécessité de s'ajuster à une société elle-même changeante la confronte à un défi d'autant plus redoutable qu'il est constant. Cet ajustement qui, chacun le constate, provoque controverses et heurts au sein même d'une institution naguère trop habituée au confort de l'unanimité.

Murray Maltais



REPRISE

À VOUS LA PAROLE

Les victimes sont des enfants

Je suis déçu, et même fâché, de voir que le gouvernement a coupé encore une fois le budget d'aide au développement de 10 %. Quand comprendra-t-il enfin que ces coupures draconiennes se traduiront inévitablement par des pertes de vies humaines?

Qui sont ceux qui, en effet, feront une fois de plus les frais de cet exercice budgétaire lugubre si ce n'est les populations les plus démunies de la terre? Les victimes seront encore pour la plupart des enfants. On estime que ces coupures se solderont par la mort de 400 000 enfants de plus au cours de la décennie. N'est-ce pas aberrant?

Qu'advient-il des promesses faites au Sommet mondial pour les enfants à l'automne 1990? À mon avis, elles sont joliment compromises. Le Canada s'expose à ternir l'excellente réputation qu'il s'est faite au fil des ans, en n'exerçant plus une vision à long terme qui contribuerait à mettre un terme à la pauvreté, à la malnutrition, à l'analphabétisme et aux maladies infantiles. Il laisse simplement tomber tous les enfants, au Canada comme ailleurs, car plusieurs vivent une situation de pauvreté notable ici même au pays.

Ces dernières coupures ont fait très mal, et feront d'autant plus mal, si les secteurs de la santé, de la nutrition et de l'approvisionnement en eau potable sont touchés. On peut prédire que d'ici peu, le Canada aura de nouveau à envoyer au Tiers Monde, comme il l'a fait en Somalie, des troupes pour réparer les pots cassés, dépensant des sommes bien plus considérables que celles économisées par les présentes coupures.

Yvon A. Dupuis, Hull

Couvrir la vie en Ontario

Je félicite *LeDroit* et André Fortier de nous avoir tout dit sur Florence Castonguay décédée en novembre 1992. C'est en lisant *LeDroit* du 11 décembre 1992, à la page 33, que j'ai appris le décès de cette grande dame du théâtre en Ontario. Malheureusement, la télé et la radio n'en n'ont pas fait mention. Si l'actrice avait été une Québécoise, tout le monde en aurait été informé.

Je voudrais aussi rappeler la mort de Henri Laperrière. Juste un petit «écrit» et absolument rien à la télé et à la radio.

Je me demande ce qu'il faut faire pour réveiller les journalistes ou la direction des médias d'information pour ne pas oublier un tas de choses qui se font ici et qu'on ignore ou presque. Et ceci s'applique au cahier *Arts et Spectacles* du samedi... On nous informe sur la télé montréalaise, mais pas beaucoup sur TVOntario français.

Il ne faut pas avoir peur de dire la vérité... Il est à espérer que les médias régionaux vont «instruire» leurs journalistes qui viennent de l'extérieur sur la vie de notre région et cela dans tous les domaines... Qu'ils oublient un peu leur «pays» d'origine et apprennent ce qui se passe ici, tant du côté québécois et surtout, ontarien. On a tendance à dire «Au Québec il se passe telle chose», mais on oublie le côté ontarien.

En terminant je veux rendre hommage à Florence Castonguay qui nous a fait honneur dans le domaine théâtral. Elle est un exemple de persévérance et de courage car cela n'a pas dû être facile, faire du théâtre français en Ontario dans ces années-là.

Charles Rhéaume, Ottawa

Merci à l'Institut canadien-français

Grâce à l'appui du regretté Henri Laperrière qui faisait partie à l'époque du conseil d'administration de l'Institut canadien-français d'Ottawa, la Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa a profité pendant 20 ans et profite encore de l'hospitalité de l'Institut pour tenir ses activités culturelles et sociales. Par reconnaissance, nous voulons rendre hommage à cet organisme qui fête son 140e anniversaire de fondation et leur souhaiter d'autres nombreuses années au sein de la société canadienne.

Yvette Bigras, vice-présidente, Société d'histoire et de généalogie, Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Blais recherchera un équilibre

Le nouveau ministre de la Justice, Pierre Blais, prétend «avoir des idées très proche» de celles de Kim Campbell. Mais il n'en a pas moins l'intention d'assurer un meilleur «équilibre entre les droits individuels et les droits collectifs».

On sait que Mme Campbell s'était mise à dos les éléments radicaux de son parti, en particulier avec sa récente politique de non discrimination pour les homosexuels. Pierre Blais nie supporter du bout des lèvres ce projet de loi très controversé: «c'est une politique du gouvernement avec laquelle tous les ministres sont d'accord», a-t-il rappelé au cours d'un entretien exclusif.

Mais du même souffle, il prévient qu'il n'aura ni le temps, ni les moyens politiques, de «tout virer à l'envers». Kim Campbell lui a laissé un héritage de plusieurs projets de loi – sur l'écoute électronique par les corps de police, sur la protection des conversations au téléphone cellulaire, sur les droits des homosexuels — et «avant d'en arriver à de nouvelles initiatives, je devrai surtout me consacrer à faire aboutir les projets de loi qui sont devant moi».

Le nouveau ministre de la Justice note qu'il reste peu de temps avant les élections et que l'adoption d'un projet de loi controversé prend de longs mois. Il y a donc peu de chances pour que certains projets de Mme Campbell, surtout ceux qui déplaisent au parti, aboutissent. D'autant plus que les priorités du nouveau ministre sont manifestement ailleurs.

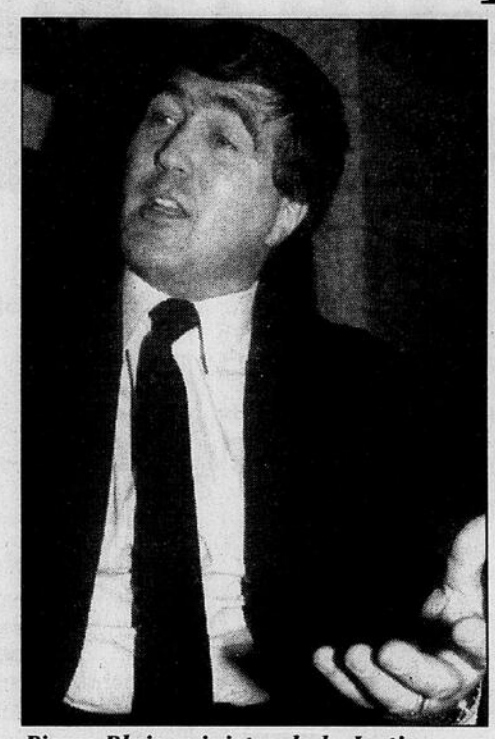
Partageant incidemment les préoccupations de son collègue québécois Gil Rémillard pour la montée de la violence, Pierre Blais déplore que «les gens commencent à avoir peur de déambuler dans les rues. Le phénomène, qui n'est plus seulement celui des grandes villes comme Montréal, Toronto et Vancouver, prend, selon lui, des proportions alarmantes.

Il faut que les gens sentent qu'il y a une Justice, dit Pierre Blais, que le système ne soit pas vu comme une passoire, plus favorable aux criminels qu'à la sécurité des individus.

Le ministre, qui a été l'un des rares politiciens à diriger la «troïka» des ministères chargés de rédiger les lois fédérales — solliciteur général, consommation et cffaires commerciales, et justice — espère «laisser son empreinte» et cite même Jean-Paul Sartre pour indiquer où il s'en va: «la liberté des uns s'arrête là où la liberté des autres commence».

Sans se cacher d'être «aussi un conservateur», Pierre Blais promet en définitive de resserrer les liens entre la loi et l'ordre. Comme partout où il est passé depuis quatre ans qu'il est responsable d'un ministère – une réforme de la CIA canadienne, un nouveau régime de li- bérations conditionnelles, une nouvelle loi sur la faillite — le ministre de la Justice n'a pas l'intention «de se laisser porter par les évènements mais de forger les changements qui s'annoncent dans la société: un ministre, ça donne les gran- des orientations» a-t-il confié quelques heures après avoir rencontré les cadres de son ministère.

Pierre Blais a d'autant plus l'intention de laisser sa marque à la Justice que ce nouveau portefeuille, dit-il, représentait un rêve depuis longtemps. Il s'en était d'ailleurs confié à quelques intimes.



Pierre Blais, ministre de la Justice

La Justice, c'est une sorte de couronnement, la consécration ultime pour un avocat», confie Blais. Avocat et professeur de droit à l'université Laval et à l'Université du Québec à Rimouski pendant huit ans, il se disait souvent qu'il aurait fait mieux que les ministres de la Justice en rédigeant certaines lois.

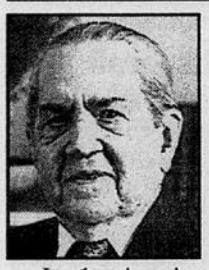
«Je rêvais de ce ministère et cela m'a un peu surpris», avoue-t- il, lorsque le premier ministre lui a annoncé sa nomination, samedi dernier. Sir John A. Macdonald et Louis Saint-Laurent ont dirigé ce ministère, dit Blais en oubliant d'ajouter les Trudeau, Turner et Chrétien à la liste de ses prédécesseurs!

Blais perçoit cette nomination comme un honneur pour les gens de Québec et du Bas-du-fleuve autant que pour lui. «Un gars qui vient au monde sur une ferme, qui étudie, devient avocat et finalement ministre de la Justice, cela démontre quel grand pays on a», dit-il en évoquant la fulgurante ascension de Bill Clinton aux États-Unis.

De fait, sa nomination à la Justice vient rappeler que Pierre Blais est aussi avocat. Son profil élevé à l'Agriculture, et ses démêlés avec l'UPA, avaient fini par faire oublier sa formation de base. «Mais après tout, ajoute-t-il en riant, Jean Garon (ministre provincial de l'Agriculture pendant neuf ans) enseigne le droit à l'université Laval!

Un autre aspect de son mandat de ministre de la Justice, pas négligeable pour un organisateur en chef en pleine année électorale, c'est qu'il sera désormais responsable de la nomination des juges. Et Mme Campbell a eu l'élégance de lui laisser quelques nominations à faire prochainement. Même si le ministre doit respecter les recommandations du Conseil de la Magistrature, les listes de candidables sont assez longues pour accumuler les dettes politiques.

Quant à lui, Pierre Blais compte bien poursuivre sa carrière politique au-delà de 1993, même si son épouse ne lui avait donné qu'un premier congé de «deux mandats» en 1984. Rares sont les ministres de la Justice qui se sont fait battre. Certains ont même été très loin!



LE MONDE Fulgence Charpentier *Collaboration spéciale*

La naissance d'un nouveau pays

Le 1er janvier a marqué la naissance d'un État et la disparition d'un autre. La république fédérale de Tchécoslovaquie créée par Mazarik, il y a 73 ans, n'est plus. Elle s'est paisiblement séparée en deux, les 10,4 millions de Tchèques, d'une part, les 5 millions de Slovaques de l'autre. Il s'est agi d'un divorce à l'amiable, d'une partition douce, d'une rupture civilisée, une division à laquelle les deux peuples fondateurs se sont résignés, le scénario du moindre mal. Chacun espère une réussite. Aucun n'en est certain. L'avenir est rempli d'inconnu.

Personne réellement ne songeait à se séparer, sauf les plus ardents nationalistes. Chacun pensait, au début, qu'on se contenterait d'une révision du contrat de mariage dans un sens plus favorable à la Slovaquie. Les Tchèques et les Slovaques n'ont jamais eu une tradition d'hostilité ou de conflit. Ils n'ont jamais combattu l'un contre l'autre. L'ex-président Vaclav Havel, l'écrivain emprisonné par les communistes qui a refusé de se représenter pour ne pas avoir à présider à la rupture de la Tchécoslovaquie, a écrit en quittant son poste: «Il ne faut pas s'étonner que chaque pays cherche son identité et son indépendance après avoir vécu quarante ans dans la camisole de force du communisme.»

Il a fallu cinq mois de négociations pour partager les meubles et la vaisselle de famille.

Tout en utilisant une langue commune les deux peuples, à la vérité, n'avaient jamais vécu ensemble. Les Slovaques, au sud de la république, composés de ruraux de religion catholique ont, pendant des siècles, vécu sous la tutelle hongroise, avec Bratislava comme capitale. Les Tchèques de la Bohème et de la Moravie, au nord, avec Prague comme capitale, s'adonnaient avec succès au commerce et aux affaires, sous la houlette autrichienne. Les Slovaques ont toujours reproché aux Tchèques de prendre la plus large part du gâteau et de ne pas leur accorder l'attention qu'ils méritaient. La Tchécoslovaquie passait pour l'une des démocraties les plus prospères du monde communiste.

La chute du communisme a permis aux deux États de s'exprimer librement. Vladimir Meciar le premier ministre slovaque, un ancien chef communiste devenu tribun nationaliste, s'est rallié à l'idée d'indépendance quand il a vu qu'il ne pouvait s'entendre avec le leader tchèque Vaclav Klaus, un économiste pressé qui était disposé à donner plus de pouvoirs à la Slovaquie, mais en gardant la main haute sur l'économie. Les Tchèques ont fait preuve de peu d'empressement pour garder la Slovaquie qu'ils considéraient comme un poids pour Prague. La plupart des Slovaques s'estiment soulagés de ne plus être considérés comme des cousins pauvres qu'il faut sans cesse aider.

Pour les Slovaques, l'indépendance a plus à faire avec la culture et les sentiments qu'avec l'économie et la raison. Bratislava traîne comme un boulet le fardeau de son industrie lourde, usines d'armements en tête. Elle souffre aussi d'une pénurie d'investissements étrangers happés par Prague. Le chômage y est quatre fois plus élevé qu'en région tchèque. La séparation risque pour elle d'être plus pesante que le mariage.

Chaque pays a son drapeau, son hymne national, des frontières où il n'y en avait pas jusque-là, une monnaie commune, mais deux banques d'émission distinctes. On craint que la monnaie slovaque ne soit cotée qu'au cinquième de la monnaie tchèque. Les experts croient que les deux pays souffriront de ne plus faire cause commune, surtout la Slovaquie moins bien pourvue de ressources.

Ce nouveau pays n'est pas non plus sans problèmes. On compte 600 000 Hongrois en Slovaquie. Entre la Slovaquie et la Hongrie, pays voisin, les relations sont mauvaises. Bratislava accuse Budapest de semer l'agitation parmi la minorité hongroise dans le but d'annexer, un jour, une partie de la Slovaquie à l'État hongrois. La minorité hongroise, qui constitue le dixième de la population, craint de perdre ses écoles faute de fonds pour les maintenir. La police a déjà enlevé les affiches bilingues le long des routes. Le slovaque serait la seule langue officielle à l'avenir.

Autre sujet d'ennui: le détournement du Danube. Le 6 novembre était un grand jour pour la Slovaquie avec l'inauguration du canal de dérivation du Danube, à l'origine un projet conjoint entre la Tchécoslovaquie et la Hongrie qui devait renforcer l'indépendance économique du futur État souverain. De l'autre côté du fleuve, en Hongrie, on refuse le barrage et le canal. On parle de raisons écologiques et d'atteinte à l'intégrité magyare. Les Hongrois exigent le gel du chantier frontalier. À cause d'eux, le chaudron slovaque pourrait devenir explosif. Prague a retiré son appui au projet, et le litige est entre les mains de la Cour de La Haye.

Dans la Mitteleuropa, dit-on, on ignore l'art d'oublier.

Aujourd'hui, pour les Slovaques, l'opposition aux Hongrois constitue une preuve d'affirmation de leur indépendance.

On est heureux que cette séparation ait pu se faire sans violence. La Tchécoslovaquie, bien sûr, n'est pas la Yougoslavie. Mais l'absence de troubles dissimule mal la gravité des problèmes que l'avenir leur réserve.

LeDroit

LE PAYS

Un désastre comme celui du *Braer* guette le Canada

Presse Canadienne

Un désastre comme celui du pétrolier *Braer*, sur la côte écossaise, pourrait se produire «n'importe où au Canada», selon Me David Brander-Smith, qui a dirigé le groupe fédéral de travail créé après la catastrophe de l'*Exxon Valdez*, en 1989, pour analyser les problèmes de sécurité créés par les pétroliers.

Les environnementalistes voient plusieurs points, qui rendent le Canada particulièrement vulnérable:

• la plus grosse raffinerie du pays est dans la baie de Fundy, où de fortes marées répandraient rapidement un déversement sur une vaste étendue;

• quelque 240 supertankers par an franchiront le détroit de Canso si se concrétise le projet d'y transvider, dans de plus petits pétroliers, le pétrole destiné aux États-Unis;

• le champ pétrolifère Hibernia, au large de Terre-Neuve, pourrait être responsable d'une fuite de pétrole plus importante que celle du Valdez;

• des supertankers passent régulièrement le long de la côte de la Colombie-Britannique, mais à l'extérieur des eaux canadiennes, ce qui leur permet d'éviter toute inspection.

La double coque

Selon M. Brander-Smith, il est urgent que le gouvernement fédéral applique l'une des recommandations de son groupe de travail: la double coque sur les pétroliers qui ne sera exigée qu'à compter de l'an 2010.

Mais le président de l'Association des armateurs canadiens, Norm Hall, note que la double coque constitue peut-être une protection dans les cas de faibles impacts, mais sûrement pas dans un naufrage du genre de celui de l'archipel Shetland.

Les tempêtes

Le vrai problème au Canada, selon Randy Simmons, représentant d'Environnement Canada à Bedford (Nouvelle-Écosse), est «le mauvais temps, comme il l'est à Shetland».

Les tempêtes d'hiver sont menaçantes, a-t-il rappelé, et la technologie moderne ne permet pas encore de «contenir des vagues de plus d'un mètre et demi de hauteur et des courants de plus de deux noeuds».

Le *Braer* se dirigeait vers la raffinerie d'Ultramar à Saint-Romuald, près de Québec, au moment de son naufrage.

Parmi les déversements de pétrole considérables au Canada, on mentionne celui de l'*Arrow*, avec un million de gallons dans la baie Chedebucto, en Nouvelle-Écosse, en 1969; celui de l'*Irving Whale*, au large de l'Île-du-Prince-Edouard, en 1970; et celui du *Kurdistan*, qui a causé des dégâts de 10 millions $ en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve, en 1979.

Dégradation de la flotte

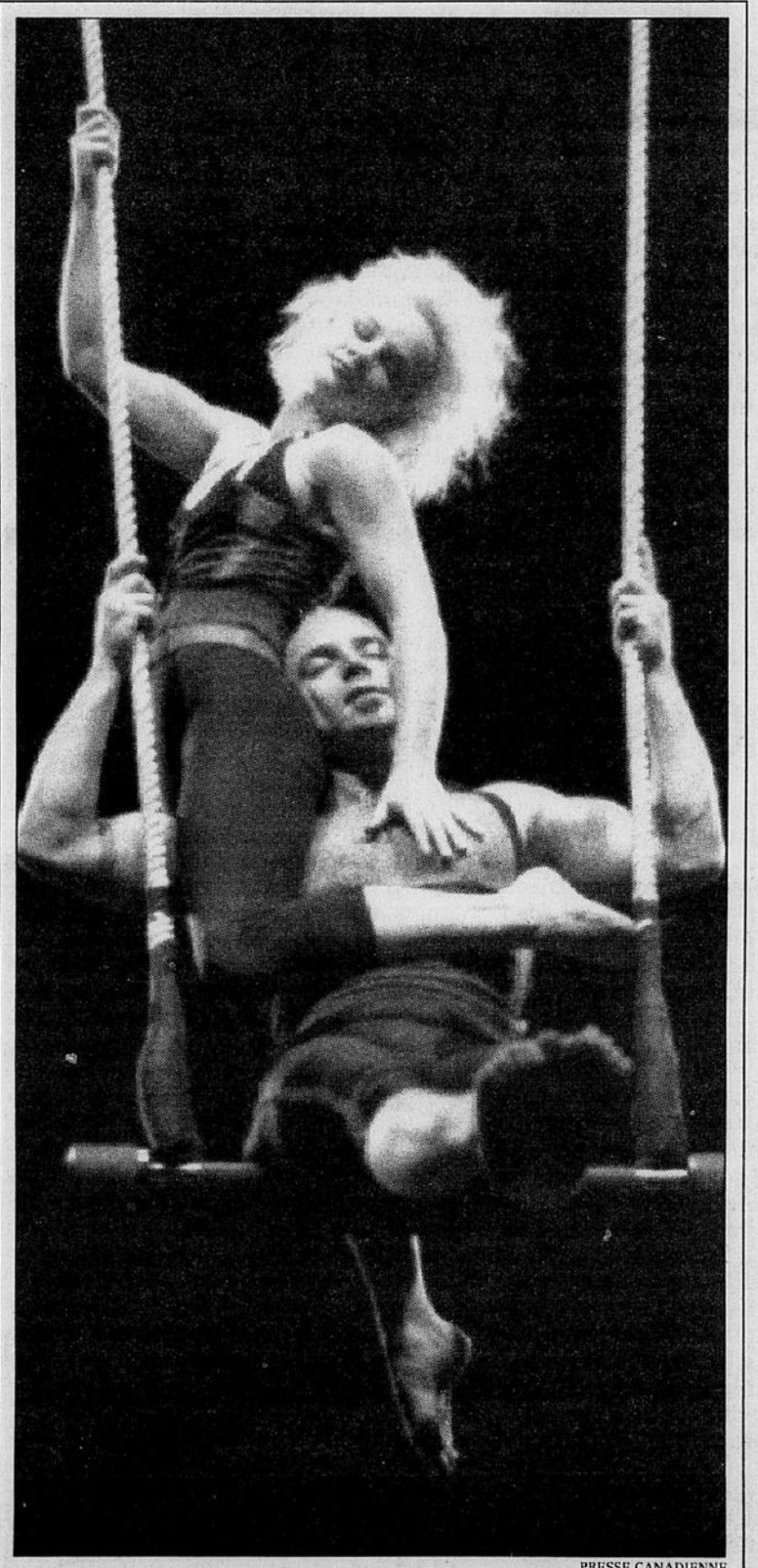
«Ça fait 27 ans que je fais ce métier et j'assiste à une dégradation continuelle de la flotte de pétroliers. Les navires vieillissent et se détériorent. Les armateurs rognent sur la maintenance et embauchent des marins à rabais. Tout ça pour sauver de l'argent», souligne pour sa part le président de la Corporation des pilote du Bas-Saint-Laurent, Michel Pouliot.

Selon des données fournies par la Garde côtière: l'an dernier, 77 % des navires inspectés présentaient des défectuosités; le quart d'entre eux ont même été retirés de la circulation, le temps d'effectuer des réparations qui ne pouvaient attendre.

Pour Louis Forget, de la firme Ultramar, les risques qu'un accident comme celui du *Braer* survienne dans le Saint-Laurent, sont «minimes, sinon inexistants».

«Nous n'avons pas des conditions climatiques comme en haute mer. Quand avez-vous vu ici des vagues de six mètres et des vents de 100 noeuds? Si les moteurs flanchent, le capitaine n'a qu'à jeter l'ancre. Les navires qui empruntent le Saint-Laurent ne sont pas si dangereux que ça. Notre règlementation est très sévère», a-t-il dit.

«Il n'y a rien d'impossible dans ce bas monde, a rétorqué Michel Pouliot. Si les moteurs s'arrêtent, le navire peut aller s'échouer, ce qui peut endommager sa coque. Pour ce qui est de jeter de l'ancre, il existe des endroits où c'est plus difficile.»



PRESSE CANADIENNE

Bientôt les compétitions

Esther Fallu et Alain Veilleux s'exercent sur un trapèze à l'École nationale du cirque à Montréal. Le duo et d'autres membres de l'école participeront à des compétitions à l'occasion de deux festivals du cirque en Europe cette année.

Le tabagisme passif favorise les infections aiguës chez les enfants

Presse Canadienne

Les enfants de parents fumeurs courent un risque beaucoup plus élevé de souffrir d'infections aiguës à répétition des oreilles que les enfants qui ne sont pas exposés à la fumée de cigarette, selon une étude parrainée par Ottawa, qui sera rendue publique sous peu.

Cette étude n'est que la plus récente d'un nombre croissant de recherches qui tendent à démontrer que le tabagisme passif, ou l'inhalation de la fumée de cigarette par des non fumeurs, constitue une menace grave à la santé.

Un autre rapport, qui sera divulgué aujourd'hui par l'Agence américaine de protection de l'environnement, affirme que la fumée de cigarette inhalée par les non fumeurs constitue une substance cancérigène qui provoque suffisamment de cas de cancer du poumon pour entraîner la mort de 3000 Américains non fumeurs, chaque année.

Résumant les conclusions de l'étude canadienne, le responsable de la division des produits du tabac au ministère fédéral de la Santé, Murray Kaiserman, a expliqué que les enfants âgés de moins de cinq ans, dont les parents fument 15 cigarettes ou plus par jour, sont de deux à trois fois plus susceptibles de souffrir d'infections aiguës récurrentes de l'oreille moyenne.

EN BREF

Les réfugiés se pressent aux frontières

ST. CATHARINES, ONTARIO Les demandeurs de statut de réfugié se font de plus en plus nombreux aux postes frontière entre l'Ontario et les États-Unis à la veille de l'imposition par le Canada de règles plus sévères en matière d'immigration. Le nombre de demandeurs dans quatre points d'entrée de la région du Niagara a bondi de 42 % - de 482 à 686 - entre les mois d'octobre et de décembre. La nouvelle loi sur l'immigration entre en vigueur le premier février.

Euthanasie: Rodriguez en appel

VICTORIA L'avocat d'une mourante a déposé une requête officielle d'appel, hier, après qu'un juge eut refusé la demande de sa cliente, Sue Rodriguez, qui réclame l'aide d'un médecin pour mettre fin à ses jours. Me Chris Considine explique qu'il présentera un nouveau plaidoyer devant la plus haute cour de la Colombie-Britannique au nom de Sue Rodriguez, une résidante de Victoria atteinte d'une maladie dégénérative du système nerveux, la maladie de Lou Gehrig. Mme Rodriguez, à qui il ne reste que 18 mois à vivre, réclame l'assistance d'un médecin pour s'enlever la vie si sa santé décline trop. Un juge de la Cour suprême de Colombie-Britannique s'est opposé à sa requête la semaine dernière.

McCann disparaît

David McCann, qui a mené une croisade contre les agressions sexuelles dans les écoles de réforme de l'Ontario, s'est placé sous la protection de la police après avoir reçu des menaces de mort, à la suite de sa déposition au procès d'un des Christian Brothers, il y a deux mois. M. McCann, un ancien vendeur de drogue devenu informateur pour la GRC, a consacré deux années à négocier une compensation de 13 millions $ pour les 300 victimes d'agressions aux écoles de réforme d'Alfred et d'Uxbridge. Son rôle d'informateur avait été dévoilé par l'avocat d'un des accusés, ce qui a attiré sur lui l'attention du monde de la drogue.

Vers le soleil

MONTRÉAL À cause des froids hâtifs qui ont frappé le pays, les Canadiens se sont rués pour réserver leur place d'avion vers des cieux plus cléments, selon les voyagistes. En dépit de la récession et des emplois précaires, ils s'envolent vers les pays chauds. «Il y a une grosse demande pour les destinations soleil», selon Bob Gany, porte-parole de l'Association canadienne des voyagistes.

LE PAYS

Washington doit consulter le Canada — Burney

Presse Canadienne

WASHINGTON L'ambassadeur du Canada aux États-Unis, Derek Burney, a dit souhaiter que Washington consulte davantage le Canada sur des sujets comme la Yougoslavie, dans une allocution d'adieu prononcée, hier, à l'ambassade canadienne.

M. Burney quitte son poste à la fin de la semaine pour faire place au général John de Chastelain, nommé hier.

Pour ce qui est de la Yougoslavie, toute décision américaine risque d'avoir des conséquences sur les 2400 Canadiens postés là-bas dans le cadre de l'opération de maintien de la paix de l'Organisation des Nations unies, a rappelé M. Burney. «C'est 2400 de plus que les Américains», a-t-il souligné.

M. Burney a dit s'attendre à ce que l'influence canadienne augmente auprès de Washington au fur et à mesure que les Américains chercheront à impliquer d'autres partenaires dans la sécurité collective.

Mais le Canada n'accroîtra son influence que s'il devient plus confiant quant à son identité, s'il se donne une direction et offre des idées contribuant à résoudre les nouveaux défis globaux, a-t-il assuré.

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
70506429
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

CORRECTION

Dans l'annonce parue en page 6 de notre édition du 6 janvier, une erreur s'est glissée. On aurait dû lire:

Economisez **50%** *choix d'accessoires*

et les heures du dimanche auraient dû lire: de 11h à 17h

Nous nous excusons de tout inconvénient que cette erreur a pu causer

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada
920, Maloney Ouest à Gatineau
(819) 568-2405

AVIS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571-D du Code Civil de la province de Québec, que LES ATELIERS DOMINIQUE INC, dont la principale place d'affaires est située dans le district judiciaire de Hull, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire de St-Joseph de Hull, 250, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3X6 à titre de garantie, par acte portant la date du 9e jour du mois de décembre 1988 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Hull le 13e jour de décembre 1988 sous le numéro 395335.

Daté à Hull ce 31e jour de décembre 1992

LA CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL

SEARS
Corrections

Dans la circulaire "Entrepôt" de Sears distribuée cette semaine.

Page 4 - Laveuse grande capacité offerte à 659,99. Le numéro de modèle aurait dû se lire 266 152 310 et non 266 152 210.

Page 5 - Les articles suivants ne seront pas offerts :- Camescope Sanyo 8 mm 576 131 533- Téléphone Sanyo sans fil n° 16405

Page 9 - Les articles suivants ne seront pas offerts :
- Perceuse à colonne d'établi 13" n° 27313
- Rabot 12 1/2" n° 27512
- Sélection d'outils Marque VII

Page 11 - Les soldes de la réclame "Jour de bébé" seront en vigueur jusqu'au jeudi 21 janvier 1993.

Nous nous excusons de tout inconvénient.

ÉDUCATION DES ADULTES
SESSION HIVER 1993

Je m'inscris

DEUX CENTRES D'INSCRIPTION À GATINEAU

INSCRIPTIONS — Centre Administration, commerce et secrétariat
6 et 7 janvier, de 16 h 30 à 21 h — 183, rue Broadway Ouest, Gatineau, **tél.: 643-4640**

COURS EN ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT
- bureautique et informatique spécialisée
- lancement d'une entreprise
- représentation professionnelle
- secrétariat
- comptabilité
- vente

COURS DE SPÉCIALISATION EN SECRÉTARIAT ET COMPTABILITÉ
- secrétariat médical
- secrétariat juridique
- comptabilité informatisée et finance
- secrétariat bilingue
- secrétariat bureautisé
- tenue de caisse

INSCRIPTIONS — Centre Le Carrefour
6 et 7 janvier, de 16 h 30 à 21 h — 50, rue de la Savane Est, Gatineau, **tél.: 568-9831**

COURS DANS LES AUTRES SECTEURS EN FORMATION PROFESSIONNELLE
- santé - sécurité
- dessin assisté par ordinateur
- logiciel de mise en page et de dessin

COURS EN FORMATION GÉNÉRALE
- anglais - français - mathématique - sciences

COURS EN ÉDUCATION POPULAIRE
- Cours en développement personnel

VAL-DES MONTS

INSCRIPTIONS — Centre Perkins, Chalet du parc Thibault — tél.: 561-9395
6 janvier, de 19 h à 21 h
- Alpha - français - mathématique

INFORMATION : aux centres de formation ou au 663-9221

REMARQUES: - Pour la programmation, consultez le dépliant qui a été distribué par la poste sur le territoire de la commission scolaire.

Commission scolaire des Draveurs

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Gestionnaire Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140, Pronemade du Portage, Phase IV, Hull (Québec) - adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A 0M3 - seront reçues jusqu'à 15h à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, téléphone : (819) 775-4024/775-4031, télécopieur 775-4902 sur versement des coûts applicables.

ENTREPRISE

Numéro : 705263 POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES - Remplacement du transformateur de 3000 KVA, 555, rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : jeudi, le 21 janvier 1993.

Dépôt : 100$ (remboursable)

No. 705347 - Rénovations d'accessibilité, Laboratoire Standard, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : jeudi, le 21 janvier 1993

Dépôt : 100$ (remboursable)

No. 705731 - Réparations au garage, édifice La Promenade, 151, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : jeudi, le 21 janvier 1993

Dépôt : 100$ (remboursable)

No. 700367 - Services de vapeur et d'eau de refroidissement, Bibliothèque nationale et archives publiques, rue Wellington, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite : jeudi, le 28 janvier 1993

Dépôt : 250$ (remboursable)

BUREAU DES SOUMISSIONS DÉPOSÉES: Les sous-traitants pour construction électrique et mécanique, doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau des Soumissions Déposées, 196 avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures, le mardi, 26 janvier 1993, conformément aux dispositions du document intitulé les Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (Pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral) en date du 7 août 1981.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.
Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Construction de Défense Canada — Defense Contruction Canada

LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiqué sur la formule de soumission.

DOSSIER: KN 270 10
bfc Kingston, Ontario
Remplacement du système d'alarme extérieur caserne des pompiers, bâtiment D29

DATE DE FERMETURE: MARDI le 26 janvier 1993
DÉPÔT POUR DOCUMENTS 100$

DOSSIER: KN 299 21
bfc Kingston, Ontario
Conception et installation d'un système de climatisation bâtiments B-16 et C-30 Vimy

DATE DE FERMETURE: JEUDI le 28 janvier 1993
DÉPÔT POUR DOCUMENTS NIL

DOSSIER: KN 299 22
bfc Kingston, Ontario
Rénovation du 3ième étage bâtiment B62 McNaughton

DATE DE FERMETURE: JEUDI le 21janvier 1993
DÉPÔT POUR DOCUMENTS NIL

DOSSIER: WA 298 19
CFS Leitrim, Ontario
developpement du site-démolition d'un bâtiment existant et fournir et installer un nouveau bâtiment pré-fabriqué

DATE DE FERMETURE: MERCREDI le 27 janvier 1993
DÉPÔT POUR DOCUMENTS 100$

Soumissions Déposées WA 298 19

Les sous-traitants mécanique division 15 et électricité division 16 doivent soumettre leurs soumissions au Bureau dépositaire des soumissions, c/o Ottawa Construction Association, 196 Bronson avenue, Ottawa, Ontario K1R 6H4 au plus tard:

15:00 heures, Lundi le 25 janvier 1993

conformément aux règles normatives concernant les pratiques fédéral des bureaux de Dépôt des soumissions.

Les documents de soumissions sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél. (613) 998-9549 ou fax (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumissions peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada

LeDroit

LE MONDE

Washington, Paris et Londres exigent le retrait des missiles sol-air dans les 48 heures

Ultimatum à l'Irak

Reuter

NATIONS UNIES Les États-Unis, la Grande-Bretagne et la France ont remis, hier, à l'ambassadeur irakien à l'ONU un ultimatum exigeant le retrait, dans les 48 heures, des missiles sol-air déployés par Bagdad au sud du 32e parallèle.

L'ambassadeur d'Irak, Nizar Hamdoune, a déclaré que le document lui avait été remis lors d'une brève rencontre aux Nations unies avec les représentants des trois pays alliés. Il a refusé d'en préciser les termes.

Les trois pays alliés ont instauré deux zones d'exclusion aérienne, en août, dans le nord de l'Irak pour protéger les Kurdes des attaques aériennes gouvernementales, et dans le sud pour protéger les chiites.

«L'Irak considère ses mouvements militaires à l'intérieur de son territoire comme une action défensive découlant de sa souveraineté, a dit l'ambassadeur d'Irak à l'ONU. L'Irak n'a aucune intention hostile envers qui que ce soit et les mouvements militaires irakiens sont purement défensifs», a-t-il ajouté.

Un chasseur F-16 américain avait abattu le 27 décembre un MiG irakien qui violait la zone d'exclusion aérienne et Washington a annoncé récemment que les Irakiens avaient déployé des missiles sol-air Sam-2 et Sam-3 au sud du 32e parallèle.

La Russie, restée à l'écart de la guerre du Golfe, s'est associée aux alliés occidentaux lorsqu'ils ont instauré la zone d'exclusion et son ambassadeur à l'ONU était présent, hier, lors de la remise de l'ultimatum.

La totalité des 85 000 tonnes de pétrole du *Braer* va s'échapper dans la mer

Associated Press

SUMBURGH, ILES SHETLAND Le pétrolier libérien échoué au large des îles Shetland menace de se briser en plusieurs morceaux, augmentant ainsi le danger de marée noire.

«Nous ne savons pas si le bateau s'est brisé car nous ne pouvons voir qu'au-dessus de la surface mais l'avant bouge», disait, hier soir, un porte-parole du département des Transports.

Après l'échouage, mardi, du *Braer* sur des rochers dans la mer du Nord, au nord de l'Écosse, des trous dans la coque ont rapidement laissé échapper une partie des 85 000 tonnes de son chargement de pétrole, une cargaison deux fois plus grosse que celle de l'Exxon Valdez qui s'est échoué sur les côtes de l'Alaska en 1989. Hier, la nappe s'étendait sur une superficie totale de 18 kilomètres carrés.

Après avoir été retardés par le mauvais temps, six avions ont pu déverser des produits détergents sur la nappe avant la tombée de la nuit. Les vents dans la journée n'étaient plus que de 95 km/h, contre 140 km/h la veille et les vagues de 4-5 mètres, contre 6-7 mètres, selon les gardes-côtes.

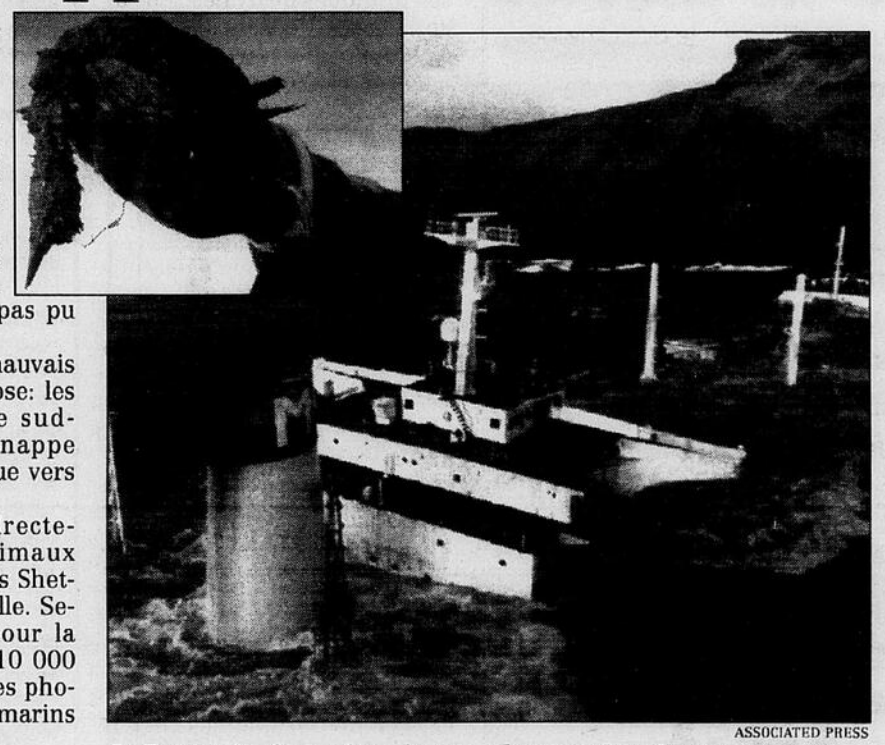
Les conditions restaient cependant mauvaises, ce qui a empêché d'approcher du bateau pour évaluer son état. Des plongeurs du Smit Tak, un navire de sauvetage néerlandais, n'ont pas pu inspecter la coque.

Paradoxalement, ce mauvais temps est une bonne chose: les vents soufflent vers le sud-ouest, ce qui rabat la nappe vers les rochers plutôt que vers la haute mer.

Mais elle menace directement les poissons, animaux marins et oiseaux des îles Shetland, une réserve naturelle. Selon la Société royale pour la protection des oiseaux, 10 000 oiseaux sont menacés. Les phoques et autres animaux marins sont aussi en péril.

Les pêcheurs de la région, eux, craignent que les produits détergents causent d'importants dommages aux poissons et à la faune marine.

Les écologistes et défenseurs de la nature s'attendent à des dégâts importants, le département des Transports prévoyant que la totalité du pétrole va s'échapper des soutes du *Braer*. Il s'agit de pétrole brut, très volatile, dont 40 % devrait s'évaporer et 20 à 30 % se disperser en mer. Le reste ira s'échouer sur les rochers des Shetland, qu'il faudra nettoyer.



ASSOCIATED PRESS

Le* Braer *s'enfonce dans la mer alors que les oiseaux meurent déjà des effets de la marée noire.



ASSOCIATED PRESS

Un travailleur somalien prépare des sacs pour transporter riz et céréales.

Conférence de réconciliation nationale en avril à Mogadiscio

Associated Press

ADDIS ABEBA À l'issue de trois jours de discussions souvent houleuses, les seigneurs de guerre somaliens ont accepté, hier, à Addis Abeba, le principe d'une conférence de réconciliation, en avril à Mogadiscio.

Les 14 factions somaliennes, réunies dans la capitale éthiopienne par le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, ont aussi discuté de l'instauration d'un cessez-le-feu dans leur pays où les affrontements ethniques, le banditisme et la sécheresse ont fait au moins 350 000 morts.

L'accord a été conclu alors que les négociations semblaient dans l'impasse et les insultes fusaient si bien que M. Boutros-Ghali avait averti que la communauté internationale engagée dans l'opération «Rendre l'espoir» pourrait abandonner la Somalie à son sort s'ils ne parvenaient pas à un accord.

La faction du général Mohamed Farrah Aïdid a accepté, hier, le principe d'une conférence de réconciliation, en avril à Mogadiscio, mais a proposé qu'une nouvelle réunion préparatoire se tienne dans un mois, à Addis Abeba.

Le principe d'une commission préparatoire à la conférence de Mogadiscio a été accepté, mais les discussions achoppent sur sa composition. Les négociations, qui devaient à l'origine durer deux jours, devaient se poursuivre aujourd'hui.

EN BREF

Massacre au Cachemire

SOPORE, INDE Une unité paramilitaire indienne à la recherche de séparatistes musulmans au Cachemire s'est livrée à un massacre, hier, en tuant ou faisant périr par le feu au moins 40 personnes. Une centaine de personnes au moins ont été blessées. Le massacre a pour origine la mort de deux soldats qui ont sauté sur une mine près de Sopore, un jolie ville montagnarde de 50 000 habitants connue pour ses pommiers et ses marchés aux fruits.

Regrets en Ukraine

KIEV La majorité des Ukrainiens regrette l'effondrement de l'URSS à cause de la situation économique qui s'en est suivie, selon un sondage publié, hier, par le Centre international de sociologie de Kiev. Selon cette enquête, 52 % des personnes interrogées pensent que la fin de l'URSS a été une «grande tragédie», 29 % pensant le contraire. Mais, selon un autre sondage publié par le quotidien *Pravda Ukrainy*, 5,9 % des Ukrainiens sont favorables à une renaissance de l'URSS et 22,3 % veulent que l'Ukraine se retire de la Communauté des États indépendants (CÉI).

Écrasement à Paris

PARIS Quatre passagers ont été tués dans l'accident d'un avion de ligne allemand qui s'est écrasé, hier, à l'atterrissage à l'aéroport parisien de Roissy-Charles de Gaulle. Les 15 autres passagers ont été blessés, dont huit grièvement. Les quatre membres de l'équipage sont sains et saufs. Le Dash-8 De Havilland et était en approche finale quand l'accident s'est produit.

Combats en Angola

LUANDA Les violents combats qui opposent les forces gouvernementales aux rebelles de l'Unita ont redoublé d'intensité, hier, en Angola et se sont étendus à Benguela et Lobito. Le Mouvement populaire pour la libération de l'Angola tente d'écraser l'Unita dans les villes. «Il s'agit d'une tentative claire et déterminée du gouvernement pour en finir avec l'Unita», selon un diplomate occidental.

Offre à Panic

BELGRADE À la suite d'une offre faite par le président Dobrina Cosic, le premier ministre yougoslave, Milan Panic, a accepté de devenir ambassadeur itinérant pour la paix de la fédération yougoslave, a rapporté, hier, l'agence Tanjug. Battu aux élections présidentielles de Serbie, le 20 décembre, par le président sortant Slobodan Milosevic, il a ensuite été défait au Parlement par une motion de censure.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Trop de pays subventionnent indirectement leurs industries

Brown s'attaquera aux pratiques commerciales «déloyales»

Presse Canadienne

WASHINGTON Le nouveau secrétaire américain au Commerce Ronald Brown a promis, hier, de s'attaquer aux pratiques commerciales déloyales des partenaires des États-Unis.

Il s'est engagé à faire respecter les lois commerciales américaines et les dispositions des ententes commerciales bilatérales et multilatérales.

M. Brown comparaissait devant le comité sénatorial sur le commerce, les sciences et les transports, qui est chargé de réviser sa nomination à la tête du département du Commerce. Le comité devrait la confirmer d'ici quelques semaines.

M. Brown était président du Parti démocrate lors de sa nomination au secrétariat du Commerce, le 12 décembre.

M. Brown, un avocat de profession, a insisté hier sur l'importance de défendre fermement les intérêts commerciaux américains.

«Nous devons revigorer la politique commerciale américaine en favorisant l'expansion du commerce, en travaillant à ouvrir les marchés étrangers et en répliquant vigoureusement aux pratiques commerciales déloyales étrangères», a-t-il déclaré aux membres du comité.

Dans un document écrit déposé au comité, il explique que ces pratiques déloyales sont une des causes du déficit commercial américain et affirme que de telles pratiques peuvent miner certaines industries américaines, notamment dans les secteurs de haute technologie.

Aide gouvernementale aux industries

Il s'en prend en particulier aux industries étrangères qui bénéficient d'une aide gouvernementale soutenue.

«Plusieurs de nos partenaires commerciaux protègent leur marché domestique, accordent des prêts à faibles taux d'intérêts, fournissent de l'aide administrative et font preuve de tolérance à l'endroit de pratiques qui vont à l'encontre de la libre concurrence afin d'avantager des industries stratégiques, a-t-il soutenu. Ces politiques ne sont pas toujours couronnées de succès, mais elles peuvent causer des préjudices aux industries américaines, et miner un système commercial international ouvert», écrit-il.

Droits compensatoires

M. Brown a déclaré que le département américain du Commerce pouvait s'attaquer à ce problème en décelant les politiques commerciales étrangères déloyales, comme le dumping, les subventions et la protection du marché domestique, et en ayant recours aux lois commerciales américaines pour imposer des droits compensatoires et contrebalancer ainsi leurs effets négatifs.

Le Canada a abondamment goûté aux droits compensatoires américains, récemment dans les domaines du bois d'oeuvre et du magnésium. Le département du Commerce devrait rendre une décision préliminaire dans le domaine de l'acier d'ici le 26 janvier.

Au cours de l'audience, M. Brown a souligné l'importance de faire respecter les dispositions des accords commerciaux bilatéraux et multilatéraux.

«Nous n'avons pas fait du bon travail à ce sujet jusqu'ici», a-t-il commenté.

Les investissements étrangers

M. Brown s'est aussi dit en faveur de l'imposition d'une certaine limite aux investissements étrangers aux États-Unis. Il a toutefois fait valoir que ces investissements créaient de l'emploi, et que le pays serait encore plus mal en point s'il n'y en avait pas eu.

DIRECTEUR

Êtes-vous directeurs d'un concessionnaire d'automobile ?

Aimeriez-vous être reconnu comme tel dans un des meilleurs concessionnaires de la région ?

Si vous désirez relever un nouveau défi dans le domaine de l'automobile, et que vous avez les aptitudes nécessaires, nous voulons vous rencontrer.

Nous n'offrons pas juste un autre emploi, mais plutôt l'opportunité de grandir avec le concessionnaire le plus progressif de la région.

Nos directeurs gagnent un excellent revenu, notre équipe de directeurs est hors-pair et notre programme de bénéfices est excellent.

Si vous voulez en savoir plus.

Communiquez avec

M. Martin Johnson
568-4646

Opportunité pour Directeur des ventes et Directeur du service après vente.

J. Baillot et fils ltée

requiert les services d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

AVEC EXPÉRIENCE

DANS LE DOMAINE DE LA VENTE AU DÉTAIL

"La maison J. Baillot & Fils vous offre une rémunération au-dessus de la moyenne"

Exigences:
- Motivé
- Etre ponctuel
- Bilingue
- Honnête
- De bonne réputation
- Travaillant
- Vouloir réussir

Avantages:
- Commission hebdomadaire
- Démonstrateur disponible
- Assurance groupe disponible
- Système de bonis
- Plusieurs avantages sociaux

Pour rendez-vous, s'adresser à:

M. Denis Gauthier
Directeur des ventes

960 boul. St-Joseph, Hull 777-5261

Clinton au pied du mur

Déficit budgétaire de 292,4 milliards $ aux États-Unis

Associated Press

WASHINGTON La réduction du déficit budgétaire avait été l'un des thèmes majeurs de la campagne électorale américaine. La tâche, pour Bill Clinton, sera plus difficile que prévu.

Dans sa dernière prévision budgétaire avant son départ de la Maison-Blanche le 20 janvier, George Bush a annoncé, hier, que le déficit fédéral serait de 292,4 milliards $ pour l'exercice budgétaire 1994, plutôt que les 274,2 milliards prévus. Il pourrait atteindre 319,8 milliards $ en 1998.

Le nouveau président, Bill Clinton, présentera son propre budget dans les premières semaines de son mandat, mais il est au pied du mur, lui qui a promis de relancer l'économie tout en réduisant de moitié le déficit budgétaire en quatre ans.

Le nouveau président n'a pas encore annoncé ses choix et beaucoup de détails importants restent encore en suspens, selon son entourage.

Les prévisions de M. Bush, hier, donnaient huit scénarios possibles pour les cinq années à venir, en fonction des prévisions des paramètres économiques et des dépenses publiques. Elles prouvent qu'il ne sera pas facile à M. Clinton d'inverser la tendance. Pour l'exercice budgétaire 1992 (qui s'est achevé le 30 septembre), le déficit était de 290 milliards $, un record.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇7,27%



TORONTO
3353,01 (0,44)

MONTRÉAL
1769,90 (7,69)

DOW JONES
3305,16 (2,71)

DOLLAR
0,7816 $US

OR ⬆ 422 $CAN

ARGENT ⬆ 4,735 $CAN

Bell Canada n'ira pas en appel

MONTRÉAL Bell Canada a décidé de ne pas en appeler du jugement de la Cour fédérale d'appel, qui a maintenu les conditions fixées par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) quand il a autorisé la concurrence dans le marché des interurbains. «Nous avons l'intention de mettre pleinement en oeuvre, aussi rapidement que possible, tous les éléments de la décision du CRTC», a déclaré dans un communiqué le président et chef de la direction de Bell Canada, Robert Kearney.

Réserves: 1,6 milliard $ US de plus

Les réserves fédérales en en devises et en or ont augmenté grâce à un dollar canadien plus stable et à des emprunts à court terme en devises américaines. Elles sont passées de 10,3 milliards $ US à la fin de novembre à 11,9 milliards $ US à la fin de décembre, selon le ministère des Finances. La hausse compense partiellement une chute de 2,9 milliards $ US des réserves en devises en novembre, alors que le dollar passait de 80 à moins de 78 cents US. Les réserves en devises aident à atténuer les fluctuations du dollar canadien et à financer la balance des paiements. Elles restent nettement inférieures à leur sommet de 1990, où elles atteignaient 19 milliards $.

Progression dans les offres d'emplois

L'indice d'offres d'emplois, qui mesure les changements survenus dans le nombre d'annonces classées *Offres d'emplois* publiées dans 20 centres urbains, a gagné trois points en décembre dernier. Il est maintenant à 66, contre 63 en novembre 92, et 72 en moyenne en 1991. C'est le Québec qui a connu la plus forte hausse.

BOURSE DE TORONTO

Perte de 0,44 point

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient inchangés, mercredi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE a perdu 0,44 point à 3353,01.

Le volume a été de 52,6 millions d'actions transigées, comparativement à 41,1 millions, mardi.

Parmi les industries, la Banque Toronto-Dominion perd à 16$, les Services TransAlta à 13$ et la Banque Royale à 24$. Rogers Communications B gagne à 15$ avec plus d'un million d'actions transigées, Nova Corp. à 9$ et TransCanada PipeLines à 17$.

Parmi les minières, LAC Minerals perd à 6$ et American Barrick 1$ à 37$. Placer Dome gagne à 14$.

Parmi les pétrolières, North Canadian Oils perd à 10$ et Anderson Exploration à 11$. Pinnacle Resources gagne à 16$ et Metalore Resources à 5$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
AGFM B f	15800	$11⅜	11⅛	11½	+½
Aber Res o	183405	235	220	229	+4
Abtl Price	2500	$14½	14½	14½	
Acadia M o	4000	20	19	19	-1
Accord Fin	9300	210	200	210	+20
Acugrph A o	12800	50	40	40	+10
Acklands	1000	$5⅝	5⅝	5⅝	+⅛
Adonos o	16200	218	209	215	+20
Adv Grvs o	38400	250	236	240	
Aetna 1p	1400	$24¼	24¼	24¼	
Agnico E	15300	$5⅜	5¼	5¼	-⅛
Air Canada	71950	297	285	285	-13
Alt Energy	50314	$16¼	16	16⅛	
Al Enr 775	900	$26⅛	26¼	26¼	+⅛
Alta Nat	2000	$15½	15½	15½	
Alcan	518010	$23⅛	22¾	23⅛	
Alcan E p	800	$16¾	16⅝	16¾	
Algo Cent	800	$13	12½	13	+¾
Algo fin a	1000	225	225	225	+25
Algon Merc	900	380	380	380	
Altai Res o	26500	31	30	30	+1
Allelix Bio	8700	$6¼	6	6⅛	+⅛
A Barick	227325	$38¾	37¾	37⅝	-1
Am Eagle o	397900	16	14½	16	+1
Am Ledue	3000	30	28	30	+5
Amoco Sed r	voir plus bas				
Anchor L	4500	260	255	260	-5
Anderson	7100	$12½	12¼	12¼	-¼
Andrs WA f	50300	$13⅜	13½	13½	
Andres W B	100	$13¾	13¼	13¼	-¾
Ang GT 4½	600	$29⅛	29	29	-⅛
Ang GT 265	200	$36	35	35	-½
Archer C o	18600	305	285	305	+20
Arimetco o	287000	380	365	370	+5
Atco I f	2100	$12⅜	12½	12⅝	
Atcor A f	2054	370	370	370	
Atcor B	475	370	365	365	-20
Atlanta G o	3700	50	50	50	
Atl Shop p	z50	$24	24	24	
Atlantis	96500	70	68	68	
Audrey R	500	55	55	55	+3
Aur Res o	18200	285	275	283	+3
Aurizon o	66900	32	30	32	+2
Azco Mng o	19433	235	220	235	+5
BCE Inc	361709	$42⅛	41⅞	42⅜	+⅜
BCE I 195	600	$27	27	27	+½
BCE w	87550	410	390	410	+10
BCE Mobl	6130	$31⅞	31½	31⅞	+⅜
B C Bancor	4615	123	123	123	
BC Gas	22546	$14¾	14⅜	14⅜	
BC Sugar A	24250	$9½	9⅜	9½	
BF Realty	13607	3	3	3	
BGR A	10000	$6¼	6⅛	6⅛	
BII Ent	5200	$9	9	9	
Bmr Gold o	4000	50	50	50	+5
BNT Ltd	75600	$14	14	14	
BNT Eqty	100	$29	29	29	-½
BRL ent	765	250	250	250	
BtBk nk ivr	voir plus bas				
BYG o	1200	7½	7½	7½	+1½
Baca A o	10000	30	30	30	+5
Banister I	500	$8¾	8¾	8¾	
Bank Mtl	143488	$45⅝	45¼	45¼	-¼
Bk Mtl 4p	5570	$28⅛	28	28	-⅛
Bk Mtl B	6500	$28¾	28¾	28¾	-½
Bank N S	586944	$23⅝	23¼	23¼	-¼
Bk NS 1p	500	$21⅝	21⅝	21⅝	
Bk NS 3p	4711	$20⅝	20½	20⅝	+⅛
Bk NS 4p	9630	$27⅛	27	27	-⅛
Bk nS 5p	6800	$27¾	27⅝	27¾	
Baringtn o	74000	160	155	160	
Batle Crk o	17500	235	225	230	+10
Beau CA	60700	118	113	117	+4
Bell 1.94 p	200	$26¾	26¾	26¾	
Belmoral	50516	8½	8	8	
Bema Gl o	7800	80	78	78	-2
Benton o	130600	90	85	90	+2
Bethlem R	10000	45	45	45	+4
Bioch Phar	600	$20	20	20	+⅜
Biomira	36225	$12¾	12¼	12¼	-⅜
Bl Hawk o	25000	35	35	35	
Blue rang A	16050	400	390	395	-5
Bombdr A	2550	$12⅜	12½	12½	-⅛
Bombdr B f	185390	$12¾	12⅜	12½	-⅛
Bovar Inc	23431	90	85	87	-3
Bow Valy	5000	$9⅜	9⅜	9⅜	
Bow Vly 205	350	$24	24	24	
Bracknel	18475	$6¾	6½	6⅝	+⅛
Bramalea	86500	42	39½	39½	-1½
Brmptn A f	4400	130	130	130	+9
Brandvr o	28100	47	45	45	+1
Brascan A	12300	$13⅜	13¼	13⅜	+⅛
Brascan F p	600	$23¾	23¾	23¾	-⅛
Branscan r r	voir plus bas				
Brkwater o	64500	27	26	27	-1
BC Tele	50325	$19⅝	19½	19½	-⅛
BCPh 5¾ p	z10	$76	76	76	
Br Gas ads	110	$57	57	57	+2½
Brookfld I p	3500	$25	24⅞	24⅞	-⅛
Bruncor	2459	$20⅛	20	20⅛	
Budd Can	z25	$26⅞	26⅝	26⅞	
C					
CAE	13721	$5¼	5	5⅛	-⅛
CCL B f	12300	$9¼	9	9¼	
CFCF f	10000	$8½	8½	8½	
CM NT Equ	900	$12½	12⅜	12⅜	+⅛
CM Pref p	500	$14	14	14	
Cmac Ind	13050	$10⅜	10	10⅛	+½
CMP 88P ur	voir plus bas				
CMP 88 ur	voir plus bas				
CMP oIL Gr	voir plus bas				
CS Res	1000	$5¾	5¾	5¾	
CSA A f	12300	350	330	330	-20
Cablshr A f	5400	90	90	90	+20
Cabre	67800	$11¾	11½	11⅝	-¼
Caledon o	3000	25	25	25	-3
CalNet o	56400	$16½	16	16⅜	+⅜
Cambior	34220	$11⅞	11⅝	11⅞	
Cambridg	9800	$13¾	13⅜	13⅜	+¼
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Cambr 7.5 dr	voir plus bas				
Camco Inc	900	$5½	5½	5½	
Camdev	14504	315	310	310	
Cameco	27400	$17¾	17⅜	17¾	+¼
Cameco w	1500	445	445	445	+20
Camp Res	1147	40	40	40	
Camvec o	13400	75	75	75	-10
Can Banc	88700	$5⅝	5½	5½	
Ca ban Eqt	29350	$10	9¾	9⅞	-⅛
Can Malt	450	$13⅜	13⅜	13⅜	
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco C	600	$16½	16½	16½	-½
C Tung	1063	135	135	135	+10
Canadex o	1000	74	74	74	-3
C88 En Ao	152827	100	85	96	+19
C Formst	18575	165	165	165	
C frobishr o	7000	91	90	90	-5
Cl Bk Com	260422	$26¾	26⅛	26½	
CIBC 5 p	5200	$20⅞	20¾	20⅞	+⅜
CIBC 4 p	573	$88½	88½	88½	+½
CIBC 6 p	1100	$27⅛	27	27⅛	+⅛
CIBC 8 p	1420	$27	27	27	-⅛
CIBC 9 p	327425	$28¾	28⅝	28¾	+⅛
CIBC 11 p	1625	$27¼	27⅛	27⅛	-⅛
C Marconi	500	$13¾	13¾	13¾	-⅛
Cdn Nat Res	65525	$15½	15¼	15¼	-⅛
C Newscop o	1650	305	305	305	
C Ocdental	251081	$25	24¾	24⅞	-¼
CP Forest	23155	$22	21	21½	-1¼
CP Ltd	598025	$16⅝	16⅜	16¾	+¼
CP Deb r	voir plus bas				
Cdn Roxy	1000	$5⅛	5⅛	5⅛	+⅛
Cancom o	400	$12	12	12	-1½
C Spooner	2000	13	13	13	-2
Cdn Tire	100	$18	18	18	+¼
CTire A f	66458	$16¼	16	16⅛	
CUtil A f	19040	$20⅞	20⅝	20⅝	-¼
C Util B	360	$21	21	21	+⅛
CUtil 2nd I	450	$26¾	26¼	26½	
Canamax	43609	26	25	26	
Canbra	500	320	280	280	-40
CanCapl	500	22	22	22	
Canfor	1266	$28	27	28	
Canfor pr	445	$24	24	24	
Cangene	14300	420	380	380	-30
Canhorn o	169122	340	286	315	+42
Canuc o	50000	5	4	5	+1
Canwest G f	1300	$15	15	15	
Capilano s	6325	132	125	125	-10
Cara	9300	465	460	460	+5
Cara A f	4500	465	460	465	+10
Carena	550	210	210	210	-5
Casc paper	2100	$7⅜	7⅜	7⅜	
Cathedr o	5000	30	30	30	-3
Celanese	200	$40½	39¾	39¾	
Cntra G 785	1600	$24¾	24¾	24¾	+1
CFund A f	3000	460	460	460	
Cntl G Trc	1000	20	12	20	+15
Chal na ta	4306	$7¾	7½	7⅜	+⅛
Chalengr f	43323	140	135	140	+1
Chancllr E o	181000	155	140	150	+10
Chauvco	5300	$13	12¾	12⅞	+⅛
Chief Int I	2600	$22	21¾	21¾	-¼
Chrysler	4625	$46	42¼	46	+4
CHUM	3000	$23½	23½	23½	
CHUM B f	500	$23½	23¼	23½	
Cimaron o	7850	$8¾	8⅜	8¾	
Cineplex	116400	232	220	225	-5
Cinram	1600	$18⅛	18	18¼	+⅛
Circo Crft	400	$5⅞	5⅞	5⅞	-⅛
Citadel G o	29000	37	35	36	-1
Cliff o	27000	6	4	4	-2
Co Steel f	1000	$18	18	18	
CocaCBev	61250	495	475	480	
Coenerco A	950	$11	10¾	10¾	
Cognos	400	$8¾	8¾	8¾	-½
Coho Res	1300	150	150	150	-5
Colonial o	83700	90	86	90	+1
Colony P o	11500	15	15	15	+1
Cominco L	42468	$18⅜	18⅜	18½	
Comnco R	49314	250	230	240	+10
Comnco w	41750	39	31	39	+8
Compu H o	8000	42	40	42	+3½
Computlog	10500	44	43	44	
Comstate o	10000	42	42	42	+4
CC Expr f	5573	85	80	85	+10
C Carma A	3556	190	190	190	
C Enfield	1000	43	43	43	-1
C Eurocan	4000	250	250	250	
C HCO o	650	60	60	60	
C Ramrod o	4000	350	345	350	+5
Con Gas A	z10	$92	92	92	
Cons Gas rr	voir plus bas				
Con Pkg	13000	190	180	180	-10
CPhrma A f	4000	255	255	255	
Conwst B f	3875	$10¼	10	10⅛	
Corby	3700	$47½	47½	47½	+½
Corel	77581	$19⅝	18⅛	18⅝	-1¼
Corncopa o	21000	118	112	116	-4
Corp Food	2200	$16⅛	16½	16½	-⅛
Coscan D	13150	144	144	144	-1
Cott	52595	$33¾	32⅞	33½	+⅜
Counsel	6511	415	410	410	-5
Counsel III	2512	$6	5¾	5¾	+¼
Crestbrk	2600	$14⅞	14	14⅞	+1⅛
Crwn But o	7900	$7½	7¼	7¼	
CLife I A	2200	$18½	18¼	18½	
Crownx A f	38193	285	276	285	+5
Crownx I p	4263	$15½	15½	15½	
Crownx 2 p	1636	$11⅞	11⅞	11⅞	
Crownx 4 p	2900	$12	12	12	
Crnx c ll p	2400	$11⅝	11½	11½	-¼
Curagh I f	8500	175	170	175	+15
Czar Res	45835	99	92	99	+5
Czar A w	22196	15½	14	15½	+2
D à O					
DMR A f	3700	495	480	480	-5
DMR w	10700	70	60	65	-10
Datatech o	5000	25	21	25	+5
Dayton o	7000	215	210	215	+5
Deak Res o	114000	22	20½	21	-1
Dejour o	19400	11	10½	11	+½
Delrina C	26255	$5⅝	5¼	5¼	-⅜
Denison A p	22600	25	25	25	+2
Denison B f	95200	18	16	18	
Denison B p	18900	310	280	300	+10
Deprenyl A	5000	325	325	325	
Deprenyl R	78516	$7¼	7	7	+⅛
Deprnl U o	5124	$9	8¾	9	+¼
Derlan	24000	455	450	455	+5
Dia Met o	8475	$39⅝	38⅜	38¾	
Dicknsn A f	330	385	385	385	-15
Dicknsn B	z96	355	355	355	
Dion Ent o	275500	60	55	57	+2
Disys	900	175	175	175	+5
Discov W	26582	$5¼	495	5	
Dofasco	126200	$10	9¾	10	-⅛
Dofasco 260	7550	$18⅛	18⅛	18⅞	
Dofasco w	19500	40	38	39	-1
Doman A	4700	$8⅝	8⅜	8⅝	
Doman B f	727814	$8⅝	8½	8⅝	
Doman 2 p	2100	$28	27⅜	27⅞	-¼
D Expl of	62125	10	9½	10	
D Textle	36362	$9¼	9	9¼	+¼
Domtar	57539	$5⅜	5⅛	5⅜	
Domtar B	3400	$12	12	12	
Donohue A f	15500	$14¼	14¼	14¼	
Donh A w	8800	185	170	180	+15
Dorel A	150	$11	11	11	
Dorel B f	500	$10¾	10¾	10¾	
Dorset E o	213520	$12	11⅜	11¾	+¼
Dreco A o	1000	$15½	15¼	15¼	+¼
Dundee A f	813	300	300	300	-5
Dunde Pal o	46000	29	27	29	+4
Du Pont A	100	$41⅛	41⅛	41⅛	+⅛
Durkin H o	110200	100	93	100	+3
Dylex A f	11550	255	250	250	-5
Dyncare B f	7200	$7⅜	7¼	7⅜	
Eagle P	2300	$8¾	8½	8¾	+⅛
Echo Bay	79850	$6¼	5⅞	6¼	+⅛
Eco Corp	23500	49	45	49	+6
Edper A f	10200	390	385	385	-5
Ego Res o	19000	15½	12	15½	+½
ELAN Eng	14100	$11	10⅞	11	+¼
ELAN a w	20000	295	290	295	+5
Elcthm Y f	7000	$7¾	7½	7¾	+½
Encal Eng	24550	170	155	170	
Encor Inc	36382	19½	18½	18½	-1
Encor Deb r	voir plus bas				
Enrpls C G	650	250	250	250	
Enrpls FG ur	voir plus bas				
Enscor Inc	1553	155	140	140	
Env Tec Io	129000	42	40	40	
Equinox o	8501	180	175	175	-4
Equty Pres	400	100	100	100	
Equty Res	32500	165	160	160	-6
Equty Svr A	25300	77	75	77	+6
Etac Sals	3200	410	400	410	
Euro Nev	72650	$16	15⅜	16	
Exall o	15375	125	115	125	+4
Excel o	84101	250	245	250	+5
Exco Tec	2400	$9⅛	9	9	+¼
FCA Intl	21729	310	300	310	+15
FCMI A of	5200	200	195	200	+10
FPI Ltd	700	310	310	310	
Fahnstk A f	2145	$8¼	8¼	8½	
Fairfax f	500	$25	25	25	+¾
Fcnbrd G	3500	123	123	123	+3
Far West	7000	6	6	6	-2
Farady R	1100	385	375	385	-25
Fed Ind C	500	$12	12	12	-½
Finning L	7787	$11⅞	11¾	11⅞	
Firan	4300	335	330	330	
F Austrla	29375	$10¾	10⅝	10¾	
F Austrl w	8675	60	60	60	-5
F Mrcntl ur	voir plus bas				
First VSh p	300	$26¼	26¼	26¼	+1⅛
Flanagan o	15000	3	3	3	
Fleet Aero	5400	29	29	29	
Flet CCan A	360	$15½	15½	15⅝	-¼
Flet Clnv 2	49096	$24¼	24	24	
Flet Cl B	30240	$24¼	23⅞	24	+⅛
Flet CFin 8	6106	$24¾	24	24⅜	+⅛
Flet C Ltd	7000	180	180	180	
Ford Cnda	100	$108	108	108	-1½
F Knox o	5000	31	31	31	-1
Fortis Inc	2460	$24¾	24⅛	24⅜	+⅛
FSesn Hl f	5800	$18⅞	18¾	18¾	+⅛
Franco	44150	$28	26¾	27¾	+1
Freewest o	2000	185	185	185	-10
GW Util	3000	$5¾	5¼	5¾	
Galactic	88000	7½	6	6	-1½
Gandalf	218350	450	395	440	+45
Geac Comp	88753	$9¼	8⅞	9	-⅛
Geddes o	5000	65	62	65	
Gendis A	z50	$17½	17½	17½	
GMC	395	$42⅞	42⅞	42⅞	-⅛
Gennum	400	$13¾	13¾	13¾	+¼
Geograph o	700	130	125	125	+10
Germany u r	voir plus bas				
Gesco Ind	400	180	180	180	
Gesco A f	600	190	190	190	
Giant Bay o	91400	14	10	10	-2
Gibraltar	2200	$5¾	5¾	5¾	+¼
Glamis	13354	$5	490	495	-5
Global Gov	860	$9¼	9¼	9¼	
Goldcorp f	1000	265	255	265	+5
Gld Knight o	800	$6½	6⅜	6½	+⅛
Gldn Rul o	6000	55	55	55	
G Star o	23003	$6¼	6⅛	6¼	+¼
Goldex o	600	130	120	120	
Gldpark o	11000	36	36	36	-4
Goldpost o	1561	6½	6½	6½	-1½
Grandluc	5000	55	53	55	+4
Granges	4613	190	185	190	+5
GraphM o	252000	9½	9	9	
GL Nickl o	5000	18	18	18	+3
Gt W Lifeco	700	$14¾	14¾	14¾	
Gt w lifeco a	1500	$25⅞	25¾	25⅞	+⅛
Grn Forst f	11400	$8¼	8	8	+⅛
Grnstne o	3200	170	170	170	
Greyhnd	800	$29	28⅜	29	+¾
Greyvest F	3800	325	325	325	
Gulf Res	306372	390	375	375	-10
Gulf R 1p	400	260	260	260	
Gulfstrm o	4125	49	45	49	-4
H à L					
Haley	2150	140	130	130	
Halifax D	1000	60	60	60	-20
Hamond A f	1000	180	150	150	-50
Harbour o	29750	90	85	90	
Harrows A	16502	10	7½	10	+2
Hartco	500	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅜
Hawker	200	$21	21	21	+¾
Hayes D	200843	$12½	12	12½	+½
Hcare bio rr	voir plus bas				
Hcare bio w	4100	12	12	12	+4
HCare A of	13000	41	41	41	+1
Hees Intl	74250	$9¼	9	9	+⅛
Hees D p	1000	$24	24	24	-½
Hees E p	40500	$9¾	9	9	-⅜
Hemlo Gld	65150	$7⅞	7½	7⅝	
High Rivr o	9500	20	20	20	
Highrdg A	5200	370	365	370	+5
Highwod o	12000	67	65	65	-5
Hillcrest o	28765	450	430	430	+5
Hillsboro	z3	185	185	185	
Hollingr I	13600	$10½	10⅜	10½	+⅛
Home B f	2200	85	80	85	+10
Home Oil	4140	$14¾	14¾	14⅞	
Home pro o	6450	175	165	170	
Homestke	5266	$13⅝	13⅜	13⅝	-¼
Horsham f	79670	$11	10⅞	10⅞	
HBay Mn s	1000	$6	5⅞	5⅞	-⅜
H Bay Co	215024	$29⅜	29⅛	29¾	-⅛
HBay Co rr	voir plus bas				
Hy Zels	500	150	150	150	+23
Hyal Ph o	31550	55	48	490	+10
Hyal w o	17500	80	80	80	+10
ISG Tech	54807	$18	17⅜	17¾	-⅛
ISM Info A	5308	$9¼	9	9⅛	+⅜
Iatco o	9500	80	80	80	
Ican o	10000	15	15	15	+1
Imasco L	72610	$41⅛	40¼	40½	-⅞
I Life III	200	$24½	24½	24½	-⅛
I Life I	3300	$23½	23¼	23½	+1½
Imp Metal	51000	24½	21	21	-2
Imp Oil	360496	$40⅞	40½	40¾	
Inco	140025	$29⅝	29¼	29¼	-⅜
Inco 7.85	3400	$23	23	23	
Indust Ser	300	$5½	5½	5½	
Intensity	138400	205	194	200	+10
Intr Cty P	79500	$7	6¾	6¾	-⅛
IntCty P C	100	$25	25	25	-1
Int Colin o	4187	$17	17	17	
IForest A f	75828	$11¼	10⅝	11	
Intl Inopac	200	$13	13	13	
IMhgy B of	5000	84	84	84	
I Movie Gr	5000	87	87	87	+7
I Murex o	600	$9¼	9¼	9¼	-¾
I Musto o	7660	260	255	260	+10
I Oiltex o	914	30	30	30	
I Petro o	127840	335	285	330	+40
I Platinm o	720700	14	10	14	+1
Intl Pottr	6083	460	450	460	+20
I SemIT Af	152665	$18⅞	18½	18½	+¼
I SemIT B	113565	$21	21	21	
I Verifac o	76000	206	201	205	+3
I Verfc po	1200	$20½	20½	20½	+¼
Intrprov P	18605	$23	22¾	22⅝	
Intrpro P rr	voir plus bas				
Intrswst D	1000	$10⅞	10⅞	10⅞	
Inventrnic	1500	126	126	126	
Inverness	2500	$7¾	7¾	7¾	
Inverns 875	15000	$13⅜	13⅜	13⅜	
Inv Grp	30250	$27½	26¾	27¼	+⅜
Ipsco	4406	$20¾	20½	20½	-⅛
Irwin Toy	400	$7	7	7	+¼
Irwin Toy f	z5	$5½	5½	5½	
Ivaco A f	400	220	220	220	-5
Ivaco 2nd 4	2400	$10¾	10⅜	10⅜	-⅛
Jonpol o	92580	24	21	21	-2
Jordex o	666	100	100	100	-5
Jordan A o	3000	360	360	360	-5
Joutel o f	5828624	29	18½	29	+11
Kerr Add	142	$16½	16½	16½	+½
LSI Logic	15300	160	160	160	+2
Labatt	83294	$28	27½	27½	-½
Lac Mnrls	1495300	$6½	6⅛	6¼	-¼
Lafrg Can p	1792	$19½	19	19⅛	-⅜
Lafrg Corp	800	$19⅛	19	19	-1⅛
Laidlaw A	1050	$11⅞	11⅜	11⅜	
Laidlw B f	254117	$12	11⅜	11⅝	
Laidlaw G	100	$14¾	14¾	14¾	+⅛
Laird A f	7000	25	25	25	
Landmk f o	25692	8	7	8	
Laurasia o	5000	15	15	15	
Laur Bk p	2600	$26⅝	26½	26½	
Lawsn M Af	1300	$9	9	9	
Leadley o	36000	17	15	15	-1
Levon o	500	8	8	8	-2
Lidco Ind o	24000	14	11	14	+2
Linamar	1950	$19¼	19½	19½	+⅛
Lincoln C	z225	10	10	10	
Loblaw Co	8230	$19	18⅝	18¾	-⅛
Loewn Gr	106600	$20¼	19⅝	20	+⅛
London Ins	7980	$21	20⅜	20⅞	-⅛
London A p	300	$17¾	17¾	17¾	
London D p	1500	$25¼	25⅛	25⅛	
Lytton M o	669380	225	200	210	
M à O					
MDC A of	321558	142	123	137	-5
MDS H A	1450	$17	16⅜	16½	-⅛
MDS B f	810	$15⅝	15⅜	15⅝	+⅛
MNT Eqty	375	$25⅜	25⅜	25⅜	
MVP f	622720	6	4½	5½	+1½
Maax w	3400	240	235	235	-15
Mackenzie	1077695	$6	5¾	6	
Maclean H	25635	$12⅛	12	12	
Macmilan	157760	$17⅜	17⅛	17¼	+⅛
Mcmln B 10	900	$19¾	19¾	19¾	+½
Madelin o	5200	355	345	345	-5
Magna A f	132070	$37	34¾	36⅝	+2
Majstc Con	1833	$6½	6½	6½	
Majstc El	1000	265	265	265	-5
Malette f	13743	$12⅞	12½	12⅞	+½
Manville	13997	200	200	200	-5
M L Foods	3278	$14½	14⅜	14⅜	-⅛
M Lf Gard	1001	$25	25	25	-⅛

BOURSE DE MONTRÉAL

En baisse de 7,69 points

Presse canadienne

MONTRÉAL L'indice boursier était généralement à la baisse, mercredi, à la Bourse de Montréal, à la suite d'une séance d'échanges modérée. L'indice général a perdu 7,69 points à 1769,90.

Un total de 6470616 actions ont été transigées, comparativement à 7323430 actions, mardi. La valeur des échanges était de 74,6 millions de dollars.

L'indice des banques a chuté de 12,56 à 2058,88, celui des minières de 12,77 à 1752,06, celui des pétrolières de 4,98 à 1130,24 et celui des services de 1,85 à 1695,55, tandis que l'indice des industries a augmenté de 9,66 à 1548,05 et celui des forestières de 13,03 à 2192,90.

L'industrie la plus active a été la Banque TD, en baisse de à 16$ avec 436716 actions transigées.

La minière la plus active a été American Barrick, en baisse de à 37$ avec 64250 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Canadian Tire A gagne à 16$, Nova à 9$ et Northern Telecom à 55$, tandis que la Banque Royale perd à 24$, la Corporative Thomson à 14$ et Bombardier B à 12$.

Mer Mar
Avances: 125 128
Déclins: 119 128
Inchangés: 118 118
Total: 362 374

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A					
ADS	17500	63	60	60	-5
jAME Ltd	4000	160	151	151	-24
jAur Res	1000	280	280	280	
Abti Prce	z54	$14½	14½	14½	
Agnico E	2700	$5⅜	5¼	5¼	-⅛
jAgritek	50350	350	297	345	+45
Air Canda	109250	297	290	292	-3
Alta.energ	7180	$16⅛	16⅛	16⅛	
Alcan Alu	22900	$23⅛	22¾	23	-⅜
Algo Sr.1	z28	425	425	425	
Alim.CT	5200	122	115	122	+15
Allelix	14900	$6⅛	6⅛	6⅛	+⅛
Am.Barric	64250	$38¾	37⅞	37⅜	-⅞
Amisco	3700	140	130	130	-20
fAtco I	2328	$12⅜	12½	12⅜	
Auberges	300	135	135	135	
Audrey	10000	55	51	55	+4
Autostock	700	325	325	325	
Avcorp	3200	15	15	15	
B					
BC Tel	4146	$19⅜	19½	19⅜	+⅛
BCE wt	7500	410	395	410	+10
BCE Inc.	77037	$42⅜	41⅞	42⅜	+⅜
BCE Mbf	950	$31⅜	31½	31⅜	+⅛
Bgr.pm.A	1000	$6½	6½	6½	-⅛
fBMTC.a	7350	$6⅞	6¾	6⅞	
Bq.Laur	1324	$20	19¾	20	
Bq.lau.sr6	1100	$26¾	26½	26½	-¼
Bque Nat	112505	$8⅛	8	8	
Bq.na.sr10	600	$24⅞	24⅞	24⅞	
Bq.na.sr11	1000	$24	23⅞	24	
Bq.Nat.sr9	200	$25	25	25	
Bq Royale	128405	$24⅜	24	24	-¼
BqRy 1.45	6000	$20	20	20	-¼
Bq.Ry.srF	1000	$28	27⅞	28	+¾
Bq.Ry.srG	500	$27⅝	27⅜	27⅜	-⅜
Bq.Ry.srH	500	$28½	28½	28½	
Bq. T—D	436716	$16½	16⅛	16⅜	-⅛
B.TD.srF	2400	$27½	27⅛	27⅛	+⅛
B.Imp.sr11	500	$27⅛	27⅜	27⅛	-⅛
B.Imp.sr8	200	$27	27	27	
B.Imp.sr9	4200	$28¾	28⅝	28¾	+⅛
B.Imp.sr6	z55	$27⅛	27¼	27⅛	
Bq.C.Imp	69741	$26¾	26½	26½	-⅛
Bque Mtl	23162	$45⅝	45¼	45¼	-¼
BMO Sr4	1200	$28	28	28	-⅜
Bq.N.Ecos	44850	$23½	23¼	23⅜	-⅛
B NE sr1	350	$21⅝	21⅝	21⅜	+⅜
B NE sr3	3400	$20⅝	20⅜	20⅝	+⅛
B NE sr4	200	$27	27	27	-⅛
B NE Sr5	1500	$27¾	27¾	27¾	
Bell.p.1.94	500	$26⅝	26⅝	26⅝	+⅛
Biochem	56300	$20⅛	19½	19⅜	+¼
jBiomira	10800	$12⅜	12¼	12¼	-½
Bionaire	9400	360	350	350	-10
Bomb A	10020	$12¾	12⅜	12⅝	+⅛
fBomb B	163293	$12¾	12⅜	12½	-⅛
Bomb.Sr1	100	$24⅞	24⅞	24⅞	+⅛
fB.Brick.A	400	125	125	125	
C					
C—MAC	69300	$10⅜	9¾	10⅛	+⅜
CAE Ind	11456	$5¼	5⅛	5⅛	-⅛
fCCL.In.B	1000	$9	9	9	+⅛
fCFCE.Inc	500	$8⅝	8⅝	8⅝	+⅜
fCGI Gr.A	213	350	350	350	
jCMP Res	12745	120	110	115	+5
Call—Net	1200	$16⅜	16	16⅜	+⅜
Cambior	17743	$11¾	11⅝	11¾	+⅛
Cambridg	500	$13½	13½	13½	+⅛
Camdev	3000	305	300	300	-5
Cameco	2500	$17¾	17¾	17¾	+¼
Cameco.w	10000	425	425	425	-5
Camp Res	1040	40	40	40	-2
Can Malt	3000	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅛
Cdn Oxy	1200	$24⅜	24⅛	24⅜	-⅛
CP Ltd	207755	$16⅜	16⅝	16⅝	
Cdn Tire	500	$17¾	17¾	17¾	
fC Tire A	256880	$16¼	16⅛	16½	+⅛
fC Utilit.A	100	$20⅞	20⅞	20⅞	
fCmnac.A	3610	175	170	170	-15
Canam.wt	26000	38	35	35	
Cangene	500	420	420	420	+20
Canstar	100	$15⅞	15⅞	15⅞	
Carena	3000	220	220	220	+5
Cascades	7350	$6⅝	6⅜	6⅜	-⅛
Casc.sr.1	z200				
Cascad.wt	9200	130	125	130	-1
Casc.wt.a	39100	105	105	105	
Cas.Paper	240	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
fChateau	1000	$7½	7½	7½	
Chauvco	300	$13	13	13	+¼
Chrysler	250	$45⅞	45⅞	45⅞	+4
fCimStL.a	2030	$6⅞	6⅞	6⅞	+¼
Cinram	700	$18¼	18⅛	18⅛	
Circo Crft	5950	$6⅛	5⅞	6⅛	+¼
CocaCBev	3400	490	475	480	-5
fCogeco	3887	$6½	6½	6½	+¼
CohoRs	1000	150	150	150	-10
Corninco	3775	$18⅝	18½	18½	+¼
fCPCI.A	6600	255	250	255	
Corby A	820	$47½	47	47	+¼
fCorby B	200	$44½	44½	44½	+1¼
Cott	2950	$33¾	33	33½	+½
Crwn.Pr.1	291	$15⅝	15⅝	15⅝	
fCrownx.A	50050	287	278	282	+4
D					
fDMR.grA	550	490	480	490	
DMR.wt	3375	65	65	65	-5
Datamark	3000	$6⅜	6⅜	6⅜	
jDenbridg	3500	$20⅜	20	20⅜	
Denison.A	9300	25	25	25	
Dofasco	84400	$10	9⅞	9⅞	-⅛
Dofasc2.60	4715	$18⅞	18½	18⅞	-⅛
Dofasco.w	11600	40	40	40	-3
Domco.Ite	150	$13½	13½	13½	
Domtex	211276	$9¼	8⅝	9	
Domtar	34642	$5⅜	5⅛	5¼	
fDonohu.a	1545	$14¼	14¼	14¼	
Donohu.wt	8700	180	170	170	
Donoh.p.A	1200	17	17	17	
fDorel.B	1000	$10⅞	10¼	10¾	
fDylex.Ltd	4000	255	250	250	-10
E					
Echo Bay	23700	$6	5⅞	6	
Elan	1000	$10⅞	10⅞	10⅞	+⅛
fEmpire.A	9800	$10⅝	10½	10⅝	
Encor Inc	41800	19½	18½	18½	-1
EnerplusG	1054	250	250	250	-5
F					
FPI Ltd	1000	315	315	315	+5
Fi.Desj.s1	1400	$14	13⅛	13⅛	+⅛
Flet.Can.a	2455	$15⅜	15⅜	15⅜	+¼
Flet.Inv2b	9000	$24	24	24	
Flet.Inv1b	3800	$24¼	24	24¼	+⅛
fFdCr.Que	1150	$7½	7½	7½	
ForesbecA	6500	42	42	42	-3
Fortis Inc	2650	$24½	24⅜	24⅜	-⅛
G					
fGtc.tra.A	4000	$8⅜	8⅜	8⅜	
GTC.tra.B	5700	$8⅜	8½	8⅜	+⅜
GW Util	2000	$5⅞	5¾	5⅞	+⅝
Goodfellw	2500	410	410	410	+10
Grilli	600	$8	8	8	
fGr.laur.b	1000	$5	5	5	
Gulf Res	6922	390	375	375	
Gulf.R.p.a	1450	260	250	250	-15
H					
Hartco	9000	$9⅜	9¼	9⅜	+¼
Hees.Int	5480	$9¼	9	9	+⅛
Hemlo	3000	$7⅜	7½	7⅜	+⅛
Heroux	200	265	265	265	
Hollin Inc	500	$10½	10½	10½	-⅛
H Bay Co	1600	$29⅜	29¼	29¼	
I					
IPL Inc	200	$5⅝	5⅝	5⅝	-⅛
Imasco.ltd	7606	$41⅛	40¼	40¼	-1
jimmedia	2000	230	230	230	-5
Imper.Oil	41800	$40¾	40½	40½	-¼
flmpr.Qbr	12600	$22½	22¼	22¼	-⅜
Inco Ltd	13782	$29½	29¼	29⅛	-⅜
IBM	310	$61¾	61¾	61¾	
1¾					
Interprov	51200	$22⅞	22¾	22¾	-⅛
flvaco A	1000	225	225	225	-5
J					
Jannock	1100	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅛
flean.Ct.A	101525	$15½	15	15	-½
L					
fLGS Inc.	5100	260	259	260	+1
LSI Log	4500	160	156	156	+1
Labatt	2550	$28	27½	27½	-½
Lac Min	21600	$6⅜	6¼	6¼	-⅛
LfrgCan.p	793	$19½	19	19	-1
fLaidlw B	45820	$12	11⅞	11⅞	
LamSo.inc	1000	230	230	230	
Lap Ver	15600	365	350	365	+20
fLapVer.A	16000	310	300	310	+10
LapVer.wt	38100	155	145	145	-10
fLasond.a	350	$9⅞	9⅞	9⅞	
fLMGL.A	800	$8⅞	8⅞	8⅞	
Leader I	z205	70	70	70	
Leroux	500	180	180	180	
LBL.inc	500	46	46	46	-3
Loblaw	450	$18⅞	18¾	18⅞	
jLog.G.Inf	1000	75	75	75	+7
Londn.Ins.	6892	$21¼	20⅞	20⅞	-⅛
M					
M Corp	3000	355	355	355	-5
Maax	600	$7½	7½	7½	
Maax.wt	5833	240	235	235	-5
McM Bldl	17705	$17⅜	17¼	17¼	
Maclean	27350	$12	12	12	
fMagna A	5700	$36¾	35	36⅝	
+2¼					
fMalette	7393	$13	12⅛	12⅜	+⅛
Mapl leaf	500	$14½	14⅜	14⅜	
fMarit Tel	2310	$21¼	21⅛	21⅛	
Markbrgh	2000	275	270	275	+15
Matco	1000	130	130	130	-10
Mazarin	27750	66	63	63	-1
Methanex	3100	$9⅞	9½	9⅝	+⅛
fMetroR.A	67431	$9½	9½	9½	-⅛
M.Tempus	32800	265	260	265	+5
Minnova	500	$16⅜	16¾	16⅜	+⅛
Mitel.Corp	9500	233	215	233	+18
fMolson A	12000	$28¾	28⅜	28⅝	+¼
Moore	1475	$22	21¾	21⅞	
Morgn Hy	1000	$5	5	5	
N					
Nation.sea	500	190	190	190	-10
NfldL 5.25	100	$6¼	6¼	6¼	+¾
Nor.Forst	13500	$8	8	8	+¼
Noranda	40991	$18⅞	18⅝	18¾	
Norand.6	500	$19¾	19¾	19¾	
Noran.7.75	1400	$21¾	21¾	21¾	+⅛
NorcenMv	1350	$17⅜	17⅛	17⅛	-⅛
fNorcenSv	z93	$17⅛	17⅛	17⅛	
Nor.can.O	497	$10⅞	10⅞	10⅞	-⅛
Nor Tel	60510	$55⅛	54	55⅛	+⅜
Nova Albt	342257	$9	8¾	9	+¼
N.S.Power	12850	$10⅜	10⅝	10⅜	-⅛
jNovic	1000	350	350	350	
O					
fOcel.En.b	500	$7⅛	7⅛	7⅛	+¼
Olco.A	1700	75	75	75	-9
Ondaatje	3300	275	275	275	
fOsha A	1400	$22½	21⅞	21⅞	-⅜
P					
Pancdn.Pt	800	$33½	33½	33½	+⅜
Pegasus	7800	$18⅛	17⅜	18	
Pegasus.w	1600	255	240	255	
Perkins.P	500	395	395	395	+10
Petro Can	850	$8	8	8	-⅛
Philip.Env	500	$9¾	9¾	9¾	-⅛
Pla.Dome	21200	$14¾	14⅜	14¾	+¼
Poco Petr	6800	470	465	470	
PCS Inc.	1200	$26	25⅞	25⅞	-⅛
fPowr Cr	11800	$15⅞	15¼	15¼	-⅛
Premdor	500	$8½	8½	8½	-½
Premier.a	2000	60	60	60	
Q					
Que Tel	5766	$16¾	16⅝	16⅝	-⅛
QuebecoA	66000	$17¾	17⅝	17¾	
fQuebecoB	86237	$17⅝	17⅝	17⅝	+¼
Quebco.wt	600	450	450	450	
Q					
Quorum.u	2500	$9	9	9	+¼
R					
RPM Tec	900	75	75	75	
fRadio.A	2200	$6⅞	6¾	6¾	
RangerOil	20800	$6¾	6⅝	6⅝	-⅛
Renaisnce	3000	$18⅜	18½	18½	-⅛
fRepap	84800	260	230	245	+15
jRichmont	15600	155	150	150	
Rio.Algom	45000	$17⅜	17⅜	17⅜	-⅛
Roctest	2200	315	315	315	-20
fRCantel.b	2300	$24⅞	24½	24½	-¼
fRogerC.B	102830	$15⅝	15	15½	+¾
Roger.wt	48600	220	190	220	+40
fRolland	2000	$5¼	5¼	5¼	
Royal.Lpg	200	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅜
fRyTrstco	19500	325	305	310	-5
RyTrc sr5	2500	$6¼	6⅛	6⅛	+⅛
RTrst G.fl	300	$6⅜	6⅜	6⅜	
Rytrc srQ	2000	$9¼	9	9	-¼
S					
SHL Syst	6700	$8⅞	8½	8¾	+¼
fSNC	3900	$10⅜	10¼	10¼	-⅛
SR.telcom	25250	$10¾	10½	10½	-¼
fSt.Sauv.a	3000	130	130	130	
fSan.Fr.B	590	$9¾	9¾	9¾	
SanFraSr2	690	$9½	9½	9½	-⅛
Saskoil	1850	495	485	485	-15
jSaturn.S	65025	$8⅛	8¼	8½	+½
Scot.paper	1100	$9½	9½	9½	
fScot Hos	37100	$10½	10¼	10¼	+⅜
Seagram	97150	$32¾	32¼	32⅜	-⅛
Sears Can	9000	$6½	6⅜	6⅜	-⅛
Shirmax	3000	130	130	130	-15
Sico	4667	$13½	13¼	13½	+¼
fSocanavA	1700	70	65	65	-10
fSodrcanA	1000	225	225	225	
fSpar Aer	31848	$16⅜	16	16¼	+⅜
Sportc.8	800	181	181	181	-4
Stel 1.94	2000	310	310	310	
Stelco A	79350	145	143	145	+2
T					
fTel Mt B	22300	$9¼	9	9	
fTelebc.s.3	1200	$25¼	25¼	25¼	+¼
Telglobe8	775	$36	35⅞	35⅞	+⅛
Teleglobe	44209	$14	13¾	14	+⅜
fTmedia.A	3700	460	460	460	+10
Telus	31754	$13	12⅞	12⅞	-⅛
Tembec.A	1400	$10⅜	10⅜	10⅜	
ThomCor	106000	$14¼	14⅛	14⅛	-¼
fTorstr B	z50	$22¼	22¼	22¼	
Total.O G	600	$10½	10⅜	10⅜	+¼
Total Pete	1800	$7⅜	7½	7⅜	+⅜
TrAlta.Co.	25342	$13½	13⅜	13⅜	-¼
TrCan Pl	11704	$17½	17⅜	17⅜	-⅛
TrCan 2.8	z20	$41	41	41	
TrCanSrB	4490	$17⅞	17¾	17⅞	+⅛
Transat	10365	$5¼	495	5⅛	
Tridel Ent	1000	200	200	200	+16
Trilon Fin	400	430	430	430	+5
Trimark	1550	$23¼	22½	23	+½
fTrizec A	8400	250	230	230	-24
Trco Desj	1000	140	136	140	+4
Trust Gen	5232	150	140	140	
U					
Uni—Selct	1900	$13¾	13¾	13¾	-¼
fUnicorp.a	z100	27	27	27	
fUniges B	1600	85	80	80	-5
Un.Domin	9549	$10¼	10¼	10¼	
U.dom.Sr2	400	$25	25	25	
Un.Wstbrn	3700	$5	450	5	+
Univa	4407	$7½	7½	7½	-⅛
Univa Wt	1500	70	70	70	
V					
fV.Houtte	1000	$10½	10	10	
fVideotron	2064	$16⅜	16½	16¾	+¼
jVisiontr.a	20000	15	14	14	
W					
Westcoast	6600	$17⅛	17	17	-¼
fWise.A	26200	$11¼	10⅝	11¼	+⅜
Woodward	79129	23	20	21	-4
X					
fXerox.B	200	$36	36	36	+1

Total Sales: 5,317,004

US Funds

Bq.Ry.srI	1700	$27⅜	27⅜	27⅜	-⅜
B.Imp.sr10	7050	$27	26⅞	26⅞	-¼
BMO sr2	2200	$26½	26⅜	26½	+⅛
EDC.note	350	$10	10	10	+

Total Sales: 11,300
Debentures (in 000's)

cN.For.7.2	95	$53.00		53.00	

53.00 +1.25
Total Sales: 95,000
Derivative Securities
PEAC and SPEC

Nova Pc	100000	$7¼	7¼	7¼	

Total Sales: 100,000
Partially Paid

H Bay.Ir	4400	$16¼	16¼	16¼	-⅛
Intprov.ir	4550	$11⅞	11⅞	11⅞	
Rio Alg.ir	2300	$7½	7⅜	7½	
Westco.ir	2000	$9⅜	9⅜	9⅜	-⅜

Total Sales: 13,250
Trust Units

EnpFnd.G	500	255	255	255	+5
LKwood.u	4000	$5	5	5	

Total Sales: 4,500
Junior

Achates	20000	7	7	7	+½
Alliance	8000	30	30	30	-5
Aurizon	102501	32	30	31	+2
Aurochs	11000	44	40	40	-2
Aurtec.A	69500	55	52	53	+1
Bachelor	z300	6	6	6	
Barexor	14000	22	21	21	+2
Boralx.A	2250	20	18	18	-1
Bresea	20000	6	6	6	+3
Cache Ex	1000	15	15	15	
Coleraine	10000	31½	31½	31½	
+1½					
Con Oas	z97	15	15	15	
Contin pr	11000	78	75	75	-5
Denyvan	z414	6	6	6	
Ecudor	15500	17	16	16	-2
Freewest	1000	185	185	185	-5
Gaspesie	50500	35	33	35	
Globex	7000	25	25	25	+5
GldnStr	630	$6½	6½	6½	-⅛
Gothic	3900	34	34	34	
Granisk.a	94700	288	271	288	+13
Grt.Lk.Ni	5000	15	15	15	-5
Intermon	44600	52	50	50	
KWG.Res	109300	305	300	300	
Lixor	26600	109	106	107	
Loubel	26274	31	30	30	
Louvem	8000	13	13	13	-3
LyonLake	3975	7	7	7	+1
Messeg	7106	2½	2½	2½	-½
Mimka.M	50824	7½	7	7½	+1
Nora exp	3000	29	28½	29	+2½
Orex exp	34000	9	8	9	+2
Orient	1179	10	10	10	
Ormico	20000	11½	11½	11½	
+1½					
Registry	1000	45	45	45	+10
SEG	5000	50	50	50	
Spirit Lk	9000	30	30	30	+2
St.Genev	11533	53	50	50	+3
Tandem	z424	18	18	18	
Temisca	43200	17½	17½	17½	+½
Tiomin	17308	190	185	185	
Vior	19300	35½	35	35½	
+1½					
Wrightbr	135600	18	13½	18	+4

Total Sales: 1,025,515
Total Market: 6,471,569

INTERNATIONAL DIVISION
Traded
Stocks trading in CDN$

Cascd s.a.	200			$6½	
6½ 6½					
Flet.Chilg	500	180	180	180	+15

Untraded
52Weeks
Stock BidAsk HighLow
Stocks trading in CDN$

BET Ads	$7¼	8¼	15	6½	
Foster's	100	110	185	90	

Maxwell
Stocks trading in US$

BET.plc.U	50	200			
pLatonia	67⅜	65⅛			

LyonDmez

MOST ACTIVE (by volume)
CloseNet

StockSales	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior				
Bq. T—D	436716	$16½	16⅛	16⅜ -⅛
Nova Albt	342257	$9	8¾	9 +¼
C Tire A	256880	$16¼	16⅛	16⅛+⅛
Domtex	211276	$9¼	8⅞	9
CP Ltd	207755	$16⅜	16⅛	16⅜
Junior				
Wrightbr	135600	18	13½	18 +4
KWG.Res	109300	305	300	300
Aurizon	102501	32	30	31 +2
Granisk.a	94700	288	271	288 +13
Aurtec.A	69500	55	52	53 +1

MOST ACTIVE (by value)
ValueCloseNet

Stock$1000s	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior				
Bq. T—D	7147	$16½	16⅛	16⅜ -⅛
C Tire A	4142	$16¼	16⅛	16⅛+⅛
CP Ltd	3481	$16⅞	16⅝	16⅝
Nor Tel	3297	$55⅛	54	55⅛+⅜
BCE Inc.	3242	$42⅜	41⅞	42⅜+⅜
Junior				
KWG.Res	327	305	300	300
Granisk.a	262	288	271	288 +13
Aurtec.A	36	55	52	53 +1
Tiomin	32	190	185	185
Aurizon	31	32	30	31 +2

TOP GAINERS—LOSERS (by perc.)

Close	Stock	Sales	High	Low	p.m.	Perc
Senior Gainers						
Roger.wt		48600	220	190	220	
+22.2						
Agritek		50350	350	297	345	
+15.0						
Un.Wstbrn		3700	$5	450	5	+14.9
Nfldl. 5.25		100	$6¼	6¼	6¼	
+13.6						
GW Util		2000	$5⅞	5¾	5⅞	
+11.9						
Senior Losers						
Trizec A		8400	250	230	230	-9.4
Roctest		2200	315	315	315	-6.0
Gulf.R.p.a		1450	260	250	250	-5.7
Premdor		500	$8½	8½	8½	-5.6
LfrgCan.p		793	$19½	19	19	-5.0
Junior Gainers						
Bresea		20000	6	6	6	+100
Orex exp		34000	9	8	9	+28.6
Registry		1000	45	45	45	+28.6
Wrightbr		135600	18	13½	18	+28.6
Globex		7000	25	25	25	+25.0
Junior Losers						
Grt.Lk.Ni		5000	15	15	15	-25.0
Louvem		8000	13	13	13	-18.8
Messeg		7106	2½	2½	2½	-16.7
Alliance		8000	30	30	30	-14.3
Ecudor		15500	17	16	16	-11.1

TOP GAINERS—LOSERS (by value)

CloseNet	Stock	Sales	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior Gainers						
Chrysler		250	$45⅞	45⅞	45⅞	+4
Magna A		5700	$36¾	35	36⅝	
+2¼						
Corby B		200	$44½	44½	44½	
+1¼						
Xerox.B		200	$36	36	36	+1
Nfldl. 5.25		100	$6¼	6¼	6¼	+¾
Senior Losers						
IBM		310	$61¾	61¾	61¾	
1¾						
Imasco.ltd		7606	$41⅛	40¼	40¼	-1
LfrgCan.p		793	$19½	19	19	-1
Am.Barric		64250	$38¾	37⅞	37⅜	-⅞
Osha A		1400	$22½	21⅞	21⅞	-⅞
Junior Gainers						
Granisk.a		94700	288	271	288	+13
Registry		1000	45	45	45	+10
Globex		7000	25	25	25	+5
Wrightbr		135600	18	13½	18	+4
Bresea		20000	6	6	6	+3
Junior Losers						
GldnStr		630	$6½	6½	6½	-⅛
Alliance		8000	30	30	30	-5
Contin pr		11000	78	75	75	-5

LES ARTS

Dizzie Gillespie

Un cancer emporte le créateur du Be-Bop

Associated Press

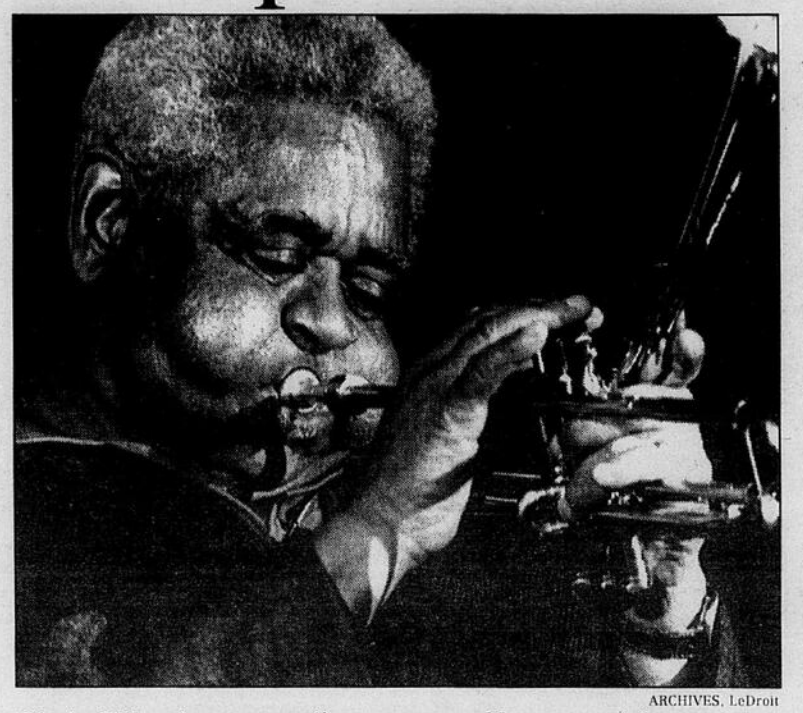
ENGLEWOOD, NEW JERSEY Le créateur du Be-Bop est mort.

Le trompettiste Dizzie Gillespie, qui avait insufflé une vie nouvelle au jazz en combinant une grande rapidité d'exécution à une chaleur mélodique toute personnelle, tout en faisant preuve d'un grand génie de la composition, est mort, hier, dans son sommeil à l'hôpital d'Englewood dans le New Jersey. Il avait 75 ans.

Il était soigné pour un cancer du pancréas.

Avec Charlie Parker, Thelonious Monk, John Coltrane et Miles Davis, John Birks Gillespie, selon son état-civil officiel, était l'une des grandes figures du jazz moderne. On se souviendra de ce musicien dont les joues se gonflaient comme des ballons lorsqu'il soufflait dans sa drôle de trompette à l'embouchure orientée à 45 degrés en l'air.

Il a orienté le jazz dans de nouvelles directions et ce d'au moins deux façons: d'une part en tant que père fondateur de ce style que l'on a appelé le Be-Bop et d'autre part lorsqu'il s'est associé à des musiciens cubains, offrant à la musique afro-américaine un rythme latin. Il était considéré comme un improvisateur de génie.



ARCHIVES, LeDroit

Dizzie Gillespie: une carrière remarquable par sa richesse et sa longévité.

Il aurait trouvé le terme *Be-Bop* pour décrire le son des rythmes qu'il a introduit dans le jazz en rejetant les anciennes structures.

Peut-être plus que personne depuis Louis Armstrong, il a fait du jazz une musique plus populaire grâce à sa personnalité, c'est-à-dire son humour et son incroyable sens du spectacle. Le jazzman Woody Herman a d'ailleurs dit que Gillespie et Armstrong étaient les deux plus grands musiciens de jazz de tous les temps.

Il a écrit ou cosigné de nombreux airs qui sont devenus des «standards»: on se rappellera particulièrement de *A Night in Tunisia, Groovin' High, Manteca, Salt Peanuts, Con Alma* et *Woody 'n You.*

Carrière remarquable

Sa carrière est remarquable par sa richesse et sa longévité. Il a survécu à nombre de ses pairs et a su en grande partie se tenir à l'écart des drogues et de l'alcool qui ont prélevé un lourd tribut dans l'univers artistique. Il n'avait apparemment pas besoin de cela, lui que l'on avait surnommé *Dizzie* («fou-fou»).

Initié à la musique par l'apprentissage du piano, il avait opté pour la trompette à l'âge de 14 ans et quatre ans plus tard il faisait ses débuts de musicien professionnel dans l'orchestre de Frankie Fairfax, mais c'est avec Teddy Hill qu'il enregistre ses premiers disques. Il jouera dans l'orchestre de Cab Calloway entre 1939 et 1941. Puis ce sera l'association avec Ella Fitzgerald, puis Benny Carter.

En 1942, il rencontre Charlie Parker dans le grand orchestre de Earl Hines. Il jouera aussi avec Duke Ellington en 1943. Il fonde le premier groupe Bop mais cette variété jazzistique prend toute son ampleur avec un grand orchestre en 1945 en y intégrant les rythmes afro-cubains grâce à son association avec le joueur cubain de conga Chano Pozo.

C'est le premier «Big Band» qui fait date dans l'histoire du jazz. En 1948, il fait une tournée triomphale en Europe et impose sa vision du jazz moderne.

Des années 60 jusqu'aux années 80, Gillespie poursuivra ses tournées et ses enregistrements à un rythme épuisant. Militant contre la discrimination raciale, il tentera de se présenter à l'élection présidentielle en 1964. Il se convertira aussi à la foi Baha'ie après un passage à vide provoqué par l'assassinat de Martin Luther King.

Rudolf Noureyev

Le maître de la danse meurt à l'âge de 54 ans

d'après Associated Press et Reuter

PARIS Le danseur étoile et chorégraphe Rudolf Noureyev est décédé, hier après-midi, à Paris, «d'une complication cardiaque, suite à une cruelle maladie», a annoncé son médecin, le Dr Michel Canesi. Il était âgé de 54 ans.

Plusieurs de ses proches avaient révélé fin 1992 que le danseur d'origine russe souffrait du sida et salué le «courage exemplaire» avec lequel il luttait contre la maladie.

Considéré comme un des plus grands danseurs et chorégraphes de tous les temps, Rudolf Noureyev, danseur étoile du ballet Kirov de Léningrad, avait fait sa première apparition en Europe occidentale à Paris en 1961. C'est là qu'il décida de faire défection, départ d'une longue carrière internationale.

La Bayadère

Il était apparu en public le 8 octobre 1992 à l'Opéra Garnier à Paris pour la première de *La Bayadère*, le ballet du XIXe siècle de Marius Petipa. C'est grâce à ce ballet que les Occidentaux le découvrirent, il y a 31 ans sur la même scène. Il était soutenu par des danseurs, marchant à petit pas. Le public, debout, lui avait réservé une ovation de dix minutes.

Pour une de ses dernières prestations en Amérique, Noureyev était venu à Joliette, au Festival de Lanaudière, en juillet 1988. Il avait dansé avec Patrick Dupond, à la salle Rolland-Brunelle du collège de Joliette.

Un entêté

Rudolf Noureyev était né le 17 mars 1938 à Irkoutsk, en Sibérie. Son père, un soldat de l'Armée Rouge, avait tenté de le dissuader de danser. Il finirait clochard à 30 ans, lui disait-il. Mais le jeune Noureyev était têtu. Il étudia les danses traditionnelles russes à Ouafa, jusqu'à 1955, puis s'installa à Léningrad, où il rejoignit l'école du ballet Kirov, dont il suivit les cours pendant trois ans.

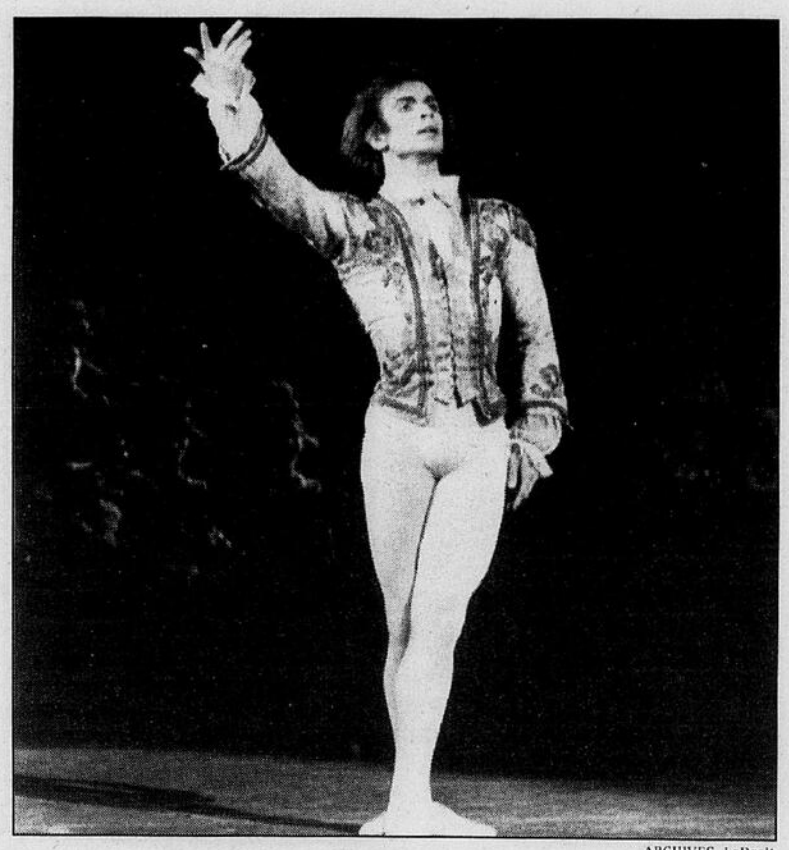
Il devint rapidement danseur étoile de la troupe, se faisant remarquer par sa grâce et son exceptionnelle virtuosité. En 1961, il profita de son passage à Paris pour demander l'asile politique. Engagé par le marquis de Cuevas, il se produisit dans sa compagnie. En novembre 1961, il fit sa première apparition à Covent Garden, à Londres, avec Margot Fonteyn.

Ce fut un triomphe, le début d'une longue association qui allait devenir une légende. Rudolf Noureyev et Margot Fonteyn ont notamment interprété *Marguerite et Armand*. Noureyev dansa avec le Royal Ballet de Londres jusqu'au début des années 80, puis devint chorégraphe. Il fut directeur de la danse à l'Opéra de Paris de 1983 à 1989, puis partit en tournée pour une reprise de la comédie musicale *Le Roi et moi*. Il a également travaillé à l'été 1992 avec l'American Ballet Theater.

Carrière au cinéma

On le vit également dans plusieurs films musicaux, tels *Roméo et Juliette, Le Lac des Cygnes, Don Quichotte*.

Rudolf Noureyev s'est toujours astreint à un dur entraînement, coiffé de son éternel bonnet. «Persévérer est le seul moyen d'obtenir ce que vous voulez», disait-il. «Je n'ai pas de distractions, pas de famille ici, parce que tout est dans mon travail. Je travaille, c'est tout.»



ARCHIVES, LeDroit

Danseur étoile, puis chorégraphe, Rudolf Noureyev fut le Nijinski de la seconde moitié du XXe siècle.

Il expliquait aussi sa longévité dans le métier par un régime à base de litres de thé: «Du thé pour le réveil, du thé pour aller au lit, du thé pour m'exciter, du thé pour me calmer, du thé pour faire passer le champagne.»

Naturalisé autrichien en 1982, le danseur soulignait cependant ne pas avoir de pays. «Un pays, pour moi, est simplement un endroit où danser. Vos racines sont dans votre travail. Le travail est sacré.»

Comme Nijinski

Sa place dans le ballet de la seconde moitié du XXe siècle ne peut se comparer qu'à la seule carrière de son compatriote Vaslav Nijinski, mort en 1950, et considéré, lui aussi, comme le plus grand danseur de son temps.

Quintescence de tempérament slave, Noureyev exerçait sur le public la même présence magnétique que Nijinski, qu'il avait d'ailleurs incarné au cinéma en 1970.

«Je suis un conte de fées», disait Noureyev de lui-même il y a plus de 30 ans, après son fameux saut de la barrière à l'aéroport du Bourget, à Paris, qui lui faisait choisir la liberté à l'Ouest en même temps qu'il lui fermait la porte de son pays.

Mais tout, chez lui, relevait de l'extraordinaire, à commencer par sa naissance le 17 mars 1938 dans un train qui se rendait à Vladivostok, où son père, un soldat d'origine mongole, était en garnison. Très tôt, il s'initie aux danses de sa terre natale et décide dès l'âge de huit ans qu'il se consacrera à cet art.

Il a toujours été explosif, autant sur la scène que dans la vie. D'un tempérament aussi passionné qu'insaisissable, il lui est arrivé de faire les gros titres hors de la scène. En juillet 1967, il fut emprisonné durant quelques heures à San Francisco. La police l'a arrêté alors qu'il assistait à une soirée hippie en compagnie de Margot Fonteyn.

Ses derniers mois ont été marqués par la maladie. Pour ceux qui l'ont connu et admiré, il n'était plus que l'ombre de lui-même. En octobre dernier, le ministre français de la Culture, Jack Lang, l'avait fait commandant des arts et des lettres au cours d'une cérémonie à l'Opéra de Paris.

LES ARTS

Zazou, genou, hibou, un spectacle sympathique

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Comme à chaque année depuis maintenant presqu'une décennie, janvier ramène sur scène la bonne bouille du clown-magicien Zazou.

Pour la cuvée 1993, Serge Paquette, le concepteur-metteur en scène et père de Zazou, a conçu *Zazou, genou, hibou*, un spectacle sympathique d'où émanent magie, fantaisie et rire.

Le jour où sa télévision flanche, Mimi, la grande amie de Zazou, trouve la vie très, très plate. Pas commode, cette Mimi! Non contente de bouder, chigner et chiâler à tout propos, elle soulage sa mauvaise humeur sur le dos de ce pauvre Zazou, en le traitant de niaiseux, de fou et même – insulte suprême – de *coconut*.

La torture de la chatouille

Pour tirer Mimi de sa morosité, Zazou lui suggère de se servir de son imagination. Avec une patience d'ange, le clown guide donc son amie trop terre-à-terre sur le chemin de la fantaisie. Se succèdent alors un voyage en auto à Montréal, un tumultueux tour d'avion, la fabrication d'un petit train et d'autres aventures où Zazou et Mimi s'amusent comme des petits fous.

Au gré des jeux inédits et des tours de magie de Zazou, Mimi devient de plus en plus inventive et découvre qu'il y a «plein d'aventures» dans sa tête. Bientôt, elle ne se fait plus prier pour entrer dans le jeu. Elle pousse même parfois un peu loin, comme dans la très amusante scène où elle campe une reine arrogante qui envoie son nain-magicien à la torture de la chatouille. Toute en vers et joliment bien récitée par les deux comédiens, cette scène constitue l'un des moments forts du spectacle.

Tout roule si rondement au royaume de l'imagination que de grognonne, Mimi devient épanouie. C'est donc de bonne grâce qu'elle s'installe dans le détecteur d'état d'âme pour y être transformée, l'espace d'un éclair heureux, en bouquet de fleurs.

Mimi la casse-pied

Sans histoire ou intrigue véritable pour accrocher le public, la pièce s'avère un peu lente au démarrage, mais les temps morts disparaissent en deuxième partie. Dans un décor simple mais ingénieux, où les objets se défont et se transforment au gré des scènes, les deux comédiens évoluent très à l'aise. Un peu stridente dans les premières scènes, Julie Brodeur radoucit le ton et nuance son jeu par la suite. Malgré le côté un peu casse-pied de sa Mimi, elle réussit à la rendre attachante. Quant à Serge Paquette, son Zazou gentil, à la limite du bonasse, suscite immédiatement la sympathie, ainsi que la curiosité, surtout grâce à ses dons pour la magie. Parions d'ailleurs que les enfants auraient sans doute voulu en voir davantage de ces fameux tours de passe-passe.



MARTIN ROY, LeDroit

Pas commode, cette Mimi, qui soulage sa mauvaise humeur sur le dos du pauvre clown-magicien Zazou!

Destinés aux tout-petits du premier cycle du primaire, le spectacle est interactif, Mimi et Zazou encourageant leur jeune public à participer, lançant des questions à la cantonade et invitant les commentaires.

Léger et mignon, *Zazou, genou, hibou* offre, mine de rien, quelques messages pédagogiques. D'abord, une petite leçon de vie sur la persévérance, car à force de pratiquer son tour de magie, Mimi réussit finalement par faire apparaître un petit foulard rouge. Par delà les tours de magie, elle apprend aussi qu'en se servant de son imagination, on peut très bien se passer de la télévision. Un message d'une souveraine pertinence en cette époque où les enfants grandissent branchés sur le poste de télé.

Zazou, Genou, Hibou. Texte et mise en scène: Serge Paquette. Collaboration spéciale au texte: Hedwige Herbiet. Distribution: Serge Paquette et Julie Brodeur. Les 9 et 10 janvier 1993. Deux représentations: 10 h 30 et 14 h 30. Salle du conseil, maison du Citoyen.

FAMOUS PLAYERS

Ottawa

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 6.50 9.20
THE LOVER (18 ans) 7.00 9.25
FOREVER YOUNG * (SP) 6.40 9.15

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
LEAP OF FAITH * (SP) 7.00 9.15
MALCOLM X (SP) 8.00

PLACE DE VILLE RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
TOYS * (SP) 6.45 9.30
TRESPASS (18 ans) 7.00 9.35

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
ALADDIN * (F) 7.05 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 7.00 9.25
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.15

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
ALADDIN * (F) 7.10 9.15
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 7.00 9.30
LEAP OF FAITH ** (SP) 6.50 9.25
FOREVER YOUNG * (SP) 7.00 9.20

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121
ALADDIN (F) 7.00 9.00
ALADDIN (F) 7.30 9.30
FOREVER YOUNG * (SP) 7.00 9.25
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN (AA) 7.00 9.25
LEAP OF FAITH (SP) 6.45 9.35

Gatineau

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

13 ANS +
THE BODYGUARD
Version anglaise
6.40 9.10

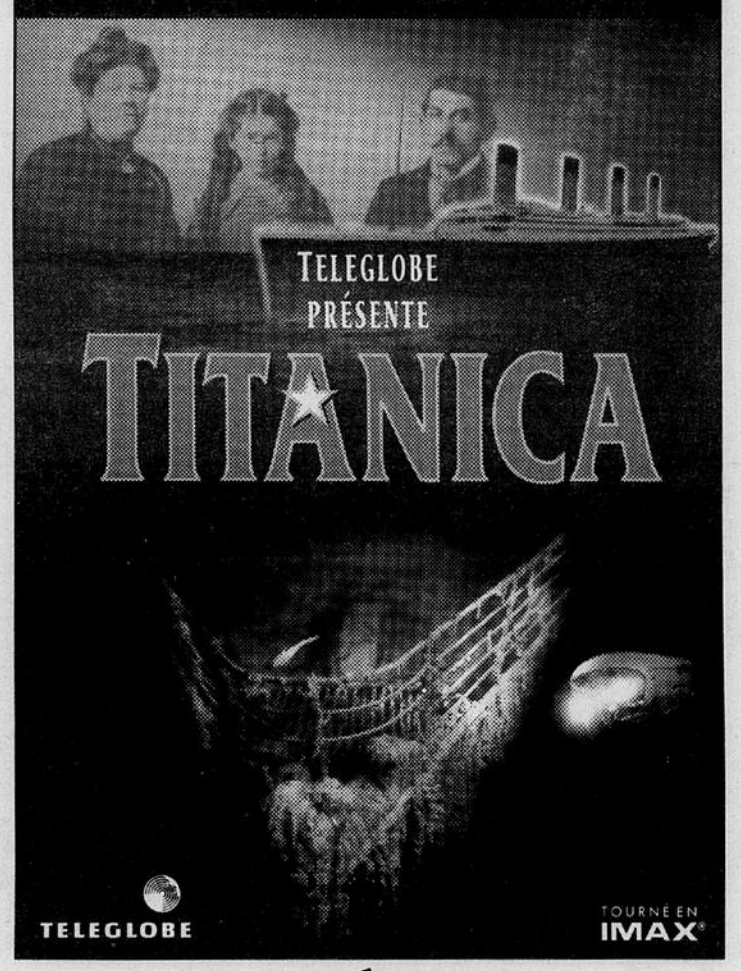
STEVE MARTIN · DEBRA WINGER
Leap of Faith
13 ANS +
Version anglaise
7.00 9.20

HOME ALONE 2
LOST IN NEW YORK
G
Version française
6.45 9.15

en français
G
WALT DISNEY PICTURES présente
Aladdin
7.10 9.05

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

UN BATEAU INSUBMERSIBLE.
UNE CATASTROPHE INIMAGINABLE.
DÉCOUVREZ LE TITANIC SOUS UN JOUR NOUVEAU.



DEUX DERNIÈRES SEMAINES
Aussi à l'affiche :
Une aventure IMAX.
GRAND CANYON
Laissez le paysage vous submerger !

Ne manquez pas
MOMENTUM
LE PREMIER FILM AU MONDE EN IMAX HD

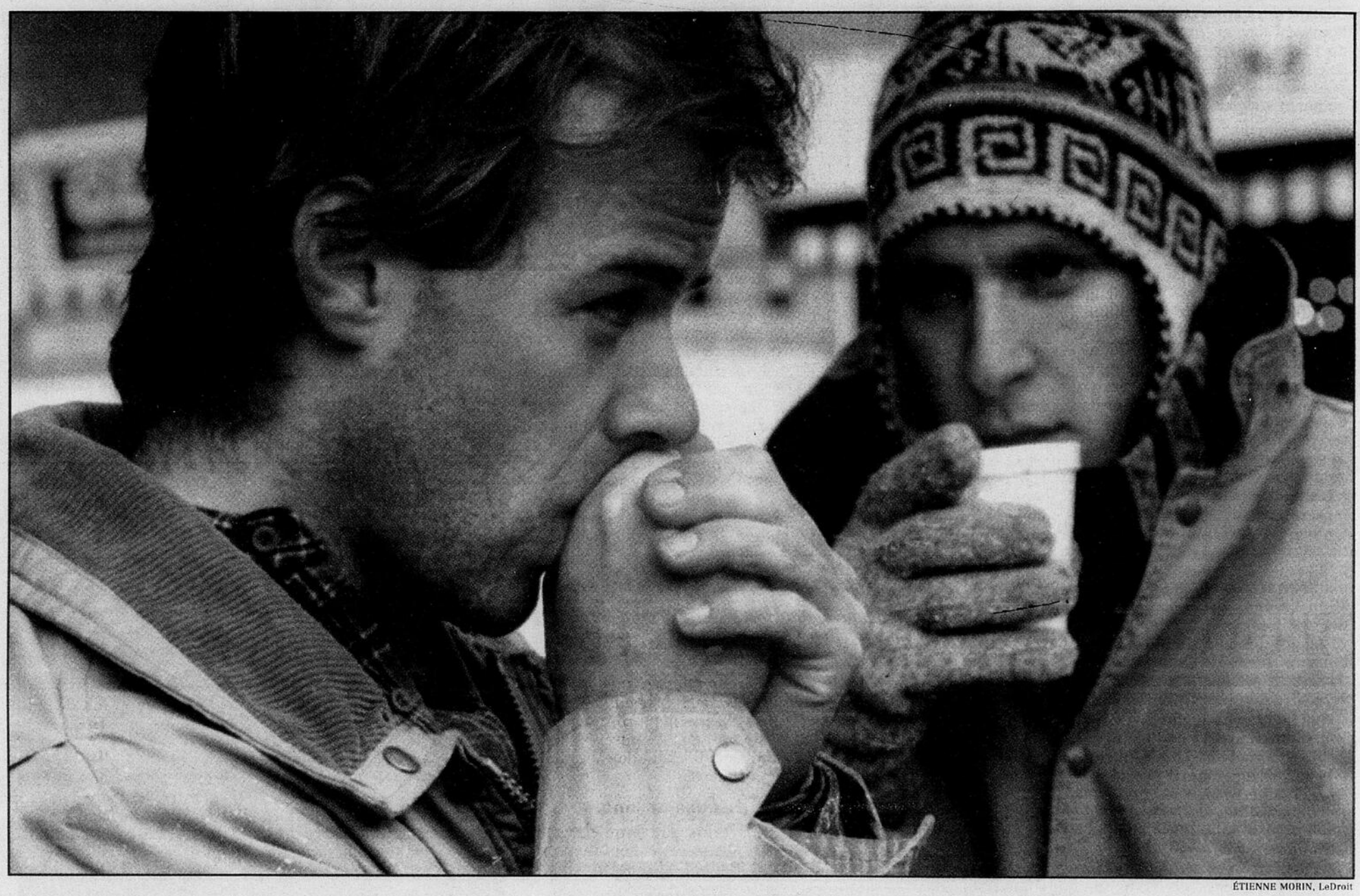
Horaire
TITANICA : Le jeudi, vendredi et samedi à 21 h (En anglais : 19 h)
GRAND CANYON : Du mardi au dimanche à 14 h et 16 h
MOMENTUM: Du mardi au dimanche à 12 h et 12 h 30
Billets disponibles à la billetterie du Musée ou au près de TICKETMASTER au (613) 755-1111.
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.
For English CINÉPLUS schedule, call 776-7010.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
Canada

Vivre PLUS

LeDroit
OTTAWA-HULL
JEUDI

7 JANVIER 1993



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Mon pays... en hiver, c'est la Floride!

Charles Thériault
LeDroit

«Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver...»

Si notre pays c'est l'hiver, beaucoup de gens se sentent comme des étrangers dans leur propre pays car ils n'aiment guère la saison froide.

Ils fuient l'hiver par milliers pour passer quelques semaines et même quelques mois en Floride, dans les Caraïbes ou au Mexique, en fait à n'importe quel endroit où le soleil brille en permanence.

Et pourtant, l'hiver fait partie de nos vies. Bon an mal an, la neige apparaît à la fin de novembre ou au début de décembre pour ne repartir qu'à la toute fin de mars. La neige fait la joie des enfants qui y construisent des forts, des iglous et des glissoires. Le ski alpin, le ski de fond et le patinage sont des activités extrêmement populaires et chaque année, Bal de neige attire quelque 400 000 visiteurs dans la région. Alors pourquoi autant de gens se mettent-ils, à un moment donné, à détester l'hiver ?

Surtout les adultes

C'est souvent à l'âge adulte qu'apparaît la hantise de l'hiver.

«Moi, quand j'étais toute petite, j'avais beaucoup de plaisir à patiner, à faire des forts dans la neige, bref j'étais toujours dehors. Mais en vieillissant, ce plaisir là s'est estompé et je trouve l'hiver bien long. En été, la vie est tellement plus facile. On n'a pas besoin de mettre tous ces vêtements et on sort quand on veut. L'hiver, on s'enferme. Quand il ne fait pas trop froid j'aime aller marcher un peu mais à -10 ou -15 degrés Celsius, je reste chez moi», raconte une femme dans la quarantaine qui préfère conserver l'anonymat.

Une dame de Gatineau, Marcelle Lauzon, affirme qu'elle passerait bien tout l'hiver en Floride si cela lui était possible. «Je n'aime vraiment pas le froid et la neige. En hiver, c'est plus difficile de voyager. On ne sait jamais quelles vont être les conditions routières. La vie est tellement plus facile en Floride même s'il ne fait pas toujours aussi chaud qu'on le voudrait. Au moins, là-bas, il n'y a pas de neige», soupire Mme Lauzon.

Sa compagne, Micheline Caron, aime aussi aller faire un tour dans les Caraïbes au milieu de l'hiver car elle déteste le froid. «Moi, j'attrape la grippe facilement. J'ai toujours froid. Je m'habille chaudement pour aller patiner mais j'ai trop froid pour être confortable, alors je n'en fais pas souvent. En décembre c'est plus facile à endurer parce que Noël approche mais en février ça commence à être long», fait-elle remarquer.

D'autres aiment l'hiver mais ils le trouvent trop long et se contenteraient bien de quelques semaines de neige dans le temps de Noël. En fait, ce sont surtout les gens actifs qui aiment l'hiver.

«La neige ne m'empêche pas de sortir, bien au contraire», lance Eric Pilon, un jeune homme de 20 ans qui adore le ski alpin et le hockey. «Mais j'aime surtout les vraies saisons: le froid et la neige en hiver et la chaleur en été. J'irais bien passer une semaine ou deux dans le sud en hiver pour faire changement... mais pas plus.»

«Moi je suis allé en Floride à Noël et c'est pas pareil; la neige m'a manqué. J'aime mieux rester ici et jouer au hockey dehors avec mes enfants», raconte Robert Goulet, de Hull.

Rester actif

L'activité physique est encore la meilleure solution, selon le docteur Francis Reardon, professeur de physiologie à l'Université d'Ottawa.

«Notre système est déséquilibré par le manque de lumière et par la baisse des températures. Il faut dépenser beaucoup d'énergie pour combattre le froid», explique le docteur Reardon, qui ajoute que les personnes âgées sont plus sensibles au froid à cause de la lenteur de leur métabolisme.

Ce sont les athlètes tels les coureurs à pied et les skieurs de fond qui résistent le mieux au froid, non seulement parce qu'ils ont chaud en pratiquant leur sport préféré mais surtout parce qu'ils habituent leur système à affronter les changements de température.

«C'est en mettant son système à l'épreuve qu'on le rend plus efficace. Les gens qui n'aiment pas le sport pourraient tout simplement marcher dehors de temps en temps, surtout par une journée ensoleillée. Ils deviendront graduellement plus résistants au froid et combattront ainsi la dépression causée par le manque de soleil», d'ajouter le docteur Reardon. En fait, seules les personnes à mobilité réduite et celles qui ont peur de tomber sur la glace n'ont pas avantage à sortir en hiver.

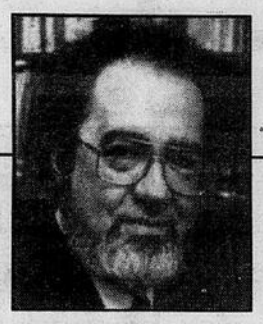
Dans leur cas il faudrait changer les paroles de Gilles Vigneault: «Mon pays ce n'est pas un pays... c'est la Floride».

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

VIVRE PLUS

À défaut du lait maternel

Le lait «maternisé» sied bien aux nouveaux-nés



Dr Michel Guay



Au cours de la première année de vie, le lait maternel constitue le meilleur aliment pour votre enfant. Certaines mères choisissent, pour des raisons personnelles, de ne pas allaiter leur enfant.

À défaut d'être nourris au sein, les nouveaux-nés devraient toutefois recevoir un lait «maternisé». La Société canadienne de pédiatrie préconise le recours au lait maternel ou des préparations maternisées jusqu'à l'âge de neuf mois ou, idéalement, jusqu'au premier anniversaire de l'enfant.

Sauf contre-indications, une formule de lait maternisé à base de lait de vache modifié contenant du lactosérum et enrichie de fer devrait servir à nourrir votre enfant.

La plupart des préparations lactées disponibles sur le marché contiennent ce lactosérum, avec ou sans un supplément de fer.

Le lactosérum

Tous les laits contiennent des quantités variables de différentes protéines. Cette variation est normale et démontre que les besoins en nutriments ne sont pas les mêmes pour les rejetons de toutes les races animales. La principale protéine se nomme «caséine».

Le lait de vache ordinaire (entier, 3,25 % de matières grasses) contient six fois trop de caséine et quatre fois trop de protéines en général par rapport au lait maternel.

Lorsque l'industrie transforme et modifie le lait de vache pour en faire un lait «maternisé», elle peut doser la quantité de protéines et leur donner un rapport comparable à celui du lait maternel. On parle alors d'un lait qui contient du lactosérum.

Le lait maternisé avec lactosérum contient cependant des protéines d'origine animale que l'on ne retrouve normalement pas chez l'humain. Heureusement, le nourrisson de l'humain réussit à s'en accommoder.

Il est donc conseillé, si vous décidez de ne pas allaiter votre enfant, d'utiliser une préparation maternisée avec lactosérum ajouté.

Et le fer maintenant!

Tout comme le lait maternel, le lait de vache est pauvre en fer. Cependant, le fer contenu dans le lait maternel est parfaitement absorbé par l'intestin du bébé tandis que le fer du lait de vache l'est très peu.

Conséquences? Un enfant nourri trop jeune avec du lait de vache non maternisé (dilué ou pas) risque de souffrir d'un manque de fer et d'anémie secondaire.

Même l'ajout d'aliments solides enrichis de fer pourra difficilement compenser cette carence. L'enfant qui reçoit une petite quantité de fer chaque jour l'entreprose dans son organisme qui peut ainsi continuer à fabriquer sans arrêt des globules rouges puisque les réserves de fer n'auront pas été épuisées vers l'âge de 4 mois. Les risque et les autres problèmes attribuables au manque de fer sont ainsi largement atténués. Si vous donnez à votre enfant un lait maternisé, ce dernier doit être enrichi de fer. Le meilleur choix, après le lait maternel, c'est un lait maternisé avec lactosérum enrichi de fer.

Et les coliques!

Aucune étude n'a démontré de relation entre l'addition de fer à la formule lactée et une incidence significative de coliques, de régurgitations ou d'irritabilité chez les bébés. Tout au plus, les selles seront-elles un peu plus foncées.

Lorsqu'un bébé présente des coliques importantes, on doit toujours faire preuve de discernement et de souplesse.

Il ne faut quand même pas priver la grande majorité des nouveaux-nés d'un aliment mieux adapté à leurs besoins.

Le lait de vache est fait pour les veaux, mais pris en quantité raisonnable – pas plus de 600 à 700 ml (20 à 24 onces) par jour – il convient toutefois très bien à l'humain, surtout après la première année de vie.

Cette chronique est réalisée grâce à la collaboration du Groupe La Mutuelle et de l'Association des pédiatres du Québec.

L'inquiétude règne chez les médecins et chercheurs

Il en coûte très cher pour traiter les enfants leucémiques

Presse Canadienne

MONTRÉAL La recherche dans le traitement du cancer chez l'enfant va vite. Très vite. En 1963, aucun enfant ne survivait à ce mal terrible.

Aujourd'hui, de 75 % à 80 % des enfants qui souffrent de leucémie sont guéris.

Mais l'inquiétude règne chez les chercheurs et médecins qui ne veulent pas manquer le train qui passe.

Et les nouvelles armes pour gagner la bataille coûtent extrêmement chers.

À l'hôpital Sainte-Justine, la facture des médicaments pour traiter les enfants leucémiques s'élève à elle seule à 1 million $ par an.

De plus, les administrateurs ont été déjoués depuis trois mois par un tout nouveau médicament, le G-CSF.

Cette hormone de croissance stimule chez la moelle des os la production des globules blancs, évite les infections aux enfants malades et permet de mieux résister aux traitements de chimiothérapie.

Elle coûte cependant jusqu'à 1500 $ par semaine pour un seul enfant.

Ses résultats sont étonnants. L'enfant se l'administre de façon sous-cutanée quelques jours avant de recevoir sa chimiothérapie.

Une quarantaine d'enfants cancéreux de Sainte-Justine le reçoivent depuis trois mois. Vingt pour cent des familles en sont remboursées grâce à leurs assurances personnelles.

La direction de l'hôpital le rend disponible aux familles plus défavorisées. Jusqu'à maintenant, la facture s'élève à 400 000 $, sommes non prévues dans le budget de fonctionnement de l'hôpital.

«Pas question de ne pas l'offrir à nos enfants», déclarent les docteurs Jocelyn Demers et Jean-Marie Leclerc, deux spécialistes dans le traitement du cancer à Sainte-Justine.

Ces deux médecins reçoivent chaque semaine à la clinique d'hématologie de Sainte-Justine plus de 250 enfants.

«Lorsqu'on dit que le train dans la lutte au cancer passe vite et qu'il faut être dedans, c'est ce que nous voulons dire.

«Si on veut un jour guérir la grande majorité des cancers, sinon 100 pour cent des enfants cancéreux, d'ici à 20 ans, il faut être devant et non derrière».

Autres médicaments

Au cours des dernières années, d'autres médicaments plus pertinents ont pu soulager ces enfants atteints cruellement de toutes les formes de cancer.

On pense au *Versed* qui permet d'amnésier les enfants durant leur ponction lombaire. Des antinauséeux empêchent aujourd'hui 80 % des enfants de vomir de longues heures à faire pleurer leurs parents après avoir reçu leurs traitements de chimiothérapie.

«Nous n'avons qu'un seul rêve, celui de guérir tous les enfants. C'est tout ce que nous demande le parent qui vient d'apprendre que son enfant a le cancer», explique avec beaucoup de compréhension le Dr Demers.

Pourquoi un cancer?

Quelles sont les causes du cancer chez les enfants ? «Plusieurs facteurs peuvent jouer un rôle, comme l'environnement. Plusieurs études sont en cours. La question génétique est également soulevée.

Gênes absents

«Certains gènes qui empêchent le développement du cancer sont absents chez les cancéreux.

Par exemple, chez les enfants qui souffrent d'un cancer de l'oeil, des études démontrent qu'il y a absence du gène qui produit le P-53.

Les gènes sont manquants. Or, la recherche sur le cancer exige de trouver des substances manquantes.

«Le défi est grand», s'empresse d'expliquer le Dr Leclerc.

Manipulation génétique

Le monde scientifique s'oriente donc vers la génétique. Or, des questions d'éthique seront posées.

«Si on connaît les gènes qui causent le cancer, on devra débattre de la question de la manipulation génétique. En connaissant le gène manquant, on pourrait le modifier et déjouer ainsi l'ennemi.

«Tout cela devra être approuvé par l'ensemble de la société car cela veut dire modifier ce que la nature a créé.

«Mais, ajoute le chercheur, la nature nous a aussi donné la capacité de penser et de réfléchir.»

Une question de gènes

Il y a donc des familles dont les membres seraient plus propices à développer un cancer que d'autres.

«Ce qui expliquerait qu'une personne peut fumer toute sa vie et ne pas avoir le cancer du poumon, par rapport à une autre qui va presque certainement le développer.

«Certains enfants ont deux et trois formes de cancer très graves. La question génétique se pose vraiment», souligne le Dr Demers.

À Sainte-Justine, les chercheurs et médecins sont en constante communication avec les centres de médecine les plus réputés du monde.

«On peut connaître d'autant plus rapidement l'effet des médicaments chez un plus grand nombre d'enfants et ainsi changer les protocoles de traitements», ajoute le Dr Leclerc.

Qualité de vie

La qualité de vie des enfants cancéreux demeure également une grande préoccupation. Les effets secondaires de tous ces longs traitements sont importants.

«Il faut avoir de meilleurs moyens pour contrer l'effet de toxicité des médicaments et de la radiothérapie, par exemple, qui peut laisser des traces.»

La lutte est dure certes, mais les enfants du Québec ont à leur disposition les meilleures armes.

CRÉATIONS
Manon Salois
haute couture
École de création de tricots
École de couture mode
INC.



La designer Manon Salois, d'Ottawa, ouvre une

École de couture mode

Apprenez les nouvelles techniques de couture professionnelle, sous la direction de Manon Salois, designer pour le Concours Miss Canada!

École de création de tricots



VOUS UTILISEZ UNE TRICOTEUSE?
Nous offrons maintenant des cours complets de tricot à la machine. Apprenez à tricoter des pulls, robes, vestes, etc. de façon professionnelle, créez vos propres patrons, tricotez/tissez un manteau d'hiver et beaucoup plus encore.

PORTES OUVERTES
Les 10-16 et 17 janvier, de 13 h à 16 h
Inscrivez-vous dès maintenant.
Les cours débutent durant la semaine du 11 janvier

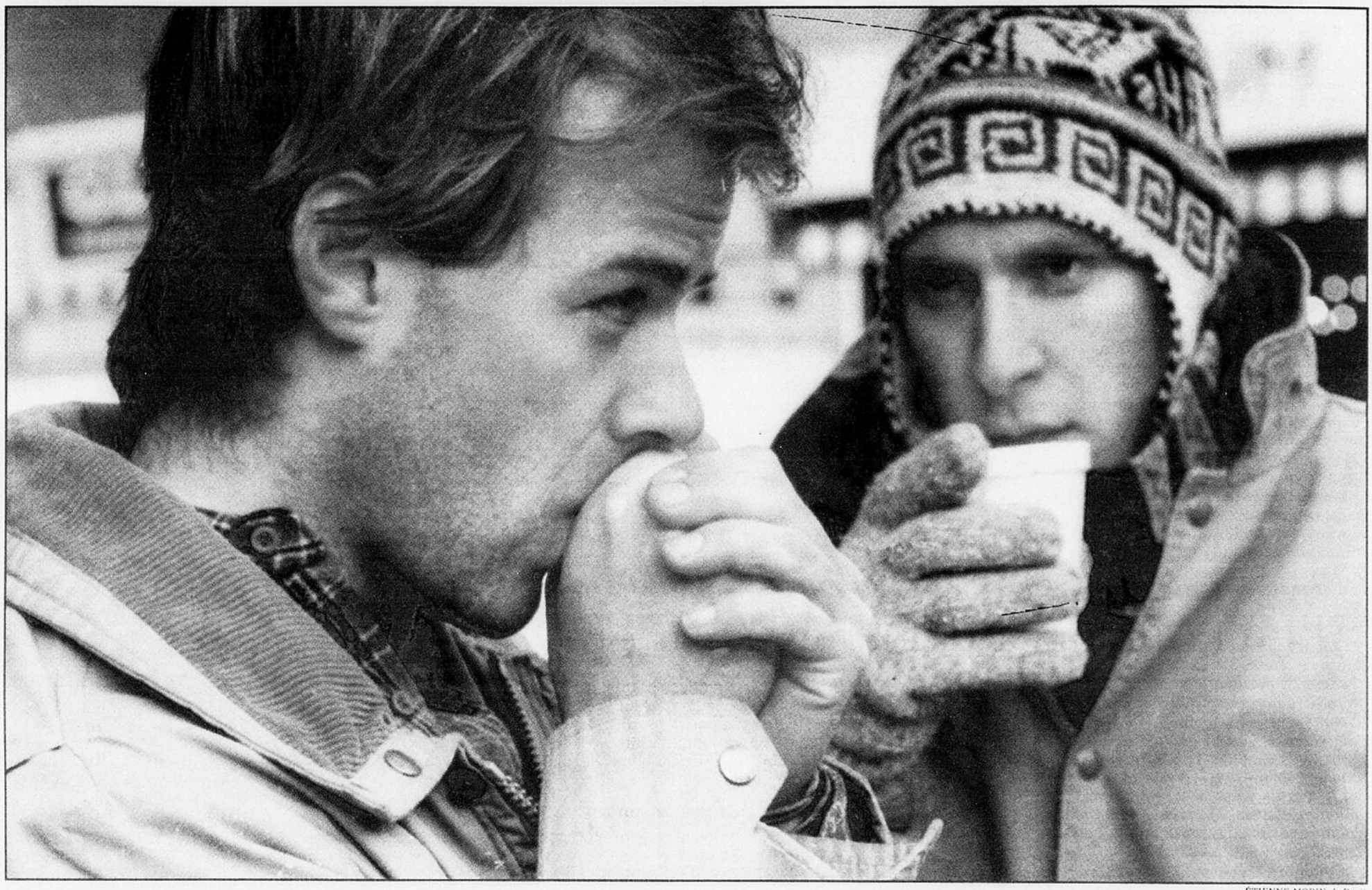
CITIZEN

2485, ch. Lancaster, unité 20, Ottawa, K1B 5L1 • 731-1388

Vivre PLUS

LeDroit
OTTAWA-HULL
JEUDI

7 JANVIER 1993



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Mon pays... en hiver, c'est la Floride!

Charles Thériault
LeDroit

«Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver...»

Si notre pays c'est l'hiver, beaucoup de gens se sentent comme des étrangers dans leur propre pays car ils n'aiment guère la saison froide.

Ils fuient l'hiver par milliers pour passer quelques semaines et même quelques mois en Floride, dans les Caraïbes ou au Mexique, en fait à n'importe quel endroit où le soleil brille en permanence.

Et pourtant, l'hiver fait partie de nos vies. Bon an mal an, la neige apparaît à la fin de novembre ou au début de décembre pour ne repartir qu'à la toute fin de mars. La neige fait la joie des enfants qui y construisent des forts, des iglous et des glissoires. Le ski alpin, le ski de fond et le patinage sont des activités extrêmement populaires et chaque année, Bal de neige attire quelque 400 000 visiteurs dans la région. Alors pourquoi autant de gens se mettent-ils, à un moment donné, à détester l'hiver ?

Surtout les adultes

C'est souvent à l'âge adulte qu'apparaît la hantise de l'hiver.

«Moi, quand j'étais toute petite, j'avais beaucoup de plaisir à patiner, à faire des forts dans la neige, bref j'étais toujours dehors. Mais, en vieillissant, ce plaisir là s'est estompé et je trouve l'hiver bien long. En été, la vie est tellement plus facile. On n'a pas besoin de mettre tous ces vêtements et on sort quand on veut. L'hiver, on s'enferme. Quand il ne fait pas trop froid j'aime aller marcher un peu mais à -10 ou -15 degrés Celsius, je reste chez moi», raconte une femme dans la quarantaine qui préfère conserver l'anonymat.

Une dame de Gatineau, Marcelle Lauzon, affirme qu'elle passerait bien tout l'hiver en Floride si cela lui était possible. «Je n'aime vraiment pas le froid et la neige. En hiver, c'est plus difficile de voyager. On ne sait jamais quelles vont être les conditions routières. La vie est tellement plus facile en Floride même s'il ne fait pas toujours aussi chaud qu'on le voudrait. Au moins, là-bas, il n'y a pas de neige», soupire Mme Lauzon.

Sa compagne, Micheline Caron, aime aussi aller faire un tour dans les Caraïbes au milieu de l'hiver car elle déteste le froid. «Moi, j'attrape la grippe facilement. J'ai toujours froid. Je m'habille chaudement pour aller patiner mais j'ai trop froid pour être confortable, alors je n'en fais pas souvent. En décembre c'est plus facile à endurer parce que Noël approche mais en février ça commence à être long», fait-elle remarquer.

D'autres aiment l'hiver mais ils le trouvent trop long et se contenteraient bien de quelques semaines de neige dans le temps de Noël. En fait, ce sont surtout les gens actifs qui aiment l'hiver.

«La neige ne m'empêche pas de sortir, bien au contraire», lance Eric Pilon, un jeune homme de 20 ans qui adore le ski alpin et le hockey. «Mais j'aime surtout les vraies saisons: le froid et la neige en hiver et la chaleur en été. J'irais bien passer une semaine ou deux dans le sud en hiver pour faire changement... mais pas plus.»

«Moi je suis allé en Floride à Noël et c'est pas pareil; la neige m'a manqué. J'aime mieux rester ici et jouer au hockey dehors avec mes enfants», raconte Robert Goulet, de Hull.

Rester actif

L'activité physique est encore la meilleure solution, selon le docteur Francis Reardon, professeur de physiologie à l'Université d'Ottawa.

«Notre système est déséquilibré par le manque de lumière et par la baisse des températures. Il faut dépenser beaucoup d'énergie pour combattre le froid», explique le docteur Reardon, qui ajoute que les personnes âgées sont plus sensibles au froid à cause de la lenteur de leur métabolisme.

Ce sont les athlètes tels les coureurs à pied et les skieurs de fond qui résistent le mieux au froid, non seulement parce qu'ils ont chaud en pratiquant leur sport préféré mais surtout parce qu'ils habituent leur système à affronter les changements de température.

«C'est en mettant son système à l'épreuve qu'on le rend plus efficace. Les gens qui n'aiment pas le sport pourraient tout simplement marcher dehors de temps en temps, surtout par une journée ensoleillée. Ils deviendront graduellement plus résistants au froid et combattront ainsi la dépression causée par le manque de soleil», d'ajouter le docteur Reardon. En fait, seules les personnes à mobilité réduite et celles qui ont peur de tomber sur la glace n'ont pas avantage à sortir en hiver.

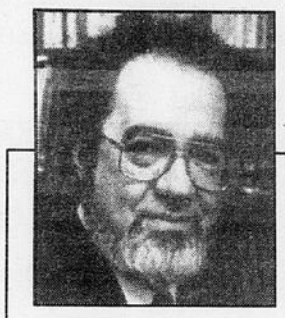
Dans tout cas il faudrait changer les paroles de Gilles Vigneault: «Mon pays ce n'est pas un pays... c'est la Floride».

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

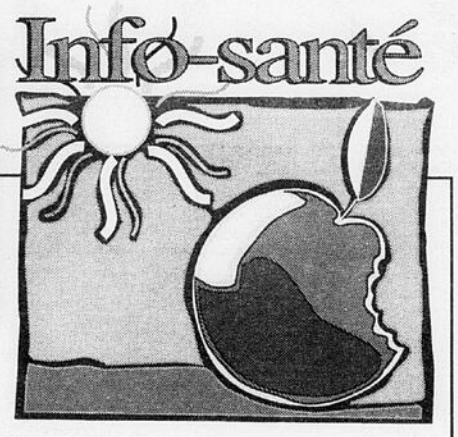
VIVRE PLUS

À défaut du lait maternel

Le lait «maternisé» sied bien aux nouveaux-nés



Dr Michel Guay



Au cours de la première année de vie, le lait maternel constitue le meilleur aliment pour votre enfant. Certaines mères choisissent, pour des raisons personnelles, de ne pas allaiter leur enfant.

À défaut d'être nourris au sein, les nouveaux-nés devraient toutefois recevoir un lait «maternisé». La Société canadienne de pédiatrie préconise le recours au lait maternel ou des préparations maternisées jusqu'à l'âge de neuf mois ou, idéalement, jusqu'au premier anniversaire de l'enfant.

Sauf contre-indications, une formule de lait maternisé à base de lait de vache modifié contenant du lactosérum et enrichie de fer devrait servir à nourrir votre enfant.

La plupart des préparations lactées disponibles sur le marché contiennent ce lactosérum, avec ou sans un supplément de fer.

Le lactosérum

Tous les laits contiennent des quantités variables de différentes protéines. Cette variation est normale et démontre que les besoins en nutriments ne sont pas les mêmes pour les rejetons de toutes les races animales. La principale protéine se nomme «caséine».

Le lait de vache ordinaire (entier, 3,25 % de matières grasses) contient six fois trop de caséine et quatre fois trop de protéines en général par rapport au lait maternel.

Lorsque l'industrie transforme et modifie le lait de vache pour en faire un lait «maternisé», elle peut doser la quantité de protéines et leur donner un rapport comparable à celui du lait maternel. On parle alors d'un lait qui contient du lactosérum.

Le lait maternisé avec lactosérum contient cependant des protéines d'origine animale que l'on ne retrouve normalement pas chez l'humain. Heureusement, le nourrisson de l'humain réussit à s'en accommoder.

Il est donc conseillé, si vous décidez de ne pas allaiter votre enfant, d'utiliser une préparation maternisée avec lactosérum ajouté.

Et le fer maintenant!

Tout comme le lait maternel, le lait de vache est pauvre en fer. Cependant, le fer contenu dans le lait maternel est parfaitement absorbé par l'intestin du bébé tandis que le fer du lait de vache l'est très peu.

Conséquences? Un enfant nourri trop jeune avec du lait de vache non maternisé (dilué ou pas) risque de souffrir d'un manque de fer et d'anémie secondaire.

Même l'ajout d'aliments solides enrichis de fer pourra difficilement compenser cette carence. L'enfant qui reçoit une petite quantité de fer chaque jour l'entreprose dans son organisme qui peut ainsi continuer à fabriquer sans arrêt des globules rouges puisque les réserves de fer n'auront pas été épuisées vers l'âge de 4 mois. Les risque et les autres problèmes attribuables au manque de fer sont ainsi largement atténués. Si vous donnez à votre enfant un lait maternisé, ce dernier doit être enrichi de fer. Le meilleur choix, après le lait maternel, c'est un lait maternisé avec lactosérum enrichi de fer.

Et les coliques!

Aucune étude n'a démontré de relation entre l'addition de fer à la formule lactée et une incidence significative de coliques, de régurgitations ou d'irritabilité chez les bébés. Tout au plus, les selles seront-elles un peu plus foncées.

Lorsqu'un bébé présente des coliques importantes, on doit toujours faire preuve de discernement et de souplesse.

Il ne faut quand même pas priver la grande majorité des nouveaux-nés d'un aliment mieux adapté à leurs besoins.

Le lait de vache est fait pour les veaux, mais pris en quantité raisonnable – pas plus de 600 à 700 ml (20 à 24 onces) par jour – il convient toutefois très bien à l'humain, surtout après la première année de vie.

Cette chronique est réalisée grâce à la collaboration du Groupe La Mutuelle et de l'Association des pédiatres du Québec.

L'inquiétude règne chez les médecins et chercheurs

Il en coûte très cher pour traiter les enfants leucémiques

Presse Canadienne

MONTRÉAL La recherche dans le traitement du cancer chez l'enfant va vite. Très vite. En 1963, aucun enfant ne survivait à ce mal terrible.

Aujourd'hui, de 75 % à 80 % des enfants qui souffrent de leucémie sont guéris.

Mais l'inquiétude règne chez les chercheurs et médecins qui ne veulent pas manquer le train qui passe.

Et les nouvelles armes pour gagner la bataille coûtent extrêmement chers.

À l'hôpital Sainte-Justine, la facture des médicaments pour traiter les enfants leucémiques s'élève à elle seule à 1 million $ par an.

De plus, les administrateurs ont été déjoués depuis trois mois par un tout nouveau médicament, le G-CSF.

Cette hormone de croissance stimule chez la moelle des os la production des globules blancs, évite les infections aux enfants malades et permet de mieux résister aux traitements de chimiothérapie.

Elle coûte cependant jusqu'à 1500 $ par semaine pour un seul enfant.

Ses résultats sont étonnants. L'enfant se l'administre de façon sous-cutanée quelques jours avant de recevoir sa chimiothérapie.

Une quarantaine d'enfants cancéreux de Sainte-Justine le reçoivent depuis trois mois. Vingt pour cent des familles en sont remboursées grâce à leurs assurances personnelles.

La direction de l'hôpital le rend disponible aux familles plus défavorisées. Jusqu'à maintenant, la facture s'élève à 400 000 $, sommes non prévues dans le budget de fonctionnement de l'hôpital.

«Pas question de ne pas l'offrir à nos enfants», déclarent les docteurs Jocelyn Demers et Jean-Marie Leclerc, deux spécialistes dans le traitement du cancer à Sainte-Justine.

Ces deux médecins reçoivent chaque semaine à la clinique d'hématologie de Sainte-Justine plus de 250 enfants.

«Lorsqu'on dit que le train dans la lutte au cancer passe vite et qu'il faut être dedans, c'est ce que nous voulons dire.

«Si on veut un jour guérir la grande majorité des cancers, sinon 100 pour cent des enfants cancéreux, d'ici à 20 ans, il faut être devant et non derrière».

Autres médicaments

Au cours des dernières années, d'autres médicaments plus pertinents ont pu soulager ces enfants atteints cruellement de toutes les formes de cancer.

On pense au *Versed* qui permet d'amnésier les enfants durant leur ponction lombaire. Des antinauséeux empêchent aujourd'hui 80 % des enfants de vomir de longues heures à faire pleurer leurs parents après avoir reçu leurs traitements de chimiothérapie.

«Nous n'avons qu'un seul rêve, celui de guérir tous les enfants. C'est tout ce que nous demande le parent qui vient d'apprendre que son enfant a le cancer», explique avec beaucoup de compréhension le Dr Demers.

Pourquoi un cancer?

Quelles sont les causes du cancer chez les enfants ? «Plusieurs facteurs peuvent jouer un rôle, comme l'environnement. Plusieurs études sont en cours. La question génétique est également soulevée.

Gênes absents

«Certains gènes qui empêchent le développement du cancer sont absents chez les cancéreux.

Par exemple, chez les enfants qui souffrent d'un cancer de l'oeil, des études démontrent qu'il y a absence du gène qui produit le P-53.

Les gènes sont manquants. Or, la recherche sur le cancer exige de trouver des substances manquantes.

«Le défi est grand», s'empresse d'expliquer le Dr Leclerc.

Manipulation génétique

Le monde scientifique s'oriente donc vers la génétique. Or, des questions d'éthique seront posées.

«Si on connaît les gènes qui causent le cancer, on devra débattre de la question de la manipulation génétique. En connaissant le gène manquant, on pourrait le modifier et déjouer ainsi l'ennemi.

«Tout cela devra être approuvé par l'ensemble de la société car cela veut dire modifier ce que la nature a créé.

«Mais, ajoute le chercheur, la nature nous a aussi donné la capacité de penser et de réfléchir.»

Une question de gènes

Il y a donc des familles dont les membres seraient plus propices à développer un cancer que d'autres.

«Ce qui expliquerait qu'une personne peut fumer toute sa vie et ne pas avoir le cancer du poumon, par rapport à une autre qui va presque certainement le développer.

«Certains enfants ont deux et trois formes de cancer très graves. La question génétique se pose vraiment», souligne le Dr Demers.

À Sainte-Justine, les chercheurs et médecins sont en constante communication avec les centres de médecine les plus réputés du monde.

«On peut connaître d'autant plus rapidement l'effet des médicaments chez un plus grand nombre d'enfants et ainsi changer les protocoles de traitements», ajoute le Dr Leclerc.

Qualité de vie

La qualité de vie des enfants cancéreux demeure également une grande préoccupation. Les effets secondaires de tous ces longs traitements sont importants.

«Il faut avoir de meilleurs moyens pour contrer l'effet de toxicité des médicaments et de la radiothérapie, par exemple, qui peut laisser des traces.»

La lutte est dure certes, mais les enfants du Québec ont à leur disposition les meilleures armes.

CRÉATIONS
Manon Salois INC.
haute couture
École de création de tricots
École de couture mode



La designer Manon Salois, d'Ottawa, ouvre une

École de couture mode

Apprenez les nouvelles techniques de couture professionnelle, sous la direction de Manon Salois, designer pour le Concours Miss Canada!

École de création de tricots

VOUS UTILISEZ UNE TRICOTEUSE?
Nous offrons maintenant des cours complets de tricot à la machine. Apprenez à tricoter des pulls, robes, vestes, etc. de façon professionnelle, créez vos propres patrons, tricotez/tissez un manteau d'hiver et beaucoup plus encore.



PORTES OUVERTES
Les 10-16 et 17 janvier, de 13 h à 16 h
Inscrivez-vous dès maintenant.
Les cours débutent durant la semaine du 11 janvier

GRIMM

2485, ch. Lancaster, unité 20, Ottawa, K1B 5L1 • 731-1388

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

BALLADES en traîneau au Lac Leamy, petit traîneau pour 1 ou 2 couples ou grand traîneau pour groupes d'environ 25 personnes. Sur réservations: 669-9543.

CLIENTS(ES) RECHERCHES(ES)
Découpures de presse, journaux, hebdomadaire, mensuel, 243-5178

CREATIVITÉ ET MUSIQUE
Venez faire l'expérience de composer votre première chanson en atelier et de l'interpréter en studio. Débutant lundi le 25 janvier à 19h. 749-6186.

NOUVELLE RELATION HOMME/FEMME
La relation à deux est en changement. Sur quelles valeurs bâtir un nouveau couple. 8 discussions débutant mercredi le 20 jan. à 19h30. 749-6186.

104 PERDU

FEMELLE Rottweiller répondant au nom de Roxy, perdue le 2 janvier, secteur Mont-Bleu à Hull. Récompense. Appelez nous au 777-0665, 741-6365

SAMOYEDE, mâle blanc, 1 1/2 ans, à Gatineau, le jour de Noël. **643-4701.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Le plus grand service d'introduction offert offert à tous les statuts, nationalités, groupe d'âge. Confidentiel.
Intro Option, 233-9697.

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut** Souper causerie, danse. **"La fête de l'amour, 20 février, 20h." 669-6512.**

AGENCE TANDEM facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Contrat de service garantissant minimum de rencontre. 595-8800.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

COEUR-A COEUR ENRG.
Mois de jan-vier, hommes $75, femmes $60, **775-3566,** demander Shirley.

106 TROUVE

DOBERMAN avec foulard rouge, trouvé rue St-Raymond, Hull, le 6 janvier. 777-3540.

108 AMITIE - RENCONTRE

DAME distinguée, début soixantaine, recherche gentil monsieur, libre, sans problèmes, non-fumeur, bonne santé, 5'10" plus, environ 60 à 67 ans, région Ottawa, Hawkesbury ou Cornwall. Ecrire à CASE 184 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT
MAITRE clairvoyante Juliette reconnue internationalement, radio, télévision, journaux. Don naturel, visions, cartes, boule de cristal. Personnel ou groupe. 819-669-9472 ou fax 819-669-6808.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

La carte Optimum LeDroit

Maintenant acceptée chez 220 marchands.

Tout un choix!

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

ESCORTE pour femmes de l'Outaouais. 797-5562

ESCORTE **"SOMETHING SPECIAL".** Femmes 18 à 40, 24h. 669-5974.

GUERISSEUR, acupuncture naturelle, massage thérapeutique. Sur rendez-vous: 669-4342.

JINI ESCORTE SERVICE
soupers et sorties. 770-8070.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

LA MOTIVATION ET MOI....
1993! Partez du bon pied. Débarrassez-vous de vos tracas. Réalisez vos rêves. **246-7626.**

MÂLE, célibataire, 35 ans, bonne apparence et responsable aimerait rencontrer femme seule, non fumeuse avec 2 enfants ou plus. ECRIRE a CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

MASSEUR, massage californien de **relaxation,** pour tous. **772-2826.**

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Marcel Moncion, père de Martin Moncion, sont priées de contacter Josée Labelle, 744-2892

"TROPICAL PARADISE"
À l'extérieur seulement, 728-4794.

XXX FILMS adultes à visionner dans cabine privée. **175 ch. Montréal, #301.**

120 AMEUBLEMENT

2 LITS 39 po. et 2 bureaux de chambre. 772-8216.

CHAMBRE de jeune, pin et rouge, 5 morceaux, $375. 246-5470

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés et appareils ménagers. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés, équipement commercial. 669-6375.

LITS D'EAU
"PAUL'S WATERBED SERV."
Lits d'eau neufs et usagés
Venez nous voir à l'encan de Masson, bâtisse 3. 663-2575.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER de chambre, incluant matelas, blanc, $650. 669-4956.

POELE, réfrigérateur GE blanc. Ensemble **sofa et causeuse** en cuir noir, 2 **tables de salon** noires, murale à **3 unités** en mélamine noire. Très moderne. 1 an d'usage. 643-3346 après 18h.

PREMIÈRE PHASE DU COURS
"Développement de clairvoyance"
Maître clairvoyante
Nombre de places limitées
Pour plus d'information, communiquez avec
Juliette
au (819) 669-9472
Début le
14 janvier 1993

120 AMEUBLEMENT

SOFA de marque Elran, 1 table oval, 2 tables rondes en chênes. 663-5981

VENTE de fermeture, Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers. **827-3312.**

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ATTENTION, RÉPARATION, sur laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateurs. Pas chers. À VENDRE réfrigérateur, $250. 568-1635, 746-6252.

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CUISINIÈRE, réfigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, prix à discuter. 568-7024.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull, **595-4898.**

LAVEUSE Kelvinator, presque neuve, $500 négociable. 744-4599.

LAV/SEC, $500 communiquez après 18h 281-1711

LAV./SEC. Kenmore, blanches, $700; poêle, réfrigérateur, amande, Kelvinator, excellent état, $800. 684-2733

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POELE 30 po., très bon état, $150. 827-3249.

RÉFRIGÉRATEUR "Frigidaire" de luxe, 17 pi. cu., amande, très bon état, $325. 746-4448.

REFRIGERATEUR sans givre, blanc, $300; lav./séc., $250. 744-4724.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/VENTE, téléviseur, vidéo, stéréo etc. **Aubaine Gatineau.** 246-2996.

STEREO cassette (deck) Toshiba, PCX 15, $65. 770-8543.

132 ORDINATEURS

286 AT et XT usagés; vente moniteurs et claviers; pièces et réparation. **Joyeux Noël! G.L. Ordinateurs 669-1882**

286 PORTATIF, 1 meg Ram, 40 meg HD, logiciels $550. Martin 568-0427.

AT 286, 386SX DX40, 486EISA, très bon prix, neufs, Nicolas. 777-5538.

IBM PC, 64K à vendre. Jean 568-9473.

PHILIPS 640K avec disque dur, lecteur 3.5 et 5.25, écran monochrome, imprimante Star, meuble et extra. 819-463-4522.

VENTE et RÉPARATION d'ordinateurs. Financement. Service à domicile. IBM XT, à partir de $150, ainsi que pièces usagées. **MICRO DESIGN** 568-9376

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull ou 27 Gréber.

BASSE **Fender Precision** 1978 E.-U., fini érable + étui souple, câbles, support, $500. Basse **Yamaya BB300,** fini noir + étui, câbles, $250. **Amplificateur EG 60B,** 1x12", $100. **Boîte Boss DI-1** (Direct Box) neuve $80. **771-1776 soir.**

CLARINETTE, meilleure offre. 246-2370, 568-3617.

CLAVIER Technics, modèle SXK200, valeur $1,000 demande $450. 456-4796, après 17h.

COURS de guitare, prof qualifié, 9 ans d'expérience, "pop, rock, jazz, classique." Christian 568-5752.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées. **LE CÉDÉ TROQUÉ,** 180 St-Joseph. **777-0311.**

PIANO droit Maurice antique, très bon état, $1,100. 561-0348.

SYSTEME de discothèque complet, lumières et disques des années 50 à 92, avec contrats valeur de $20,000 demande $10,000 acheteurs sérieux seulement. Après 18h, 643-5481.

142 MATERIAUX

2 PORTES de garage simples, isolées 8' X 10' et 8' X 12', cadre et quincaillerie inclus. Télé Vancel Construction, 246-0043.

GARDERIE doit fermer le tout à vendre, prix négociable 595-7032

LES PETITES ANNONCES

144 OUTILLAGE

COFFRE d'outils de mécanicien, complet, valeur de $25,000 demande $10,000, acheteurs sérieux seulement. Après 18h, 643-5481.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison avec chapeau pour dame (moyen), très bon état, $700. 246-3720.

REPARATION, fourrure, cuir, suède, toile, rembourrage. 457-4762.

148 VETEMENTS A VENDRE

RAVISSANTE robe de mariée + accessoires, taille 5-6, $750. 669-5502.

ROBE de mariée, grandeur 9-10, avec accessoires. 643-3017.

TRES belle robe de mariée en satin, avec broderies de perles et paillettes, bandeau orné de voile. **819-463-4522**

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE comprenant: bureau, table à langer et plus, vaut: $2,000 pour $750. 827-4191 après 17h.

SUPER AUBAINE POUR BÉBÉ: bassinette, table à langer, siège d'auto et d'appoint, balançoire, bain, "jolly jumper", etc. Super bas prix! 663-4920.

152 DIVERS A VENDRE

BANC de scie sur pied, marque Delta, lame 10 po., $325. 246-5471.

CAISSE enregistreuse Sanyo 505, 1991, 2 taxes, tablettes mélamine 8 pi x 16 po, démonstrateur. Denise 568-8140 après 18h.

CINÉ-CAMÉRA Sony 8mm: $525; ensemble de cuisine moderne blanc: $300. 772-0386.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

HARMONIUM électrique: $50; 900 romans de poches anglais. 986-3977.

LIQUIDATION de l'inventaire. Sur présentation de cette annonce, obtenez un rabais de $50 sur achat de $500 et +; $100 sur achat de $1,000 et +; 12% escompte sur achat de $1,500 et +. Limite 1 rabais par client, par achat jusqu'au 16 janvier 1993. Chêne 2 1/4: $0.59; tuile céramique 6x6: $0.49 pi., 12x12: $1.19 pi.; bardeaux manoir 20 ans: $4.49; porte acier 34": $47.95; masonite: $10.57; styrofoam bleu 1": $4.79. On vend moins cher que tous! $ comptant. Matériaux Masson 819-986-5720.

LIT d'eau King Size à vendre, $125. 243-8862.

NINTENDO avec meuble et 13 cassettes, équipement de ski pour adulte 1 an d'usure, 663-9846

PELLE à neige pour véhicule tout terrain, 1 an d'usage, $350. 669-9774.

PLUSIEURS articles de maison à vendre: cause décès. Appelez: 568-3966 ou 595-8341.

RADIO-cassette am-fm. Machine à coudre Singer avec meuble. **459-2601.**

152 DIVERS A VENDRE

POÊLE/frigo, $250; lav./séc. d'app., (5 ans), $600; ensemble s/manger colonial, (table/6 chaises/berceuse), $500; micro-ondes, $75. 775-3665.

SPA Life Style, 5 places, contacter: 663-3393

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de ping pong neuve, pliable, équipée, $100. 246-5470

TABLE-TOURNANTE; lampe. Pour information: 827-3897.

TÉLÉVISION 24 po. et accessoires, collection de livres, etc. 243-6802.

TRICOTEUSE Singer, jamais utilisée, prix réduit. 770-0907.

TRUELLE à gaz (Bartell), neuve, 36 po., finition ciment, $2,500. 827-2799.

VENTE, INSTALLATION, REPARATION portes et fenêtres, rénovations de tout genre, estimation gratuite. 663-9506 ou 783-8073 (pagette) soir 669-5944.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT ou échange de cartes d'hockey McDonald. Sur semaine, de 9h à 17h, Marc 568-9661.

158 MARCHE AUX PUCES

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 986-9680.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 300 Savage Winchester, toute équipée, prix à discuter. 772-0369.

PÊCHE BLANCHE SÉCURITAIRE. Pourvoirie de l'Outaouais. Location cabanes & équipements, vente appâts vivants, restaurant et toilettes sur la glace. Tournois et plusieurs activités. Prix spéciaux pour groupes. Réservation: **773-0560, 986-9753.**

RECHERCHE matériel pour trappeur. Jean-Michel: 456-4618 ou écrire au C.P. 26, Ste-Cécile de Masham, J0X 2W0

174 ANIMAUX

"ALASKAN Husky" 2 ans, yeux bleus, excellent chien de tête, sur traîneau, $300. 819-663-7832.

BERGER allemand, propre, tranquille, prix à discuter. 776-5789.

CANICHE 9 mois, propre, à vendre. 561-1057.

174 ANIMAUX

CANICHE roux, pure race, avec papiers, $300. 669-9440.

CANICHE Toy, 4 mois, non vendu. $150. 778-0684.

CHATS et chatons persans pour maison ou élevage. 819-455-2398.

CHATS pure sang, à donner, 671-1980.

CHIOT sibérien, 2 mois, $50. 772-1937.

CHIOTS Rottweiler enregistrés, père champion, "Multiple V Rated", personne sérieuse seulement. 671-4116

CHIOTS Vieux Berger Anglais, vaccinés, spécial mâle $150, femelle $200. 281-5027

HIMALAYENS, 3 mâles, Blue Point, enregistrés, vaccinés, 8 semaines, **$275. 561-8889, soir et fin de semaine.**

POMERANIEN, mâle, 9 mois, pure race, enregistré, 246-5819

178 JEUX-JOUETS

NINTENDO pour 2 joueurs avec pistolets, cassettes: Mario 1-2-3, Dr Mario, Yoshi, cassette 101 jeux, vaut: $530 pour: $250. 246-3014.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

PASSE de ski alpin individuel pour adulte, Mont-Cascade, vaut: $375 pour: $200. 595-5893.

SKI Fisher "vacuum" RSL et head "CR Racing", bottes Munari MT-7, accessoires... Le tout $575. 777-2513.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "résolution '93"! Plus le choix de parler anglais?. Appelez Marcel B.A.

COUR DE PIANO: populaire et classique, jour ou soir, tous âges, "bac" en piano. 568-9346.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ÉRABLE fendu, 16 po., $50/corde, livrée. 663-9997.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

BOIS franc extra sec. Livraison rapide. 1-819-467-2021.

BOIS franc, semi-sec, $50/corde. **Appeler au 671-0409.**

BON **BOIS SEC** à vendre 772-9838 ou 777-8440

POÊLE à bois avec cheminée préfabriquée. 456-2555

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FILIÈRES, bureaux, tables d'ordinateur, tablettes, chaises. 24 Juneau, Hull: 775-9997, Ottawa: 521-6540.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse "Tec" modèle MA-1040, incluant 3 tiroirs-caisses, environ 2-3 ans d'usure, $500. 568-4846.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT DISPONIBLE
ACCEPTATION 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque. 772-0511, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 201.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

BESOIN immédiat de personnel pour effectuer des travaux d'entretien ménagers, lourd ou léger, minimum 2 ans d'expérience, temps plein ou partiel, en soirée, secteur Orléans et Ottawa. Contactez Rémi au 737-8388 entre 9h et 15h.

EXPANSION
Large compagie de publicité située à Ottawa, désire ouvrir dans la région de Hull, Gatineau et Montréal. Nous avons des postes à combler immédiatement, en relation publique, vente et marketing, doit être bilingue et fiable. Appelez Josée pour rendez-vous 798-7375

311 AIDE DEMANDEE

OCCASION de travailler sur ferme-loisirs, en échange d'un logis payé sur place, 25 min. à l'est d'Ottawa. 827-4041.

312 AIDE DOMESTIQUE

UN professionnel recherche femme de ménage fiable, pour sa maison privée. Bonne Rémunération. 771-6298.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) coiffeur(se) demandé(e) pour jeudi et vendredi soir. 561-5148 demandez Céline.

CHAISE hydraulique, bon état, valeur $800, pour $150. André 669-0388.

COIFFURE FIGAR-ELLE
GALERIES DE HULL

Coiffeurs(ses) d'expérience demandés(es), avec clientèle. Denis 770-7776 jour, 777-1898 soir.

PROFITY COIFFURE
Recherche une aide coiffeur(euse) temps plein. 150 Du Portage, Hull.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-moi à la maison, 5 jrs/sem., secteur Cantley. Après 18h 827-3461

CHEZ-MOI, temps plein, 2 enfants: 3 1/2 ans et 6 mois, références nécessaires, **Gatineau.** 669-1161.

DAME, chez-nous, Gloucester (Beacon Hill), enfants de 4 mois et 2 ans. Février à juin inclusivement, votre enfant bienvenu, 2 chiens Labrador à la maison. 747-2226

320 GARDIENNE DEMANDEE

DISPONIBLE pour garder chez-nous à temps partiel, non fumeuse, Hull. Lise: 776-4165.

FRANCOPHONE, bébé garçon de 10 mois, références, reçus, Ottawa (sud-est) ou village de Russell; à partir du 25 janvier. 445-3325.

GARDIENNE demandée jour et soir, près école l'Oiseau Bleu, Gatineau, références nécessaires. Manon: 568-3884 ou 777-6753.

GARDIENNE pour rester à la maison à Chelsea, salaire minimum moins pension. 827-3958.

GATINEAU, 5 jours/sem + 2 soirs. Sylvie: 243-0795, jour: 663-7670.

RECHERCHE gardienne non fumeuse pour 2 enfants (3 ans et 6 mois) à notre domicile, offrons $180/sem., reçu demandé. 827-2403.

325 OFFRE D'EMPLOI

A la recherche de démenteleur et mécanicien, avec expérience. 663-3388.

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) à temps plein, avec expérience, bilingue, demeurant préférablement à Aylmer. Envoyer C.V. à C.P. #621, Aylmer, J9H 6L1.

ATTENTION MAMANS! Si vos journées sont libres et vos enfants sont à l'école, nous avons un emploi à temps plein ou partiel pour vous. Envoyer votre demande d'emploi à: l'Univers des Animaux, 320 St-Joseph, Hull.

BARMAN/BARMAID, serveur (euse), École des Maîtres, **1-800-561-1781.**

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

ARBRES
COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

COMPT-HABILITE ENR.
CONSEILS, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 669-1107 ou 682-8962

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Formation informatique 777-0076.

CONSTRUCTION
FERAIS TRAVAUX de toute sorte, contruction, rénovation, démolition générale. Québec, Ontario, extérieur du Canada. 243-9725

COUTURE
CONFECTION de rideaux, RÉPARATION de vêtements. 243-9746.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808, cellulaire: 773-0456.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT REGIONAL. Nous avons ce que vous recherchez, **expérience et bon prix.** Local, longue distance et entreposage. **246-2426.**

DISPONIBLE, petits déménagements, Van avec chauffeur. 827-3936.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DENEIGEMENT
DENEIGEMENT résidentiel et commercial, avec (mini-backhoe), secteur vieux Gatineau. 663-3610.

DENEIGEMENT commercial/résidentiel. Jacques 643-1017.

EBENISTES
DÉCAPAGE, refinition, réparation, de meubles et boiseries etc... 669-5757.

ELECTRICITE
BEAUMIER électrique, bons prix, travail garanti, estimation gratuite. **568-2276.**

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
SOULEVONS maisons, rénovation, finition. 986-7417 ou 427-5410.

NETTOYAGE MENAGE
AYLMER, ferais ménage chez-toi. 684-3867.

FERAIS entretien ménager, région Ottawa. Pagette: 786-6496.

PLATRIER-PEINTRE
25 ANS. Ferait peinture intérieure. Peinture au fusil: vanité, étagère, poêle, réfrigérateur. Résidentiel et commercial. 568-7229, 787-2646.

À PRIX RÉDUIT: jan., travaux de peinture, joint, tapisserie. J.-M. Cloutier contracteur/peintre. **643-5840.**

PLATRIER-PEINTRE
A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints, finition de plafonds et réparation de plâtre. **663-1560**

PEINTRE, joints, plafonds texturés et décoration intérieure. **P.B.S. 771-2039**

POSE de gyproc, finition de joints, rénovations de tout genre. 669-9774.

PLOMBIER
18 ANS d'expérience, travail propre et garanti, 778-1751 ou 770-7022.

REMBOURRAGE
REMBOURRAGE et réparation de meubles, estimation gratuite. **246-5753.**

RENOVATIONS
33% ESCOMPTE sur main-d'oeuvre, int./ext. finition s/sol, plafond texturé, joints, céramique, plomberie/électricité. Travail garanti, estimation gratuite. 669-0353, 663-8495

ALUMINIUM, vinyle, été comme hiver, prix abordable. Marc 669-3105.

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

RENOVATION générale, s/sol, s/bain, addition de s/bain au s/sol et plomberie de maison neuve. Garantie écrite 1 an. Après 17h: 827-3631.

RENOVATIONS G. Godin. Aménagement de s/sol, cuisine, s/bains, garage, patio etc. Gestion de construction. 595-1784.

RENOVATIONS B.C.F. ENR. Travaux de tout genre. Extérieur: revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. Intérieur: armoires de cuisine, salle de bains, finition de sous-sol etc. 771-2843 ou 663-6053.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

par Liliane CHRÉTIEN

372 — **11 lettres** — **Le mot clé: Agatha Christie**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

Agatha	crime	écrit	hurle	mort	réuni	terreur
arrêt	criminel	écrivain				trame
assassin		émoi	inspiré	pâle	sang	
auteur	déçu		intrigue	péril	secret	vif
avis	dirige	faute		piste	silence	volume
	disparu	filet	livre	Poirot	soupçon	vrai
blême	drame	fuite		preuve	stupeur	
		furtif		Marple	proie	
Christie	éclat		mentir		trace	
crier	écrire	grave	meurtre	renom	terme	

Solution du problème précédent: complicen

F	E	V	U	E	R	P	A	U	T	E	U	R	T	M
S	I	O	C	E	U	S	C	C	R	E	E	E	E	E
F	O	L	T	U	T	G	R	V	E	P	R	M	L	N
P	A	U	E	U	C	R	I	M	E	C	R	R	O	T
T	A	M	P	T	E	L	M	R	E	E	R	A	A	I
F	N	E	E	C	H	R	I	S	T	I	E	I	E	R
A	U	I	A	L	O	L	N	M	O	N	E	R	R	U
R	V	R	A	I	P	N	E	D	R	P	I	S	T	E
A	T	I	T	V	E	R	L	R	I	T	A	G	R	R
H	B	I	S	I	I	C	A	A	O	S	R	L	U	R
T	U	A	R	P	F	R	N	M	P	A	P	O	E	E
A	N	R	S	C	D	I	C	E	V	R	I	A	M	T
G	L	N	L	I	E	E	M	E	L	B	O	A	R	I
A	I	N	U	E	R	R	C	E	G	I	R	I	D	U
N	I	S	S	A	S	S	A	U	T	T	S	E	E	F

LES PETITES ANNONCES

Mécanicien recherché

Pour mécanique de moto, motoneige, motomarine, VTT, petit moteur 2 temps et 4 temps. Trois (3) ans d'expérience minimum.

Envoyer CV
avant le 12 janvier 1993
au soin de
Joël Carbonneau

PAPINEAU Performance

5 Notre-Dame, CP 338
Masson, Québec
J0X 2H0

325 OFFRE D'EMPLOI

$BESOIN D'ARGENT?$

$50 $60 $80 et plus par jour.
Payer comptant chaque jour.
De 9h00 à 15h30 ou 17h à 21h30.

APPELEZ 771-1244.

CARLEYS.

Village Place Cartier
est à la recherche
d'un (une)

ASSISTANTE-GÉRANTE

- ayant 5 ans d'expérience dans le domaine de la vente au détail
- beaucoup d'entregent
- Honnête, ponctuelle et sérieuse

Veuillez vous présenter au 425 boul. St-Joseph, Hull

Notre département des
VENTES
est à la recherche d'un(e)
REPRÉSENTANT(E)
Expérience dans la vente automobile requise.

Situé à Gatineau, nous offrons une attrayante gamme d'avantages sociaux.

Pour de plus amples informations veuillez vous présenter au 868, boul. Maloney Ouest Gatineau, Québec

Communiquez avec Pierre Boisclair Raymond Lafrerrière

GM DEMERS
Chevrolet-Oldsmobile Géo

325 OFFRE D'EMPLOI

CONSEILLER(E) en placement de personnel. Personne d'expérience demandée immédiatement pour placement de personnel auprès du gouvernement fédéral. Revenu substantiel à personne compétente. Expérience dans le domaine nécessaire. Pour rendez-vous, 777-3094.

COUPLE concierge, d'âge mûr, avec expérience, 220 logis. 731-4760.

DEBOSSELEUR d'expérience demandé pour Allard's Paint & Body Shop. Demandez Alain. **613-836-6122**

DÉSIRE plusieurs personnes bilingues et énergiques afin de mener des entrevues téléphoniques pour une firme dans le domaine de la recherche sociale située à Hull. Travail de soirée, jour et fin de semaine disponible. Salaire débute à 8.00/h plus bonis. Aucune expérience antérieure requise. Ce travail n'implique aucune vente. Si intéressé Contactez M. Scott au 595-2955, mercredi à samedi de 9h à 17h.

GÉRANT des viandes demandé, Metro St-André-Avellin, avec expérience et références. Entrevue 819-983-7966.

HOMME ou FEMME, postes disponibles dans la région pour vendre produit bien établi, auto nécessaire. Appelez Electrolux: 561-0634.

JOIGNER Fantasia. Pourquoi payer pour travailler? Formation gratuite 1 au 4 février, pas d'investissement, échantillons compris. Présentation lingerie, produits sensuels. Silvie (819) 643-5251.

LA BEAUTE VOUS INTÉRESSE? Aimeriez-vous faire des voyages? Vous méritez des bijoux, de devenir une femme indépendante et tout cela sans investissement. Venez participer à une soirée d'information donnée par 2 conseillères en beauté d'**Alouette Cosmétique** qui aura lieu dimanche le 17 janvier de 19h30 à 21h au 190 rue des Pensées à Gatineau. Confirmez votre présence et vous participerez au tirage de $50 en cosmétiques. Un rafraîchissement sera aussi servi. Et pourquoi pas amener une amie? **(Informations will also be available in english).** Contacter Lynn, 684-3855 ou Monique 669-0910.

L'AGENCE DE PLACEMENT GENERAL
(119, bl. St-Joseph, Hull).
Pour tous les domaines
Viens t'inscrire! 771-1486

LIVREUR(EUSE) avec voiture, Aylmer, temps partiel. 720-3614.

MASSOTHÉRAPEUTE recherché(e) pour région de Gatineau, diplômé(e) de l'A.M.S. Expédier c.v. à CASE 187 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

MODÈLES recherché(e)s pour ateliers de dessin, début 27 janvier, $18/h. 684-0760 Jean-Emanuel.

PATISSIER(IERE) et **BOUCHER(ERE)** demandés(es). Se présenter au Métro Céré, 1125 Ouest, bl St-René, Gatineau.

PERSONNE bilingue, de 2 à 3 hres de travail, jour ou soir, faire $60 et +, bonne tenue. Appeler après 13h: 682-6558.

PERSONNE d'âge mûr demandée avec expérience en garderie. Soir: 243-3593, 778-8862.

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0935.

325 OFFRE D'EMPLOI

RENTALEX
Cherchons commis général(e), doit être bilingue et courtois(e), avec connaissances de base en équipements ainsi que posséder un permis de conduire. Envoyer c.v. au 556 bl St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 4A4.

SAUVETEUR NATIONAL
Pour le Château Cartier Shereton à Aylmer, de 6h30 à 14h30. Connaissance du Nautilus serait un atout. Demander Lise: 777-1088 poste 185.

SECRETAIRE réceptionniste, auto nome, posséder diplôme en secrétariat ou DEC en administration. Aptitudes à travailler avec micro-ordinateur, connaissances de Lotus 1-2-3 et Worperfect essentielles, connaissances de base en comptabilité, maîtrise des 2 langues officielles. Veuillez remettre personnellement votre C.V. à M. Richard Barssard, Immeuble Tassé, 22 des Flandres, bureau 106 à Gatineau.

URGENT! Besoin 3 personnes intervieweurs(euses) pour sondage porte à porte, région Gatineau/Hull/Low Québec, auto nécessaire, bilingue. 669-4945, 671-5121.

VENDEUR de publicité demandé, pour journal Régional anglophone. Doit avoir expérience en vente, bilingue, avoir auto; **827-3164** ou **684-8110**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Se présenter au 470 Boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), expérience nécessaire pour service aux tables et bar, 771-2934, de 14h à 18h.

SUBWAY
PROMENADE DE L'AUTAOUAIS
RECHERCHE personne mature, pour travailler à temps partiel le jour, se présenter entre 14.30h et 15.30h.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION
3 VENDEURS (EUSES)
Notre compagnie s'agrandit et recherche 3 vendeurs (euses) déterminés (es) qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.

Notre équipe fournit
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $500 à $800/sem.
- Chances d'avancement

Pour rendez-vous demander M. Bélanger au 521-0255.

SOLLICITEURS DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail :

- Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Qualités requises :

- Aimer converser au téléphone
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Savoir écouter
- Être persuasif
- Bien parler français
- Faire preuve de bon sens

Conditions de travail :

- - Du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 21 h 00
  - le samedi, de 9 h 30 à 13 h 00
- Salaire de base plus commissions
- Ambiance de travail motivante

Pour rendez-vous, appelez Suzanne Beaulé ou André Frenette entre 14 h 00 et 21 h 00 au 560-2576

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE), 5 ans, d'expérience, connaissant le fonctionnement d'un entrepôt et pouvant véhiculer un chariot élévateur. 778-7373.

VOUS aimez la vente, voici une bonne occasion, nouvelle compagnie Park-Lane, un produit de qualité. 789-5384.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CURRICULUM Vitae, lettres, etc., traitement de texte bilingue, service rapide. 243-1175.

C.V., brochures, volumes. Imprimante laser. 246-2960.

DACTYLOGRAPHIE de tous genres à partir de dyctaphone ou manuscrit, traitement de texte. 775-3837.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

RAPIDITÉ, intégrité, bilingue, rédaction, C.V., tableaux, 777-7781.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre. $400. Jour: 682-4111, après 18h: 684-0155.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, Deschênes, très propre, frais peint, eau chaude et stationnement fournis, $460. 684-9348.

2 CHAMBRES, semi s/sol, dans duplex, $485, pas chauffé, pas éclairé, 1er janvier. 682-3099.

2 CHAMBRES, très propre, chauffé, éclairé, $575, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie au s/sol, libre immédiatement. Nicole Corbeil 682-3428, 593-0643.

La carte Optimum LeDroit

Plus je m'en sers, plus c'est payant!

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit
(613) 560.2525

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, expérience, repas chauds, cour clôturée, Mont-Bleu. 772-0247, 772-4320.

0 À 5 ANS, lundi au vendredi, chez-moi, dineurs bienvenus. 771-4795.

0 ET PLUS, non fumeuse, garderais enfants, lundi au vendredi 669-6318.

0 et +, SECTEUR St-René ouest, près école Raymond, bon repas (déjeuner, dîner + collation). 669-6705.

1 AN et +, Du Barry, dîneurs, clôturée, repas chauds, activités. 243-5129.

1 AN et plus, avec expérience, près Imprimerie Nationale Hull. 775-9963.

2 À 5 ANS, chez-moi, rue Isabelle, Hull, ouverture 5h30 a.m. 778-2632.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et plus, secteur Mont-Bleu, jeux éducatifs, bricolage, repas chauds, recu d'impôt. 595-0753.

2 ANS et +, repas chauds et reçus. Bl. Lagappe. 243-6802.

9 MOIS à 5 ans, près bl Labrosse, bons repas et références. 663-2794.

A compter du 2 janvier, garderais enfants, du lundi au vendredi, de 7h à 17h, bienvenus aux dîneurs, un repas chauds servis le midi, secteur Val Tétreau. Contactez Francine: 776-1958.

AYLMER, expérience, non fumeuse, garderais chez-moi. 684-8552.

AYLMER, maman bilingue, non fumeuse, cour cloturée, près de l'école Trois Portage, bienvenue aux dineurs, repas santés. 682-7087

CARREFOUR, non fumeuse, enfants 2 1/2 à 4 ans. 561-0430.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ Micheline, enfants de tous âges, dîneurs bienvenus, secteur St-Raymond, près C.H.R.O. 771-3350.

CHEZ-MOI, Templeton, le soir/la nuit, bonnes références. 663-4095.

COTE D'AZUR, éducatrice, très bons soins, 6 mois +, reçus. 561-3635.

COUTURIÈRE, réparation de vêtements tout genre. 746-9097.

EDUCATRICE, repas chauds, cours de premiers soins. 246-5233.

ENFANTS de 0 à 4 ans, près école La Source. Expérience. 568-0428

FAMILLE de garde reconnue, places disponibles, possibilité d'aide financière, près éc. St-Rosaire. 243-3620.

FEMME responsable, garderait chez-moi, rue Bédard. 778-2717.

GARDERAIS enfants à l'occasion, soirs et fins de semaine. 685-0526.

GARDERAIS enfants 1 an et plus, et aussi dîneurs. 772-1386

GARDERAIS, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants nouveaux-nés, lundi au vendredi. 669-2814.

GARDERAIS enfants de tous âges de 5 à 7 jours/sem., le soir incluant. 689 Georges, Buckingham. 986-5435.

GARDERIE, monitrice 4 1/2 ans d'expérience, jeux éducatifs, activités, bricolage, repas équilibrés, au coin de Notre-Dame et bl Lorrain. 669-2996.

GATINEAU, 1 1/2 ans et plus, reçus d'impôt, références. 243-9317.

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

322 GARDERAIS BEBES

GATINEAU, Carrefour de l'hôpital, 0 à 4 ans, 2 places disponibles, bonne nutrition, non-fumeuse. 246-0587.

MINI-GARDERIE pour enfants de 2 ans et plus, 2 places disponibles. Demander Francine, 772-1208.

MINI-garderie éducative, Côte d'Azur, près de l'autoroute, reçus d'impôt, prix abordable, 3 places de 0 à 4 ans. 561-4154.

NAISSANCE et plus, 10 ans d'expérience, références, secteur Riel/St-Joseph. **778-0971.**

NON-fumeuse, à temps plein ou partiel, Montée Paiement. 243-3965.

PARC de la Montagne, tout près de l'école, 2 places disponibles, dineurs bienvenues. 772-0376

PETITS bout'chous demandés, près de Gréber et St-René. 568-5350.

SECTEUR Hautes-Plaines, famille de garde reconnue. 770-1519.

SECTEUR Labrosse/Davidson, enfants de tout âge, repas chauds, jeux éducatifs. 643-1122.

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 an et plus, repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091.

SERVICE de garde de qualité, Ave. Gatineau, Geneviève: 561-9236.

VANIER, enfants tout âge, près école Notre-Dame de la Joie. 746-9097.

VENEZ petits enfants, rencontrer amis de 0 à 3 ans. Templeton **643-9650**

Les petites annonces LeDroit 560.2750

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

COMMENCEZ la nouvelle année en gagnant beaucoup d'argent, de $600 à $2,000 par semaine, véhicule compris. 723-5471.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE recrute secrétaire parfaitement bilingue avec connaissance en informatique, temps partiel (15 hres/sem.). 237-0330, Mona.

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Informez-vous des spéciaux de janvier. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

CAISSIER(ère) demandé(e), 3 jrs/sem., expérience requise, bilingue. S'adresser à Fernand Sabourin au 99 Beachwood, Ottawa.

IRIS recherche du personnel bilingue, expérience non-requise, pour être formés au poste d'auxiliaire optométrique, travail varié au service à la clientèle. Veuillez apporter votre C.V. au Village Place Cartier, 425, boul. St-Joseph, Hull, suite 301. Information: Guylaine Renaud 777-4644.

SECRETAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Contacter Carole au 235-7265.

TRADUCTEURS(TRICES)
BARBARA Personnel est à la recherche de traducteurs(trices) avec baccalauréat en traduction et excellente en grammaire française. Contactez Ginette, 236-9689.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil.
Nous cherchons actuellement une personne talentueuse et dévouée pour combler le poste de:
● délégué(e) commercial(e) bilingue
● pré-requis: expérience dans le domaine, minimum 2 ans; bonne connaissance de la région.
Veuillez faire votre demande en personne auprès de la directrice des ressources humaines aux heures de bureau, 35 rue Laurier, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BESOIN immédiatement de laveur de vaisselle, temps partiel et temps plein, du lundi au vendredi. Se présenter au 25 Eddy, Hull, entre 8h30 et 10h30 ou 13h et 15h. 776-3938.

PREPOSE au bar (h.f.), minimum 5 ans d'expérience, travail de jour. Appeler au 770-1008 après 14h.

378 PERSONNEL DE VENTE

HOT SHOTS, représentant de ventes, expérience en publicité, voiture nécessaire, commission seulement, rémunération très élevé. Communiquez avec Marc, du lundi au vendredi, 568-4444 ou 669-6261.

REPRÉSENTANT(E) avec expérience, à temps plein. Connaissance des plantes un atout. Région Hull/Ottawa. **Mme Constantin (514) 735-1116**

REPRESENTANTS (es) des ventes, bilingues, avec expérience dans la vente, doit être dynamique, pour servir territoire établi et développer nouveau marché dans vente d'équipement de restaurant et hôtellerie. Nous offrons entre $35,000 et $60,000/année selon expérience. Pour entrevue confidentielle, contacter Louis Gendron au 733-0555.

TEMPS partiel ou temps plein, vente à commission de systèmes d'alarmes. 834-9188.

VENDEUR(EUSE) par téléphone pour compagnie de nettoyage de conduits d'air, bonne commission. 669-5099.

Le plus important détaillant de meuble et appareil électro-ménager recherche
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

- Bon salaire
- Bilinguisme un atout
- Bénéfice marginaux
- Expérience requise

(dans la vente de meubles et d'électo-ménagers)

Pour rendez-vous communiquez
BRAULT & MARTINEAU
Johanne Gosselin au 771-6611

LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

3 1/2 LUXUEUX, éclairé, meublé ou non, janvier gratuit. 685-0585.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, disponible, 24 Centre, $550. 1-819-458-2353, 458-2042.

4 1/2, terrasse, stationnement, libre 1er février, $450. 685-9126

6 MINUTES du pont Champlain, style manoir, luxueux, 2 chambres, immédiatement, $800/$900. 684-4334.

GARÇONNIÈRE, libre, propre et spacieuse, chauffée, éclairée, poêle/frigo, face parc et rivière, bail, $400. 685-1395.

NEUF, grand condo 2 chambres, **seulement $550.** 684-3384, 595-6981.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1042 NOTRE-DAME, grand 4 1/2 neuf, porte-patio, balcon, $580/mois. 663-2039, 671-1297.

1-125 ST-Louis, 2-3 chambres, **$485,** s/sol **chauffé.** 243-8945, 243-9364.

1130-1134, RUE Notre-Dame, 2 et 3 chambres neufs, libres, ni chauffés ni éclairés, $565 et $590. 456-2683

127 CHAMPLAIN, 1 chambre, chauffé, $380. 568-8528 ou 669-3722

1-2 ET 3 CHAMBRES, moderne, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1-2 ET 3 CHAMBRES
GATINEAU
Balance janvier gratuit
Paiement à partir de $375 à $650
-- Neuf -- Centre-ville -- Tranquille
-- Face à l'hôpital --- Faut voir!
3 chambres avec foyer disponible
669-3393 -- 561-3222 code 384

1 À 3 mois gratuits, déménagement gratuit, superbe unifamiliale, semi-détaché ou condo neuf, 561-3325.

1 CHAMBRE, 1er mars, $470, chauffé, éclairé, tapis, rfrigo, poêle, câble, stationnement. 568-8682

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, $425, **1er 2 mois $295. 561-5657**

1 CHAMBRE, 263 North, frais peint, $365 et $395/mois. 561-1419

1 CHAMBRE, 2 chambres, chauffés éclairés, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 5 min. de marche des Promenades. 246-3151 entre 11h et 18h.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $390 chauffé, éclairé, libre immédiatement. 669-7554.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $385, libre 1er février, s/sol. 643-3822.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, **$385, 1er 2 mois $195. 561-5657.**

1 CHAMBRE, grand, entrée privée, tapis, chauffé, eau chaude, appareils, stationnement, $350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, neuf, semi-s/sol, prises lav./séc., $425, pas chauffé ni éclairé. 827-1051.

1 CHAMBRE, libre, Templeton, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $400. 669-7337, 769-9292.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 555 rue Watt, $364, disponible, 1-819-458-2353, 458-2042.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-2709, 824-7428.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $335. Libre. 281-1623

1 CHAMBRE, rue Thomas, pas chauffé ni éclairé, $340, 771-2813.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bien éclairé, entrée privée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stores, pas chauffé, ni éclairé, $435. 671-3121.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bien éclairé, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. 243-4432.

1- CHAMBRES, La Savane, tout inclus, tranquille, $470. 246-7750.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $400, libre, 15 février. 243-3322.

1 CHAMBRE, stationnement, $365/mois, 1er février. 243-4038.

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, tranquille, pour personne seule, 1er févier, $450. 457-4521 ou 561-8055.

1ER février, semi-dét. 327 Mondoux, Gatineau, 3 étages, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $550. Jour 747-8267, soir 568-4179.

1ER janvier, 1er février, 3 chambres, non chauffé ni éclairé, $590, 243-5313.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 chambres, près Promenades. **561-7371.**

1 FOYER, 1-2-3 chambres, prises lav. neufs, près école Nicolas Gatineau, pas chauffé, $450 et +. **663-0053.**

21 ST-ANTOINE, 2 chambres, $400 libre, 568-8528 ou 669-3722.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 À 1 STATIONNEMENTS
2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav./séc., à partir de $520. 663-9233, 663-0053.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand condo, haut de triplex, moderne, secteur résidentiel, non chauffé, ni éclairé, 1er déc., $605. 684-0510.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 1er février ou 1er mars, prise lav./séc., 2 stationnements, entrée privée, $545 pas chauffé ni éclairé. **663-7274, 669-6153.**

2 CHAMBRES, 1er janvier-février, $495, prises lav./séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc. remise extérieure, 2 stationnements, libre immédiatement, $475. 669-8254, 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er mars. Rendez-vous: Robert Morin, 246-5687.

2 CHAMBRES, 1er février, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, $540. 663-7543 ou après 18h 243-1596.

2 CHAMBRES, **1er février,** 2 appareils, balcon, près Promenades de l'Outaouais, chauffé/éclairé, **adultes,** $525. **243-2661,** 243-0286.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, janvier-février. 243-2901.

2 CHAMBRES, 26 Champlain, **rénové,** prises lav./séc., $350 561-2296.

2 CHAMBRES, $485, 1er février, 669-1616

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, immédiatement, 331 Laviolette. 643-3366 après 15h.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, bl. de l'Hôpital, s/manger, balcon, prises lav/séc. Faut voir! 1er avril, $550. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, février ou mars, $450. 561-9874.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $500. 669-8773

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stationnement, 1er février, $590/mois, Touraine. Jour: 561-5818, après 16h: 568-7822.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, rénové, $505, 1er janvier. 663-6971.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pour février et avril. 568-9158 ou 243-1553

2 CHAMBRES, chauffé, $485, rabais **1er 2 mois,** $295. 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffage et eau chaude fournis, prises lav./sec., stationnement, libre 1er mars, $430. 663-4499 ou 243-0137.

2 CHAMBRES, duplex neuf, rue Campeau, prises lav./sec., remise, 2 stationnements, $565, pas chauffé ni éclairé, 1er février. 663-6053 ou 771-2843

2 CHAMBRES, foyer, libre 1er février, prise lav/séc. $450. 643-4248

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau
- 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 246-2160
568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

14, 26 Orléans
170, 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7704 561-8898
568-3081 568-7290
401

2 CHAMBRES, foyer, bain tourbillon, 5 appareils, près Montée Paiement, $675. 745-3090.

2 CHAMBRES, février et avril, près des Promenades, prise lav./séc. remise int./ext., 594-4225, 246-7573.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., entrée privée, près école. 568-3835 568-6695.

2 CHAMBRES (grandes), poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, $600, 1er février. 243-2617 après 14h.

2 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, prise lav./séc., $560. **663-7946.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, haut de triplex, luxueux, paisible, prise lav/séc., stationnemnent, $590. 663-4207

2 CHAMBRES, JANVIER GRATUIT, vue panoramique, grand, moderne, haut de triplex, $605. 246-7759, 663-7274.

2 CHAMBRES, **janvier gratuit,** 669-1302.

2 CHAMBRES, libre 1er février, chauffé, éclairé, stationnement, $450. 457-2691.

2 CHAMBRES, logis très propre, non chauffé ni éclairé, libre, **$395. 243-3139.**

2 CHAMBRES, lavés et nettoyés, 982 et 986 St-René ouest #3 et 4: 5 appareils, garage 1 auto, $635 non chauffé ni éclairé, occupation immédiate. André Charbonneau jour: 237-6682 soir ou f. de. s.: 737-0403.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $555. 561-5578.

2 CHAMBRES, mars ou avril, prises lav./séc., tranquille, $530. 561-2968.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, possibilité d'appareils. 643-3704 soir.

2 CHAMBRES, prises lav./séc./lave-vaiselle, 1 stationnement, remise ext., pas chauffé, ni éclairé, $525, 1er mars. 663-5886.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, eau chaude, prise lav./séc., $450/mois, 1er février. 243-9323.

2 CHAMBRES, près CHG, 5 appareils, libre 15 février. Soir 561-6333.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et 20h, 663-5775.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, près école, logis neuf, entrée privée, $575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-6695 ou 568-8528

2 CHAMBRES, rue Onésime, non chauffé, non éclairé, $458. 749-9991.

2 CHAMBRES, rue Jacques-Cartier, beau panorama, stationnement, cour, pas chauffé/éclairé, $385. 568-8711.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav/séc., $465. Après 18h 643-3625.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, construction récente, remise ext., $535. **669-5839, 643-2867.**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, chauffé, libre, $425. 663-3994.

2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de $400, libre. 246-3245.

2 CHAMBRES, Touraine, chauffé, éclairé, libre. 281-1448.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **246-5714.**

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, libre 1er janvier. 561-5486.

3 1/2, DANS un haut, pas chauffé, ni éclairé, 1er février. 663-9667.

3 1/2 RENOVE, $495, chauffé, stationnement, 669-0295

35 CLERICY - FEVRIER
2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, appareils et stores verticaux, 33-B, Stéphane, $610. 643-4282.

3 CHAMBRES, bas duplex, ni chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise, $470. Soir: 669-7397.

3 CHAMBRES, cour clôturée, 2 stationnements, $605. 643-3579

3 CHAMBRES, duplex neuf, très grand. 669-0746.

3 CHAMBRES, duplex, semi s/sol, tapis neuf, frais peint, $495/mois non chauffé, non éclairé. 669-8603.

3 CHAMBRES, foyer, libre, pas chauffé ni éclairé. 243-1986.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, pas chauffé/éclairé. $590/mois. Libre le 1er février. 663-1755.

3 CHAMBRES, libre, entrée privée, prise lav./séc., près autoroute, rue Laflamme, $585. 663-7411.

3 CHAMBRES, libre, $560 non chauffé ni éclairé, cour, stationnement, remise. 777-6524.

3 CHAMBRES, luxueux, 3e étage de triplex, libre, $620. 663-2506.

3 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $550. 643-9351 ou 685-1743.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $585. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, libre, $585, prises lav./séc., remise, non chauffé, ni éclairé. **243-6495.**

3 CHAMBRES, neuf, près de tout, $650. 232-4748 ou 561-6163.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., libre 1er février, $580. 669-9977

3 CHAMBRES, neufs, style condo, foyer au salon, 2 balcons, prise lav./séc., à proximité de la sortie Labrosse/autoroute 50, édifice de 6 unités, à partir de $625/mois. Pavillon Construction, 669-9451, 595-5969.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, comme neuf, possession immédiate, $525. 778-7500, pagette 778-4258.

3 CHAMBRES, rue DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav./séc., prise ext., libre, $660, non chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, rue Campeau, neuf, stationnement, $575, pas chauffé/éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, sur 2 étages, 1er mars. $610. 561-5766 ou 643-5378

3 CHAMBRES, triplex d'un an, 2 stationnements, $580. 663-3645.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, Templeton, triplex, foyer, 2 remises, $610; **4 CHAMBRES,** duplex, $675. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, triplex, spacieux, pas chauffé, pas éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, 1er janvier. 246-0195.

3 CHAMBRES, très spacieux et propre, prises lav./séc., près arrêt auto bus, stationnement, libre maintenant. Après 17h 669-8295.

4 1/2, PROPRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, $535. 246-2034.

4 CHARRON / Construction récente
LIBRE, 3 chambres, tapis, stationnement, $570. 771-8614, 684-1767.

ABORDABLE sur Gréber, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé, **663-0474.**

APPARTEMENT DE LUXE
2 chambres, 5 appareils, garage chauffé, insonorisation supérieure, propriétaire sur place, libre 1er février, non chauffé ni éclairé, $625. 243-2183.

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, maintenant + mars, juillet. **772-5034, 568-4498**

COOP CLAIR DE LUNE
133 La Savanne, près des Promenades, 1 et 2 chambres. 246-1710

FÉVRIER, mars, 2 chambres, chauffé, éclairé, $509. 243-5699.

GATINEAU, 31 CLERICY
Décembre, janvier + février 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

GATINEAU, 440 GREBER,
2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498

GATINEAU, bl. ST-RENE - 1 mois gratuit!
Luxueux condo 3 chambres, 4 appareils, stores, bain giratoire. $699 pas chauffé/éclairé, libre. **Jour 568-4498**

GATINEAU, 2 chambres, rez-de-ch., prises lav/séc, 2 stationnements, cour, boisé, 2 galeries, libre 1er février, références, pas d'animaux, $475. 643-3613.

GRAND 1 chambre, repeint, aire ouverte, prise lav/séc, r.-de-ch., 2 galeries, cour, boisé, pas d'animaux, références, ni éclairé ni chauffé $450, libre. **643-3613.**

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. **669-2791, 737-2901.**

LIMBOUR, 3 chambres, très grand, non chauffé, non éclairé, $525. 827-1934 (répondeur).

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Immédiatement et jan. 1 et 2 chambres. Tous sont chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 **laisser message.**

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS LABROSSE/LAVÉRENDRYE
2 chambres, février, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, $570. 246-3868.

TOURAINE, 442 Principale, décembre, $550 chauffé, foyer. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

103 ST-JACQUES, 3 chambres, appareils, $530. 827-4425, 243-9200.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1, 2 ET 3 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, plancher chêne, à partir de $495. 775-3864.

1 CHAMBRE, février, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, 1er janvier, **luxueux avec possibilité de bureau,** prise pour lav/séc, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $515. 684-5573

1 CHAMBRE, 1er février, Mont-Bleu, $480, chauffé, éclairé. 770-3478.

1 CHAMBRE, 25 Morin, équipé, $365/mois. 772-0890, 243-9200.

1 CHAMBRE (3 1/2), 76 Dollard, près Bell Canada, $400, libre. 561-7204

1 CHAMBRE, $379/mois, 1er février. 595-1439.

1 CHAMBRE, $525, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Contacter: 772-8964.

1 CHAMBRE à coucher, rue Montcalm, chauffé, éclairé. 771-8767

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, éclairé, libre, $425. 685-0285.

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, appareils, non chauffé/éclairé, $395, 1er février. **771-9214**

1 CHAMBRE, boul. St-Joseph, poêle, réfrigérateur, libre, $335. 771-6411.

1 CHAMBRE, centre-ville, très propre, immédiatement. 769-3661.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $375. 561-3355 après 17h.

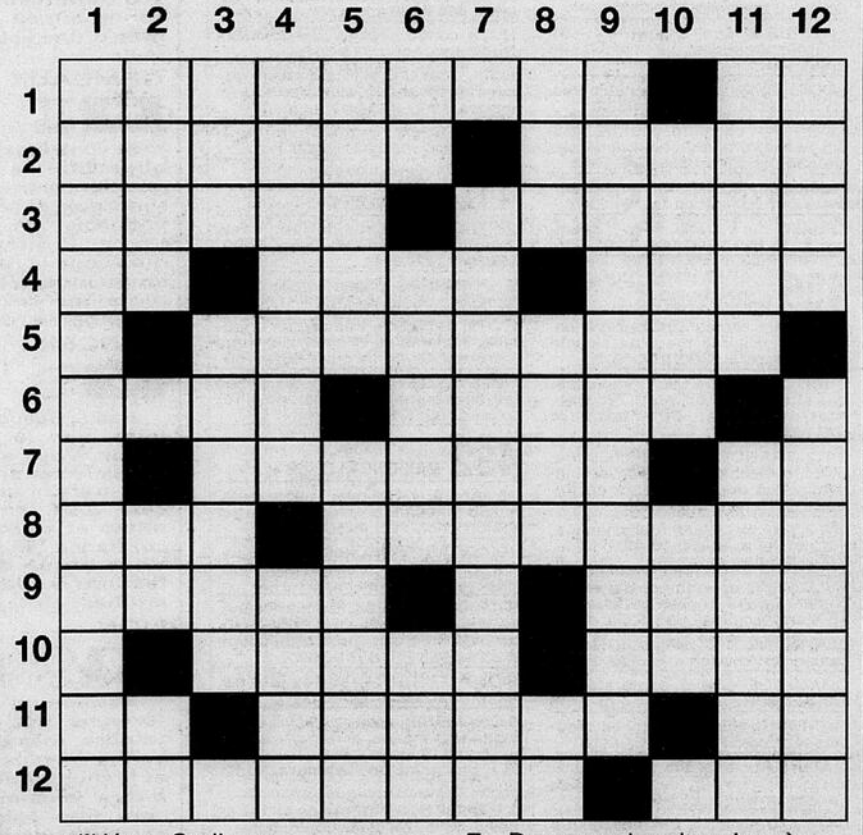
MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2205 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT
1 - Pêche - Curium.
2 - Dans la mythologie grecque, nymphe des montagnes - Pénétra.
3 - Habille - Qui exprime la gaieté.
4 - Adj. démons. - C'est un prophète - Ouvertures.
5 - Sans tête (pl.).
6 - Terminé en pointe - Enrober de chapelure.
7 - Accorder - Scandium.
8 - Apparence d'une personne - Fonda.
9 - Vaut le quart de la ronde - C'est un organe pair.
10 - Liste des plats dans un restaurant - Plaque de neige persistant en été.
11 - De là - Frangins - Radon.
12 - Bondiras - Utile en laboratoire.

VERTICALEMENT
1 - Qui manquent de vivacité (f.).
2 - Lac américain - Prêtresse d'Héra - Sodium.
3 - Pied de vigne - Champignon comestible.
4 - Tilbury à deux places - Descente sportive, en radeau pneumatique, de cours d'eau coupés de rapides.
5 - Prénom f. - Plante ligneuse grimpante.
6 - Note - Point décisif, dans les arts martiaux - Trois fois.
7 - Donnera plus de valeur à.
8 - Venue au monde - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir - Sièges.
9 - Séduirions par des paroles flatteuses.
10 - Se taper mutuellement dans la main, en signe d'accord.- Cheville.
11 - Gobées - Venir après.
12 - Céréale - Débarrassent un oeuf de sa coquille.



SOLUTION DU PROBLÈME D-2204

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	R	G	A	N	D	I	■	A	P	I	S
2	B	O	U	G	E	A	N	T	■	U	N	I
3	E	S	S	E	■	L	O	E	S	S	■	N
4	S	E	T	■	A	M	U	R	E	■	T	C
5	E	■	A	V	I	A	I	R	E	S	■	E
6	■	A	V	E	N	T	■	O	S	I	E	R
7	P	R	E	S	S	I	E	R	■	G	R	E
8	E	R	■	P	I	E	G	I	O	N	S	■
9	S	E	T	E	■	N	A	S	S	E	■	I
10	E	T	I	R	A	■	L	E	S	T	E	S
11	E	■	R	A	I	D	E	■	U	S	U	S
12	S	C	E	L	L	E	R	A	S	■	S	U

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2ème étage, $425, 1er décembre, Val-Tétreault. 663-6971.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Place du Portage. 243-0762 soir.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 CHAMBRE, février, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475. **682-3494.**

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, 44 Richelieu. $395. 778-8827

1 CHAMBRE, grand, près Place du Portage, $430, pas chauffé, ni éclairé. Après 18h: 770-6500.

1 CHAMBRE, immédiatement, $395, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, chauffé. 827-4193.

1 CHAMBRE, janvier, février, mars, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495 et $515. 770-2757.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, près de U.Q.A.H., pas de stationnement, $375. 770-2882.

1 CHAMBRE, mars, rue Richard, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, tapis, stationnement, très propre, $485. 771-2068.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, s/sol, chauffé, éclairé, pas de stationnement, non-fumeur, $350. 776-0366.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350, libre. 776-2562.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, près de L'UQAH, $405, février 778-0896

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $400. 684-5116.

1 CHAMBRE, près des édifice fédraux, poêle, réfrigérateur, stationnement, $387, libre. **592-1430, 561-3838.**

1 CHAMBRE, près Cégep, chauffé, 1 mois gratuit. 770-8389, 770-7430.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 1er février. 595-9067 772-2422.

1 CHAMBRE, rue Laval, central et propre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, libre en février, $395/mois. 770-4146

1 CHAMBRE, spacieux, semi s/sol, 2 Brault, tranquille, tapis mur à mur, intercom, sécuritaire, buanderie, 2 appariels, pas chauffé, pas éclairé, janvier, $405. 777-6698 ou 820-3265.

1 CHAMBRE, s/sol, libre immédiatement, près C.H.R.O., chauffé, éclairé, 2 appereils, $375. 770-4712.

1 CHAMBRE + studio, libre immédiatement, immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, très tranquille, **faut voir!** 777-7801.

1ER février, près Place du Centre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, remis à neuf, $450/mois. 772-8490.

1 ET 2 chambres, libre, 25 Chouinard, 3 appareils, tranquille, 1 mois gratuit, intercome, balcon, $370. **595-2143**

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur. 771-2709, 824-7428.

1 ET 2 chambres, **pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT.** Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30, **770-2330.**

1 ET 2 chambres, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, **$515-$560.** 777-9261

1 MOIS GRATUIT

TRIPLEX NEUF

SPACIEUX

2 chambres, s/manger
JANVIER/FEVRIER

Bur.: 777-4039
Rés.: 787-7125

21 ROY, 2 chambres, libre, poêle, réfrigérateur, $435/mois, pas chauffé, ni éclairé. 778-1714, 778-5741.

272 MAISONNEUVE, 2 chambres, moderne, $450 chauffé. 237-7318.

2 CHAMBRES, 115-A St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 776-1015.

2 CHAMBRES, 122 Laval, demi s/sol, chauffé, éclairé, lav./séc. payantes partagées, $435, 1er fév. 827-2157.

2 CHAMBRES, 151 Papineau, $475 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur. 771-5176 ou 771-8535

2 CHAMBRES, 52 Caron, $550 chauffé stationnement, libre. 778-6666

2 CHAMBRES, balcon, secteur Mont-Bleu, jan.-fév. ou mars, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très propre, $480. 776-4778.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, gens âge d'or bienvenus, 663-3342.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, janvier, $495. Nathalie, **762-0529.**

2 CHAMBRES, condo très propre, près Cegep, balcon, stationnement avec prise, très tranquille, construction en béton, non chauffé ni éclairé, $525, libre février. 237-7583 ou 778-3466 entre 17h et 21h.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, luxueux, vue panoramique, poêle, frigo, $555, 1er janvier 93. 778-7488, soir: 246-0798.

2 CHAMBRES, grand, stationnement, $520, 1er février ou 1er mars. 595-4528 ou 953-9104.

2 CHAMBRES, près IGA Mont-Bleu, 2 appareils, 595-3596, 778-6256.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, grands salon et cuisine, tapis neufs, frais peint, vue panoramique, libre, $560. 744-6527, 778-3547.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $510, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, réfrigérateur, poêle, stationnement, à partir de $510. 772-4928.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $475 pas chauffé ni éclairé, balcon, 76 Richard. 669-9665, 776-3300.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, libre et janvier, pas chauffé ni éclairé, $425, $450. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénové, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, 1er février et 1er mars, $550 et $535. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $650. 663-2035, 663-5008 après 18h.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Normand. 772-9545, 778-1904.

2 CHAMBRES, prises lav/sec., chauffé, éclairé. $480. 772-9095.

2 CHAMBRES, près des Galeries, $515, non chauffé, non éclairé, libre. 771-1906 après 16h.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas de stationnement, pas chauffé ni éclairé, $475. 776-1309.

2 CHAMBRES, rue St-Raymond, $550 chauffé, libre immédiatement. 770-6633.

2 CHAMBRES, **Résidence du Ruisseau,** pour locataires de 55 ans et plus, belle vue, très propre, chauffé, éclairé, lavé, réfrigérateur, poêle. $690. Libre 1er février. Appeler M. Normand Bernier: 595-6872 soir.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, 1er janvier. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, rue Marquette, stationnement, non meublé, pas chauffé/éclairé, $495. 778-2936.

2 CHAMBRES, **spacieux,** balcon, stationnement, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, février, $510, 771-2355.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $505 chauffé, prises lav./séc. 595-5153.

2 CHAMBRES, spacieux, patio, 176 Richer, $650, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements. 772-9871, 778-7637.

2 CHAMBRES, triplex neuf, coin St-Raymond/ch. de la Montagne, $675/mois, 1 **mois gratuit** ou semi-meublé. Soir et fin de sem. 778-1528.

2 CHAMBRES, très grand, Mont-Bleu, $525 non chauffé. 682-3936.

2 CHAMBRES, Val Tétreau, près UQAH, $480, pas chauffé ni éclairé Jour: 770-2280.

2 CHAMBRES, Wrightville, près U.Q.A.H., immédiatement, $475. Soir: 772-8039

2 OU 3 CHAMBRES, $450 à $525, rue Georges, prises lav./séc., stationnement, libres. 738-7707.

3 CHAMBRES, 122 Laval, haut duplex, chauffé, éclairé, lav./séc. payantes partagées, $580, 1er fév. 827-2157.

3 CHAMBRES, 1er février, dans triplex, prise lav/séc., $635. 778-6364

3 CHAMBRES, 102 St-Hyacinthe, spacieux triplex moderne, prises lav./séc., remise, entrée privée, 1er mars, $650/mois. 561-6192.

3 CHAMBRES, 2ième étage, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 1er février, $585. 777-8853.

3 CHAMBRES, 56 St-Etienne, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $540. 729-2021.

3 CHAMBRES, chauffé, tapis neuf, frais peint, 14 Roy, $525. 770-4715.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, haut d'un triplex, prises lav/séc., $640/mois. 1er mars. 777-8384.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pôele, réfrigérateur, $550. 770-6775 ou 771-3356 ou 595-3489

70 GARNEAU, 2 chambres, 4 appareils, $440. 827-4425 243-9200.

BEAU TRIPLEX NEUF
Site exceptionnel

Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./séc., 1 **mois gratuit** (pour les s/sol) $650 et +. **595-5962.**

HAUTE PLAINES, 1 appartement, 2 chambres, neuf, très grand, prise lav/sec. Stationnement inclus. 776-3086

HAUTE PLAINES, 2 appartements, 1 chambre, prise lav/sec. $500 Stationnement inclus. 776-3086

HULL, 119 rue Leduc, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $375. 568-0716.

IMPECCABLE, 2 chambres, Mont-Bleu, prise lav./séc., $480. **663-0474.**

JANVIER, février, mars, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $485. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

LAC Des Fées, près de l'hôpital, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé ni éclairé, non-fumeur, 1er février, $425. 771-4166.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU

Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 1 chambre, $450. 2 chambres, $585, 1er avril. 777-8857.

LIBRE immédiatement, 1 chambre ensoleillé: $499 chauffé, appareils ménagers, Le Baronnet, Hull, propre et tranquille, voisin des Galeries. Albert: 770-5530.

MARCEL ARVISAIS

1 chambre, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, $360. Garçonnière $300. 778-2764 après 16h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres éclairé dans un condo moderne à Hull. $605 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

MARS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $465, 59 Lanctôt. **770-6907, 775-3852.**

MONT-BLEU, spacieux, 2 chambres, balcon, grande cuisine, prises lav./séc., propre, sécuritaire, 1er mars. 243-0906.

SPACIEUX 2 et 3 chambres, foyer, piscine, tennis, pas chauffé/éclairé, $635-$695. 669-5839, 643-2867.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

COTE de Sable, 2 chambres, 1er étage, 5 appareils, vue sur parc et court de tennis. Après 18h: 230-8431.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, $585 chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement. Charles 992-4886 jour, Dave 749-7211 soir.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, chauffé, pas d'appareils, février, $525. 744-0502, 749-1217 après 16h sur semaine.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, chauffé, pas d'appareils, février, $446. 744-0502, 749-1217 après 16h sur semaine.

2 CHAMBRES, s/familiale, salon, cuisine, 2 s/bains, atelier, chauffé, pas d'appareils, février, $730. 744-0502, 749-1217 après 16h sur semaine.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Lac Sinclair, $250/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 456-3063.

2-3 CHAMBRES, place idéale pour sport, luxueux, appareils. 457-9440.

2 CHAMBRES, Angers, pas chauffé, ni éclairé, $430. 643-5800.

2 CHAMBRES, Chelsea. **737-2901, 789-0015.**

3 CHAMBRES, Buckingham, moderne, neuf, prise lav./séc., déblaiement inclus, $530, libre. Benoît ou Rachel 986-2982.

ANGERS, 2 chambres, porte patio, 2 stationnements, entrée privée, sortie 550. 281-2894, 669-9129.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, $590, libre 1er janvier. 669-8050.

BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, frais peint, libre, $410/mois. 281-7550, 246-5722.

FORT Lauderdale, 2 1/2, du 6 janvier au 4 mars, piscine, $275 par semaine. 305-463-3132.

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénové, libre immédiatement, $595. 827-1779 après 18h.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils. 523-6373.

LAC GIRARD, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé. (613)443-1586 après 18h.

LOGIS, de 1 chambre et 2 chambres, bord du lac St-Pierre. 770-9328.

MASSON, 1 chambre, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $385. 663-7946.

RUE Georges, Buckingham, 2 chambres, 2 km de l'autoroute. 281-2527.

THURSO, rue Victoria, s/sol, 1 chambre, $275. 663-2520, 985-2407.

406 GARCONNIERES

1ER février, secteur Limbour, grande, chauffée, éclairée, meublée, stationnement + extra, $300. 827-4575.

2 1/2, COMPLÈTEMENT meublée, pas chauffée, ni éclairée, rénovée, stationnement, pour homme. 643-3579.

2 1/2 GRANDES pièces, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stationnement, pour 1 personne qui travaille, $375, libre. 568-3599.

307 ST-André, $360/mois, chauffée, éclairée, non meublée. 819-427-5456, 643-3562.

AYLMER, libre, propre et spacieuse, chauffé, éclairé, poêle/frigo, face parc et rivière, bail, $400. 685-1395.

CENTRE Hull, 2 1/2 pièces, appareils, balcon, $315 non chauffé. 777-0087.

CHAUFFÉE, éclairé, câble, stationnement, St-Raymond, Hull. 776-3755

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée et chalet à Perkins. 777-6112

GATINEAU, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, $320, 1er janvier-février. 663-5648.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, stationnement, **$335. 830-1977.**

GATINEAU, meublée, non chauffée, non éclairée, stationnement, libre. $300. 827-4844

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $385, libre immédiatement. 748-0184, 777-2298.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. Sur semaine, 18h à 21h, 243-3426.

GATINEAU, rénovée, libre, chauffée/éclairée. $375. 669-9772

HULL, 2 1/2, près Place Cartier, haut, tout compris, entrée privée, homme mature, libre, $395. 777-7124.

HULL, 3 1/2, chauffée, éclairée, meublée ou pas. $345/mois. 771-2912.

406 GARCONNIERES

HULL, chauffée, éclairée, meublée, stationnement. 778-1904.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, près Cegep, $300. **568-9505, 770-0893.**

HULL, meublée, non chauffée, non éclairée, $360. 772-9545.

HULL, meublée, tranquille, pour personne sérieuse. $325. 770-4434

JANVIER, février, mars, **sem./mois,** meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $160 et $550, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

JANVIER, février, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $410, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

POÊLE, réfrigérateur, meublée, stationnement, chauffée, éclairée, $450, immédiatement. 243-2617 après 14h

PRES du CEGEP, propre, chauffée, éclairée, semi meublée, libre immédiatement. $395. 772-2929

TOURAINE, libre, s/sol complet, meublée, chauffée, éclairé, entrée privée, câble, lav./séc., stationnement, très propre, $360. 243-0593

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, abordable. Ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, personne seule, $415/mois. 663-2610.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, non fumeur(euse), personne seule, $395, 663-7183

2 1/2 CHAUFFE, éclairé, 669-5051

2 1/2, GATINEAU, chauffé, éclairé, s/sol, stationnement, $350. 243-9380

3 1/2, GATINEAU, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, libre 1er février, $410. 663-3615.

GARCONNIERE, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé. $450. 243-0194

GATINEAU, s/sol, 2 chambres, lav/séc, stationnement, adultes, références. 663-4819.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819)669-9673

Gatineau, face à la rivière Outaouais, condos très luxueux, 2 chambres, s/manger, foyer, cuisine toute équipée (incluant vaisselle, etc...), télévision, câble, beaucoup d'extra. Location semaine ou au mois. $325/sem.

TOURAINE, meublé, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, idéal pour personne seule, $495. 568-6889.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

ETUDIANTE, non-fumeuse, Riviera, tout compris, propre, $250. **243-9364.**

ETUDIANT-E non fumeur, $250, Ottawa. 744-7959 après 18h.

HULL, condo, près St-Joseph, $300. Non-fumeur, soir: 778-3664

HULL, près U.Q.A.H., personne responsable et propre, étudiante de préférence, $300. 770-0040 après 18h.

MONT-BLEU, dame seulement, $265/mois. 595-2731, après 17h

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, résidentiel, libre, Templeton, prises lav./séc., $500. **669-6949, 772-9994.**

3 CHAMBRES, prises lav/séc, $510, Templeton. 669-4945, 671-5121.

CÔTE de Sable, très grand, ensoleillé, 3 chambres, chauffé, planchers bois franc, foyer, 1er mars. 565-4158.

HULL rue Caron, 2 chambres, prises lav./séc., eau chaude, libre, fin bail 1er juillet. $535. 778-7158.

432 MAISONS A LOUER

15 JANVIER, Gatineau, unifamiliale, 1,750 pi. ca., 3 chambres, garage, $800, option d'achat. 561-0348.

19C ST-ANTOINE, près parc La Baie, maison rénovée, 2 chambres, $580, disponible maintenant. 561-0103

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

3 CHAMBRES, grandes pièces, Mont-Bleu, $850. 595-6706.

3 CHAMBRES, semi-détaché, Buckingham, 2 s/bains, terrain clôturé, remise 12X16, patio 12X16, pas chauffée, pas éclairée, 1er mars, $650. 281-3446.

3 ÉTAGES, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $675, 1er mars. 669-8866.

4 CHAMBRES, piscine, 2 stationnements, 1 1/2 s/bains, aire ouverte, Pte-Gatineau, $895, janvier. Jour 669-4634, soir 246-1703.

A Anger semi-détaché, 2 chambres, $475. 669-4469

AYLMER, 6 minutes du pont Champlain, nouveau semi, garage chauffé, 3 chambres, à proximité de tout, $800 à $850. 684-4334.

AYLMER, près Marina, semi détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h 568-3110.

AYLMER, très bien située, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, maison-jardin. Fraîchement peinte, 4 appreils. Libre mi-janvier, $700/mois. 684-1202.

432 MAISONS A LOUER

CAMPAGNE, neuve, 3 chambres, libre, $400. 568-8528 ou 669-3722

GATINEAU, 3 chambres, secteur de l'hôpital, super propre, 1er février, $550, pas chauffée, pas éclairée. 594-1252.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, 1er mars, $725. 771-9214.

GATINEAU, face à la rivière, superbe propriété luxueuse, 8 pièces spacieuses, 2 s/bains, foyer, idéale pour professionnels. $1,050. **777-0063, 778-1956.**

POUR UN TEMPS LIMITÉE SEULEMENT

GATINEAU - Maison de ville, 3 chambres, 2 étages + sous-sol, 2 stationnements, près d'une école, disponible immédiatement, 590 $/mois.

Laissez message 778-9690

GATINEAU, maison de ville 2 ans, 3 chambres, libre. **780-6505, 224-1142.**

GATINEAU, Mtée Paiement, neuve, meublée ou non. 569-1234

GATINEAU, quadrex 3 chambres, $650 ni chauffé ni éclairé, 643-4838

GATINEAU, rue Main, 1er février, 5 chambres, rénovée à l'intérieur. 243-0844.

GATINEAU, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, secteur St-Rosaire. Pierre Rollin: 243-1986.

HULL, 79 Mont-Bleu, unifamiliale, 4 chambres, foyer, 1 1/2 s/bains, salon, s/familiale, remise. $650. 771-2408.

HULL, ch. de la Montagne, maison en rangée, 3 chambres, 4 appareils, option d'achat, $700 à $800. 771-3750.

432 MAISONS A LOUER

HULL rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, dînette, salle de lavage, cour privée, disponible 1er janvier. 747-1557, 777-2565.

HULL, semi-détaché NEUF, 3 chambres, garage, option d'achat. $850. 778-6666.

HULL, semi-dét. neuf, 3 chambres, option d'achat, $1,000/mois. **778-7999**

MAISON et logis à Val-Des-Bois, libre 454-2588 ou 454-2965.

Notre-Dame du Laus, 2 chambres, $270, chauffage électrique. Jour 521-9700, soir (613)445-3488.

OPTION D'ACHAT

Gatineau, unifamiliale, 4 chambres, s/manger, plancher bois franc, libre 1er février. Gérard Amyot, TransAction Courtier, 771-1327.

PTE-Gatineau, 2 chambres, appareils, $500, 1er février. 243-5755.

SEMI-DETACHES à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de $750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

SEMI, neuf, Plateau de la Capitale, 3 chambres, hydro non inclus. 775-3605 ou 994-3820.

433 MAISON A PARTAGER

AVANTAGEUX pour 5 à 6 étudiants(es) ou fonctionnaires, 6 chambres, meublée, Hull. Janvier. **Jour: 775-9866 986-3345 poste 207, soir: 775-9688.**

AYLMER, pour étudiants, près d'autobus. 684-8943 ou 684-7860

COTE d'Azur, spacieuse, moderne, panoramique, tranquille. 568-2853.

FEMME, propre, honnête non fumeuse, tout inclus. 243-7775.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Faites appel à votre esprit de compréhension car la conquête de la personne qui vous intéresse se révélera difficile. Vous aurez de fortes tendances au matérialisme, sachez vous en évader.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous lutterez contre vos propres sentiments et vous souffrirez du conflit dans lequel votre nature enthousiaste et passionnée vous entraînera. Laissez parler vos sentiments. La personne aimée sera animée d'une volonté nouvelle.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Si vous êtes dans l'obligation de prendre position sur un sujet scabreux, faites-le avec beaucoup de diplomatie car la personne aimée vous le reprochera longtemps. Vous aurez l'intelligence de rire de vos propres revers.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Pas beaucoup de joies sur le plan du coeur. Vous aurez toutefois le sentiment d'avoir franchi une étape, cela vous rendra optimiste et vous donnera confiance en l'avenir. Vous aurez des satisfactions sur le plan des amitiés.

LION — du 23 juillet au 23 août

Passion un peu mystérieuse qui peut atteindre même la personne la plus pudique et la plus retirée, c'est-à-dire vous-même. Ce sera très énigmatique et demandera le concours de votre esprit éveillé.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Tension et incertitude en amour. Chassez vos idées noires car elles ne reposent sur rien de valable. Faites preuve de personnalité, agissez quelques fois selon vos goûts. L'être aimé appréciera votre dynamisme.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous aimerez bien un climat de romantisme mais la vie quotidienne suppose la pleine conscience de ses responsabilités; vous aurez tendance à vous nourrir d'illusions. Petites difficultés sur le plan sentimental.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La personne aimée sera casanière et semblera apprécier le confort. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux. Sachez refuser une sortie afin de protéger le climat sentimental, même si vous avez besoin de distractions.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Écoutez attentivement ce qui se dit ou se décide autour de vous; vous pourriez en tirer profit. Vous n'obtiendrez rien par la brusquerie. Soyez particulièrement prudent aujourd'hui dans le domaine des affaires.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

S'il y a désunion, mésentente ou malentendu, vous dépenserez des trésors de diplomatie et de charme pour adoucir les aspérités et vous réussirez à rétablir une ambiance de confiance, d'entraide et d'amour.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

L'harmonie de votre vie sentimentale vous réclamera des efforts. Il faudra que vous preniez sur vous-même pour ne laisser aucune ombre subsister entre vous et la personne qui vous aime.

LES PETITES ANNONCES

433 MAISON A PARTAGER

GATINEAU, maison neuve, 2 s/bains, 2 salons, grande cuisine, près de tout, $300/mois. 663-9592.

GATINEAU, neuve, près de tout, salon et s/bain privés. Accès à tout. Toute équipée. $80/sem. Femme de préférence. 643-5821

HULL, accès à tout, stationnement, non-fumeur, $315. 595-4701.

HULL, Lac des Fées, $325, tout compris. 777-2219.

MAISON à partager, $325/mois, stationnement compris. 669-1072.

PERSONNE mature, non fumeuse, qui travaille. Grande maison, $350. 827-3683.

UNIFAMILIALE, avec salon privé, à Hull, quartier calm. 595-5990.

440 CHAMBRES A LOUER

$200-$250/mois, accès cuisine, doit posséder auto. 643-2933, 669-9202.

215$/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

$240, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

(2) CHAMBRES, Gatineau, accès à tout, $75/sem. 669-3744.

2 CHAMBRES, **IMMEDIATEMENT**, literie, câble fournis, accès cuisine, lav./séc., $70/sem. 669-6645 après 15h.

ACCÈS à tout, près du Cegep Hull, étudiante non fumeuse, $250. Sylvie: 777-4334, 778-1253.

ANGERS, très propre, stationnement. 986-5142.

440 CHAMBRES A LOUER

ATMOSPHERE très tranquille, étudiants (es) de l'extérieur, non fumeurs (euses), accès commodités, près de tout, Hull, $265. 778-2626.

AYLMER, accès à tout, $75/sem. 684-6097 après 18h.

AYLMER, secteur prestigieux, grande maison neuve, 2 chambres libres, s/bains, buanderie, garage, accès à tout. Conviendrait à 2 dames sérieuses avec emploi stable. 772-9191.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CHAMBRE à louer, pas nourri: $250, tout inclus: $350, 663-9491.

CÔTE d'Azur, accès à toute la maison, près des autobus et autoroute, prix abordable. 561-4154.

COTE de Sable, tranquille, meublée, non-fumeur(se), $335. 235-2024.

CUISINE, salon, meublée, stationnement, libre. 777-5567, 243-9336.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

ENTRÉE privée, piscine, air clim., neuf, cuisinette, salon, $85/semaine, Angers. 986-1166, soir: 986-8075.

GAMELIN, chauffée, éclairée, stationnement, s/lavage, $285 et $325. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, 2 grandes chambres meublées, homme mature travaillant, salon, télé, s/bains, stationnement, tout inclut, $325-$350. 561-0081 soir.

GATINEAU, 2 salons, près de tout, $365 tout inclus. 246-0562, 995-4165

GATINEAU, accès à tout, pour homme seulement, $50/sem. 663-3070.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, $65/sem. 643-5223.

GATINEAU, chambre pour travailleur, accès à la cuisine, stationnement. 669-1856.

GATINEAU, neuf, près de tout, salon et s/bain privés. Accès lavage/cuisine. Demoiselle de préférence. $75/sem. 643-5821

GATINEAU, non fumeur(se), meublée, stationnement, $250. 246-2655.

GATINEAU, travailleur(euse), sociable, tout inclus, 643-4247, 669-5778.

HULL, 6 rue Garneau, $55/sem., cable, accès cuisine. 776-5213

HULL, CENTRE-VILLE, tout inclus, $300/mois. Pour personne qui travaille. 771-5406.

HULL, ch. de la Montagne, meublée ou non, avec ou sans services, libre, autobus à la porte. 771-3750.

HULL Manoir Des Trembles, non meublée, non-fumeur(se), accès à tout. 595-8794, 953-6609.

HULL, meublées ou non, avec ou sans services, libre, près C.H.R.O., UQAH et Cégep. 778-0447.

HULL-ouest, pour femme, spacieuse, meublée, après 17h: 827-4108.

IDEAL pour travailleur(se) de l'extérieur, s/sol, neuf, entrée-s/bains-cuisinette privées, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement. 827-2327.

MONT-BLEU, fille, accès à tout, près autobus, $225/mois. 770-2286.

NON-fumeur(euse), maison paisible au **Manoir des Trembles**, 776-2997.

PRÈS du Cégep, s/bains, cuisine et entrée privée, meublée. 771-1445.

SITUEE sur boul. Maloney, Templeton, autobus à la porte. 663-1643.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

10 MIN. des Promenades, lavé, logé, nourrit, accès à tout, endroit idéal, stationnement. 643-4181.

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

IDEAL pour étudiant, près des Promenades, non-fumeur, $90/sem. 568-7437.

MODERNE, près des Promenades, personne distinguée. 243-6740.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE 700 pi car. 2 Chambres 1250 pi car. **Centre-ville Gatineau,** planchers béton, abris auto, remise, appareils disponibles, **secteur paisible,** $530 et $705. 243-7418.

1 CONDO de luxe, Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, 1345 pi. ca., libre immédiatement. 595-1816.

1ER mars, Gatineau, penthouse 2 étages, foyer, bain tourbillon, vue superbe, $1,000/mois. 643-0539.

2 CHAMBRES, électroménagers, chauffé, éclairé, stationnement, s/sol. Chateau Vanier, 746-1342.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, triplex, face à la rivière, foyer, bain giratoire, $695. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, 2 stationnements, Gatineau. **246-5814** ou **228-2686**

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, luxueux, air clim., foyer, libre, $900. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

GATINEAU, **penthouse** (1 1/2 étages), appareils, 2 stationnements, libre, $790. Josée 776-4575, 243-6290.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, foyer, piscine, tennis, $670. Josee 778-6220

HULL, Village Normandie, 2 chambres, 1er février, $700. P. McMartin, Jour: 246-2323.

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, $750. 1er mars, 771-7177

MONT-Bleu, 3 chambres, balcon, 5 appareils, libre, $800. 682-0312.

SOUS-louer, joli condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, tennis, piscine, secteur paisible, $640. 595-9360.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDO, Des Sorbiers, Hull, $61,500 négociable. 685-0646.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 étages, $77,000. 682-0312

PRIX REDUIT, Gatineau, près de l'hôpital, "penthouse", foyer, terrasse, $95,000. 568-7987

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

GOLDEN Strand, Miami nord, grand studio face à l'océan, du 6 au 20 février, $1,500 canadien. 568-3988.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$112,000 RÉDUIT, vente rapide, 9 de L'Anse, Gatineau, près des Promenades, cul-de-sac, 3 chambres, à aire ouverte, très propre, clôturé, piscine creusée, revenus: $400. 243-5276.

3 CHAMBRES, Gatineau, renovée en 1992. contacter: 663-3393

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$63,900 DUPLEX, Gatineau, 1 logis loué: $475, l'autre libre. 827-0916.

76 DES Bretons, Gatineau, 3 + 1 chambres, s/manger, s/sol fini, secteur de choix, garage, pas d'agents. $160,000. 561-7851.

À CANTLEY, bungalow propre et moderne, 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grand terrain privé, $91,000 négociable. 827-3688.

À GATINEAU, maison luxueuse 2,400 pi.ca., thermo-pompe, foyer double, garage double, beaucoup d'extra, $170,000 négociable. 669-5867.

AUBAINE $82,000, comptant $4000, Gatineau, bungalow, garage. Royal LePage, Pierrette, 770-0834.

AUBAINE

Belle maison 2 étages, près de 1,500 pi.ca., très beau site à Angers, beaucoup d'extra, $112,900. 281-1980.

À vendre ou à louer, 37 Corbeil, Buckingham, derrière la polyvalente. 561-5204.

AYLMER-SEIGNEURIE. Maison à multiples paliers, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, garage double, piscine, deck, près services, $133,000. 682-5905, 778-1740.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, grand 2 étages, 3 chambres, abri d'auto, demande $109,900. SPLIT 1,600 pi. ca., garage double, foyer, bois franc au salon et à la s/manger, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle et réfrigérateur inclus, réduit à $120,000. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE

Unifamilliale, neuf, luxueux, $164,900. Pas d'agent. 772-1769.

LIBERTÉ "60 MOIS"

En échange de vos 60 prochains chèques de loyer, nous vous remettrons la clé d'une magnifique maison mobile, isolée pour le climat canadien, située à 20 min. de Hull. Pour ne plus avoir de paiements de maison dans 60 mois, téléphonez: 669-8185.

LIMBOUR, rue Principale, triplex, revenu: $15,600/an. A vous pour moins de $99,900. Marcel Lacasse, Re/Max Hull, 772-9374.

NEUVES, à partir de $80,000, aucun comptant. 643-2453.

SEMI-DETACHE, 3 + 1 chambres, garage, clôturé, libre. 561-5416.



480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUGALOW DUPLEX, possible d'acheter pour $345 capital/intérêts,/taxes, Gatineau. M. Bouvier TAGB, **568-5141.**

BUNGALOW high ranch avec revenu. Soyez propriétaire pour le coût d'un loyer. Robert Snoddy 770-6633 Royal Lepage.

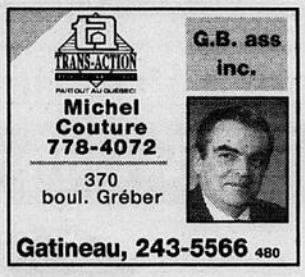
CARREFOUR HÔPITAL - $1,500 DÉPÔT FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT DÉMÉNAGEMENT GRATUIT PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE

Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, $74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 778-9690.

CÔTE D'AZUR, 119 De Lusignan, maison neuve, libre maintenant, **accepterais échange** $239,000 taxes incluses. 776-5000, 772-0397, 776-4196.

FAUT vendre! 2 étages, 3 chambres, R2000, était: $170,000, réduit: $149,900, grand terrain. Premier arrivé! Andrée Gendron 663-6443, Royal LePage.

FERME Limbour, semi-détaché, 3 chambres, paysagé, **urgent transfert** $99,500, pas d'agent, 243-2229.



FLAMBANT NEUF!

Condo à Hull, très grand semi-détaché, maison de ville très abordable, choix d'emplacement. Louer avec option d'achat. Quantités limitées. Téléphoner maintenant les Constructions Rolanson Inc. 669-1713.

GATINEAU, 2 semi-détachés, bâtit juin 1989, tout brique, atout pour abri fiscal, louer se paie par lui-même, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. 669-3747.

GATINEAU, bungalow, près auto route, 3+1 chambres, $84,900. Soir 643-4962

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, maison en rangée, construction 1989, 1,200 pi.ca., 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, s/sol semi fini, entrée pavée, $76,900. 663-9861.

GATINEAU, Mtée Paiement, semi-dét. récent. 569-1234

GATINEAU, semi-détachés, aubaine à partir de $68,000. 243-3835.

HULL, 13 Du Sablon, 3 chambres, beaucoup d'extra, **$188,000. 772-2943.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL

UNIFAMILIALE neuve, 1,300 pi. ca. + garage, terrassement 100% aménagé, $130,000 (TPS et TVQ incluses).

LUXUEUSE 2 étages, 1,600 pi. ca., 3 chambres, s/bains communicante, $148,000 (TPS et TVQ incluses).

PRESTIGIEUSE 2 étages, 1,700 pi. ca., s/familiale au 1er étage, immense chambre des maîtres, $158,000 (TPS et TVQ incluses)

MAISON en rangée avec garage, construction 1992, hall et s/bains en marbre, balcon dans la chambre des maîtres.

SEMI-détaché 1987, s/sol entièrement aménagé, cour clôturée.

AYLMER

SEMI-détaché à 2 pas des Galeries Aylmer, grandes pièces, possibilité d'achat sans comptant. Faut voir! Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 595-6565.

NOUVEAU! Semi-détaché neuf, rue Alexis Rajotte, Aylmer, 1,626 pi. car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer combustion lente, cour arrière donnant au sud 33X80, $105,000. 684-8987.

PREVOYEZ VOS abris fiscaux, c'est le temps. Devenez proprio... d'immeubles locatifs... nombreux choix, dont reprise. Contactez-moi, Michel Couture, T.A., 643-3241.

QUADREX, Gatineau, très propre, 1 1/2 s/bains, aspirateur central, $62,000. 561-5579.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres, bois franc, très beau s/sol, foyer, impeccable. Doit vendre! Visites libre le dimanche. 777-9296, 778-5000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

UNIFAMILIALE, 2,720 pi car. 12 pièces, bois franc, foyer, 1 acre et 1/4, .10 à 15 minutes du centre ville, $175,000 négociable, 682-6999

521 MAISON A REVENU QUEBEC

16 UNITÉS, 1 chambre, Gatineau, revenu: $78,000, prix: $480,000. 835-2158, pagette: 786-5362.

AYLMER, maison de ville, bord rivière Outaouais, parc Madaire, $67,900, $497/mois, location: $675/mois. Taux garanti: 7.5% pour 1 an, jusqu'au 28 février 1992. 819-682-6058.

GATINEAU, duplex, revenu mensuel $1100. 568-4561.

INVESTISSEUR-PRIX REDUIT

Gatineau, 1 duplex jumelé; terrain pour triplex. Hull, 1-8 logis + local commercial; 2-4 logis et 6 maisons en rangée, centre-ville. 669-8854.

PERKINS, 6 unités, revenu brut $20,000, dépense $5,000, prix $95,000. 232-7415 ou 829-4604.

TRIPLEX, 2 ans, 2 chambres, centre-ville, revenu: $23,000, prix: $195,000. 777-8384.

TRIPLEX rénové, Pte-Gatineau, revenu: $19,380, financé à 6.25%, prix: $117,500 négociable. Acheteur sérieux! 281-4804, 669-4362.

561 CHALET A LOUER

À LA sem., sur bord du Lac St-Pierre, vue panoramique, foyer, etc... Réservez au plus tôt pour vos vacances d'hiver, été et pêche sur la glace, $300/sem., $150/fin sem. 457-9056.

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

LAC HENEY, Gracefield, chalets Jean-Paul Enr., ouvert 4 saisons, très propre, chauffage bois/électrique, bien équipé, journée ou semaine, spécial d'hiver, 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.

LAC O'Neil, N.-D. Laus, foyer, sem./fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, semaine, fin semaine. 748-0655

SKI/motoneige, hiverisé, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, mois ou semaine. (819) 684-1694.

TREMBLANT, 3 chambres, foyer, SPA, du dim. au jeudi, $49/jour. 457-2252.

563 MAISON DE CAMPAGNE

BUNGALOW à St-Pierre, vue sur le lac. 457-9749.

564 MAISON MOBILE

À LOUER, 55 Montée Chauret, ni chauffée ni éclairée, $450. 663-1215.

EN Floride, Paradise Village, maison mobile double, 1980, 24x52, 2 s/bains, 2 chambres, "Florida room", abri auto, très propre, $16,000 négociable. **1-305-458-6700, 305-456-4087**

TRANSPORT de maisons mobiles (toutes les grandeurs) ou bâtiments préfabriqués. **Service rapide. 770-8911.**

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS

Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1 À 6 acres, nouvelle phase, à 1/2 km de l'autoroute 50. **561-5234.**

30 NOUVEAUX terrains à Gatineau, avec services, prêts à construire à partir du 1er déc. 1992. 663-4034.

À vendre, vue panoramique, Mont-Luc, avec services. 663-3393.

GATINEAU, terrain pour triplex, aubaine: $29,000. Paul, 243-3835.

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG

1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50. Secteur de prestige, Mtée Paiement. **663-5297, 568-5609, 669-7175.**

PLUSIEURS terrains à Gatineau avec ou sans services 663-6257, 663-7348



LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 211

SEPT SANS-ATOUT

«Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir» est sûrement un proberbe connu de Gorzalo Herrero du Mexique. Nous le verrons à l'oeuvre dans un contrat à 7 SA dans une compétition par paires.

Nord
♠ A 10 3
♥ V 9 2
♦ V 5 4 3
♣ A 5 4

Ouest
♠ 9 2
♥ 6 3
♦ 10 8 7 2
♣ 10 8 7 6 3

Est
♠ 8 7 6
♥ D 10 8 7 5 4
♦ 9 6
♣ R D

Sud (Herrero)
♠ R D V 5 4
♥ A R
♦ A R D
♣ V 9 2

Entame: Neuf de pique.

Sud, à la vue du mort, totalise rapidement douze levées. Nous le verrons à l'oeuvre pour aller récupérer la levée nécessaire à la réussite de son contrat.

L'entame pique est gagnée par Sud qui joue l'as de coeur suivi des trois honneurs en carreau. Puis un pique est joué vers l'as du mort, suivi du valet de carreau sur lequel notre déclarant défausse un trèfle. Il joue maintenant trois tours en pique et Est est échec et mat sur le dernier pique joué. Regardons les jeux à cette étape du déroulement, c'est à Est de jouer.

Nord
♠ -
♥ V 9
♦ -
♣ A

Ouest
(Non significatif)

Est
♠ -
♥ D 10
♦ -
♣ R D

Sud (Herrero)
♠ -
♥ R
♦ -
♣ V 9

Pauvre Est, s'il défausse un coeur, notre déclarant jouera son roi de coeur avant de retourner au mort. Si Est défausse un trèfle, tout en espérant le valet de trèfle en Ouest, le déclarant jouera alors l'as de trèfle et reviendra dans son jeu avec le roi de coeur pour terminer en jouant son valet de trèfle.

Ce genre de jeu au bridge ne se produit pas à chaque jour et pour le réussir, il faut manipuler avec précaution. Pour ceux et celles qui se demandent si un tel jeu porte un nom? Je leur réponds que oui. Ce que Herrero a réalisé s'appelle un «Criss-cross squeeze».

En terminant, il faut noter que si Ouest avait entamé trèfle, notre déclarant aurait été incapable de réaliser son coup et aurait chuté d'un pli.

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir: 663-1762.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188 246-3868.

580 BUREAU A LOUER

1,500 PI.CA., r. de ch., aménagé, centre-ville Gatineau, libre 1er mars. Paul-André, 561-2445.

1 AN gratuit, Hull, boul. St-Joseph. 232-0573, Frank.

26 ST-RAYMOND, voisin de Place Cartier, 650 pi.ca. pour $595/mois tout inclus. **771-6266.**

3 MOIS GRATUITS SUR BAIL 1 AN
Services inclus:
Réception
Espace de bureau
Ameublement de bureau
Système téléphonique
Appareils téléphoniques
Accès:
Secrétariat
Télécopieur
Photocopieur
Timbreuse
Pour plus d'information, composez le 771-1134

CENTRE, 360 Maloney Est, au jour, semaine, mois, année. 234-9100.

HULL, boul. St-Joseph, 1,000 pi. ca. et +, conditions très avantageuses. T.A.P.P. 771-7799.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

À LOUER, boutique, 177 Pr. Du Portage, Hull, $630, chauffé. 771-0814.

BOUCHERIE-fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

CAMION à frites, prix négociable, Russ: 233-0201

DÉPANNEUR à vendre ou à louer (incluant logis 2 chambres). 459-2088.

585 COMMERCES

DEPANNEUR-EPICERIE, prospère, Gatineau. M. Bouvier TAGB, 568-5141.

EPICERIE à vendre, Hull, centre-ville, bon prix. 777-7369 entre 9h et 15h.

GATINEAU, commerce de voitures d'occasion, à louer, avec accès aux enchères, sur terrain 300X300, disposition de mécanique, pièces usagées, peinture et lavage. Michel, 663-3388, soir: 246-5407.

HOTEL à vendre, Mont-Laurier, 23 chambres, 2 bars, 1 restaurent. 819-623-1175.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

IDÉAL pour magasin/bureau, 42 St-Louis, Plaza Gatineau, 536 pi.ca., stationnement, $589. 737-3390.

LAVE-AUTO À LA MAIN, clientèle établie. Après 17h: 568-2185.

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 986-9680.

SALON de toilettage pour animaux, à vendre ou louer, 595-0393

586 COMMERCE DEMANDE

DESIRE investir $50,000 dans petite entreprise, nouvelle ou existante. ECRIRE à CASE 185 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

RECHERCHE distribution de produits ou services. Outaouais. **819-669-0746.**

590 ENTREPOTS

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. **772-9112.**

À LOUER, 950 pi.ca., chauffé, éclairé, immédiatement, 80 Crémazie, Hull, $500/mois, bail net/net. 684-1056

ENTREPOSAGE de meubles et commercial, Gatineau. 246-2426.

595 LOCAUX

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. **772-9112.**

450 PI.CA., idéal pour fleuriste, Val Tétreault, libre, bon prix. 595-3035.

595 LOCAUX

700 PI. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

A louer pour marché aux puces, ouvert jeudis, samedis et dimanches. Après: 18h 669-8723

AYLMER, commercial, 815 pi.ca., $810/mois, bail jusqu'en novembre 1994, libre immédiatement. 685-0819, 684-1387 Denise.

GATINEAU, 889 Maloney E. local 5,000 pi.ca. avec système d'alarme, quai de chargement, tablettes disponibles, grand stationnement. **568-2846.**

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

LUSKVILLE, Québec, Route 148 sur les 4 voies, espace à louer pour bureau, commerce ou entrepôt. Appeler: Pierre 685-0864 ou James 455-2229.

PERKINS, 300 pi.ca., pour magasin ou bureau, $175. 232-7415, 829-4604.

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca. et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

Les Immeubles **E. TASSE**

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BUCKINGHAM, **bar laitier**, terrain en location, prix intéressant! 986-3977

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DEPANNEUR avec station service à vendre ou à louer, Gatineau. 663-9283 entre 8h et 19h.

GÎTE & déjeuner (Bed & Breakfast). Maison 5 chambres complètement rénovée. Soyez en affaires à quelques portes de FERME ROUGE, sur la route 148, Angers. Financement facile. (819) 669-9673

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1968 MUSTANG, V-8, automatique, prix à discuter. Après 18h 771-3795.

1976 MINI Austin 1000, manuel. Contacter Etienne: 246-0777.

1977 PONTIAC, familiale, bon état, $900. 778-2531.

1977 PONTIAC Astre, très bon état, $1,500. Faut voir! 246-0401

1979 GRANADA, $600. Soir 457-2702.

1979 MONTE-CARLO, très bon état, V8, certifiée, voiture toute reconditionnée, peinture, batterie, pneus, etc. $1300. Après 17h: 986-7148.

1982 FORD Granada, familiale, V6, telle quelle, fonctionne, $900 ou à discuter. 771-3703.

1982 MONTE CARLO, très propre, remise à neuf. 243-2928.

1982 MUSTANG, automatique, $1,199, #1718. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 CAMARO, automatique, $1,200. Soir 457-2702.

1984 CHEVROLET Eurosport Celebrity, 4 portes, $1550. 663-7466.

1984 CHEVROLET Citation, 4 portes, $499. 246-3301 663-3223 après 20h.

1984, DODGE 600, bonne condition, automatique, 2 portes, $900. Après 18h. 828-1475

1984 MERCEDES 380 SL, blanche, décapotable. Un bijou! $29,500. **Denis Autos 643-5262, 769-4329.**

605 AUTOS A VENDRE

1984 TEMPO, bon état, $1,399, #1677. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 DAYTONA Turbo, manuelle. 669-8468

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, $3,000. 281-3841

1985 PLYMOUTH Turismo, aubaine $600. 669-7862.

Coin St-Jean Baptiste/Archambault

25 véhicules de $495 à $1,995.

DENIS AUTO 568-6885

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1985 TOPAZ, automatique, $1,999, #1728. **Autos Galipeau 669-4004**

1986 ARIES K, automatique, 2 portes, 2 tons, bon état, $2,400 négociable. 246-3015.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR AUTOMOBILES
346 boul. Gréber GATINEAU **561-7331**

1986 CHARGER, automatique, $999, #1726. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 JETTA Carat, excellent état, impeccable. $4,500. 643-2592

1986 PONTIAC 6000 LE, propre, demande $2,500. 669-1074

1986 RENAULT 5, excellent état, 109,000 km, $1,100. 568-9708.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1987 RELIANT, familiale, $2,999, #1716. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 SENTRA, 145,000 km, excellent état, $2,500 négociable. 776-2458.

1987 TOYOTA Cargo Van, doit vendre, excellente condition, $3,350 prix à discuter. 777-4086.

1987 VOLKS Fox, blanc, $2,999, #1714. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ACCORD, automatique, $6,999, #1601. **Autos Galipeau 669-4004**

1988 HONDA Civic DX, blanche, 130,000 km, $4,000. 281-4717.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1989 6000 LE, équipé, $6,499, #1719. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 BUICK LeSabre Custom, $9,900. 776-1620, 243-0075

1989 SHADOW turbo, excellent état, 595-5736.

1989 SUZUKI Swift, $3,299, #1441. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SWIFT, 90,000 km, automatique, excellent état, $4,000. Appeler Guy 682-2904.

1990 PONTIAC TEMPEST LE, tout équipée, 20,000 km, comme neuve, $9,900. 243-6652

1991 CORSICA, 90,000 km, 4 portes, air clim., automatique. $7,000. Appeler Guy 682-2904.

1991 TERCEL DX. Contactez M. Belisle, 776-0100, 682-6278.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 JIMMY, demande $3,000. 1979 Blazer avec pelle à neige, demande $4,000 et 1984 (Cube Van), boîte 16 pi. fibre de verre, demande $4,300. Parfaite condition, prix à discuter. Après 18h, 643-5481.

1981 CHEVROLET 1/2 tonne, 1 propriétaire, 173,000 km, $2,850. **776-3573.**

1981 FORD Bronco, pleine grandeur (full size), 4X4, $2,400. 1987 FORD Tempo 4X4, $2,850. 663-4195.

1983 FORD 1/2 tonne, automatique, 6 cyl., $1,600. 669-8936.

1984 FORD F250, 3/4 tonne, tout rebâti, moteur neuf, laisserais $6000. 595-0825 après 17h30.

1984 RAM VAN Lit, $3,499, #1729. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVROLET Wrangler pick up, moteur 350, reconditionné à neuf, $6,900. Négociable. 643-9658

1986 VAN Beauville, très bon état, intérieur fini, 89,062 km, prix à discuter. 456-4796, après 17h.

1988 CHEVRELET S10, $4,699, #1731. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD Ranger, 32,000 km, excellent état, $5,800. 669-2859.

625 CAMIONS A VENDRE

1988 DAKOTA pick up, V6, automatique, bon état, $95 comptant, $229/mois. 749-1839.

1990 CHEVROLET S-10, 60,000 km, boite fibre de verre, pneus d'hiver neufs, $8,700. 246-5471.

1990 FORD Custom F150, 34,600 km, air climatisé, boîte fibre de verre, téléphone cellulaire, $15,000. 456-3149 ou 663-6272.

1990 RANGER avec Fibrobec, 5 vitesses. 986-1149.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 JEEP avec pelle à neige. Denis Auto, 643-5262.

1982 BLAZER avec pelle à neige. Denis Auto, 643-5262.

1984 BRONCO, bonne mécanique, $3000. Micheline 643-4347.

1984 CJ7, noir, toit dur, $5,499, #1512. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 GM avec pelle 1989, mécanique A-1, $5,700. 669-4992.

1987 CHEVROLET Silverado, 350, $7,500 négociable. 669-2190.

1987 DODGE Dakota, bon état, $4,900 ferme. 246-5753.

637 EQUIPEMENT DE FERME

700 BALLES de paille à vendre. 827-4041.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

STATIONNEMENT semaine ou mois, près Pr. du Portage. 775-3941.

663 MACHINERIE

BOMBARDIER avec pelle à neige, très bon état, remorque, Bob Cat pour pièces. Claude 457-4323.

670 MOTONEIGE

1973 SNO-JET, en très bon état, $550. 243-2237.

1987 CITATION, comme neuf, demande $1,200. 1-819-454-2631.

1987 FORMULA PLUS, bon état, poignées chauffantes, toile. 561-0743.

1988 YAMAHA Enticer, 340 cc, poignées chauffantes. 561-3841.

1989 BOMBARDIER Formula MX, impeccable. $3,700. 669-7777

1990 SAFARI GLX 521 C.C., $3,295. Informations 819-623-5938.

1991 POLARIS INDY 500, habit cuir. $4,700 ou meilleure offre. Dan ou Marc 643-4501 ou 775-1209.

1991 POLARIS 650, 2,000 milles, très bon état, $5,000. Après 18h, 613-833-2678.

2 FORMULA MX, 1988 et 1989. 671-0741.

ARTIC CAT, Cheetha Touring, 1990, 500 c.c. air, $4300. 663-1345.

FORMULA MX 1991, 2 places, 463 c.c., porte-bagages, pognées et pouces chauffants, miroirs, toile, comme neuve, aubaine, $4850. 776-0675.

MOTONEIGE USAGÉE - VASTE CHOIX
S'adresser à: F. Constantineau & Fils
1117, bl Paquette, Mont-Laurier
Tél.: 819-623-1724

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1982 PONTIAC Trans Am, $1,000, pour pièces. 772-0797.

1986 MERCURY Lynx familiale, pour pièces. 684-4165.

1986 SKODA, pour pièces, prix à discuter. 671-4970.

PELLE à neige Fisher, $500. 671-3841.

$$ RADIOS D'AUTOS $$
REPARATION de tout genre. Aussi achat, vente et installation. 561-2307

VENTE PRIX D'ENTREPÔT
COMPRESSEURS 3/4 à 25 C.V. +; nouveaux compresseurs silencieux, 2 à 7.5 C.V.; outils à air, outils de mécanicien, outils électrique. 772-2567.

677 ROULOTTES

1977 PROWLER, 29 pi. toute équipée, avec bateau 14 pi. moteur 40 forces, $8,000, prix à discuter. Après 18h, 643-5481.

1990 PACE ARROW, 34 pi., classe A, GMC 454, bien équipé, $58,000. (613)446-1543 ou 446-6464.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

AEROGLISSEURS, 1986, 1992, $8000 les 2. Micheline 643-4347.

Les petites annonces, ça marche en grand!

560-2750

··· KAYDEE 820-3131 ··· KAYDEE 820-3131 ··· KAYDEE 820-3131 ··· KAYDEE 820-3131 ···

Le véhicule, le concessionnaire et ...

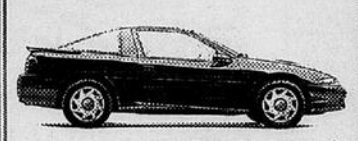
le prix par excellence !

SUMMIT 1992 NEUVE
Achat spécial du fabricant

à partir de 127 $** **7 983 $***

CHEROKEE 1993 NEUVE
4x4

à partir de 294 $** **16 627 $***

TALON 1992 NEUVE

à partir de 239 $** **13 827 $***

2000 GTX 1992 NEUVE

à partir de 193 $** **11 427 $***

MINI FOURGONNETTE 1992 NEUVE

à partir de 197 $** **11 627 $***

**Paiement basé sur bail 48 mois, acompte de 1 500 $ et valeur de rachat de 45 % garantie *Transp., prép., options et taxes en sus. Toute remise au concessionnaire.

Achat spécial du fabricant • Prix déroutant !!!

Grande Caravan 1992

Aut. & clim. 7 places, 6 cyl., SD, SF et nombreuses autres caractéristiques. **21 442$**

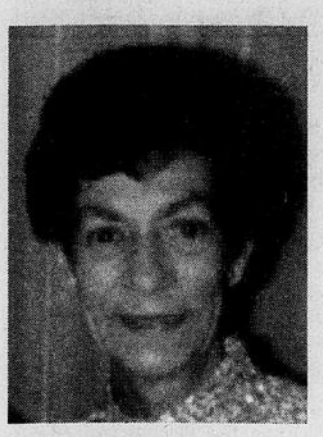
Acclaim 1992

Aut. & clim. 4 portes, SF, AM/FM/stéréo, sièges tissu et nombreuses autres caractéristiques. **12 242 $**

Jeep Eagle
1075 Richmond rd.
Kaydee 820-3131

··· KAYDEE 820-3131 ··· KAYDEE 820-3131 ··· KAYDEE 820-3131 ··· KAYDEE 820-3131 ···

LES PETITES ANNONCES



BEAUPARLANT - Mme Lucille. **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** déplore le décès de l'un de ses membres. Mme Lucille Beauparlant est décédée le 4 janvier 1993 au C.H. Gatineau, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de Emile Régimbald et fille de feu Aldoria Beauparlant et de Rose-Anna Lauzon. Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants, 2 fils: Pierre (Viviane Mathé) et Gilles (Francine Blanchette); 1 fille: Lise (Aurèle Jean-Venne); 3 frères: Gaston, Jean-Pierre et Denis; 3 soeurs: Fernande, Marie-Paule et Lorraine; 2 belles-soeurs: Ida Séguin et Mlle Alice Régimbald; ainsi que 5 petits-enfants: Anick, Cédric, Sylvain, Mario et Vicky. Elle fut prédécédée par son frère: Bernard et ses soeurs: Jacqueline, Jeannette et Suzanne. **Service religieux:** en l'église Ste-Bernadette, le 8 janvier à 10h30. **Heures de visites:** jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi à compter de 9h, au 11 Ste-Bernadette, Hull. **Dons:** à la Fondation canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

ST-CYR - Mme Simone (née Charron) de Gatineau, est décédée dimanche le 3 janvier 1993, à l'âge de 80 ans. Epouse de feu Rodrigue St-Cyr, fille de feu Césaire Charron et de feu Antoinette Bédard, elle laisse 1 fille: Jacqueline (Claude Lavictoire) de Gatineau; 3 petits-enfants: Diane (Michel Champagne), Alain (Danielle Meunier), Joanne (Raymond Hotte), 2 arrière-petits-enfants: Maxime et Carolanne: 1 frère Léo de Rouyn-Noranda; 5 soeurs: Yvonne Tardif de Rouyn-Noranda, Julie Pilon de St-André Avellin, Antonine Hogan, Jeanne (Antoine Raymond) toutes deux de Rouyn-Noranda, Madeleine (Roland Audet) de Gatineau. Prédécédée par 3 frères: Aurèle, Antonio et Achille, elle laisse également plusieurs neveux et nièces. A la demande de Mme St-Cyr il n'y aura pas de visites au salon. Cependant, parents et amis sont invités à 11h en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau, vendredi le 8 janvier 1993 pour une messe en sa mémoire. Des dons à la Fondation des maladies du coeur (C.P. 444, Gatineau, QC, J8P 7A1) seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuiller communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE, 750 bl. Maloney est, Gatineau au 663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

ASSAD - Mme Lucille (née Tremblay) de Buckingham, est décédée mardi le 5 janvier 1992 à l'âge de 71 ans. Epouse de feu Elie Assad, elle laisse 5 enfants: Linda (Robert Butcher) d'Ottawa, Susan (Christian Riviera) de Québec, Paul (Annette Ouimet) de Vancouver, Gene (Claire Frenette) de Hull et Andrew (Pat Holden) de Toronto. Soeur de: Gabrielle Tremblay, Tangy, Horace (Reine Mercier) et Pierrette (feu Léonard Cameron) de Buckingham; belle-soeur de Rita O'Neil de Buckingham, grand-mère de Sarah Amy, Marielle, Marie-Hélène et Camille. Prédécédée par 1 frère: Yves et 1 soeur: Thérèse. Elle repose à la **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles: vendredi le 8 janvier 1993, en l'église St-Grégoire à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi à compter de 10h. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Buckingahm seraient appréciés.

COUSINEAU - Lucien. Est décédé dans un hôpital local, le lundi 4 janvier 1993, à l'âge de 82 ans, Lucien Cousineau, époux bien aimé de Georgette Séguin. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Denise Cousineau (Dr Gitane), Gérald et Suzanne Cousineau Gagné; son frère le Rév. père Jean-Paul Cousineau; ses soeurs: Cécile Michaud, Lucienne Bisson, Jeannette Foisy, Marie-Claire Phillion et Gracia Laprade; ses petits-enfants: Anna, Daniel, Marc, Julie, Pierre, Michel, Lynne et Sacha-Briian ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants. Les visites ont lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick (angle Dalhousie) mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en la Basilique Notre-Dame à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

VERMETTE - M. Elzéar (membre à vie de l'Institut canadien français et membre des Chevaliers de Colomb, conseil Champlain 1926) est décédé dans un hôpital local, le mercredi 6 janvier 1993, à l'âge de 71 ans. Il laisse son épouse Isabelle (née Daigle); ses enfants: Bernard (Mara) de Toronto, Jacques (Claudette), Yves (Madeleine) de Calgary, André (Céline), Lina (Brian) et Lise Meloche (Marc). Il laisse également 2 soeurs: Denise Chalifour et Jeanne Knox, ainsi que 11 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu en l'église Ste-Anne d'Ottawa, le samedi 9 janvier à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés. Merci aux médecins et infirmières du 5e étage, de l'hôpital Général d'Ottawa. Les arrangements funéraires ont été confiés à LA MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie. Pour renseignements, 748-1200.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.P.



LeDuc - A l'Hôtel-Dieu, de Québec, le 28 décembre 1992, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Pauline LeDuc, épouse de feu Jean-Robert Boudreau. Elle demeurait à Beauport, autrefois de Hull. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 9 janvier, à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull. Elle laisse dans le deuil sa fille Marthe (Michel Pagé), ses petits-enfants: Brigitte (Mario Harvey), Marie, Charles et Madeleine, son frère, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Jean LeDuc (Cécile), Madeleine LeDuc D'Aoust, Rita LeDuc Valois, Madeleine (feu René LeDuc), Odette Boudreau Roach, Lucien Boudreau (Marthe), Guy Boudreau (Lucille), Norman Willans (feu Stella Boudreau), Hector Boudreau (Hélène), Marguerite Boudreau (Bill Burns), Madeleine Boudreau (Frank St-Louis), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es).

FOURNIER - Rita Marie Claire. Dans un hôpital, le dimanche 3 janvier 1993, est décédée Rita Benoit, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Emile Fournier. Chère mère de: Gilbert (époux de Laurette), Roland (époux de Ruth) et Pierre (époux de Janet); lui survive 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; soeur de: Françoise Gachet et Simone St-Jacques. Parents et amis sont invités à une messe funéraire en l'église St-Remi, ave Dumaurier, Ottawa, jeudi à 11h a.m., suivie de l'incinération. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE TUBMAN.

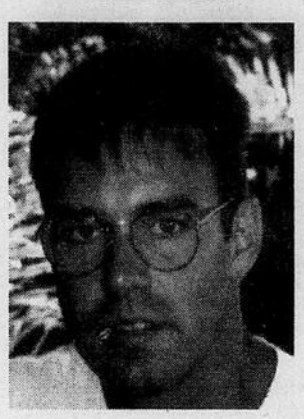
LEBLANC - Raymond est décédé dans un hôpital local le mardi 5 janvier 1993, à l'âge de 49 ans. Raymond LeBlanc, époux de Louise Leblanc. Fils de Aldéa Bourgeois et de feu Stanislas LeBlanc. Père de Marc (Kathy Hunt) et de Line toutes 2 d'Ottawa. Frère de Bernard (Rita Labelle) et Lucille LeBlanc. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 9 janvier, en l'église Ste-Geneviève à 11h. Des dons à l'unité des soins palliatifs du Centre de santé Elisabeth Bruyère seraient appréciés. Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 237-3680.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.B.

AVIS DE DÉCÈS



ROBERT LEMIRE

d'Orléans, est décédé le 18 décembre 1992, à l'âge de 26 ans. Outre son épouse Caroline Cliche et sa famille, il laisse dans le deuil ses grands-parents: Bruno et Marcelline Lemire de Ville-Marie; ses parents: Lucille et Gaston Lemire d'Orléans; 1 frère: Eric (Sylvie Bisson); 2 soeurs: Lynn (David Roy); Sonia (son ami Simon Létourneau). Il laisse également 1 neveu et 3 nièces ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, ainsi que de nombreux amis(es). Un service commémoratif aura lieu le samedi 9 janvier, à 10h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

RACINE - M. René, de Buckingham, est décédé lundi le 4 janvier 1993, à l'âge de 82 ans. Frère de: Jeanne Crépin de Gatineau, Rita Campbell de Brownsburg, Germaine Kingsbury de Gatineau, Pierrette (Marcel Longchamp) de Buckingham, Yvon (Marie Roherbacker) de Waterloo, Armand (Hélène Bisson) d'Ottawa, Lorenzo (Juliette Grossinger) de St-Antoine des Laurentides, Jean-Marc (Reine Giroux) de St-Eustache. Il repose à **LA MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren, Buckingham. Les funérailles auront lieu vendredi le 8 janvier en l'église St-Grégoire à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h.

TESSIER - Mme Germaine, de Hawkesbury, est décédée le 6 janvier 1993, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Henri Tessier. Elle laisse 1 fille: Renée (Gary Champagne) de Sudbury, ainsi que 2 petits-enfants: Emilie et Alexandre. Prédécédée par 1 frère et 1 soeur: Royal Tessier et Annette Parisien. Elle laisse 3 soeurs: Pauline (Lorenzo Carrière) de Hawkesbury, Cécile Campbell de Pointe-au-Chêne, Québec, Simone Villeneuve de Lachute, Québec. La direction des funérailles a été confié au **SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE**, 1067 rue Lansdowne, Hawkesbury, Ontario, d'où aura lieu le départ à 10h30, le vendredi 8 janvier 1993, pour service à 11h, en l'église l'Ascension de Hawkesbury. Heures de visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h30.

REMERCIEMENTS

DUTRISAC - Les membres de la famille Dutrisac désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Paul Dutrisac, survenu le 28 novembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

ASSAD - Mme Lucille
Départ de la Maison Funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 14h, en l'église St-Grégoire.

BEAUPARLANT - Mme Lucille
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais pour service religieux à 10h30, en l'église Ste-Bernadette.

LAWRENCE - Mme Madeleine
Le service religieux aura lieu à 13h30, en l'église St-Raymond.

O'BRIEN - M. J. Herbert
Départ de la Maison Funéraire McEvoy-Shields, 235 rue Kent, pour messe des funérailles à 11h, en l'église St-Aloysius de Gatineau.

RACINE - M. René
Départ de la Maison Funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

ST-CYR - Mme Simone
Une messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau.

TESSIER - Mme Germaine
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 1067 rue Lansdowne, Hawkesbury, Ontario, pour le service à 11h, en l'église l'Ascension de Hawkesbury.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

IN MEMORIAM



RICHARD-FOURNIER - À la douce mémoire de Marguerite "Margot", décédée le 7 janvier 1991. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

NAISSANCES

BISSON-RABOUIN
BONJOUR! Je m'appelle Caroline, je suis née le 21 décembre 1992 et pesais 7 1/4 livres. Mes heureux parents sont Chantal Bisson et Mario Rabouin. J'ai un grand frère qui a 4 ans, qui se nomme Maxime.

ENRIGHT-BRUNET
Erik et Valérie sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur petite soeur, Sylvie, née le 3 janvier 1993, au C.H.R.O. Les heureux parents sont Joanne Enright et Michel Brunet.

IN MEMORIAM



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon,446-5312.

• **Le Trésor des mots**: centre d'alphabétisation pour les adultes de 16 ans et plus qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Ateliers gratuits. 824-8533.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basseville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: *Un chapeau, deux chapeaux*, programme de contes et de films pour les 3 à 7 ans, 9 janvier, 14 h, salle des enfants, 120 Metcalfe, Ottawa. 598-4011.

• **Bibliothèque publique de Vanier**: projection de films pour enfants, 9 janvier, 14 h, au 310 ave des Pères Blancs, Vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs, veuves et amis, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Centre de ressources pour les aîné(e)s**: ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Club Richelieu Laporte: 7 janvier, 12 h 45.
- Radio CHUO: 7 janvier, 18 h 45.
- Institut de cardiologie U.O.: 7 janvier, 22 h.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co- lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305, 830-5925**:
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

Bénévoles

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

• **Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Réseau action bénévole de Prescott et Russell**: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.

• **Musée canadien des civilisations**: recherche bénévoles désirant se joindre à son équipe d'éducateurs. Formation offerte. 776-7007, avant le 22 janvier.

Divers

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans, 830-1059, et les mercredi, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 749-6822, 741-3209.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.



LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 7 JANVIER 1993

Schneider de nouveau première

La Suissesse Vreni Schneider a décroché, mercredi, un nouveau succès dans le slalom de Maribor, marqué par une chute de Pernilla Wiberg. La Suédoise, championne olympique de la spécialité, s'est déchiré le tendon d'Achille en chutant dans la première manche. Sa saison est terminée et elle ne pourra donc pas participer aux championnats du monde, le mois prochain au Japon. Schneider, qui a remporté dans la station slovène sa 41e victoire en Coupe du monde, voit ainsi disparaître l'une de ses plus dangereuses rivales.

Page 39



Équipe d'étoiles pour le défi du 19 janvier contre l'Ontario et l'Ouest

Lecompte et Barnaby parmi les élus

Le jeune ailier gauche de 17 ans des Olympiques de Hull, Eric Lecompte, et l'Aylmerien de 19 ans, Matthew Barnaby, du Collège français de Verdun, feront partie de l'alignement de l'équipe des étoiles de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).



MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Cette formation affrontera, le 19 janvier prochain au Forum, l'équipe d'étoiles qui regroupera les meilleurs éléments de la Ligue de l'Ouest et de la Ligue de l'Ontario.

Sans surprise, on retrouvera parmi les étoiles du Québec, les cinq joueurs qui ont porté les couleurs du Canada au championnat mondial de hockey junior, à Gable, en Suède.

Il s'agit de la jeune vedette Alexandre Daigle, des Tigres de Victoriaville, du gardien Philippe de Rouville et du défenseur Joël Bouchard, de Verdun, de Martin Lapointe, de Laval, et de Martin Gendron, de St-Hyacinthe.

Claude Savoie, de Victoriaville, ainsi que René Corbet de Drummondville, qui ont profité de l'absence de Daigle pour le doubler au classement des compteurs de la LHJMQ, seront aussi de l'alignement.

Un seul joueur de vingt ans a percé l'alignement, Patrick Nadeau de Sherbrooke, même si les règlements en permettent deux.

Lavigne oublié

Au niveau des 20 ans, le grand oublié c'est Eric Lavigne des Olympiques de Hull, a soutenu le directeur gérant de l'équipe, Charles Henry.

«Il aurait eu sa place. C'est une erreur de ne pas l'avoir choisi. Quand tu veux battre l'autre club, tu ne peux pas oublier Lavigne», a-t-il dit.

Henry s'appuyait alors sur la politique annoncée quant au choix final des joueurs.

«Le comité a axé sa sélection sur les joueurs qui possèdent les meilleures aptitudes pour contribuer à la victoire québécoise et non pas strictement en fonction de l'expérience ou de la vitesse», a laissé savoir la ligue hier.

Marge de manoeuvre

Seulement deux règles de la Ligue canadienne de hockey limitaient la marge de manoeuvre pour le choix des joueurs, à savoir aligner un maximum de deux joueurs de 20 ans et choisir au minimum six joueurs éligibles au prochain repêchage de la Ligue nationale.

Cette dernière règle a valu sa place à Eric Lecompte. Autrement il aurait attendu son tour l'an prochain. Outre le phénomène Daigle, et le gardien Jocelyn Thibault, il est le seul joueur de 17 ans de l'équipe.

Le choix des joueurs a été fait par l'entraîneur-chef Pierre Aubry, de Victoriaville, les adjoints Guy Chouinard et Alain Rajotte, de Sherbrooke et de Verdun, et le président de la ligue, Gilles Courteau.

Ensemble, ils ont choisi cinq joueurs de Sherbrooke, trois de Verdun, de Victoriaville et de St-Hyacinthe, deux de Laval et de Drummondville, et un en provenance de Hull, de St-Jean et de Shawinigan.

Aucun joueur n'a été choisi parmi les équipes de Beauport, Chicoutimi et Granby.

«Il aurait eu sa place... Quand tu veux battre l'autre club, tu ne peux pas oublier Lavigne.»

Charles Henry

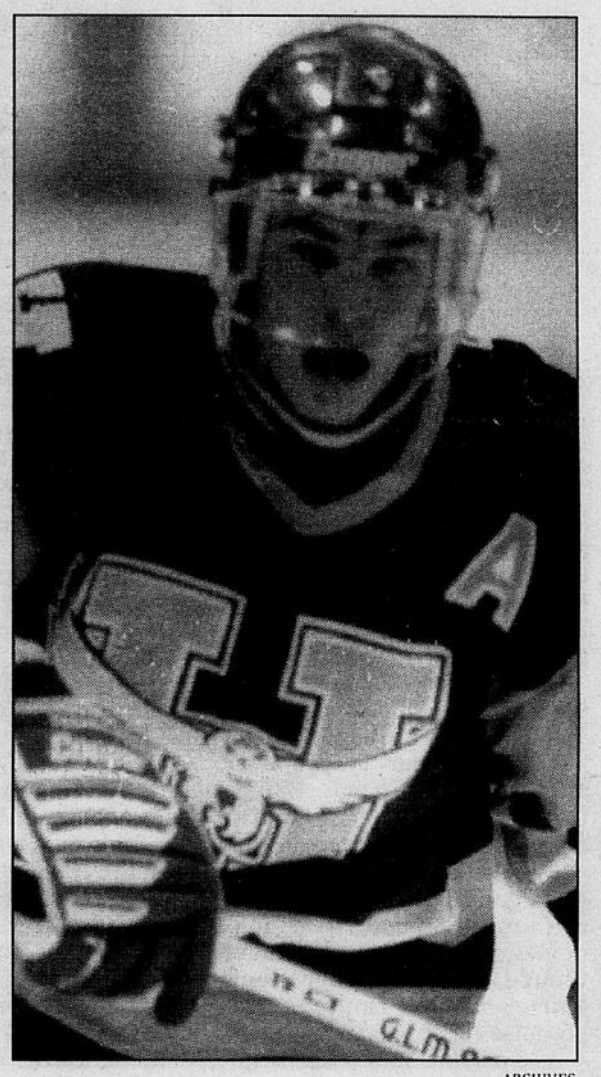
La Ligue canadienne de hockey annoncera, vendredi, la liste des joueurs qui composeront la formation regroupant les joueurs des ligues de l'Ouest et de l'Ontario.

Il ne s'agit que de la deuxième présentation annuelle du match des étoiles du hockey junior canadien.

Selon la formule retenue, la ligue hôte forme sa propre équipe et les deux autres ligues regroupent ensemble leurs meilleurs éléments.

L'an dernier, alors que la rencontre a eu lieu à Saskatoon, l'équipe de la Ligue de l'Ouest avait remporté une victoire de 5-4 en prolongation contre la formation Québec-Ontario.





ARCHIVES

Outre le phénoménal Alexandre Daigle, Eric Lecompte, à gauche, est le seul joueur de 17 ans de l'équipe d'étoiles de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Un autre joueur de la région, l'Aylmerien Matthew Barnaby, à droite, fera auss partie de l'alignement.

AUCUNE TAXE
BAURORE PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ (sortie de l'aéroport)
663-3443 • 986-6714
SUR PIÈCES ET MAIN D'ŒUVRE
sur toute réparation effectuée à notre atelier de mécanique et au comptoir des pièces
«LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE»
L'offre peut se terminer sans préavis et la TPS est applicable aux clients commerciaux.
Pièces GM Service
Le choix qui s'impose.



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Gain facile du Marc Sport 6-2

Après le congé des Fêtes, les équipes de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais ont repris le collier lundi et mardi soir.

Lors de matches présentés mardi soir dans la division Molson, le Marc Sport, mené à l'offensive par **Yves Dagenais**, avec un tour du chapeau et une assistance, a remporté une victoire de 6-2 sur le Hull-Volant-Papa Pizza. **Jean Larose**, avec un but et deux aides et **Michel André**, avec un filet et une assistance ainsi que **Marc Baker** avec un but ont complété le pointage. **Yves Béland et Richard Chénier**, avec un but et une assistance chacun, ont été les meilleurs du Noir et Blanc.

Dans un autre match, **Peter Vranas et Yves Giroux** ont réussi un but chacun pour le Shalimar qui a fait match nul 2-2 avec le Tapis Rieux et Fils. **Guy Robinson**, avec un but et une passe et **Mike Greetham** ont marqué pour le Tapis Rieux et Fils.

Deux matches ont aussi été disputés dans la division Coors.

Dans une première rencontre, le VES et le Luc Philippe Construction ont fait match nul 5-5.

Pierre Savich a mené l'attaque du VES avec deux buts. **Jean Thiffault et Michel Bouchard**, avec un but et une assistance chacun ainsi que **Daniel Laflamme**, avec un filet ont complété le pointage. **Luc Philippe et Daniel Rivest** ont excellé, avec deux buts chacun pour le Luc Philippe Construction. **Jean Philippe**, avec un but et deux aides, a été l'autre marqueur.

Michel Caron, avec deux buts et **Neil Roy,** avec un, ont permis au CML de d'annuler 3-3 avec le Tapis Claude Leblanc. **Sylvain Lefebvre**, avec deux buts ainsi que **Normand Rocheleau**, avec un but et une passe, ont été les meilleurs du Tapis Claude Leblanc.

Marc Madore encore premier

Pour une deuxième semaine consécutive **Marc Madore** a pris la première position lors d'une autre ronde de qualification de la classique de quilles Anik.

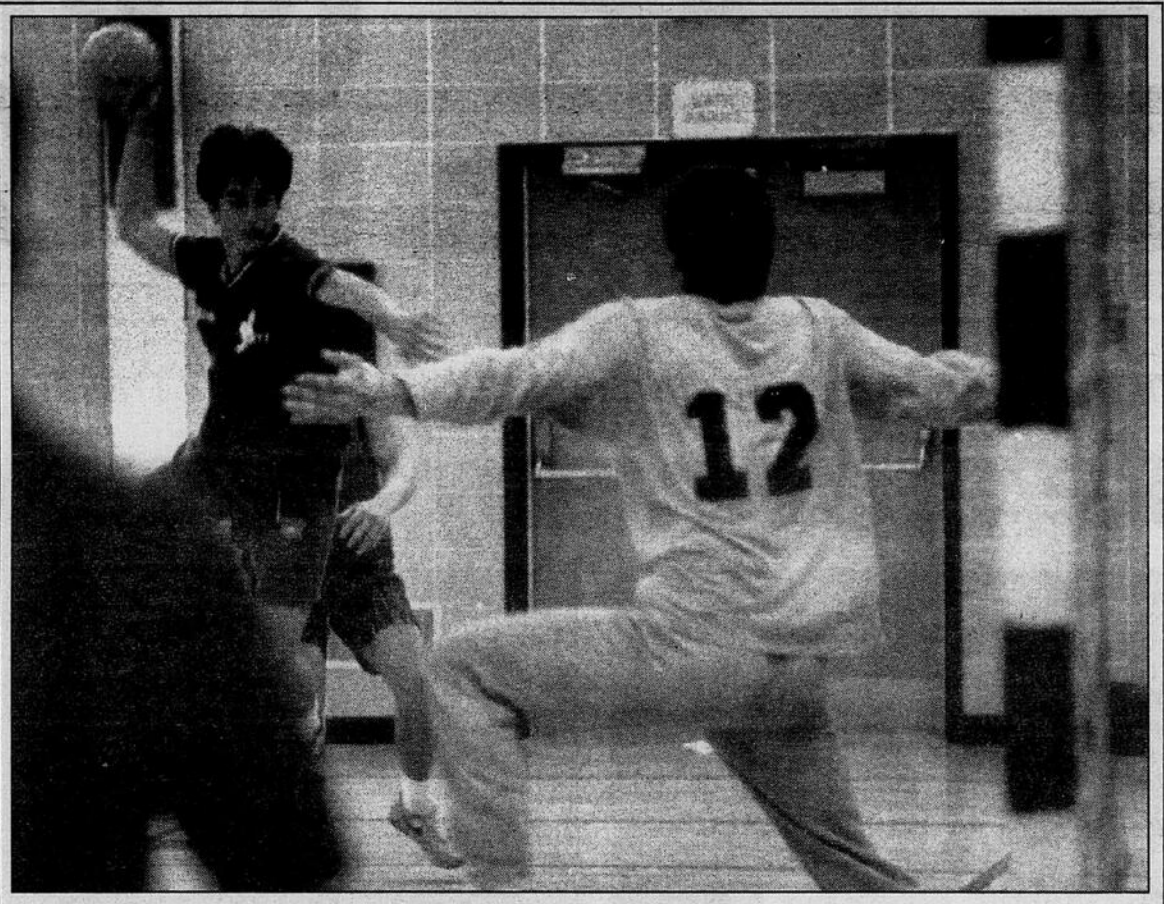
Madore a alors conservé une moyenne de 273 et a devancé **Carole Charette** qui a terminé avec une moyenne de 266,4. **Gaétan Beauchamp**, avec une moyenne de 266,2, a terminé au troisième rang et s'est qualifié pour une deuxième fois.

Ces trois joueurs participeront au deuxième enregistrement de la classique de quilles Anik, qui aura lieu le lundi 25 janvier à compter de 19 h. Les amateurs de quilles pourront voir tous ces joueurs à l'oeuvre à chaque dimanche sur les ondes de CHOT et ce à compter du 24 janvier prochain.

Par ailleurs, les joueurs qui ont réussi les plus haut simples au cours de la semaine sont **Jacques Lafrenière** 433; **Gaétan Beauchamp** 388; **Alain Lafrenière** 386; **Pierre Gingras** 389; **Denis Lair** 336 et **Luc Duguay** 333.

Les meneurs actuels, qui se feront la lutte lors de la grande finale qui sera présentée à la télévision sont dans l'ordre **Marc Madore** avec six points; **Hélène Godmaire et Gaétan Beauchamp**, avec quatre points chacun; **André Mongeon**, avec trois points; **Alain Lafrenière et Carole Charette**, avec deux points chacun ainsi que **Roger Claude, Dennis Borynec, Denis Martel et André Lanthier**, avec un point chacun.

Les joueurs sont priés de noter qu'il n'y aura pas de ronde de qualification le 10 janvier, mais la lutte reprendra le dimanche 17 janvier toujours à la salle de quilles Anik.



ARCHIVES

Le handball est un sport fort populaire dans la région et de nombreux sportifs le pratiquent. Le Blitz d'Ottawa s'est récemment classé cinquième lors du tournoi juvénile de la Coupe Lavalloise de handball olympique. Deux autres tournois auront lieu en janvier. Les juvéniles s'affronteront à Sherbrooke les 23 et 24 janvier tandis que les juniors et séniors participeront au tournoi de la Coupe Champlain, qui aura lieu à Laprairie, les 16 et 17 janvier.

Le Blitz en cinquième place

Le Blitz d'Ottawa a terminé en cinquième position lors du tournoi juvénile de la Coupe Lavalloise de handball olympique. Il s'agissait d'un premier tournoi de la triple-couronne de handball.

Ce tournoi réunissait douze équipes regroupées en poule de quatre formations chacune.

En ronde préliminaire, le Blitz d'Ottawa a disposé de Champlain 18-10 mais s'est ensuite incliné 14-13 et 17-16 devant Charny et CHOC respectivement.

Ayant conservé la meilleure moyenne de buts pour et contre dans sa division, le Blitz s'est donc qualifié pour la ronde éliminatoire. Le Blitz a toutefois dû se satisfaire de la cinquième place au classement général. En éliminatoire, le Blitz a subi des défaites de 27-18 devant Louis-Joseph Papineau et 17-7 devant Sherbrooke et a finalement défait Charny 11-5 pour ainsi prendre la cinquième place.

Jean-Lys Jadotte a été le meilleur franc-tireur du Blitz au cours de ce tournoi avec 33 buts et a de plus dominé les marqueurs du tournoi. Les autres joueurs du Blitz qui ont récolté des buts lors de ce tournoi sont **Steve Monpremier et Eibrahim Tounkara**, 18 buts chacun; **Hassan Mohammed**, 10 buts; **Luc Lapierre**, trois buts ainsi que **Justin Maheux et Stéphane Loyer**, avec un filet chacun.

Deux autres tournois auront lieu en janvier. Les juvéniles s'affronteront à Sherbrooke les 23 et 24 janvier tandis que les juniors et séniors participeront au tournoi de la Coupe Champlain, qui aura lieu à Laprairie les 16 et 17 janvier.

Un tour du chapeau pour Gilles Dagenais

Menés à l'offensive par **Gilles Dagenais,** avec un tour du chapeau, les Firehawks de Firestone ont remporté une victoire de 6-3 sur le Leblanc Ultramar dans le premier match d'un récent programme double présenté dans la Ligue de hockey de l'Amicale Pierre-Lafontaine.

Pierre Lavallée, Pierre Drouin, André Berlinguette et Daniel Lalonde ont complété le pointage pour les Firehawks. **Robert Fortin, Michel Gagné et Serge Maisonneuve** ont réussi les buts des perdants.

Dans le deuxième match, le Marc Sport et le Publicité + ont fait match nul 5-5.

Marc St-Jean a dirigé l'offensive du Marc Sport, avec deux filets, tandis que **Denis Dumais, Pierre Major et Luc Lacasse** marquaient les autres buts. **Daniel Lalonde** a été le meilleur du Publicité + avec deux filets tandis que **Paul Gougeon, Yves Bourdages et Gaétan Roy** terminaient la rencontre avec un but chacun.

Match nul, 4-4 Gauvreau-RA

La Ligue de hockey Les Bons Copains O'Keefe de GAtineau a repris ses activités lundi soir avec la présentation d'un programme double.

Dans le premier match au programme, le Maison Gauvreau et le RA ont fait match nul 4-4. **Réjean Gauvreau et Victor Maserolle,** avec un but et une assistance chacun, ont mené l'attaque du Maison Gauvreau tandis que **Daniel Lepape et Michel Brown** complétaient le pointage. **Michel Duciaume** a été le meilleur du RA avec deux filets tandis que **Richard Blanchette et Jacques Morin** réussissaient les autres buts.

Dans le deuxième match à l'affiche, **Guy Joly** a touché la cible à deux occasions et le Marc Sport a disposé des Arpenteurs Nadeau 5-2. **Pierre Leduc et Ronald Boivin**, avec un but et une assistance chacun ainsi que **Michel Gagnon** avec un filet ont été les autres marqueurs. **Richard et Denis Charbonneau** ont réussi les buts des Arpenteurs.

Les Panthères l'emportent à Chesterville

Les Panthères d'Embrun ont remporté les honneurs de la classe B lors d'un tournoi de calibre atome qui a lieu récemment à Chesterville.

En grande finale de classe «B», les Panthères ont eu raison du Morrisburg 5-4 alors que **Stephen Mitchell et Denis Latreille**, junior ont été les étoiles offensives des Panthères, avec trois et deux buts respectivement.

En demi-finale, les Panthères ont disposé de Cumberland 5-3 alors que **Denis Latreille**, junior s'est surpassé avec quatre filets tandis que **Stephen Mitchell** complétait le pointage.

Les Panthères n'ont toutefois pas été trop fructueux à leur première rencontre puisqu'ils furent humiliés 9-3 par Grenville Sud, ce qui les reléguaient à la classe «B». **Denis Latreille**, avec deux filets et **Eric Lalonde**, avec un ont marqué pour les Panthères lors de ce match.

C'est l'équipe de Grenville Sud qui a remporté les honneurs de la classe «A».

Denis Latreille, junior et **Stephen Mitchell** ont été les vedettes offensives des Panthères lors de ce tournoi. En trois matches, Latreille a marqué huit buts et récolté deux assistances, tandis que Mitchell y allait de quatre buts. **Eric Lalonde**, avec un but et une assistance, a été l'autre compteur des Panthères. Pour sa part, le gardien **Patrice Dumais** a terminé le tournoi avec une moyenne de buts alloués de 5.30.

Bon départ des Citoyens

Les Citoyens de Hull, de la division novice «A» majeur de la Ligue de hockey mineur Métro, ont entrepris la nouvelle année sur une très bonne note en remportant dimanche une victoire de 3-0 sur les Draveurs de Gatineau.

Pascal Lapensée a de nouveau excellé devant le filet pour inscrire son deuxième blanchissage de la présente saison,

Eric Legault, avec deux buts et **Sébastien Gauvreau** ont été les marqueurs des Citoyens.

Location de terrains de balle

Le Service des loisirs et de la culture de la ville de Hull avise tous les résidents hullois et les responsables de ligues de baseball, de balle-molle ou autres qu'il sera possible de faire une demande de location de terrain de balle pour l'été 1993, à compter du 13 janvier.

Tout groupe, ligue ou organisation qui désire louer un terrain de balle pour une saison, un tournoi ou une occasion spéciale peut obtenir le formulaire et les conditions de location en se présentant au Service des loisirs et de la culture au septième étage de la maison du Citoyen, 25 rue Laurier. Les heures d'affaires sont du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Le formulaire de demande de location doit être dûment complété et retourné à la même adresse au plus tard le premier mars 1993.

LES SPORTS

Yannick Fréchette promet d'agréables surprises

Un «plombier» qui frappe où ça compte

Michel Gauthier
LeDroit

Yannick Fréchette, le nouveau venu chez les Olympiques, se souvient encore de l'année où la mise en échec avait été permise dans la catégorie pee-wee.

«J'ai toujours été un joueur qui aime frapper et j'en avais vraiment profité cette année-là», a-t-il raconté.

C'est pour la même raison que ce gaillard de 195 livres réparties sur une charpente de six pieds deux pouces s'est retrouvé à Hull le 20 décembre dernier.

«Nous le voulions pour sa robustesse. Quand il compte en plus des buts, ça vient en surplus», de dire son entraîneur, Michel Charron.

Fréchette, qui joue à l'aile droite, voit les choses exactement du même oeil. «Je me considère plus comme un plombier. On s'attend à du jeu robuste de ma part et j'aime ça ainsi. Si je compte des buts, c'est en plus». Presque les mêmes mots que Charron.

Mais le gros ailier a aussi un potentiel offensif méconnu qui pourrait bien étonner tout le monde et en faire l'une des plus agréables surprises de l'année à Hull.

Fréchette a enfilé quatre buts en quatre parties depuis son arrivée et il en comptera d'autres.

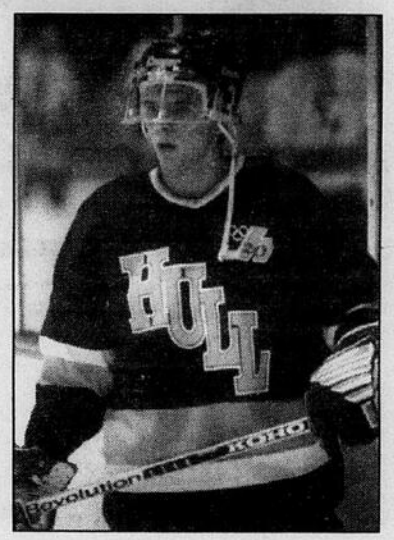
À Granby, sa fiche indiquait 20 points, dont huit buts, mais il n'avait disputé que 20 parties. Quand même bien pour un «supposé plombier» avec une équipe de dernière place.

Dans les rangs mineurs, il avait terminé parmi les cinq meilleurs compteurs de la ligue bantam AA au sein de laquelle évoluaient les Sélects du Nord (St-Jérôme). Avec les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière de la Ligue midget AAA, il avait conservé une fiche de 36 points en 36 parties.

Pour le moment, il se contente de faire ce qu'on lui demande et il est heureux de partir d'une équipe qui ne va nulle part pour arriver dans une autre qui aspire aux grands honneurs.

«Ça faisait mon affaire quand j'ai su que je jouerais à Hull. Pour deux raisons. C'est une équipe gagnante et c'est aussi une organisation qui a une très bonne réputation».

Fréchette a ajouté que les joueurs des Olympiques se sont empressés de le «mettre à l'aise» et qu'il a apprécié cette attitude.



ARCHIVES

Yannick Fréchette.

Les 67's un peu mieux accrochés au dernier rang

LeDroit

BELLEVILLE «Quand vos joueurs d'expérience regardent l'adversaire enfiler des buts sans réagir, vous ne pouvez certes pas mettre le blâme sur les recrues, et même ce sont les jeunes qui ont le mieux fait hier soir. Ce ne fut toutefois pas suffisant et nous avons encaissé un autre revers».

C'était presque d'un ton découragé que Brian Kilrea parlait de la nouvelle défaite de ses 67's hier soir, cette fois au compte de 4-2 à Belleville aux mains des Bulls.

Le compte était égal 2-2, grâce à des buts de Mark Edmundson et Mike Johnson pour les 67's, au début de la troisième, mais les locaux ont rapidement enfilé le but vainqueur puis le but d'assurance avec quatre minutes à faire.

Pas suffisamment d'offensive

«Nous n'avons pas suffisamment travaillé pour générer suffisamment d'offensive», ajoutait Kilrea qui a promis de poursuivre sa série de changements dans la journée d'aujourd'hui: «Je ne peux encore donner de noms car tout n'est pas encore complètement finalisé», concluait-il.

Les 67's se retrouvent donc un peu mieux accrochés au dernier rang de la division Leyden de la LHO et ils disputeront leur prochain match vendredi soir au parc Lansdowne quand le visiteur sera Guelph.

Tournoi pee-wee de Gatineau: les Raiders de Nepean de retour

François Drapeau
LeDroit

L'équipe féminine de hockey des Raiders de Nepean pee wee B, qui avait fait sensation en remportant ses deux premiers matches l'an dernier au tournoi de hockey pee wee de Gatineau, (contre des formations masculines s'il-vous-plaît), sera de retour cette année et sera même en action dès ce soir, première journée d'activité du tournoi, à l'aréna Baribeau.

Cette 24e édition se poursuivra jusqu'au dimanche 17 janvier et on attend 50 équipes dans cinq classes différentes: AA, CC, A, B et C. Avec respectivement six, huit et six équipes, les classes AA, CC et C offriront des tournois à la ronde, tandis qu'avec respectivement 14 et 16 équipes, les classes A et B s'affronteront dans des tournois par élimination.

Plusieurs des champions défendants sont de retour. C'est le cas pour les Ambassadeurs de Gatineau AA, le Ted Reeves de Toronto CC ainsi que les Remparts de Gatineau B. Toutes les finales auront lieu le 17 janvier.

Quatre parties sont au programme de ce soir, à compter de 17 heures: on verra tour à tour les Titans de Campeau contre les Draveurs de Beaudry dans la classe C, puis les Voyageurs de Baribeau contre Aylmer dans le A, Ottawa-Canterbury contre Aylmer dans le CC et enfin les Raiders de Nepean contre les Cougars de Campeau dans le B.

L'ouverture officielle du tournoi aura lieu demain soir à 19 h 30, au milieu de quatre autres parties.

Kollbec AUTOMOBILE INC.



Achetez en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région.

SI C'EST KOLLBEC, c'est correct!



Voyager 1993

Inventaire 3-2720

15 995 $*

* Transport, préparation et taxes en sus, rabais chèque au concessionnaire

Ensemble vite de commande "22T"

- Avertisseur à double tonalité
- Lampe lecture au pavillon
- Projecteurs montés au hayon
- Moulures latérales
- Tiroir de rangement sous le siège
- Climatiseur
- Tapis en caoutchouc AV & AR
- Porte-bagages au toit
- Blanche éclatante vernie
- Baquets tissu à dossier bas
- Deux rétr. surdimensionnés rabat.
- Radio-cassette MA/MF
- Moteur 2.5 L EIE
- 3 vitesses automatique

ÉQUIPEMENT STANDARD SANS FRAIS ADDITIONNELS (Si non remplacé par des accessoires optionnels)

- Traction avant
- Coussin de sécurité - côté conducteur
- Freins assistés AV-Disques AR-Tambours
- Hayon à commande électrique
- Protection anticorrosion
- Chauffe-bloc
- Batterie sans entretien
- Suspension renforcée
- Réservoir essence 76 litres
- Toutes glaces teintées
- Capot télécommandé
- Phares à iode - phares de jour
- Deux rétr. ext. repliables à comm. manuelle
- Désembueurs de glaces latérales AV
- Miroirs de courtoisie aux pare-soleil
- Radio Ma/MF stéréo avec montre numérique
- 5 places avec banquette à déclenchement rapide
- Direction assistée à crémaillère
- Enjoliveurs de roues
- Essuie-glace P.-brise de luxe à balayage intermittent
- Essuie/lave-glace de hayon à balayage intermittent
- Dégivreur électrique de lunette
- Système d'échappement en acier inoxydable
- Couche protectrice de bas de caisse
- Baudriers avant à hauteur réglable

Aucun paiement Aucun intérêt sur tous les modèles 1992 et 1993 en inventaire Pendant 93 jours.

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

◊◊◊ OUVERT SAMEDI - 10h à 17h ◊◊◊

GARANTIE 7/11/5

812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — *JEAN-MICHEL GAUTHIER*



LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Montréal	**43**	**24**	**14**	**5**	**174**	**142**	**53**	**11**	**9**	**3**	**13**	**5**	**2**	**G 2**
Québec	**42**	**23**	**13**	**6**	**182**	**155**	**52**	**11**	**5**	**5**	**12**	**8**	**1**	**G 1**
Boston	39	22	15	2	156	143	46	9	12	0	13	3	2	P 1
Buffalo	40	19	15	6	181	142	44	5	11	4	14	4	2	G 4
Hartford	40	11	25	4	124	180	26	5	13	0	6	12	4	P 1
OTTAWA	**42**	**3**	**36**	**3**	**91**	**199**	**9**	**0**	**20**	**0**	**3**	**16**	**3**	**P10**

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Pittsburgh	41	28	9	4	189	138	60	12	7	1	16	2	3	G 2
Washington	41	21	16	4	166	143	46	11	10	1	10	6	3	N 1
Rangers NY	42	20	17	5	175	168	45	7	10	3	13	7	2	G 1
New Jersey	39	19	17	3	129	132	41	9	9	2	10	8	1	G 1
Islanders NY	40	17	19	4	155	151	38	8	11	4	9	8	0	P 1
Philadelphie	38	13	19	6	144	157	32	4	13	4	9	6	2	N 1

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Chicago	42	23	14	5	141	110	51	10	9	2	13	5	3	G 1
Detroit	43	22	18	3	178	153	47	10	8	2	12	10	1	P 1
Minnesota	40	19	15	6	138	136	44	10	9	1	9	6	5	P 1
Toronto	40	16	17	7	127	134	39	7	10	3	9	7	4	P 1
St. Louis	40	14	20	6	141	153	34	4	12	3	10	8	3	G 1
Tampa Bay	41	14	25	2	130	155	30	6	15	2	8	10	0	P 5

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Vancouver	39	25	10	4	183	113	54	8	8	2	17	2	2	G 2
Calgary	40	25	11	4	162	123	54	11	4	3	14	7	1	P 1
Los Angeles	39	20	14	5	166	155	45	7	9	3	13	5	2	N 1
Winnipeg	40	16	20	4	138	155	36	6	14	2	10	6	2	G 1
Edmonton	41	14	22	6	115	165	34	5	14	2	9	8	4	P 1
San Jose	41	6	33	2	120	202	14	2	14	1	4	19	1	P 2

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Montréal	43	27	14	2	136	93	56	11	9	2	16	5	0	G 1
Québec	42	11	25	5	129	162	27	0	16	4	11	9	1	P 3
Toronto	39	10	24	5	101	144	25	3	13	3	7	11	2	P 2

CALENDRIER

Mardi, 5 janvier
Québec 2 NY Islanders 1
Boston 2 Pittsburgh 7
Edmonton 1 St. Louis 6
Winnipeg 4 Calgary 2
Montréal 2 San Jose 1
Mercredi, 6 janvier
OTTAWA 2 NY Rangers 6
Vancouver 5 Toronto 2
Minnesota 1 New Jersey 5
Buffalo 3 Hartford 1
Tampa Bay à Los Angeles, 22h35
Jeudi, 7 janvier
Québec à Boston, 19h35
Washington à Philadelphie, 19h35
Minnesota à Pittsburgh, 19h35
Edmonton à Chicago, 20h35
Calgary à St. Louis, 20h35
Vendredi, 8 janvier
NY Islanders à Buffalo, 19h35
OTTAWA au New Jersey, 19h35
San Jose à Toronto, 19h35
Vancouver à Detroit, 19h35
Los Angeles à Winnipeg, 20h35
Samedi, 9 janvier
Calgary à Pittsburgh, 12h35
NY Rangers à Philadelphie, 13h05
New Jersey à Boston, 19h05
Québec à Hartford, 19h35
Vancouver à NY Islanders, 19h35
Edmonton à Washington, 19h35
Toronto à **Montréal**, 20h05
Tampa Bay au Minnesota, 20h05
Chicago à St. Louis, 20h35
Dimanche, 10 janvier
San Jose à **OTTAWA**, 13h35
Montréal à Hartford, 19h05
Calgary à Buffalo, 19h05
Edmonton à Philadelphie, 19h05
Pittsburgh à Winnipeg, 20h05
Los Angeles à Chicago, 20h35
Lundi, 11 janvier
Vancouver à NY Rangers, 19h35
Tampa Bay à Toronto, 19h35
St. Louis à Detroit, 19h35
Mardi, 12 janvier
Buffalo à Boston, 19h35
Los Angeles à **OTTAWA**, 19h35
Calgary à NY Islanders, 19h35
Vancouver au New Jersey, 19h35
Chicago au Minnesota, 20h05
San Jose à Winnipeg, 20h35
Mercredi, 13 janvier
Hartford à **Montréal**, 19h35
Washington à NY Rangers, 19h35
St. Louis à Toronto, 19h35
Tampa Bay à Detroit, 19h35
Winnipeg à Edmonton, 21h35
Jeudi, 14 janvier
Pittsburgh à Boston, 19h35
St. Louis à **OTTAWA**, 19h35
Montréal à Québec, 19h35
Washington à NY Islanders, 19h35
Los Angeles au New Jersey, 19h35
Calgary à Philadelphie, 19h35
Minnesota à Chicago, 20h35

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Lemieux, Pit	39	65	104
LaFontaine, Buf	24	49	73
Oates, Bos	25	41	66
Sundin, Qué	**25**	**36**	**61**
Recchi, Phi	24	37	61
Mogilny, Buf	38	22	60
Stevens, Pit	30	30	60
Sakic, Qué	**28**	**32**	**60**
Turgeon, NYI	22	37	59
Yzerman, Det	29	29	58
Kurri, LA	17	41	58
Gilmour, Tor	14	44	58
Bure, Van	34	22	56
Robitaille, LA	30	26	56
Muller, Mon	**16**	**40**	**56**
Roberts, Cal	26	29	55
Messier, NYR	18	37	55
Selanne, Win	31	23	54
Tocchet, Pit	25	29	54
Hull, StL	26	27	53
Roenick, Chi	20	33	53
Andreychuk, Buf	26	26	52
Juneau, Bos	13	39	52
Lebeau, Mon	**19**	**32**	**51**
Janney, StL	8	43	51
Bradley, TB	29	21	50

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
1. Pittsburgh	41	60
2. Vancouver	39	54
3. Calgary	40	54
4. Montréal	43	53
5. Québec	42	52
6. Chicago	41	51
7. Detroit	43	47
8. Boston	39	46
9. Washington	41	46
10. Los Angeles	39	45
11. NY Rangers	42	45
12. Buffalo	40	44
13. Minnesota	40	44
14. New Jersey	39	41
15. Toronto	40	39
16. NY Islanders	40	38
17. Winnipeg	40	36
18. St.Louis	40	34
19. Edmonton	42	34
20. Philadelphie	38	32
21. Tampa Bay	41	30
22. Hartford	40	26
23. San Jose	41	14
24. OTTAWA	42	9

STATISTIQUES DES SÉNATEURS

	Mj	B	A	Pts	Pém
22. Norm Maciver	41	6	22	28	52
61. Sylvain Turgeon	41	15	11	26	64
13. Jamie Baker	35	12	9	21	16
12. Neil Brady	34	6	12	18	30
17. Jody Hull	37	6	12	18	2
04. Brad Shaw	39	3	14	17	12
44. Mike Peluso	42	9	4	13	152
26. Bob Kudelski	22	5	4	9	12
25. Tomas Jelinek	33	5	4	9	42
20. Andrew McBain	27	3	6	9	24
07. Mark Lamb	32	0	9	9	34
28. Jeff Lazaro	23	5	3	8	16
15. David Archibald	29	4	4	8	20
11. Mark Freer	20	4	3	7	6
34. Darren Rumble	33	0	7	7	27
16. Laurie Boschman	32	2	4	6	32
23. Chris Luongo	41	2	3	5	34
09. Doug Smail	27	2	2	4	20
10. Darcy Loewen	38	2	1	3	51
05. Ken Hammond	34	1	1	2	84
24. Mark Osiecki	25	0	2	2	10
14. Brad Marsh	30	0	2	2	18
18. Rob Murphy	19	0	1	1	10

	Pj	Min	BA	Bl	Moy
31. Peter Sidorkiewicz	35	1956	132	0	4.05
01. Steve Weeks	7	249	30	0	7.23
32. Daniel Berthiaume	3	180	17	0	5.67
30. Darrin Madeley	2	90	10	0	6.67

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	**39**	**22**	**15**	**2**	**168**	**154**	**46**
St-Jean	42	22	18	2	175	162	46
St-Hyacinthe	42	20	19	3	184	172	43
Laval	42	20	20	2	185	180	42
Verdun	40	19	20	1	164	168	39
Granby	43	11	31	1	173	244	23

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	42	31	10	1	241	160	63
Sherbrooke	43	23	16	4	168	159	50
Drummondville	41	23	17	1	210	185	47
Chicoutimi	41	19	20	2	174	187	40
Shawinigan	42	15	22	5	192	209	35
Beauport	42	12	28	2	149	201	26

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Peterborough	37	28	9	0	190	129	56
Oshawa	36	21	13	2	167	152	44
Sudbury	36	21	14	1	187	161	43
Kingston	37	18	12	7	168	150	43
Newmarket	39	19	15	5	190	184	43
Belleville	40	12	24	4	159	198	28
North Bay	36	11	23	2	141	169	24
Ottawa	**40**	**8**	**27**	**5**	**137**	**196**	**21**

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	38	20	13	5	203	172	45
London	39	19	16	4	198	177	42
Owen Sound	36	18	16	2	203	190	38
S.S. Marie	34	17	14	3	167	147	37
N.Falls	38	16	17	5	178	160	37
Kitchener	36	14	18	4	149	176	32
Guelph	34	13	18	3	161	171	29
Windsor	35	13	20	2	134	175	28

CALENDRIER

Lundi, 4 janvier
St-Jean 3 Beauport 1
Sherbrooke 3 Laval 7
Mardi, 5 janvier
Drummondville 7 **HULL** 9
Victoriaville 4 St-Hyacinthe 3
Laval 1 Sherbrooke 5
Mercredi, 6 janvier
Chicoutimi 4 Granby 7
Vendredi, 8 janvier
Sherbrooke à **HULL**, 19h30
Laval à Beauport, 20h
St-Hyacinthe à Chicoutimi, 20h
Drummondville à St-Jean, 20h
Granby à Shawinigan, 20h
Verdun à Victoriaville, 20h
Dimanche, 10 janvier
St-Hyacinthe à St-Jean, 14h
Sherbrooke à Shawinigan, 14h
Chicoutimi à Drummondville, 19h
HULL à Verdun, 19h
Beauport à Victoriaville, 19h
Laval à Granby, 19h30
Lundi, 11 janvier
Drummondville à Beauport, 19h30
St-Hyacinthe à Laval, 19h30
Mardi, 12 janvier
Victoriaville à Chicoutimi, 19h30
St-Jean à **HULL**, 19h30
Shawinigan à Sherbrooke, 19h30

MENEURS

QUÉBEC

	B	P	Pts
Savoie Claude, Vic	53	39	92
Corbet René, Dru	41	49	90
Daigle Alexandre, Vic	29	56	85
Laperrière Ian, Dru	31	49	80
Gendron Martin, StH	44	33	77
Barnaby Matthew, Ver	28	45	73
Veilleux Eric, Lav	36	34	70
Tanguay Martin, Bea	30	40	70
Groleau Samuel, StJ	36	32	68
Imbeau Jean, Sha	27	41	68
Paquet Normand, StH	28	38	66
Allard Pierre, Sha	31	34	65
Plante Eric, Dru	28	35	63
Carignan Patrick, StJ	27	35	62
St-Jacques Michel, Chi	26	36	62
Grégoire Jean-François, StH	26	35	61
Langlois Jocelyn, Vic	23	36	59

ONTARIO

	B	P	Pts
Andrew Brunette, OS	38	58	96
Bob Wren, Det	33	55	88
Pat Peake, Det	44	42	86
Kevin Brown, Det	29	54	83
Derek Armstrong, Sud	29	45	74
Rod Hinks, Sud	34	39	73
Jason Allison, Lon	25	46	71
Jim Brown, OS	31	39	70
Mike Harding, Pet	23	46	69
Brad Smyth, Lon	35	33	68
Jason Arnott, Osh	29	39	68
Jeff Bes, Gue	28	40	68

CALENDRIER

Dimanche, 3 janvier
London 4 Detroit 4
Peterborough 1 Newmarket 2
Kingston 4 **OTTAWA** 3 (P)
Sudbury 2 North Bay 6
Owen Sound 4 Oshawa 5
Windsor 5 S.S. Marie 4
Mercredi, 6 janvier
OTTAWA 2 Belleville 4
Guelph à Detroit, 19h
Kitchener à Owen Sound, 19h30
Jeudi, 7 janvier
S.S. Marie à Niagara Falls, 19h30
Kingston à Peterborough, 19h30
London à Windsor, 19h30
Vendredi, 8 janvier
Peterborough à Kingston, 19h30
Owen Sound à Kitchener, 19h30
S.S. Marie à London, 19h30
North Bay à Newmarket, 19h30
Guelph à **OTTAWA**, 19h30
Oshawa à Sudbury, 19h30
Samedi, 9 janvier
Detroit à Niagara Falls, 19h
Guelph à Belleville, 19h30
Windsor à Owen Sound, 19h30
Dimanche, 10 janvier
S.S. Marie à Kitchener, 14h
Windsor à London, 14h
Guelph à Kingston, 18h30
Peterborough à North Bay, 19h
Belleville à Oshawa, 19h
Newmarket à Sudbury, 19h

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	37	20	14	3	177	151	43
St.John's	36	19	12	5	159	143	43
Fredericton	36	18	12	6	144	127	42
Moncton	39	12	17	10	135	148	34
Halifax	38	12	21	5	136	165	29

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
CapDistrict	38	18	12	8	135	129	44
Providence	40	21	17	2	195	183	44
Adirondack	39	19	16	4	159	154	42
Springfield	39	14	20	5	146	170	33
NEW HAVEN	**40**	**9**	**25**	**6**	**130**	**184**	**24**

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Binghamton	38	28	5	5	197	120	61
Rochester	36	19	15	2	178	153	40
Utica	37	14	17	6	146	163	34
Hershey	39	14	20	5	152	167	33
Baltimore	39	13	19	7	163	177	33
Hamilton	33	11	19	3	121	139	25

Mardi, 5 janvier
Cap-Breton 8 Moncton 5
Utica 4 Hamilton 3 (P)
Mercredi, 6 janvier
Fredericton à Moncton
St. John's à Adirondack
NEW HAVEN à Capital District
Springfield à Providence
Jeudi, 7 janvier
Montcon à Fredericton
Cap-Breton à Halifax
Rochester à Hamilton

JUNIOR de l'OUEST

(Classement au 6 janvier)

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
S.Current	39	26	11	2	200	143	54
Brandon	40	25	13	2	191	139	52
Saskatoon	39	24	13	2	168	129	50
Regina	42	19	22	1	171	170	39
Red Deer	40	18	20	2	167	186	38
Lethbridge	35	17	16	2	166	164	36
Moose Jaw	41	16	22	3	169	175	35
Pr.Albert	39	14	21	4	141	177	32
Med Hat	42	14	27	1	169	212	29

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Tacoma	38	27	11	0	186	134	54
Portland	38	21	14	3	188	162	45
Seattle	42	20	19	3	138	157	43
Kamloops	39	18	19	2	154	152	38
Victoria	42	14	26	2	132	185	30
Tri-Cities	39	14	24	1	130	176	29
Spokane	37	13	22	2	157	166	28

JUNIOR A du QUÉBEC

Section Yvon-Lafortune

	Mj	G	P	D	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	38	27	7	4	219	155	58
St-Hubert	38	22	8	8	171	145	52
Joliette	36	23	11	2	172	122	48
Ste-Marie	36	16	13	7	167	160	39
Loretteville	36	17	15	4	176	160	38
Tr-Rivières	38	13	23	2	162	208	28
La Plaine	35	9	25	1	163	268	19

Section Jean-Hébert

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	37	25	9	3	180	129	53
Montréal	38	24	9	5	196	157	53
Châteauguay	36	25	9	2	203	154	52
Cowansville	36	20	15	1	168	148	41
BUCKINGHAM	**36**	**15**	**6**	**15**	**176**	**182**	**36**
LaSalle	39	16	21	2	193	219	34
Pierrefonds	35	5	28	2	140	288	12

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

Mardi, 5 janvier
La Plaine 1 St-Jérôme 2

CALENDRIER

Mardi, 5 janvier
Trois-Rivières 8 St-Hubert 7 (P)
Mercredi, 6 janvier
Cowansville 2 Montréal 4
Trois-Rivières 7 Loretteville 5
Vendredi, 8 janvier
La Plaine à Longueuil, 20h
Châteauguay à Buckingham, 20h20
Loretteville à Ste-Marie, 20h30

JUNIOR A CENTRALE

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	34	27	6	1	264	155	57
Hawkesbury	33	22	7	4	205	143	48
Cornwall	35	19	14	2	191	190	41
Gloucester	35	18	16	1	189	171	41
Cumberland	35	7	27	1	134	218	16

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Nepean	37	20	16	1	191	172	43
Kanata	33	18	14	1	199	184	38
Pembroke	33	17	16	0	167	157	37
Brockville	32	12	19	1	128	149	29
Smiths Falls	35	5	30	0	114	243	11

Mercredi, 6 janvier
Cumberland à Ottawa, 19h30

ÉTOILES de la LHJMQ

Voici les joueurs de l'équipe d'étoiles de la LHJMQ pour le Défi Chrysler 1993:

DÉFENSEURS

Nom, Équipe	Mj	B	P	Pts	Pem	Taille	Poids	Pos
Joël Bouchard, Verdun	33	8	26	34	54	6'0	180	D
François Groleau, Sha	18	2	15	17	30	6'0	195	D
Stéphane Julien, Sher	43	13	31	44	86	5'10	188	D
Benoît Larose, Laval	41	13	37	50	160	6'1	209	D
D. Dean Melanson, St-Hya	32	9	18	27	158	6'0	195	D
Eric Messier, Sherbrooke	38	3	14	17	60	6'1	182	D

ATTAQUANTS

Nom, Équipe	Mj	B	P	Pts	Pem	Taille	Poids	Pos
Matthew Barbaby, Verdun	36	28	45	73	239	6'1	185	AG
Patrick Carrigan, Shawini	40	27	35	62	24	5'11	190	AG
René Corbet, Drummond	36	41	49	90	74	6'0	195	AG
Alexandre Daugle, Victo	26	29	56	85	39	6'0	175	C
Martin Gendron, St-Hya	35	44	33	77	18	5'9	190	AD
Daniel Guérard, Victo	35	23	19	42	67	6'4	215	C
Ian Laperrière, Drummond	34	31	49	80	102	6'1	194	C
Martin Lapointe, Laval	8	8	15	23	8	5'11	195	AD
Eric Lecompte, Hull	**39**	**25**	**23**	**48**	**103**	**6'4**	**190**	**AG**
Patrick Nadeau, Sherbrooke	37	16	37	53	27	5'8	162	C
Normand Paquet, St-Hya	42	28	38	66	35	5'10	195	C
Claude Savoie, Victo	40	53	39	92	72	6'0	190	AD

GARDIENS

Nom, Équipe	Minutes	Bl	V	D	N	Moy	Taille	Pds
Philippe DeRouville, Verdun	1867.29	0	16	15	1	3.66	6'2	185
Jocelyn Thibault, Sherbrooke	2085.05	1	20	10	4	3.17	5'11	158

Entraîneur-chef: Pierre Aubry — Victoriaville
Entraîneurs-adjoints: Guy Chouinard — Sherbrooke et Alain Rajotte — Verdun

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

VANCOUVER 5 TORONTO 2

Première période

Aucun but.
Pénalité - Bure Vcr 15:38.

Deuxième période

1. Vancouver, Linden 14 (Lumme et Adams) 0:36
2. Toronto, Gill 4 (Cullen et Ellett)..... 6:24 (an)
3. Vancouver, Bure 35 (Murzyn) 12:32

Pénalités - Slegr Vcr 2:43, Plavsic Vcr 4:27, Linden Vcr 7:41, Odjick Vcr, Baumgartner Tor 14:33.

Troisième période

4. Toronto, Pearson 12 (Cullen et Lefebvre) 5:31
5. Vancouver, Semenov 9 (Bure et Ward) 6:21
6. Vancouver, Courtnall 18 (Ward et Lumme) .....8:03 (an)
7. Vancouver, Momesso 10 (Linden) 8:32

Pénalités — Rouse Tor 6:38, Slegr Vcr 11:09, Sandlak Vcr 14:01.

Tirs au but

Vancouver .....7 11 7—25
Toronto .....6 14 17—37

Gardiens — Vancouver: McLean (G,17-7-2); Toronto: Fuhr (P,8-8-4).
Avantages numériques — Vancouver: 1-1; Toronto: 1-6.
Arbitre — Ron Hoggarth. **Juges de lignes** — Mark Vines, Pat Dapuzzo.
Assistance — 15,720.

MARDI

MONTRÉAL 2 SAN JOSE 1

Première période

1. San Jose, Corriveau 3 (Falloon) 9:20
2. Montréal, Schneider 13 (Brunet et Damphousse) 14:35

Pénalités — Muller Mn 16:42, Kisio SJ 17:59, More SJ 18:48.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Bellows Mon 4:48, Odelein Mon 6:53, Sullivan SJ 9:48, Roberge Mon 17:01.

Troisième période

3. Montréal, Roberge 4 (Bellows) 12:33

Pénalités — Evason SJ (double min.) 1:34, Brunet Mon 3:50, Bawa SJ 7:38.

Tirs au but

Montréal .....10 7 12—29
San Jose .....8 12 3—23

Gardiens — Montréal: Roy (G,16-12-5); San Jose: Hackett (P,2-15-1).
Jeux de puissance — Montréal: 0-6; San Jose: 0-5.
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Ryan Bozak.
Assistance — 11,089.

EDMONTON 1 ST. LOUIS 6

Première période

1. Edmonton, Tikkanen 6 (Glynn) .....7:48 (dn)
2. St. Louis, Hull 25 (Miller, Lowry).....19:12
3. St. Louis, Emerson 15 (Janney) 19:45

Pénalités — Manson Edm (double min.) 7:19, Klima Edm 12:21, Janney StL 14:47.

Deuxième période

4. St. Louis, Brown 13 (Emerson, Shanahan) .....1:53 (an)
5. St. Louis, Shanahan 19 (Emerson, Janney) 6:48

Pénalités — Buchberger Edm 1:43, Mellanby Edm (double min.) 7:38, Shanahan StL 9:26, Lowry StL 14:30.

Troisième période

6. St. Louis, Hull 26 (Ron Sutter, Brown) .....4:10 (an)
7. St. Louis, Emerson 16 (Brown) 18:10

Pénalités — DeBrusk Edm (double min.), Chase StL 2:35, Buchberger Edm, Chase StL, DeBrusk Edm (maj.), Quintal StL (maj.) 16:52, Corson Edm, Ron Sutter StL 19:56.

Tirs au but

Edmonton .....11 7 7—25
St. Louis .....15 11 10—36

Gardiens — Edmonton: Ranford (P,9-19-5); St. Louis: Hebert (G,4-4-2).
Avantages numériques — Edmonton: 0-2; St. Louis: 2-6.
Arbitre — Paul Devorski. Juges de lignes — Brad Lazarowich, Leon Stickle.
Assistance — 16,863

WINNIPEG 4 CALGARY 2

Première période

1. Winnipeg, Selanne 31 (Zhamnov et Ulanov) 1:08
2. Calgary, Roberts 26 (Nieuwendyk et Johansson) 2:33
3. Calgary, Fleury 16 (Suter) 19:34 (an)

Pénalités — Domi Win 3:34, Selanne Win 6:15, Stern Cal 14:39, King Win 18:31.

Deuxième période

4. Winnipeg, Eagles 4 (Erickson et Tkachuk) 16:34

Pénalités — Fleury Cal 1:18, Harkins Cal 4:48, Housley Win 5:09, Tkachuk Win 9:51, Kruse Cal 12:55, Tkachuk Win, Yawney Cal 18:14.

Troisième période

5. Winnipeg, Olausson 8 (Housley et Selanne) .....15:59 (an)
6. Winnipeg, Borsato 7 (Numminen) .....19:35 (fd)

Pénalités — Makarov Cal 4:41, Shannon Win 9:39, Lalor Win, Makarov Cal 13:46, Roberts Cal 14:57.

Tirs au but

Winnipeg .....11 9 10—30
Calgary .....13 8 8—29

Gardiens — Winnipeg:Essensa (G,13-13-4); Calgary:Vernon (P,20-9-2).
Jeux de puissance —Winnipeg: 1-6; Calgary: 1-6.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Swede Knox, Bernard Degrace.
Assistance — 19,040.

SOMMAIRE

SÉNATEURS 2
RANGERS 6

PREMIÈRE PÉRIODE

1. NYR, Zubov 2 Richter .....5:31 (an) *Zubov, à quatre contre trois en zone adverse, a tout son temps pour tirer de 20 pieds, entre les jambières*

Pénalités — Loewen Ott, Wells NYR 3:37, Archibald Ott 4:29, Kovalev NYR 10:57, Wells NYR 16:02.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. NYR Gartner 24 Turcotte .....1:51 *Turcotte fait la longue passe à Gartner qui s'échappe et bat Sidorkiewicz du côté du gant*
3. OTT, Freer 5 Lazaro.....2:05 *Freer n'a qu'à pousser au ras la glace une belle passe de Lazaro qui contourne le filet*
4. NYR, Weight 11 Bourque et Kovalev.....5:33 *Les Rangers font circuler la rondelle, Weight se libère et la reçoit dans l'enclave : beau tir bas*
5. NYR, Amonte 18 Messier et Graves .....9:39 *Shaw et Brady se laissent attirer par Messier, Amonte est fin seul devant un Sidorkiewicz bien impuissant*
6. NYR, Zubov 3 Turcotte et Olczyk .....13:10 *Belle passe de Turcotte à Zubov de l'autre côté du filet : fin de la soirée de travail pour Sidorkiewicz*

Pénalités — Wells NYR 6:05, Archibald Ott 6:13, Murphy Ott, Kovalev NYR, Beukeboom NYR 9:48, Kovalev NYR 15:20, Loewen Ott 18:04, Kovalev NYR mineure, inconduite de match 20:00.

TROISIÈME PÉRIODE

7. OTT, Archibald 5 Hammond et Luongo ...11:49 (an) *Joli tir précis et bas de l'enclave : par Archibald : Richter, dégoûté, lance sa mitaine*
8. NYR, Olczyk 9 .....13:43 *Olczyk sème Shaw et soulève le disque par dessus Berthiaume qui rate son échec au bâton*

Pénalités — Brady Ott 2:41, Hurlbut NYR 9:58, Boschman NJ, Graves NYR 12:26, Graves NYR double mineure, inconduite 14:39, Hammond Ott 17:11.

TIRS AU BUT	1ère	2e	3e	Tot
Ottawa	7	7	9	— 23
NY Rangers	4	12	11	— 27

GARDIENS
Ottawa: Sidorkiewicz (P,3-26-3) (13-8), Berthiaume (13:10 2e, 14-13); NY Rangers: Richter (G,9-9-2).

AVANTAGES NUMÉRIQUES
Ottawa: 1-10; NY Rangers: 1-4.

ARBITRE ET JUGES DE LIGNES
Mike McGeough
Gord Broseker et Dan Schachte

ASSISTANCE
18 200

1-Sergei Zubov.....Rangers
2-Darren Turcotte .....Rangers
3-Mike Gartner .....Rangers

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MERCREDI, 06 JANVIER 1993

Course 1.Trot.Bourse $1,400

6.Hip Boots (Odwyer)	5.80	3.30	3.90
5.Davey Kuno (Portelance)		9.70	6.80
2.Da Mel (Beaudoin)			6.90

Durée: 2:07.4 — **EXACTA: $57.60**

Course 2.Amble.Bourse $1,300

1.Fancy Stepping (Beaudoin)	10.80	4.70	2.70
2.Jina Kenny (St Amour)		2.90	2.30
6.French Drain (Coville)			3.30

Durée: 2:05.2 — **TRIFECTA: $75.70**

Course 3.Amble.Bourse $1,400

3.L M High Hope (Lafleur)	9.60	3.90	2.80
4.Persuader Lobell (Turenne)		2.90	2.70
5.Busy As A Bee (Beaudoin)			3.10

Durée: 2:09.1 — **EXACTA: $29.70**

Course 4.Trot.Bourse $1,400

5.France Belcourt (Portelance)	9.80	4.00	4.90
3.Queen Of Troy (Forgie)		2.50	3.40
1.Parkhill Hanibal (St Amour)			5.20

Durée: 2:07.2 — **EXACTA: $37.60**

Course 5.Amble.Bourse $1,400

3.Au Revoir V M (Portelance)	4.40	2.40	2.10
1.Canam Drake (Bouchard)		2.20	2.10
10.Skip The Penny (Bradley)			2.10

Durée: 2:04.3 — **TRIFECTA: $12.70**

Course 6.Amble.Bourse $1,500

6.Mission Accomplie (Morneau)	8.10	4.30	3.60
7.Kids Brother (Beaudoin)		4.40	3.00
8.Carolyne Rite Time (Mercier)			61.20

Durée: 2:07 — **EXACTA: $48.80**

Course 7.Amble.Bourse $1,600

5.Better Max (Lafleur)	6.40	3.20	3.10
7.New Evidence (Portelance)		3.10	3.20
6.Parkhill Mark (Reynolds)			7.10

Durée: 2:04.2 — **EXACTA: $23.90**

Course 8.Amble.Bourse $1,500

2.J L Max (Lafleur)	25.70	8.00	5.50
1.Mactartan (Portelance)		3.90	2.60
3.Big Cruiser (Robinson)			3.80

Durée: 2:02.4 — **TRIFECTA: $206.70**

RENDEMENTS

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
11. Kirk Muller	16	40	56	44
47. Stephan Lebeau	19	32	51	16
25. Vincent Damphousse	22	28	50	42
23. Brian Bellows	18	25	43	24
18. Denis Savard	10	28	38	53
8. Mathieu Schneider	13	23	36	55
12. Mike Keane	7	29	36	34
28. Eric Desjardins	8	15	23	36
45. Gilbert Dionne	8	15	23	12
17. John LeClair	7	13	20	12
22. Benoît Brunet	7	11	18	19
43. Patrice Brisebois	7	6	13	18
14. Kevin Haller	7	6	13	50
21. Guy Carbonneau	3	10	13	10
48. J.-J. Daigneault	6	5	11	24
36. Todd Ewen	4	4	8	73
32. Roberge, Mario	4	2	6	21
39. Brian Skrudland	3	2	5	32
31. Ed Ronan	2	3	5	10
24. Lyle Odelein	1	4	5	74
38. Sean Hill	1	0	1	21
33. Patrick Roy	0	1	1	6
34. Donald Dufresne	0	0	0	2
20. Patrik Carnback	0	0	0	2
27. Patric Kjellberg	0	0	0	2
40. André Racicot	0	0	0	4

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy	16	12	5	1953	103	1	3.16
40. André Racicot	8	2	0	633	37	0	3.51
Totaux	24	14	5	2590	140	1	3.24

Les NORDIQUES en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
13. Mats Sundin	25	36	61	32
19. Joe Sakic	28	32	60	22
28. Steve Duchesne	12	38	50	28
11. Owen Nolan	20	26	46	89
9. Mike Ricci	15	31	46	56
48. Scott Young	19	20	39	12
51. Andrei Kovalenko	14	18	32	30
25. Martin Rucinsky	11	18	29	32
44. Gino Cavallini	3	11	14	8
5. Alexei Gusarov	5	8	13	34
47. Claude Lapointe	4	9	13	50
20. Bill Lindsay	4	9	13	16
18. Mike Hough	3	10	13	45
7. Curtis Leschyshyn	3	9	12	37
2. Kerry Huffman	3	8	11	36
65. Tim Hunter	4	2	6	73
4. Mikhail Tatarinov	2	3	5	10
29. Steven Finn	1	4	5	91
52. Adam Foote	1	3	4	87
6. Craig Wolanin	1	3	4	31
22. Scott Pearson	3	0	3	14
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
15. Tony Twist	0	1	1	35
27. Ron Hextall	0	1	1	0
31. Stéphane Fiset	0	1	1	0

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
27. Ron Hextall	20	8	3	1868	106	0	3.40
31. Stéphane Fiset	3	5	2	614	41	0	4.01
32. J. Cloutier	0	0	1	60	3	0	3.00
Totaux	22	13	6	2542	149	0	3.52

Les 67's en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pem
27. Mike Peca	19	31	50	30
19. Steve Washburn	16	24	40	31
3. Greg Ryan	9	22	31	60
22. Shean Donovan	14	16	30	18
20. Curtis Bowen	9	19	28	51
10. Mike Hartwick	9	14	23	43
15. Mark Edmundson	9	10	19	24
25. Shawn Caplice	9	9	18	40
23. Ken Bélanger	6	12	18	146
24. Sean Gagnon	3	10	13	84
9. Mike Johnson	3	9	12	81
26. Mark Yakabuski	6	5	11	32
11. Chris Coveny	4	6	10	49
17. Mike Carr	2	6	8	15
77. Cory Murphy	3	4	7	6
4. Bill Hall	2	3	5	27
6. Rich Bonilla	2	3	5	17
12. Jonathan Hess	2	2	4	0
2. Gerry Skrypec	1	3	4	20
16. Grayson Lafoley	0	2	2	2

	Mj	Min	Bc	Moy
1. Salajko	18	933	73	4.69
30. Spencer	19	1075	91	5.08
Lovell	2	57	8	8.42
Dykeman	4	249	16	3.86

OLYMPIQUES en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pem
11. Joey Deliva	18	31	49	23
25. Jim Campbell	25	20	45	42
24. Éric Lecompte	23	19	42	99
12. Pierre-F Lalonde	20	22	42	12
14. Paul Brousseau	12	24	36	36
28. Éric Dazé	12	15	27	10
29. Claude Jutras Jr	12	14	26	196
6. Shane Doiron	7	19	26	41
26. Séb. Bordeleau	6	17	23	34
5. Éric Lavigne	5	8	13	120
22. Sylvain Lapointe	4	9	13	38
19. Carl Charland	3	4	7	71
30. Thierry Mayer	0	7	7	105
10. Harold Hersh	1	5	6	11
21. Rocco Anoia	2	2	4	33
33. Serge Labelle	1	3	4	130
35. J.François Labbé	0	4	4	2
4. Paul McDonald	0	4	4	32
7. Christan Gosselin	1	2	3	9
31. Richard Lacasse	1	2	3	26

	Mj	Min	Bc	Moy
35. Labbé	24	1503:54	88	3.51
27. Letendre	3	142:55	9	3.16

24e TOURNOI PEE-WEE de GATINEAU

Voici le calendrier du 24e tournoi Pee-Wee de Gatineau qui aura lieu le 7-8-9 et 10 janvier à l'aréna Baribeau de Gatineau:

Jeudi, 7 janvier

Titans de Campeau vs Draveurs de Beaudry, 17h, CC
Voyageurs de Baribeau vs Aylmer, 18h10, A
Ottawa Cant. vs Aylmer, 19h20, CC
Raiders de Nepean vs Cougars de Campeau, 20h30, B

Vendredi, 8 janvier

Voyageurs de Baribeau vs Chevaliers du Stade, 17h, C
Hull à Draveurs de Beaudry, 18h10, B
JOUTE D'OUVERTURE OFFICIELLE
Maniwaki vs Ambassadeurs de Gatineau, 19h20, CC
Hull vs Titans de Campeau, 20h, CC

Samedi, 9 janvier

Chevaliers du Stade vs Papineauville, 20h, B
Barons du Stade vs Longueuil, 9h15, B
Pointe-Aux-Trembles vs Remparts de Baribeau, 10h30, A
St-Hubert vs Draveurs de Beaudry, A, 11h45
Laval vs Gloucester, 13h, AA
St-Eustache vs N.D.-de-l'Assomption, 14h15, A
St-Basile vs St-Jérôme, 15h30, A
Assomption vs Pionniers Aylmer, 16h45, B
Olympique de Beaudry vs St-Hubert, 18h, B
Gagnant 14 vs Gagnant 11, 19h15, A
Gloucester vs Laval, 20h30, AA

FOOTBALL

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALES DE SECTIONS
Samedi, 9 janvier
Buffalo à Pittsburgh, 12h30
Washington à San Francisco, 16h
Dimanche, 10 janvier
Philadelphie à Dallas, 12h30
San Diego à Miami, 16h

JOUEUR le PLUS UTILE

VOTES

Steve Young, San Francisco	56
Barry Foster, Pittsburgh	11
Emmitt Smith, Dallas	10
Sterling Sharpe, Green Bay	2
Cortez Kennedy, Seattle	1

LISTE

1992 — Steve Young, San Francisco
1991 — Thurman Thomas, Buffalo
1990 — Joe Montana, San Francisco
1989 — Joe Montana, San Francisco
1988 — Boomer Esiason, Cincinnati
1987 — John Elway, Denver
1986 — Lawrence Taylor, NY Giants
1985 — Marcus Allen, LA Raiders
1984 — Dan Marino, Miami
1983 — Joe Theismann, Washington
1982 — Mark Moseley, Washington
1981 — Ken Anderson, Cincinnati
1980 — Brian Sipe, Cleveland
1979 — Earl Campbell, Houston
1978 — Terry Bradshaw, Pittsburgh
1977 — Walter Payton, Chicago
1976 — Bert Jones, Baltimore
1975 — Fran Tarkenton, Minnesota
1974 — Ken Stabler, Oakland
1973 — O.J. Simpson, Buffalo
1972 — Larry Brown, Washington

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST

Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff.
New York	19	10	.655	—
New Jersey	17	13	.567	2 1/2
Orlando	13	13	.500	4 1/2
Boston	14	17	.452	6
Washington	10	20	.333	9 1/2
Miami	9	19	.321	9 1/2
Philadelphie	8	18	.308	9 1/2

Section Centrale

Chicago	22	8	.733	—
Cleveland	18	13	.581	4 1/2
Detroit	15	13	.536	6
Charlotte	15	14	.517	6 1/2
Milwaukee	14	15	.483	7 1/2
Indiana	14	16	.467	8
Atlanta	12	17	.414	9 1/2

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Section Mid-Ouest

Utah	20	8	.714	—
San Antonio	15	13	.536	5
Houston	14	14	.500	6
Denver	7	21	.250	13
Minnesota	6	20	.231	13
Dallas	2	24	.077	17

Section Pacifique

Phoenix	22	5	.815	—
Seattle	20	8	.714	2 1/2
Portland	19	9	.679	3 1/2
LA Lakers	16	13	.552	7
Golden State	16	14	.533	7 1/2
LA Clippers	16	14	.533	7 1/2
Sacramento	12	16	.429	10 1/2

Mardi, 5 janvier
New York 95 Cleveland 91
New Jersey 102 Orlando 99
Miami 89 Detroit 83
Boston 107 Charlotte 103
Washington 107 Atlanta 100
Indiana 114 LA Clippers 106
LA Lakers 91 Chicago 88
Milwaukee 114, Minnesota 100
Portland 109, Dallas 95
Phoenix 106, Houston 104
Utah 113, San Antonio 87
Seattle 116, Golden State 106
Sacramento 126, Denver 106

Mercredi, 6 janvier
Indiana à Boston, 19h30
New Jersey à Philadelphie, 19h30
Chicago à Cleveland, 19h30
LA Clippers à Detroit, 19h30
LA Lakers au Minnesota, 20h

MISE-O-JEU

SEMAINE DU 07 JANVIER

MATCH	DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
1	Jeu 07	19h25	Minnesota	Pittsburgh	4,50	6,15	1,25
2		19h25	Québec	Boston	2,75	5,70	1,55
3		19h25	Washington	Philadelphie	1,90	5,85	2,05
4		20h25	Calgary	St. Louis	1,70	6,15	2,30
5		20h25	Edmonton	Chicago	4,00	6,05	1,30
6	Ven 08	19h25	Long Island	Buffalo	3,25	6,15	1,40
7		19h25	Ottawa	New Jersey	6,50	6,20	1,15
8		19h25	San Jose	Toronto	5,50	5,90	1,20
9		19h25	Vancouver	Detroit	2,30	6,15	1,70
10		20h25	Los Angeles	Winnipeg	1,85	5,95	2,10
11	Sam 09	12h25	Calgary	Pittsburgh	2,95	6,40	1,45
12		12h55	New York	Philadelphie	1,90	5,85	2,05
13		18h55	New Jersey	Boston	3,00	6,15	1,45
14		19h25	Edmonton	Washington	3,60	6,00	1,35
15		19h25	Québec	Hartford	1,50	5,95	2,85
16		19h25	Vancouver	Long Island	1,85	5,95	2,10
17		19h55	Tampa Bay	Minnesota	3,90	6,25	1,30
18		19h55	Toronto	Montréal	5,00	6,60	1,20
19		20h25	Chicago	St. Louis	1,80	5,70	2,20
20	Dim 10	13h25	San Jose	Ottawa	2,10	5,95	1,85
21		18h55	Calgary	Buffalo	2,10	5,95	1,85
22		18h55	Edmonton	Philadelphie	2,65	6,15	1,55
23		18h55	Montréal	Hartford	1,35	6,30	3,50
24		19h55	Pittsburgh	Winnipeg	1,45	6,15	3,00
25		20h25	Los Angeles	Chicago	2,50	6,25	1,60
26	Lun 11	19h25	St. Louis	Detroit	3,25	6,15	1,40
27		19h25	Tampa Bay	Toronto	3,50	6,30	1,35
28		19h25	Vancouver	New York	2,30	6,15	1,70
29	Mar 12	19h25	Buffalo	Boston	3,25	6,15	1,40
30		19h25	Calgary	Long Island	1,75	5,90	2,25
31		19h25	Los Angeles	Ottawa	1,15	6,75	6,00
32		19h25	Vancouver	New Jersey	1,85	5,95	2,10
33		19h55	Chicago	Minnesota	1,90	5,85	2,05
34		20h25	San Jose	Winnipeg	5,25	6,20	1,20
35	Mer 13	19h25	Hartford	Montréal	6,75	6,00	1,15
36		19h25	St. Louis	Toronto	2,60	5,70	1,60
37		19h25	Tampa Bay	Detroit	4,60	5,95	1,25
38		19h25	Washington	New York	2,25	5,90	1,75
39		21h25	Winnipeg	Edmonton	2,25	5,90	1,75
40	Jeu 14	*	Calgary	Philadelphie	1,80	5,70	2,20
41		*	Los Angeles	New Jersey	1,85	5,95	2,10
42		*	Montréal	Québec	2,05	5,85	1,90
43		*	Pittsburgh	Boston	1,70	6,15	2,30
44		*	Washington	Long Island	1,80	6,10	2,15

* **LES PARIS SUR LES MATCHS 40 À 44 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI.**

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut.

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

LES PETITS BONSHOMMES

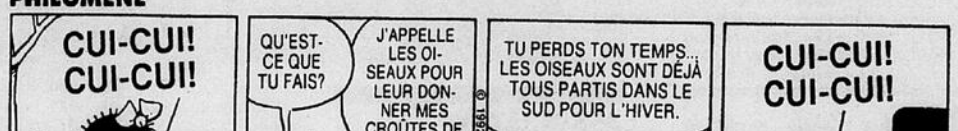
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



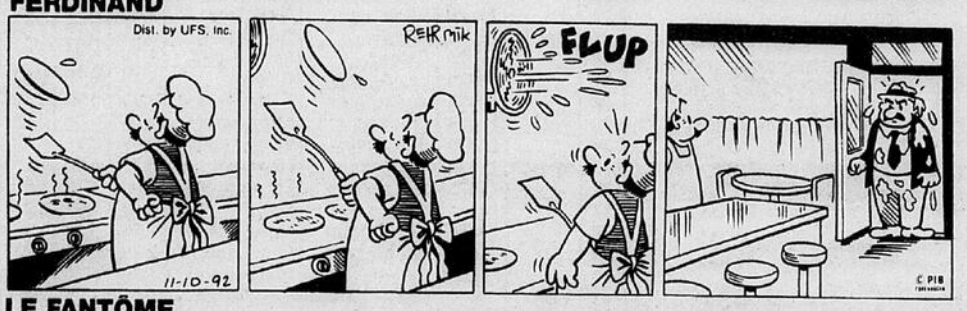
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



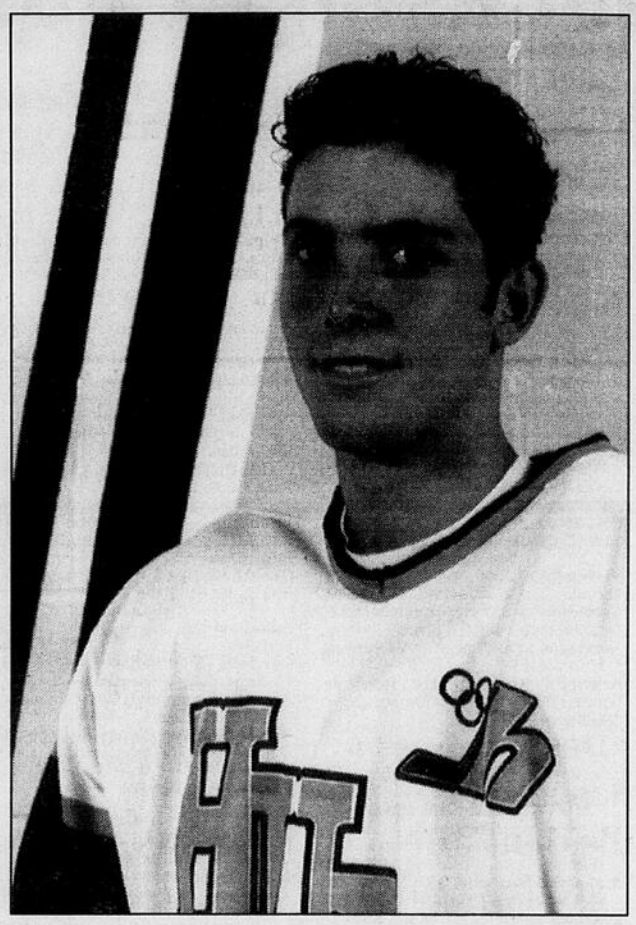
LE FANTÔME



LES SPORTS

Les Olympiques libèrent l'ailier droit Harold Hersh

Michel Gauthier
LeDroit



ARCHIVES

Harold Hersh, des Olympiques de Hull, n'a rien fait qui vaille cette année avec une misérable fiche d'un seul but et de cinq passes.

Les Olympiques de Hull ont fait une croix hier sur l'ailier droit Harold Hersh, qui a tout simplement été libéré. Il retournera chez lui à Laval en attendant que le directeur gérant Charles Henry trouve une équipe qui soit intéressée à ses services.

Hersh n'a rien fait qui vaille cette année avec une misérable fiche d'un seul but et de cinq passes. L'an dernier, à 17 ans, il avait accumulé 23 points en 56 parties.

L'entraîneur Michel Charron n'a pas hésité à dire que Hersh avait été une déception et qu'il ne cadrait plus dans les plans de l'équipe.

Son départ n'était d'ailleurs plus qu'une question de temps depuis l'arrivée d'un autre ailier droit le 20 décembre, le solide Yannick Fréchette, qui a déjà quatre buts à son actif. Hersh avait d'ailleurs été laissé de côté, mardi, lors de la visite des Voltigeurs de Drummondville.

Maintenant que Hersh n'est plus de l'alignement, ça laisse un peu plus de temps de glace pour un jeune comme Richard Lacasse, convient Charron. Même que Lacasse en a profité pour compter son premier but de l'année, mardi.

Philippe Boucher

Les Olympiques de Hull n'ont par ailleurs pas fait une croix sur la possibilité d'amener le défenseur droitier Philippe Boucher à Hull, mais le dossier ne progresse pas vite et la transaction, s'il y en a une, pourrait n'être réalisée qu'en février prochain.

Charles Henry a parlé avec les Sabres de Buffalo qui, selon lui, voient «des signes encourageants chez Boucher» et ne seraient pas prêts à le retourner immédiatement dans le junior.

Barnaby

Mathew Barnaby, ce jeune Aylmerien qui trône parmi les meilleurs marqueurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), intéresse aussi vivement les Olympiques.

Il suffit de voir les étincelles s'allumer dans les yeux de Michel Charron pour s'en rendre compte.

Les Olympiques ont bien discuté de Barnaby avec le Collège français de Verdun, mais rien de vraiment concluant pour le moment s'il faut en croire Charron et Henry.

Barnaby, qui a fait son chemin jusque dans l'alignement des étoiles de la LHJMQ qui affronteront l'équipe des joueurs de l'Ouest et de l'Ontario le 19 janvier, risque toutefois de coûter très cher.

Deux autres facteurs se veulent également un frein à une transaction.

D'abord Verdun n'a pas encore lancé la serviette dans la course au championnat de la division Lebel. Puis les Olympiques sont déjà fort bien pourvus en droitiers avec les Campbell, Brousseau, Bordeleau, Jutras et Fréchette.

Mais quand on a la chance de mettre la main sur un joueur comme Barnaby, qu'il soit gaucher ou droitier importe peu.

Viendra-t-il à Hull?

La réponse sera connue au plus tard le 10 janvier, journée marquant la fin de l'actuelle période de transaction dans la LHJMQ.

Onze joueurs des Rough Riders deviendront agents libres en février

LeDroit

Onze joueurs des Rough Riders, dont plusieurs qui ont joué des rôles-clés dans la dernière saison de l'équipe, deviendront agents libres le 15 février prochain et le vice-président et directeur général des Riders, Dan Rambo, ne s'attend pas à pouvoir les convaincre de resigner avec l'équipe avant qu'ils n'aient un peu testé le marché.

Parmi le groupe on remarque le joueur par excellence de la Conférence de l'Est, le secondeur Angelo Snipes, ainsi que plusieurs autres éléments de la défensive qui était classée parmi les meilleures de la LCF. C'est ainsi qu'on retrouve les Gregg Stumon, Brian Bonner, Sean Foudy, Glenn Kulka et Lybrant Robinson.

À l'offensive, on remarque en particulier le porteur de ballon Reggie Barnes et le receveur de passe Jock Climie, mais aussi le quart-substitut Terrence Jones et le receveur Charles Gordon ainsi que les joueurs de ligne Rob Prodanovic et Brad Tierney.

«Ce sont tous des joueurs qui ont évolué régulièrement pour nous et certains ont même connu leur meilleure saison en carrière», fait remarquer Rambo. «Certes, nous voudrions tous les garder avec nous, mais ce sera à eux de décider quelle sera la meilleure offre pour eux et leurs familles», de conclure Rambo.

LES SPORTS

Pourquoi Reggie Jackson et pas les trois autres?

Associated Press **Reggie Jackson était du genre flamboyant et fort en gueule. Phil Niekro, Tony Perez et Steve Garvey étaient plutôt discrets. Voilà qui explique en partie pourquoi le premier a été élu au Temple de la renommée du baseball, mais pas les trois autres.**

«J'étais le genre de joueur qui se distingue par sa régularité et sa durabilité, raconte Garvey. Mais ceux qui frappent de retentissants coups de circuit et qui parlent le plus fort récoltent l'attention.

«Je ne veux pas parler contre Reggie... mais je pense qu'on oublie les gars qui produisaient des points à tous les jours, comme Perez, Orlando Cepeda et moi-même.»

«Des voisins et des amis me disaient que l'affaire était dans le sac, mais on ne sait jamais.»

Phil Niekro

Jackson a été le seul joueur à récolter suffisamment de votes pour son admission au Temple de la renommée, mardi. Son nom apparaissait sur 396 des 423 bulletins de votes remis par les membres de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Un joueur avait besoin de 318 votes. Niekro en a récolté 278, Cepeda 252, Perez 233 et Garvey 176.

Niekro est le seul lanceur à totaliser 300 victoires ou plus en carrière qui n'ait pas encore sa place au Temple de la renommée.

«Peut-être que mes 318 victoires ne sont pas suffisantes, a dit Niekro depuis son domicile de Flowery Branch en Georgie. Il faudra peut-être que je revienne au jeu pour en gagner d'autres.

«Il y a de quoi être déçu. Je pensais vraiment avoir des chances. Des voisins et des amis me disaient que l'affaire était dans le sac, mais on ne sait jamais.»

Niekro a également subi 274 défaites en carrière, le quatrième plus fort total de l'histoire. Il a dominé la Ligue nationale à ce chapitre de 1977 à 80. Il se dit prêt pour la saison 1993.

«A 53 ans, je peux peut-être me trouver un emploi comme lanceur de balles papillon», a-t-il dit à la blague, ajoutant plus sérieusement qu'il pourrait encore aider quelques équipes comme quatrième ou cinquième lanceur partant.

Jackson revit le bon vieux temps

Associated Press

NEW YORK Pendant quelques heures, Reggie Jackson a revécu le bon vieux temps.

Il était le centre d'attraction et les amateurs ont gobé avec plaisir ses propos les plus exagérés.

Il a évidemment parlé de Billy (Martin), de George (Steinbrenner) et de Thurman (Munston), vantant ses succès personnels et défendant ses envolées oratoires. Mais, surtout, il a discuté de son sujet préféré: Reginald Martinez Jackson.

«Je me suis bien amusé, a-t-il dit au lendemain de son intronisation au Temple de la renommée du baseball. J'ai soulevé des controverses au cours de ma carrière. Mais je n'ai jamais trempé dans les drogues illégales, les relations illicites ou les choses du genre.

«Ce qui m'est arrivé ici (à New York) avec George et tout le reste ne m'a pas déplu. On me traitait de fou un jour et le lendemain je claquais deux circuits. J'ai fait les choses à ma façon... («I did it my way»). Je me faisais retirer à quelques reprises, les amateurs huaient, puis je répliquais avec un coup de canon.»

«J'aime bien le sobriquet de 'Monsieur Octobre', a poursuivi Jackson. Ce n'est pas moi qui l'ai choisi, mais je l'apprécie.»

Bien qu'il ait disputé 10 saisons à Oakland et Kansas City, Jackson a surtout laissé sa marque à New York où il a connu cinq saisons tumultueuses dans l'uniforme des Yankees où la course aux manchettes était aussi importante que la course au championnat.

Jackson a d'ailleurs confirmé qu'il aimerait rentrer au Temple coiffé d'une casquette des Yankees.

«Les gens se souviennent de moi à cause de tout ce qui est arrivé à New York», a-t-il dit.



ASSOCIATED PRESS

La gagnante du slalom de Marobor, Vreni Schneider, au centre, affiche un large sourire. À gauche, on voit Annelise Coberger, de Nouvelle-Zélande, qui s'est classée deuxième, et Deborah Compagnoni, à droite, d'Italie, au troisième rang.

Slalom de Maribor

Vreni Schneider en tête

Reuter

MARIBOR La Suissesse Vreni Schneider a décroché hier un nouveau succès dans le slalom de Maribor, en Autriche, marqué par une chute de Pernilla Wiberg.

La Suédoise, championne olympique de la spécialité, s'est déchiré le tendon d'Achille en chutant dans la première manche. Sa saison est terminée et elle ne pourra donc pas participer aux championnats du monde, le mois prochain au Japon.

Schneider, qui a remporté dans la station slovène sa 41e victoire en Coupe du monde, voit ainsi disparaître l'une de ses plus dangereuses rivales.

En triomphant à 28 ans -le même âge que la Française Carole Merle victorieuse mardi dans le géant-, la Suissesse a démontré que la vieille garde ne se rendait pas.

Décevante il y a 11 mois lors des Jeux d'Albertville, l'ex-double championne olympique a renoué avec la victoire sur des pentes qui l'avaient déjà sacrée à cinq reprises depuis ses débuts en 1984.

Elle s'est imposée dans le temps total d'une minute 39,11 secondes, avec une avance de 1,31 seconde -marge considérable en slalom- sur la Néo-Zélandaise Annelise Coberger, révélation de la saison dernière.

L'Italienne Deborah Compagnoni, championne olympique du Super-G, a fini troisième en 1:41,01.

L'Autrichienne Anita Wachter a pris la 11e place et conserve une confortable avance en tête du classement général de la Coupe du monde.

Canadiennes non qualifiées

La Québécoise Mélanie Turgeon ainsi qu'Edith Rozsa, de Whistler en Colombie-Britannique, n'ont pu se qualifier pour la deuxième manche.

Deux médailles de bronze en deux jours pour Guylaine Cloutier

Presse Canadienne

SHANGHAI La Montréalaise Guylaine Cloutier a récolté hier sa deuxième médaille de bronze en autant de jours dans une compétition de la Coupe du monde de natation, cette fois au 200 mètres brasse.

Comme la veille au 100 mètres, Cloutier a terminé troisième et concédé la victoire à une Chinoise. Elle a réussi un temps de deux minutes 29,58 secondes, contre 2:25,69 pour la Chinoise Xiaomin Huang, médaillée d'or, et 2:29,55 pour Di Lu, également de la Chine.

Nikki Dryden, de Victoria, ainsi que le Torontois Marcel Gery ont mérité des médailles d'argent pour porter à sept le nombre de médailles récoltées par le Canada au cours de la compétition de deux jours.

Dryden a pris la deuxième place du 400 mètres libre avec un temps de 4:11,97. Elle avait mérité la veille une médaille d'or au 1000 mètres libre et une de bronze au 200 mètres dos. Gery a terminé deuxième au 100 mètres papillon en 53,55 secondes.





Face aux Sharks, mardi

Roberge sort le Canadien de l'embarras

François Lemenu
Presse Canadienne

DALY CITY Mario Roberge a sorti le Canadien de l'embarras en marquant à 12:33 de la troisième période et son but a procuré au Tricolore une victoire de 2-1 face aux Sharks de San Jose, mardi soir, au Cow Palace.

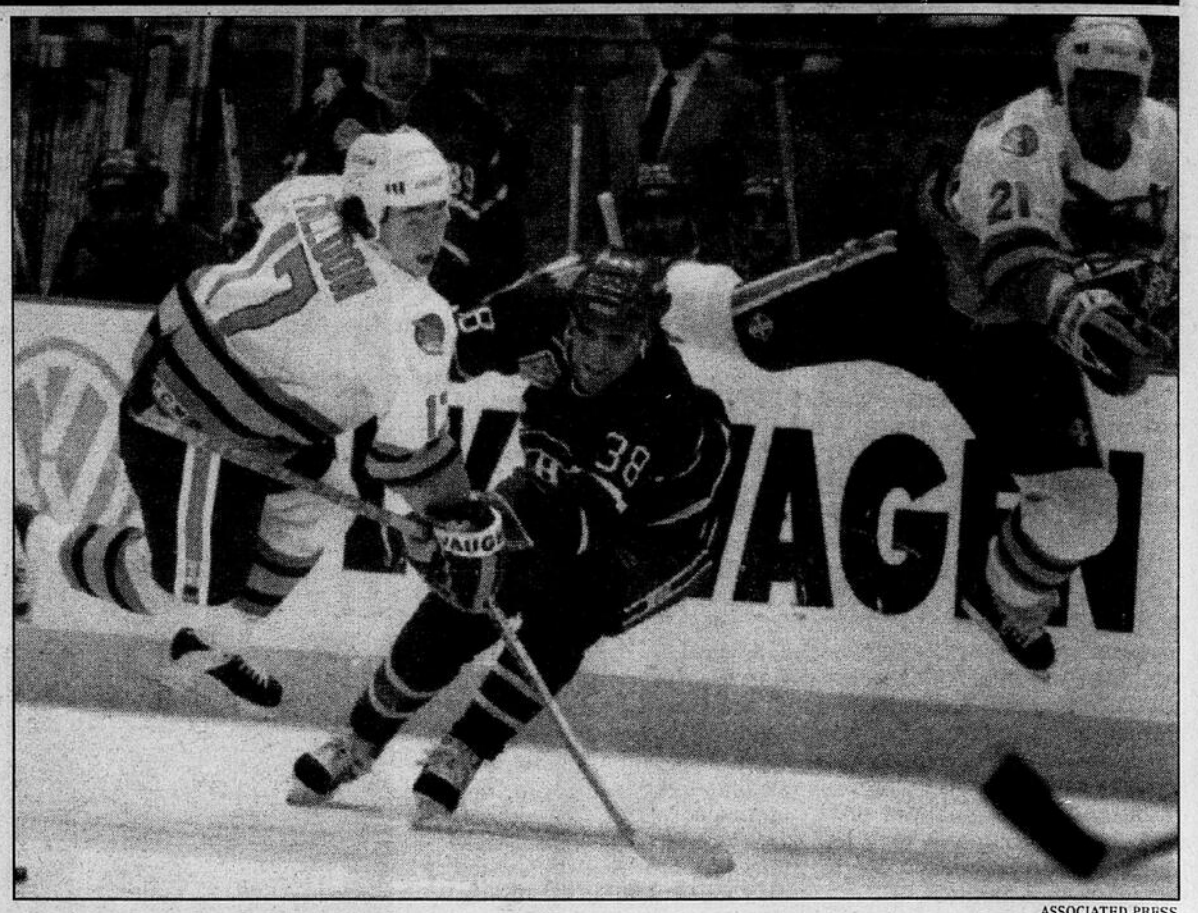
Roberge a reçu une courte passe de Brian Bellows pour loger le disque derrière Jeff Hackett. Il s'agissait de son quatrième but de la saison et de son second du voyage.

Cette victoire permet au Canadien de rentrer à Montréal avec un dossier de 3-2-1, soit sept points sur une possibilité de 12. Ce n'est pas le Pérou, mais Jacques Demers sera finalement satisfait de cette récolte après les défaites enregistrées à Vancouver et Calgary.

Patrick Roy, qui n'avait pas gané à ses cinq (0-4-1) derniers matches a mérité la victoire. Il a bien fait face à une équipe qui n'a jamais abandonné.

Mathieu Schneider a inscrit l'autre but du Canadien. Yvon Corriveau a réussi celui des Sharks qui n'ont remporté qu'un seul de leurs 19 derniers (1-17-1) matches.

Le Canadien enlève donc la série face aux Sharks, trois victoires contre une.



ASSOCIATED PRESS

Pat Falloon, le no 17 des Sharks, saute pour tenter d'éviter Sean Hill (38) du Canadien, alors que son coéquipier Yvon Corriveau a déjà pris son envol.

Schneider a de quoi remplacer Chelios

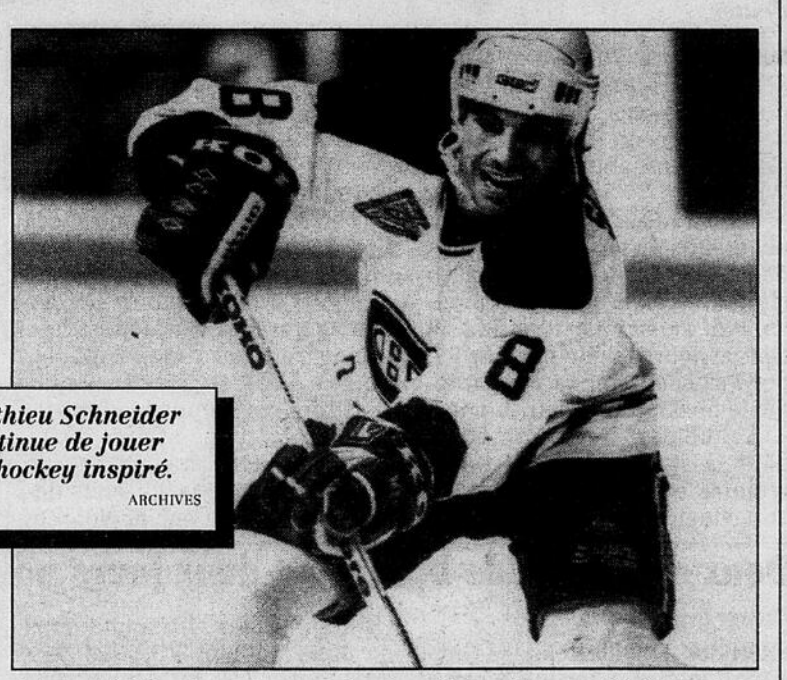
François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Jacques Demers est catégorique: Mathieu Schneider a réussi à remplacer Chris Chelios à la ligne bleue montréalaise.

«Il devrait remporter le trophée Norris», soutient l'entraîneur du Tricolore, qui n'hésiterait pas à accorder son vote à son jeune défenseur.

Lors du voyage dans l'ouest, Schneider a en effet joué du hockey inspiré. Il a marqué trois buts et amassé cinq passes en six matchs, haussant sa production de la saison à 36 points. Il a aussi frappé trois poteaux. Ses deux buts réussis contre les Sharks auraient pu être l'oeuvre de Paul Coffey tellement il a su exploiter une pointe de vitesse qu'on ne lui connaissait pas.

«Cette année, on a remplacé Chelios, affirme Demers. Schneider joue avec la même intensité. Il est un joueur dominant, autant physiquement que défensivement. Il est aussi devenu notre quart-arrière. A la ligne bleue, c'est notre général.»



Mathieu Schneider continue de jouer du hockey inspiré.
ARCHIVES

Schneider a déjà 13 buts et avec un peu de chance, il pourrait devenir le premier défenseur du Canadien à réussir 20 buts depuis Chelios en 1987-88.

LE CANADIEN EN BREF

Presse Canadienne

Racicot gagne des points

André Racicot a gagné des points dans l'ouest.

L'adjoint de Patrick Roy a remporté ses deux matchs à Edmonton et Sacramento pour porter sa fiche à 8-2-0. Il a aussi réduit sa moyenne à 3,49 buts par match. Quant à Patrick Roy, il a racheté son séjour dans l'ouest par une solide performance, lundi, au Cow Palace.

Jeu de puissance

Le jeu de puissance du Canadien avait produit au moins un but dans les sept derniers matchs avant d'être neutralisé par les Sharks, mardi.

La coupe Molson

Vincent Damphousse a remporté la coupe Molson pour le mois de décembre, avec une récolte de 30 points. Mathieu Schneider a pris la deuxième place avec 20 points.

En 14 parties au cours du mois de décembre Damphousse a inscrit 11 buts et 10 passes. Il s'est hissé au premier rang du classement général avec 55 points, devant Schneider (50), Brian Bellows (35) et Patrick Roy (35).

Retour au jeu

Donald Dufresne et Patrice Brisebois reviendront au jeu, samedi, face aux Maple Leafs de Toronto.

Pour Mario Roberge

Port aux Basques n'est désormais qu'un souvenir

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Port aux Basques n'est désormais plus qu'un souvenir pour Mario Roberge même s'il lui arrive d'en parler à l'occasion.

«Nos bâtons étaient comme ça», a-t-il dit en voyant un employé enlever un poteau de fer bloquant l'entrée du stationnement de l'Arco Arena de Sacramento.

Aujourd'hui, le sympathique athlète de Québec n'a plus à se préoccuper de bâtons lourds comme des troncs d'arbre.

Au contraire, il a plutôt l'air d'une fine lame depuis le voyage dans l'ouest au cours duquel il a récolté un point à ses trois derniers matchs.

Mardi, au Cow Palace, Roberge s'est même offert le but gagnant dans la victoire de 2-1 du Canadien face aux Sharks.

Il s'agissait de son quatrième filet de l'année seulement mais de son troisième but vainqueur.

Quatre en onze

«Quatre buts sur 11 lancers, ce n'est pas si mal», a-t-il déclaré en faisant allusion à la précision de ses tirs.

Saisir l'occasion

Roberge n'aurait pas dû marquer ce but puisque ses deux compagnons de trio, Guy Carbonneau et Todd Ewen, étaient déjà retournés au banc. Mais il a vu Brian Bellows s'emparer de la rondelle derrière le but des Sharks et il a aussitôt saisi l'occasion qui s'offrait.

«Bellows a lancé et le retour est venu directement sur ma palette. J'ai tiré sans attendre une seconde. C'est ce qui risque d'arriver lorsqu'on fonce au filet.»

«Notre travail est de faire l'échec-avant et d'épuiser l'adversaire.»

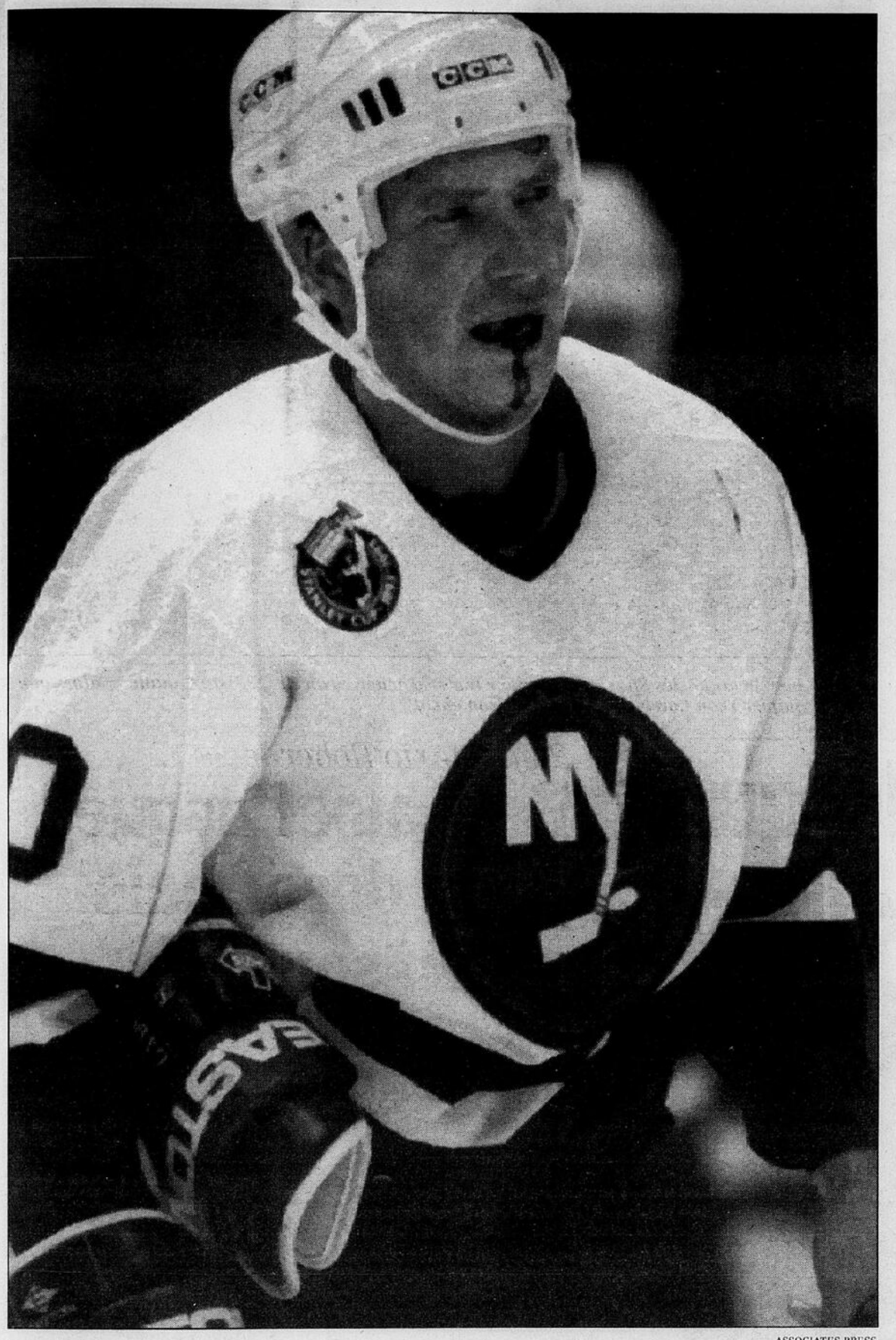
Mario Roberge

Un trio défensif

Au cours du voyage, Roberge a été réuni à Carbo et Ewen.

«Notre travail est de faire de l'échec-avant et d'épuiser l'adversaire. Lorsqu'on marque, c'est un bonus», assure-t-il.

Un boni qui a rendu l'envolée du retour beaucoup plus agréable pour tous.



ASSOCIATES PRESS

Une dent contre Hunter?

Claude Loiselle, des Islanders, saigne après avoir perdu une dent. L'incident s'est produit lors du match de mardi soir contre les Nordiques de Québec. Tim Hunter, des Fleurdelisés, a été puni durant 5 minutes pour bâton élevé. Un soigneur a ramené la dent et l'a remise à Loiselle.

Devils 5, North Stars 1

Semak continue de briller

Associated Press

EAST RUTHERFORD Alexander Semak a porté à cinq sa série de matches avec au moins un but en inscrivant ses 13e et 14e de la saison, hier, dans un gain décisif de 5-1 des Devils du New Jersey sur les North Stars du Minnesota.

Les Devils mettaient ainsi un terme à une séquence de quatre parties sans victoire (0-2-2).

Semak a inscrit le premier but de la rencontre en déjouant le gardien Darcy Wakaluk d'un angle impossible à 6:50 du premier engagement. La rondelle dirigée par Semak a dévié sur le bâton du défenseur Derian Hatcher pour se retrouver dans le filet.

Hatcher a encore été pris de court lorsque John MacLean a remporté une épreuve de force devant le but à 9:51 pour inscrire son sixième but de la saison.

Semak a porté la marque à 3-0 à 1:51 du deuxième tiers alors que les Devils profitaient de l'avantage d'un joueur.

Moins de quatre minutes plus tard, la recrue Scott Pellerin (3e) a profité d'une passe de Stéphane Richer pour creuser l'écart à 4-0.

Canucks 5
Maple Leafs 2

Anatoli Semenov, Geoff Courtnall et Sergio Momesso ont secoué les cordages en l'espace de deux minutes et 11 secondes en troisième période pour mener les Canucks de Vancouver à un gain de 5-2 sur les Maple Leafs, hier soir, à Toronto.

Trevor Linden (14e) et Pavel Bure (35e) ont également marqué pour Vancouver qui n'a pas connu la défaite à ses neuf dernières sorties (8-0-1). Les Canucks occupent présentement le premier rang de la section Smythe sur un pied d'égalité avec les Flames de Calgary.

Todd Gill (4e) et Rob Pearson (12e) ont été les marqueurs des Leafs qui ont dominé 37-25 au chapitre des tirs au but.

Duchesne se rend à Boston

BOSTON Steve Duchesne a rejoint les Nordiques, hier, à Boston mais le défenseur n'est pas assuré d'affronter les Bruins.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

«J'ai une bosse derrière la tête et je ressens encore un peu de douleur au cou mais je veux jouer», a mentionné Duchesne en précisant que la décision sera prise par le personnel médical.

«L'unique problème sera de me sentir à l'aise avec un casque protecteur sur la tête», a-t-il opiné en affichant son éternel sourire.

Duchesne a subi une commotion cérébrale et une entorse cervicale, lundi, après avoir chuté sur la glace en présence de quelques milliers de personnes réunis dans un centre commercial.

Il se considère chanceux de ne pas avoir été blessé plus sérieusement.

«C'est la première fois que quelque chose comme ça m'arrive. Je n'ai pas été trop effrayé parce que j'ai été inconscient. J'ai entendu Craig Wolanin avant de m'enfarger sur lui, puis je ne me souviens plus de rien.

«J'ai surtout craint le pire quand on m'a immobilisé le cou dans un collier cervical pour me transporter à l'hôpital.

«Heureusement que je pouvais bouger les mains et les pieds. Ça m'a rassuré.»

Duchesne s'est tenu responsable de l'accident.

«Vous me connaissez. J'aime ça faire le bouffon quand je sais qu'on me regarde. Je n'aurais pas dû m'amuser en patinant à reculons avec l'objet qu'on a lancé sur la glace», a-t-il conclu.

Pagé élève la voix

Robert Laflamme
Presse Canadienne

BOSTON Quelques joueurs des Nordiques ont pris les choses à la légère, hier, au lendemain de la victoire de 2-1 face aux Islanders mais l'entraîneur Pierre Pagé a tôt fait de les ramener à l'ordre.

Pagé a élevé la voix au début de la séance d'entraînement de l'équipe à Long Island parce qu'il était insatisfait par l'effort déployé.

«Ceux qui ne veulent pas travailler n'ont qu'à quitter la glace», a-t-il lancé au travers de quelques jurons.

«Les gars ont bien réagi. Ils sont revenus sur terre», a indiqué Pagé à l'issue de la séance d'entraînement qui s'est prolongée quelque peu avant le départ de l'équipe vers Boston.

«Nous avions préparé un entraînement intense d'environ 35 minutes. Je n'ai pas apprécié l'attitude de quelques joueurs qui se traînaient le pieds.

«J'ai peut-être exagéré mais ma saute d'humeur n'était pas planifiée.»

Ça peut sembler bizarre mais c'est souvent à la suite d'une victoire qu'on doit se montrer plus sévère, d'après la philosophie de Pagé. À l'opposé, on doit être plus conciliant quand ça va mal.

«On doit brasser les joueurs de temps à autre. Le message passe mieux quand l'atmosphère est positive», a-t-il opiné.

Plus dur

L'entraîneur a agi de la sorte pour s'assurer que les joueurs se concentrent en vue du duel de ce soir sur la glace du Garden.

Les Bruins sont les seuls rivaux de la division Adams qui ont battu les Nordiques deux fois cette saison. Ils seront affamés parce qu'ils ont perdu quatre de teurs cinq derniers matchs.

«Nous avons bien joué contre les Islanders mais nous devrons faire encore mieux contre les Bruins. Nous devrons nous surpasser en échec avant», a affirmé Pagé.

«Au Garden, les deux équipes ne peuvent pas exercer de la pression. Nous devrons prendre l'initiative tôt dans la partie», a-t-il avancé.

La stratégie est simple pour réussir: il faut neutraliser Raymond Bourque.

Le défenseur vedette serait ralenti par des malaises au dos.

Vaincus par les Rangers 6-2

Les Sénateurs en état d'hypnose

NEW YORK Pour leur première sortie à New York, les Sénateurs d'Ottawa ont été hypnotisés par l'Empire State Building. À moins que ce n'ait été la voyante au coin de la rue, ou la longueur des limousines.



PIERRE JURY

LeDroit

En tout cas, ils n'avaient pas la tête au hockey. Un p'tit show à Broadway, peut-être?

Déjà pas trop reluisants quand ils sont dans la partie, ils n'avaient donc aucune chance contre les Rangers, hier soir au Madison Square Garden.

Le score de 6-2 ne reflète même pas l'allure du match: l'écart aurait dû être plus considérable, 7-1 ou 8-1. Ron Smith, à son deuxième match seulement derrière le banc à New York, a peut-être eu pitié...

La défaite, la 10e consécutive pour Ottawa, ameute quelque peu la direction du club parce que les Sénateurs ne sont même pas proches de bien jouer.

Outre deux revers en prolongation contre Détroit, ils n'ont pas été trop brillants depuis la mi-décembre. Et à leurs neuf dernières sorties, ils ont encaissé une moyenne de six buts, jamais moins de quatre.

Pour un club qui a toutes les misères du monde à en compter deux, disons qu'ils hypothèquent leurs chances de gagner...

Dommage aussi de finir la première moitié de saison sur une si triste note, un refrain lugubre qui porte leur fiche à 3-36-3 après 42 rencontres.

«Ce qui m'inquiète, avait lancé Rick Bowness avant le match, c'est qu'au début décembre, nous n'allouions que 24, 25 lancers par partie. Maintenant, c'est 35, 37 et ça nous met dans le pétrin.»

Hier, ils n'ont permis que 27 tirs mais le résultat n'a pas été différent.

«A mon avis, il y avait deux parties en une : une bonne moitié et une mauvaise, a analysé l'entraîneur. Pour la mauvaise, il faut leur donner crédit: les Rangers forment une excellente machine de hockey, un club qui a terminer premier au classement général l'an passé. Quand ils pèsent sur l'accélérateur, ils font mal paraître n'importe qui.»

«Nous les avons limité à seulement quatre lancers en première période. Mais en deuxième, chacune de nos erreurs, des erreurs pas compliquées, nous coûtait un but. Puis c'était 5-1.»

Et on sait tous que quatre buts de retard, c'est un augure on ne peut plus mauvais. Ils n'ont jamais réussi à combler un tel écart.



ASSOCIATED PRESS

Joy Wells, des Rangers talonne Mark Freer, des Sénateurs, pour lui enlever la rondelle. La scène se déroulait, hier, au Madison Square Garden de New York, en première période.

«Il y avait deux parties en une: une bonne moitié et une mauvaise.»

Rick Bowness

Sur la feuille de pointage, le jeune défenseur Sergueï Zubov a réussi le doublé pour New York, Mike Gartner, Doug Weight, Tony Amonte et Eddie Olczyk complétant. Mark Freer (5e) et Dave Archibald (5e) ont répliqué.

Daniel Berthiaume est venu en relève à Peter Sidorkiewicz après le cinquième but des Rangers, et a bien fait une autre fois.

LES SÉNATEURS EN BREF

Tirage au sort?

Pour son repêchage annuel, la NBA a adopté un système de tirage au sort auquel participent tous les clubs exclus des séries. Afin d'éviter que deux équipes se «forcent» pour perdre et améliorer leur rang de repêchage.

L'entrée en scène du commissaire Gary Bettman à la LNH, un ancien de la NBA, a ravivé l'idée. Il a d'ailleurs assisté au match d'hier à New York en compagnie de Bob Goodenow, de l'Association des joueurs.

«C'est trop vite pour cette année mais pour 1994, nous allons étudier ce système», a confié une source au sein du comité d'expansion de la LNH.

Absents

Avec Tomas Jelinek (genou), Andrew McBain (genou) et Mark Lamb (cou), trois blessés qui n'ont pas fait le voyage à New York, les Sénateurs n'avaient pas trop de joueurs dans les gradins.

Deux en fait, Darren Rumble et Steve Weeks. Ce dernier est devenu un gardien de pratique depuis l'arrivée de Daniel Berthiaume.

Rumble souffre «d'irrégularité», a avisé Bowness, et ça n'a rien à voir avec ses intestins.

La glace du MSG

Au Madison Square Garden, c'est connu, les événements se succèdent à un rythme incroyable. Basketball, hockey, cirques et spectacles de tous genres se suivent d'un jour à l'autre. Et ce sont les joueurs qui paient le prix, à cause de la pauvre qualité de la glace.

Mais Rick Bowness a noté hier qu'elle était «meilleure que je ne l'ai vu depuis longtemps».

«D'ordinaire, on l'enlève à tous les deux jours. C'est pourquoi il y a tant de gars qui se blessent ici. Mais on semble avoir fait attention récemment.»

Çà et là

Kevin Lowe, le défenseur originaire de Lachute, n'a besoin que d'une aide pour atteindre le plateau des 300 en carrière... Brian Leetch et Mark Lamb ont subi des blessures similaires le même jour : un nerf coincé dans la région du cou et ni l'un ni l'autre ne reviendra au jeu avant au moins deux semaines...

Avec sa cinquième passe en saison, hier, le gardien Mike Richter a égalé le record des Rangers, détenu par son coéquipier John Vanbiesbrouck, établi en 1985 et réétabli deux ans plus tard...

LES SPORTS

Le repêchage d'expansion de la Ligue nationale

Le téléphone ne dérougira pas

Pierre Jury
LeDroit

NEW YORK Le plan élaboré par la Ligue nationale de hockey pour stocker Miami et Anaheim fera brûler les lignes téléphoniques d'un océan à l'autre.

L'évidence est que plusieurs patineurs de talent seront disponibles au prochain repêchage d'expansion. Pas comme l'année dernière, alors qu'Ottawa et Tampa Bay ont dû se contenter de miettes. «C'est la bonne chose à faire pour le bien de la Ligue... j'aurais juste aimé qu'ils en viennent à la même conclusion une année plus tôt», a soupiré l'entraîneur Rick Bowness.

La soudaine générosité a certainement quelque chose à voir avec les poches pleines des propriétaires de Miami et Anaheim, Wayne Huizenga, qui a lancé les magasins Blockbuster Video, et la Walt Disney Corporation, qui n'a pas besoin de présentation. La LNH avait davantage besoin d'eux qu'eux de la LNH, ils ont donc pu soutirer un meilleur marché à leurs futurs partenaires.

Peu importe maintenant. Il faut regarder vers l'avenir.

Le fait que les équipes ne pourront protéger que 15 joueurs (un gardien, cinq défenseurs et neuf avants) pour le repêchage d'expansion provoquera une série de transactions, ou à tout le moins, une série d'appels entre les 24 villes du circuit Stein.

De plus, seulement les recrues seront à l'abri de ce repêchage alors qu'en juin dernier, il fallait avoir joué au moins deux années comme professionnel avant d'être éligible. Quelque 175 joueurs tomberont sous la coupe de cette modification, une autre gâterie offerte à Miami et Anaheim.

«J'aurais juste aimé qu'ils en viennent à la même conclusion une année plus tôt»

Rick Bowness

Les équipes gavées de talent à certaines positions — comme Montréal et Chicago en défensive, Québec et les Rangers de New York devant les buts —voudront donc boucler une transaction plutôt que perdre un ou deux joueurs de talent sans rien avoir en retour.

«C'est très possible et habituellement, les pourparlers d'échanges s'intensifient en février, a avisé Bowness. Mais c'est aussi envisageable que les clubs attendent après la saison pour boucler un marché s'ils considèrent qu'ils ont besoin de ces éléments pour avoir du succès d'ici la fin du calendrier. Quand on a une combinaison satisfaisante, on ne veut pas la démolir.»

Pas de cadeau du Canadien

Tout ça pour dire que Bowness ne s'attend pas à un cadeau du Canadien, par exemple, qui ne pourra garder que cinq des arrières suivants : Kevin Haller, Patrice Brisebois, Mathieu Schneider, Donald Dufresne, Lyle Odelein, Jean-Jacques Daigneault, Eric Desjardins et Sean Hill.

Il y a là de quoi alimenter les discussions des amateurs pendant des semaines!

Lemieux à l'écart pour plus de deux semaines

Associated Press

PITTSBURGH Mario Lemieux, qui est toujours ennuyé par des maux de dos, devra rester à l'écart du jeu pour au moins deux semaines et demie.

Lemieux, meilleur marqueur de la LNH, a dû quitter le match de mardi entre les Penguins de Pittsburgh et les Bruins de Boston. Les dirigeants des Penguins ont mentionné qu'il ne s'agissait pas d'un problème majeur, mais les docteurs lui ont dit de se reposer jusqu'au 25 janvier. Il pourra alors reprendre l'entraînement.

«Nous avons besoin de lui et nous avons besoin qu'il soit à cent pour cent de sa forme. C'est ce qui est important», a dit son coéquipier Ron Francis.

Lemieux a commencé à souffrir du dos lors de la saison 1989-90 quand il a manqué 21 matches. Le 11 juillet 1990 on lui a enlevé un disque et il a manqué les 50 premiers matches de la saison suivante.

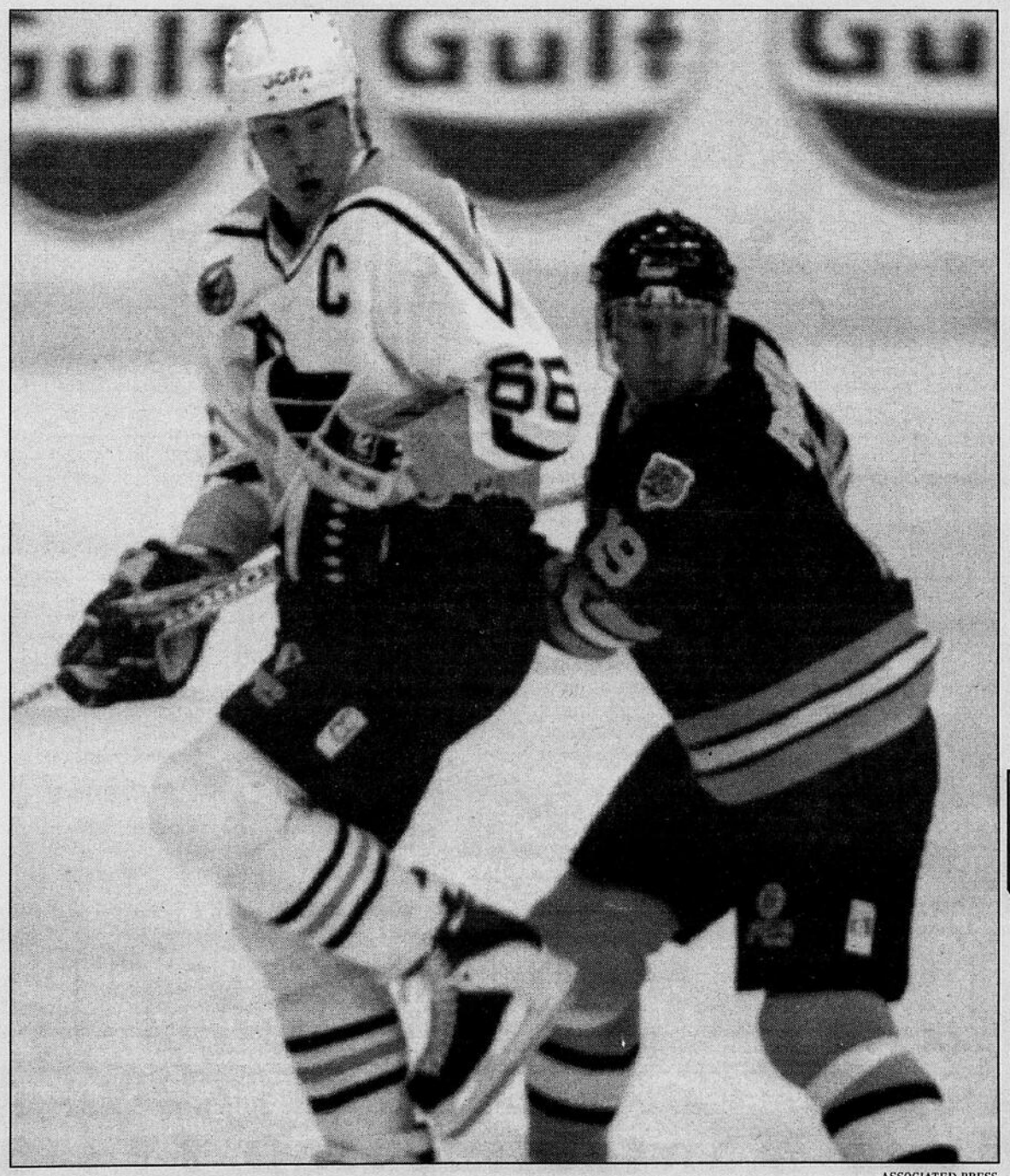
Mardi, Lemieux a pris part à la première période contre les Bruins mardi, mais n'est pas revenu au jeu en deuxième, même s'il a pris place au bout du banc. Il a quitté au milieu de l'engagement.

Lemieux avait quitté le match précédent se plaignant également de maux de dos.

«Il ne s'agit pas d'une situation nouvelle, a dit l'entraîneur Scotty Bowman. Nous savons depuis longtemps qu'il y a des jours où Lemieux ne pourra pas jouer.»

Lemieux a déjà 39 buts et 65 passes pour un total de 104 points en 40 matches cette saison.

Fait ironique, Lemieux se retrouve sur les lignes de côté le jour même où son grand rival Wayne Gretzky revient au jeu après une longue absence due aussi à une hernie discale.



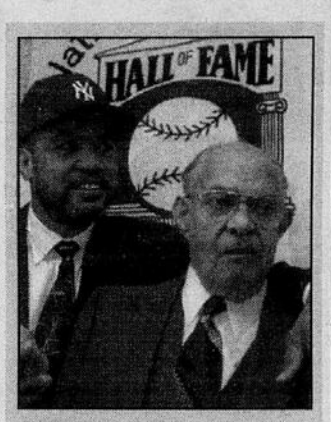
ASSOCIATED PRESS

Mario Lemieux, à gauche, sur la glace à Pittsburgh, mardi soir, avec, à ses côtés, Dave Poulin, des Bruins de Boston. Lemieux n'a pu terminer la partie.

Aujourd'hui à la télé

HOCKEY
Québec à Boston
19h30, TQS

LeDroit SPORTS



Reggie Jackson et son papa

Reggie Jackson ne portait pas à terre, hier, et il a présenté son papa, Martinez, à la presse après sa conférence de presse d'intronisation au Temple de la Renommée. Il aimerait entrer au Temple coiffé d'une casquette des Yankees.

Page 39

hockey



Eric Lecompte sur l'équipe d'étoiles de la LHJMQ

Page 33

Steve Duchesne rejoint les Nordiques à Boston

Page 41

QUIZ SPORTS

Quelle a été la première partie locale au cours de laquelle on n'a pas vu Peter Sidorkiewicz dans les filets des Sénateurs?

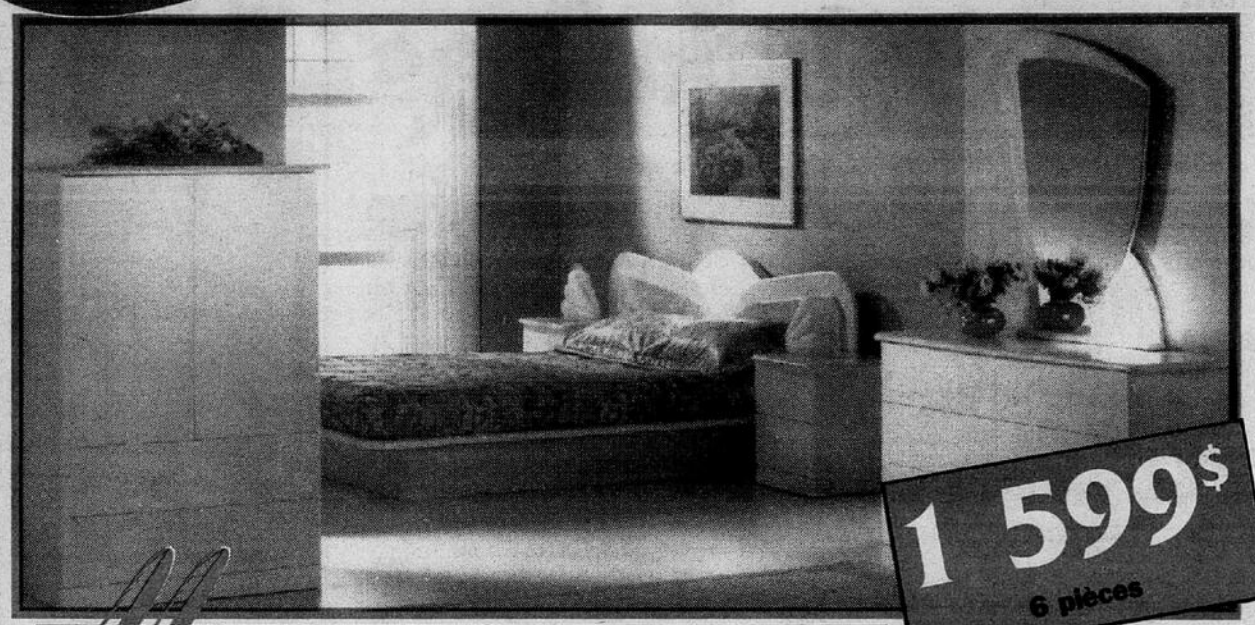
VOIR LE JOURNAL DE DEMAIN POUR LA REPONSE

MERCREDI: Steve Weeks a gardé les buts des Sénateurs pour la dernière fois le 17 décembre. Il avait alors accordé 4 buts en 13 lancers avant d'être remplacé par Peter Sidorkiewicz.

2 44

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT OU INTÉRÊT AVANT OCTOBRE 93*

AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS



LA Grande FIESTA

À GAGNER

8 VOYAGES POUR 2 À ACAPULCO**

Valeur totale de 24 000$

**EN COLLABORATION AVEC

cjms 1280 ET CKMF 94,3

VOIR LES RÈGLEMENTS EN MAGASIN

Mobilier de chambre

combinant la mélamine et le stratifié. Tête de lit et miroir avec éclairage intégré. Plate-forme en sus.

Livraison gratuite



Centre audio en mélamine blanche.

Disponible en noir.

Livraison gratuite



Ce mobilier

blanc au fini laqué, offre une table 40"X48" munie d'un panneau rallonge de 12".

Buffet...389$

Livraison gratuite.



Ensemble de détente

inclinable avec charpente en contre-plaqué de bois franc. Le mécanisme inclinable de conception orthopédique vous assurera un grand confort.

Livraison gratuite.

Fauteuil	499$
Causeuse	799$
Sofa	949$

BRAULT & MARTINEAU

LÀ OÙ LA QUALITÉ N'EST PAS UN OBSTACLE AUX BAS PRIX !

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

Service d'entreposage 1 an sans frais

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains items. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt avant le 12 octobre 1993* sur toute la marchandise en magasin.

MasterCard B&M VISA

Vers le sud
vêtements de grandes tailles disponibles
Greg Landry
Vêtements et chaussures de qualité pour hommes depuis 1934
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
80e ANNÉE - NUMÉRO 239 ÉDITION QUÉBÉCOISE 7 JANVIER 1993 60¢ toutes taxes comprises

Yougoslavie: un avertissement aux Serbes de Bosnie

La capitulation ou l'intervention militaire

Vance et Owen sont optimistes, mais les combats reprennent à Sarajevo page 3

Un militaire canadien à Washington



Le chef d'état-major de la Défense, le général John de Chastelain a été nommé, hier, au poste très convoité d'ambassadeur à Washington. Ce choix est une surprise puisque tout le monde prédisait une nomination partisane. Le général de Chastelain remplacera M. Derek Burney, qui quitte son poste ce mois-ci. Le chef d'état-major a indiqué qu'il devait entrer en fonction le plus tôt possible et il sera le représentant désigné du Canada lors de l'assermentation du nouveau président américain Bill Clinton, le 20 janvier. Chef d'état-major depuis septembre 1989, M. de Chastelain a coordonné l'effort militaire canadien durant la guerre du Golfe, une responsabilité qui l'a fait connaître du public. Rien ne le destinait à la diplomatie. Né en Roumanie de parents britanniques, il a fait ses études en Grande-Bretagne puis a immigré au Canada au début des années 50. Il s'est enrôlé en 1955 comme cornemuseur. M. de Chastelain a avoué avec candeur son ignorance des questions commerciales, un des volets majeurs des relations canado-américaines. Mais il a promis d'apprendre et vite. La nomination d'une personne détachée de ce dossier comporte toutefois un avantage. Elle garantit sa neutralité à la veille d'une élection où les trois principaux partis ont des vues différentes sur l'avenir des deux traités de libre-échange.

PRESSE CANADIENNE

À L'INTÉRIEUR

LES ARTS



Le jazz perd Dizzie Gillespie

page 20

LES SPORTS

Les Sénateurs s'inclinent 6-2 devant les Rangers

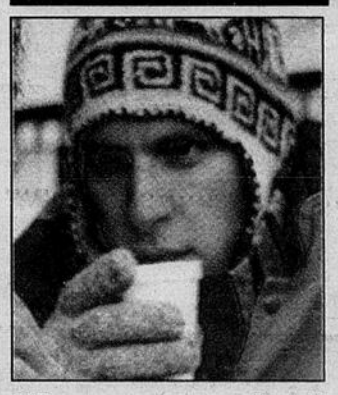
page 42

LE MONDE

L'Irak a deux jours pour retirer ses missiles

page 16

VIVRE



Mon pays, c'est l'hiver... mais en Floride

page 22

MÉTÉO

MAX -4° **MIN** -14°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

Surpopulation à l'école du Dôme

Le transfert des élèves inquiète les parents

France Pilon
LeDroit

C'est à la mi-janvier que la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) doit prendre une décision sur l'avenir des écoliers qui fréquentent l'école du Dôme et déjà les inquiétudes sont grandes chez les parents.

Nicole Desroches, présidente du comité de planification et d'orientation à la CSOH, ne fait pas de mystère: l'école du Dôme, qui dessert les secteurs Hautes-Plaines et du Dôme, est pleine à ras bords et il va falloir trouver une solution.

«Tout ce qu'on sait, c'est qu'on ne peut pas mettre les élèves sur le toit ou deux pour chaque banc», a souligné, au *Droit*, Mme Desroches.

Le comité doit se réunir le 11 janvier pour élaborer une solution, a indiqué Mme Desroches. Il se pourrait que la CSOH entérine la décision quelques jours plus tard.

Les hypothèses les plus plausibles dont les suivantes: que les élèves «derniers arrivés» soient transférés à l'école Côte-du-Nord; que la commission scolaire décide de transférer tous les élèves d'un secteur à cette école et, enfin, qu'on maintienne le statu quo pour une année.

Les parents dont les petits sont à l'école du Dôme appréhendent un déménagement éventuel à l'école Côte-du-Nord. Cette école est à aire ouverte et les jeunes, habitués à un enseignement plus traditionnel, devront s'adapter. Pire, après un an ou deux, ils pourraient être déplacés à nouveau dans une école «traditionnelle».

Là-dessus, Mme Desroches s'est faite rassurante en soutenant que les élèves transférés à l'école Côte-du-Nord resteraient là pour un bon bout de temps.

«L'école peut amplement suffire aux deux quartiers car sa fréquentation est à la baisse», indique Mme Desroches.

Elle ajoute que l'école Côte-du-Nord offre le même programme académique que les autres écoles, mais que c'est la manière d'enseigner qui est différente.

RÉSULTATS Loto-Québec

LotoQuiz Tirage du 93-01-06

JEU DES CARTES

POSITIONS	1	2	3	4	5
JEU 1	10	V	V	9	A

MACHINE À SOUS

	POSITIONS			
JEU 2	1	7	7	
	2	7	7	7
	3			7
	4			

GRANDE ROUE

POSITIONS	1	2	3
JEU 3	24	45	02

Banco Tirage du 93-01-06

13	16	21	23	27
28	32	35	39	40
42	44	45	46	50
53	58	63	66	70

Prochain tirage 93-01-07

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La carte Optimum LeDroit

Quelle bonne idée!

Si seulement ça pouvait servir pour l'impôt...

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

Colloque provincial des CADC à Montebello

Colette Duhaime
Correspondante régionale

PAPINEAUVILLE Quelques jours seulement après le congrès de l'Association provinciale d'urbanisme, c'est le colloque provincial des Comités d'aide au développement des communautés (CADC) qui se tiendra à Montebello, au mois de mai.

Quelque 150 représentants de tous les comités d'aide au développement de la collectivité se retrouveront, en effet, au Château Montebello, les 21 et 22 mai prochain, alors que se déroulera le 6e colloque annuel des CADC.

CRTC Décision Canada

Décision 92-828. CFCF Inc., Montréal (Qué.). REFUSÉ - Modification de la licence de CFCF-TV Montréal, relativement à la réduction des dépenses à engager au titre des émissions canadiennes. Décision 92-829. Cablecasting Limited, Calgary (secteur de), Airdrie et Cochrane (Alb.); Winnipeg (secteur de) (Man.); la ville de York et des secteurs de Toronto, etc. (Ont.). APPROUVÉ - Transfert du contrôle effectif de la Cablecasting Limited à la Shaw Cablesystems Ltd. Décision 92-837. Société Radio-Canada, régions de l'Ontario et du Québec. RENOUVELÉ - Licences des entreprises de radio de la SRC énumérées dans la décision, du 1er avril 1993 au 31 août 1994. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:

41254703

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688



CLUB Multi-points

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

LeDroit — le Théâtre de l'Île

LeDroit et le Théâtre de l'Île sont heureux d'inviter

100 personnes

à l'avant-première de la pièce

Le faucon

Le vendredi 29 janvier 1993, à 20 h

Pour participer:

1 Complétez le bulletin de participation publié dans LeDroit les 5,7 et 9 janvier et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**

2. Le tirage aura lieu le 20 janvier 1993, à 10 h,

3 Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant, valables seulement pour la date du 29 janvier 1993.



De Marie Laberge
avec : Hedwige Herbiet • Claude Marquis • Denis Archambault

L'histoire de Steve, c'est du jamais dit, mais vous ne l'oublierez jamais

ACT HÔTEL RAMADA

Concours «Le faucon»

Faite parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au:
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom: .....
No d'abonné: .....
Adresse: .....
Ville: .....
Province: .....
Tél.: dom. ( ) .....
bur. ( ) .....

PLUS!

Michel Greffe	Hawkesbury	00637708
Berthe Laroche	Papineauville	86045868
Wilfrid Mageau	N-D-de la Salette	83001191

Gagnent chacun 50$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 15 janvier 1993, 17 h.

Les PROMENADES



La plus grosse carte en ville
La carte Optimum LeDroit
Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961